

گوکب دری

مکتبہ انجمن توحید و تعالیٰ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ رب العالمین والصلوٰۃ والسلام علی رسولہ تعالیٰ وآلہ وصحابہ وسلم
جانتا ہوں کہ قرآن شریف اللہ تعالیٰ سے اپنے بندوں کو بڑی
خطا قرمانی ہے جسکے پڑھنے اور عمل کرنے سے نیک بختی راہ پاور
اللہ تعالیٰ ان کے لئے شکر گزار ہو ان اللہ تعالیٰ کی قدرتوں سے ماوا بقف وان
گمراہی کی برائی کھل جائے نیکی کی خوبی معلوم ہو شیطان کا ذیبت کھاد
میں کسی مشرک اور کافر سے آنکھ نہ جھپکاوین آخرت میں بڑے بڑے
پادشہوں میں ایک کیا جائے کہ اس دور آخر میں مسلمانانِ اسلامیہ میں
کہ دین و ایمان کی باتیں کہ جو قرآن شریف میں موجود ہیں اپنی اولاد کو بت
کرتے بلکہ قصہ و کہانی کی کتابیں حسین صفائی و عشق پاکیزہ صریح و مشکوک
یا قصہ امیر حمزہ وغیرہ میں اسمیں لکھی اوقات و مناسبت کر کے ہن آخذ
خدا بنی پر ہو چکی کہ اپنے خدای پاک کو چہرہ کر کے غریب پرست گور پرست چلے
پرست ہو گئے اور اس گمراہی کو بسبب بے ہوشی کے باعث نجات سمجھ
قرآن شریف پڑھائے بھی ہیں تو اس کے معانی اور مطالب سے
سروکار نہیں رکھتے جیسے تھے مینا کو چڑھایا اگر کسی مسلمان
کی قرآن حفظ کیا اس طمع پر کہ ہم حافظ مشہور ہوں اس صورت
حافظی کی ہے جیسے جاہل ہوتے ہیں نہ خدا کو خدا جانتا

فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَفَّسْ السَّائِسُ

زبان گشت بیخون توین فرمانا ایل عالیاں زلمهاجم محمد جمال الدین صاحب کتاب



سعد مهيد جناب صاحبزادگان و المستمال مملکتهاست حاجن المجد خان
نقد و درت جناب صاحبزادگان و المستمال مملکتهاست حاجن المجد خان

طبع هجما وقع ببلده حلبه انطباعا شيدا



بسم اللہ الرحمن الرحیم

سب تعریف اور سراہنا اللہ ہی کیواسے اسے لایق ہو جسے ہما و قرآن پیچ کے کفر کی تاریکی کا
ایمان کے نور سے و نوحیا غین ہند روشن کیا اور خاتم النبی کی طاعت کروا کر بدعت اٹھا
سنت کے غارت گریں کھینچ کے سنت کے عرش پر چکھریا یا اللہ تو اپنے رسول مقبول
اور ان کے چار یا رکبار اور اولاد اطہار اور ازواج مطہرات اور سب صحابہؓ پر نور
اور سلام پہنچا کہ تیری رحمت کل شان کے الیق پر پہنچے اور ہم سب کی اور سب کی محبت
اطاعت میں جیتے ہوئے قائم رکھے میری سب سنا چاہتے کہ خاکسار علی جو پڑوسی مشا
کر اللہ تعالیٰ نے جب یہ کہا کہ بہت مسلمان یہاں کلام اللہ کے ترنیم کا شوق نہ لے اور جان سے
راکتے یا اور کتا میں بخود فک کی نہیں پڑھتے یا اس سبب سے وہ محنت تو کرتے ہیں
مگر اپنے بار و کرنا سے کلام اللہ کا دشت نہ ہوتا خوب سارے لغت کلام اللہ کے اول سے
ترنیم سن کر کے ترنیم اسکا ہندی زبان میں لے لیا اور ہم سب سے کہ اے اللہ تعالیٰ
سودا میری بلا ہے اور جو لغت ایک سو تین پینچا آئینہ اور پھر دوسری سو تین
تو اس کے ترک کیا کہو فی لغت چھوڑا کہ کسی کو بغیر ضرورت کے دو بار لکھا کر سکتا

اور رسول علیٰ مخصوص ہندوستان کے مسلمانوں کا حال نہایت مبالغہ
 ہوتا جاتا ہے اور روز بروز جہل کی کثرت گمراہیوں کا رواج زمین
 ذلت آخرت برباد ہوتی جاتی ہو اس واسطے خیر خواہ مسلمین متبع سنت
 سید المرسلین حضرت محمد جمال الدین خان صاحب بہادر نائب
 ریاست بھوپال سلمہ اللہ وبلغہ الی ما یتماہ نے ترکیب قرآن کے معانی
 پڑھانے کی جوہر خاص و عام کو نہایت آسان ہو اس کتاب کے اول میں لکھی
 اگر ان پڑھ بھی اس ترکیب سے دو سیپارہ قرآن شریف کے پڑھ لین
 تو تمام قرآن شریف کے معانی اونپر آسان ہو جاویں اور جس لغت کے
 معنی دریافت کرنے کی ضرورت ہو اس کتاب میں دیکھ لیویں اور اکثر آدمیوں کو
 جو اس ترکیب سے قرآن شریف پڑھایا تو بہت جلد وہ قرآن کے معانی
 پر قادر ہو گئے اللہ تعالیٰ سب مسلمانوں کو توفیق عطا فرما دے کہ وہ تعلیم
 قرآن و حدیث میں ساعی و سرگرم رہیں آمین ثم آمین

ترکیب پڑھتے ترجمہ کی یہ ہے

آگے استاد کے بیٹھے اور قرآن غیر مترجم ہاتھ میں لیویں اول ایک
 بیت تلاوت کرے پھر لفظ بلفظ ترجمہ کے پھر سب الفاظ کے معانی ایک بار
 کہے اور قرآن پڑھانے والے اگرچہ عالم ہوں شاگردوں کے پڑھانے میں
 احتیاط یہ التزام فرماویں کہ ترجمہ مولوی رفیع الدین علیہ الرحمہ کالپنہ سامنے

دہر لیں اسی ترجمہ کے الفاظ پڑھنے والوں کو پڑھاویں اور یاد کرواویں
اور ضمیر غائب اور حاضر اور متکلم اور واحد اور ثنویہ اور جمع کی جہاں کمین ترجمہ
میں نہ لکھی ہو بتا دیں اور سبق یاد کرنے میں ان فعلوں کی ضمیروں کو
شاگرد یاد کریں تا معانی قرآن شریف کے بخوبی معلوم ہوں صورت
اسکی یہ ہے کہ اول پڑھے

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پھر کہے بی کے معنی ساتھ اِشْم کے معنی نام اللہ کے معنی اللہ
الرَّحْمَن کے معنی بخشش کرنے والا الرَّحِيم کے معنی مہربان پھر کہے
ساتھ نام اللہ بخشش کرنے والے مہربان کے قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ قُل کے
معنی کہہ تو ہو کے معنی وہ اللہ کے معنی احد احد کے معنی ایک
کہہ تو وہ احد ایک ہی اللہ الصَّمَد اللہ کے معنی احد الصَّمَد کے معنی
نے احتیاج اللہ بی احتیاج ہو لَوْ لَوْلَا کے معنی نہیں جانا
اوسے واو کے معنی اور لَوْ لَوْلَا کے معنی نہ جانا وہ نہیں جانا
اور نہ جانا وہ لَوْ لَوْلَا کے معنی واو کے معنی اور لَوْ لَوْلَا کے معنی نہیں جانا
ہی کے معنی اس کے لَوْ لَوْلَا کے معنی برابری کرنے والا أَحَد کے معنی کو ذرا اور نہیں
واسطے اس کے برابری کرنے والا کوئی سبق کو ہر روز پڑھا کرے اور
آموختہ پڑھا کرے انشاء اللہ الیٰہی دلہ قرآن و حدیث پڑھا کرے اور ہوگی فقط

ہوینگے تو آدمی میں عواہی نہیں کرتے غرض یہ بھی فائدہ بخشے گی انشاء اللہ تعالیٰ توقع
 ہی اللہ کے فضل سے کہ تھو اسابی صرف پڑے جو اسکو یا دکر لگا قرآن کے سنے اسپر
 آسان ہو جائینگے مگر اسکے پڑنے سے فائدہ تب ہی ہوگا جب دکر لگا طاق پر رکھ دینے سے
 کیا فائدہ ہوگا اور اسکا ترجمہ آخری سو توں کی طرف سے شروع کیا مبتدیوں کی سانی کیسا
 اور نام اس سالہ کا کو کب سے ہی رکھا تو قہر مسلمان بہائیوں سے کہ اس خاکسار کو
 دعا خیر سے محروم نکریں اور فتح کی نشانی پ ف اور کسرو کی پ ک اور ضمیمہ کی
 ض من مقرر کی اور دو حرف جو انہیں سے لکھیں گے تو پہلے سے ماضی کے عین لکھ کر
 دوسرے مضارع کے عین کلمہ کی حرکت بوجہنا مثلاً جسکی ماضی کے عین کلمہ کو فتح ہوگا تو
 مضارع کے عین کلمہ کو ضمہ حسب طرح لکھیں تو پ ف ض من اور ماضی میں سخت
 مضارع میں کسہر حسب طرح ضرب یضرب تو پ ف ک پ اور دو نو کو فتح تو پ ف ک پ اور
 دو نو کو ضمہ تو پ ض من پ اور دو نو کو کسہر تو پ ک پ اور ماضی کو کسہر مضارع میں
 فتح تو پ ک ف سیطرح اور جو کچھ ہو قیاس کرنا پ اعوذ پناہ لیتا میں میں اور
 پناہ میں یا میں مصدر العوذ والعیاذ پناہ لینا کسی جگہ میں یا کسی چیز سے یا کسی شخص سے
 ف ض پ گردان اسکا غاؤ ماضی یعوذ مضارع عذا امر لا تعد نہی پ ف ض من سے ساتہ
 اور سبب ورسے پ اللہ پ نام معبود برحق کا پ ض من پ معنے پ اللہ پناہ
 معنے شیطان اور دیو پ الرجیع پ کہہ بیڑا ہوا اور لعن کیا گیا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

پ اسم معنے نام و اسم اسامی اسکی جمع پ المئین پ بڑا مہربان پ الرحیم
 بہت بخشنے والا اور نہایت رحم والا پ سورۃ الفاتحہ پ الحمد پ شکر اور
 سراپنا اور تعریف پ ک ف پ معنے خاص کر کے اور واسطے پ الرب پ صاحب
 اور پالنے والا پ العلمین پ تمام جہان اور ساری مخلوقات اسکا واحد عالم پ صالک

خَلَقَ ۞ پیدا کیا اور بنایا ۞ اَخْلَقَ پیدا کرنا ۞ ف من ۞ خَلَقَ یَخْلُقُ اَخْلَقَ لا تَخْلُقُ ۞
 غَاسِقٍ ۞ رات اندھیری ہوئی ۞ اَلْغَسَقُ رات اندھیری ہونا ۞ اِذَا جِئْتُمْ مِنْ جَنْبِ رَجَبٍ ۞
 لَفْظًا ۞ اِذَا جِئْتُمْ مِنْ جَنْبِ رَجَبٍ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞
 مَعْنٰی ۞ جِئْتُمْ ۞ وَقَبْ ۞ مَعْنٰی ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞ اَوْ تَسْتَقْبِلُ ۞
 اَلْوَقْتُ غُروب ہونا ۞ اَتَقَابُ غیرہ کا اور داخل ہونا ۞ اَوْرَا ۞ وَقَبْ یَقِیْبُ ۞ وَقَبْ لا یَقِیْبُ ۞
 اَلْغَسَقَاتُ ۞ پہونکنے والی عورتیں ۞ اَلْغَسَقُ پہونکنا ۞ ف من ۞ اَلْعُقْدُ ۞ گرہیں
 اَلْعُقْدُ گرہ اور رتی اور بیج اور نکاح کا باندہنا اور عہداور پیمان کا مضبوط کرنا ۞
 حَاسِدٌ برا چاہنے والا ۞ اَلْحَسَدُ برا چاہنا ۞ ف من ۞ سُوْرَةُ الْاٰخِلَاصِ ۞
 اَحَدٌ ۞ ایک اور کیا ۞ اَلْضَمُّ ۞ بے پروا سب چیز سے اور ہمیشہ رہنے والا اور بنا
 نیاز مندوں کا کہو کیلک ۞ نہ جبار کہو ۞ وَاَمْ یُؤَلِّدُ ۞ اور نہ جبار کیا کسی سے ۞ لَمْ یَكُنْ
 نہ تھا اور نہیں ہے ۞ اَلْکُوْنُ ہونا اور موجود ہونا ۞ ف من ۞ کَانَ یَکُوْنُ کُنْ ۞ اَلْیَمَّ ۞
 لہ ۞ خاص کر اوسکا ۞ کَفُوْا ۞ شریک و برابر اور جوڑا ۞ سُوْرَةُ الْاٰهَبِ ۞
 نُوْتُ گیا ہلاک ہوا ۞ زبَانُ کار ہوا ۞ اَمْتُ گیا ۞ اَلْثَبْتُ زبان کا اور ہلاک ہونا ۞ ف من ۞ اَلْثَبْتُ
 ہلاک کرنا ۞ یَلُکُ ۞ دو نوٹا ہوا ۞ اَصْلُ مین دیدان تھا ۞ مَضَامُ ہونے سے نوٹن کرنا ۞ اَمَّا
 واحد ۞ اَیُّ لَہْبٍ ۞ نام کا فرقہ ۞ اَغْنٰی ۞ بے پروا کیا اور کام آیا اور دفع کیا ۞ اَلْاَغْنَاءُ
 بے پروا کرنا ۞ عِنْدَ ۞ اُس سے ۞ عَنِ ۞ مَعْنٰی ۞ اَوْس ۞ مَالُ ۞ مال اُسکا ۞ کَسْبُ
 کایا ۞ اَلْکَسْبُ کانا ۞ ف من ۞ کَسْبُ ۞ کَسْبُ ۞ اَلْکَسْبُ ۞ اَلْکَسْبُ ۞ اَلْکَسْبُ ۞ اَلْکَسْبُ ۞
 اور آخر کو ۞ یَصِلُ ۞ پہنچنا ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞ اَلْغُلُ ۞
 ۞ قَامَرَا ۞ اَلْکَمِ ۞ ناریختی ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞
 جو رو اور عورت اور مژدہ کے یہی معنی ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞
 اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞ اَلْکَمِ ۞

عیم

عیم

شتی + مسد + موج او چہال خرمالی کوئی + فی اسکی سنی باتے بن بیان + اور +
 کی زنجیر سے جو دوزخ میں ہو + سورة الفتح + جاء + آئی الجہنم + ف +
 + النصیر + مدد کرنا + ف + من + القم + کھلنا اور کھولنا اور کشادہ ہونا + ف +
 اور فتح اور نصرت + کما یتک + دیکھا تو نے الزبیر + دیکھنا + ف + یدخلونک +
 داخل ہوتے ہیں اور پیٹتے ہیں لہذا وہ پیہنا + ف + من + افرجک + فتح فوج اور گروہ
 گروہ اور ہندسے جہنم فوج واحد + ف + تہ + تب + سواہ + سیکھ + پاکی بول
 اور پاکی کے ساتھ یاد کر لے شیخ اللہ کو پاکی کے ساتھ یاد کرنا اللہ سب چیز سے پاک
 ہو اور صفت کرنا اور سبحان اللہ کہنا سبح یسبح یسبح لا یتبع + ک + تبارک + ریش
 + استغفر + گناہ بخشو اسی اللہ سے الاستغفار گناہ بخشو انا اور اللہ سے غفرت پنا
 استغفر لیس + استغفر لا استغفر + ان + تحقیق اور بیشک + تو کا با + تو قبول
 کرینو الا گنہگاروں کا اور بندوں کو تو یہ کی توفیق دینے والا + سورة الکافرون
 + یا ایہنا + الکافرون + کافرو اور منکرو اور بے ایمانوں اور ناشکروہ الا
 والکفران منکر ہونا اور ناشکری کرنا + ف + من + کفر یحقر اللہ لا یغفر کافر واحد
 کافروں کا، لا یعبد + نہیں پوجتے ہیں + پوجنا میں + تعبدون + پوجتے ہو تم انکو
 تم لوگ انت تو ایک مرد انت تمام دونوں مرد۔۔۔ + عابدون + پوجتے والے + عابدوا
 + عابد + پوجتا ہوں میں + انا + میں + عبادتم + پوجتے ہو تم + لکن + خاص
 اور تمہارے + ولی + اور خاص واسطے میرے + ہی + شے مجھے کو اور میرا
 ۔۔۔ + حجت + دین میرا اصل میں دینی تھا یا اگر کسی + سورة الکوتر + انا +
 بیشک ہم نے + استغفناک + دی سے چھوڑا غفار دینا اعطی یغفری اعطی لا تعط +
 الکوتر + بہت اور ایک نھر بہشت میں + فصل + پھر نماز پڑھ تو التصلیۃ نماز
 ادا کرنا ضلی یصلی قبل لا یقبل + ومعنی اور + الحز + اومٹ تو بان کر الحز قرانی

ف + سَحَرٌ يَحْرُ الرُّحْمَ لَا تَنْخَرُ + شَأْنُكَ + بَیْرُی تَیْرٌ دُشْمَنُی کہنے والا تَیْرُ الشَّارِ وَالشَّارَةُ
 دُشْمَنُی کہنا + اَلْاَبْنُ + پچھا لکنا اور بے فرزند + سُورَةُ الْمَاعُونِ + اَسْرَأَتْ +
 کیا دیکھا تو نے + یَکْدَبُ + جھٹلاتا ہوا + اَلْکَذِبُ جھٹلانا + مَنک + کَذَبَ یَکْذِبُ
 کَذَبَ لَا تَکْذِبُ + ذَلِکَ + وہ اور وہی ہے + یَدْعُ + کہہ دیتا ہوا + دَکِیْلَتَاہِ اللّٰہُ
 کہہ دینا دور کرنا + دَکِیْلَتَاہِ مَن + قَوْعٌ یَنْعُ قَوْعٌ لَا تَنْعُ + اَلْیَتِیْمَ + بے باک لڑکا
 اَیْتَامَ یَتَامَی اُسکی جمع + کَا یَحْضُ + نہیں اُنہا تانہ نہیں تاکید کرتا ہوا + کَحْضٌ اُنہا ناہ
 مَن + حَضٌ یَحْضُ حَضٌ لَا تَحْضُ + طَعَامٌ + کھانا + اَلْمُسْکِیْنُ + محتاج مساکین اُنکی
 جمع + وِیْلٌ + خرابی سو جو خرابی ہو اور دوزخ میں ایک میدان ہو + اَلْمُصَلِّیْنَ + وسطے
 نمازیوں کے + اَلَّذِیْنَ + جو اور وہ لوگ + هُمْ + وہ سب وہ لوگ + صَلَوَاتُ +
 نماز دعا درود استغفار اور عبادت گاہ یہودیوں کی + سَاھُونُ + بے خبرین
 ہونے والے میں اَلسَّہْوُ ہونا اور غفلت کرنا + مَن + یُوَاؤُنَا + دکھاوا
 کرتے ہیں آدمی کے دکھانیکو کرتے ہیں + یَمْنَعُونَ + مانگنے سے نہیں جیتے ہیں
 باز رکھتے ہیں اَلْمَنْعُ باز رکھنا + مَن + مَنَعَ یَمْنَعُ مَنَعَ لَا تَمْنَعُ + اَلْمَاعُونُ
 وہ اسباب نچر کا کہ ہم سایہ اور محتاجوں کو عاریت یعنی مانگے دینا راجحی حسب طرح دیکھ
 پیالہ سوئی تاکہ ذول رسی کو لہاڑی پانی نمک لگ اور اکثر صحابہ اور تابعین سے
 ماعون کے معنی زکوٰۃ روایت ہو + سُورَةُ الْقُرْیَیْشِ + یل + قسم ہو +
 اِیْلَافُ + آپس میں موافق ہو جانا اور خوگر ہونا اور ہل جانا کسی جگہ ایکے چیرے
 اور الفت دینا + قُرَیْشُ + ایک قوم ہیں عرب میں + سَہْلَتُ + کوچ کرنا + جہْلَاؤُ
 سفر کے قصد سے + اَلشَّتَاءُ + جاڑا + اَلصَّیْفُ + گرمی + فَلَیْعَبُذَا + پہرچائے
 کہ بندگی کریں + هَذَا + اس اور یہ + اَلْیَتِیْمُ + گھر + اَطْعَمُ + کھانا دیا + اَلْاِطْعَامُ
 کھانا دینا + اَلْجُوعُ + ہو کہہ + اَمِنَ + بنے دہشت کیا امن دیا الایان دل سے

رَمَكَيْنِ ۞ الْمَنْفُوشُ ۞ فَهَبْنِي النَّفْثُ دَهَارُونِ ۞ اَوْرَاوَنَ ۞ كَا ۞ فَنَسِ ۞ اَمَّا ۞
 سُو اور لیکن لفظ بات کے شروع پر لاتے ہیں ۞ مَن ۞ جو شمس ۞ ثَقُلْتُ ۞ بہاری
 سُو ۞ اَلْقُلْ بِعَارِی ۞ ہونا اور بوجھا ۞ ص ۞ مَوَانِیہ ۞ ترازوین اور تولیں ۞ اَسْکِ
 میزان ۞ احدی اسکے مخرے ترازو اور تول ۞ اَلْوِزْنُ ۞ وَ اَلزِّیْزَةُ ۞ تولنا ۞ ف ۞ اَلْعِیْشَةُ
 گذار ۞ ورنہ زندگی اور جینا ۞ اَعِیْشَ ۞ ننگانی اور جینا ۞ ف ۞ ک ۞ اَلرَّاحِیْبَةُ ۞ خوش اور
 من مانتی ۞ اَلرَّیْضَا ۞ پسند کرنا ۞ ک ۞ ف ۞ رَسْنِیْ ۞ یَرْثِیْ ۞ اَرْضِ ۞ لَا تَرْضٰی ۞ حَقَّقْتُ ۞ بلکی
 سُو ۞ اَنْفَعُ ۞ ہلکا ہونا ۞ ف ۞ کَا ۞ مَہ ۞ پیر یا اسکی بہکانا ۞ اَسْکَا ۞ اَلْاُمَمَ ۞ اور اسل ہر
 چیز کی اہمات جمع ۞ اَلْکَاوِیۃ ۞ نام شیچے کے طبقہ دوتی کا ۞ مَہ ۞ کیا ہو وہ اسل ہر
 ماسی ہر ہ زائد ہر وقف کیواسطے ۞ اَلْکَلْمِیۃ ۞ دہکتی کرم ہونیوالی ۞ اَنْفَعِ ۞ سخت کرم
 ہونا روز کا اور تنور کا اور غصہ کرنا ۞ ف ۞ سُوْرۃُ ۞ اَلْعَادِیَاتِ ۞ وَ اَلْعَادِیَاتِ
 قسم کی گہوڑے دوڑنے والو ۞ نکل عادیہ واحد ۞ صَبَحًا ۞ ہانپنے والے ۞ اَبْغَضَ ۞ اپنا
 گہوڑے کا دوڑنے وقت ۞ قَالَمُوْہَا ۞ بات ۞ پھر قسم کی گہوڑے آگ نکالنے والو ۞ نکل
 ۞ قَدَحًا ۞ آگ جہاز کر اَلْقَنْیَ ۞ آگ جہاز نا پھر اور حقائق یہ ۞ قَالَمُوْہَا ۞ بات ۞ پھر قسم
 گہوڑے کوٹنے والو ۞ نکل اَلْاَعَارِثِ ۞ لونا ۞ صَبَحًا ۞ بے کیوقت ۞ اَبْغَضَ ۞ بیع کا سفیدہ
 ۞ قَاۡتُوْنَ ۞ پیرا ہیا اَلْاِنَارَ ۞ اُنہا نا اور زمین کا روند ڈالنا ۞ دہ ۞ اِی ۞ بے مین
 ۞ اَلنَّعْ ۞ غبار اور گرد ۞ قَوْسَطُنْ ۞ پیر پیسہ گئے اور بے مین گیس گئے ۞ جَمْعًا ۞ نفع
 مین ۞ اَلْکَلْمَۃ ۞ بیشک ناشکر ہے ۞ اَلْکَشِیْدَ ۞ بیشک حاضر اور گواہ ہے ۞ شَہِدًا ۞
 جمع ۞ حُجَّۃً ۞ واسطے دوستی ۞ اَلْخَیْرِ ۞ بہت مال اور بہت نیکی ۞ شَہِدًا ۞ شہید
 ہے ۞ بُعِثَ ۞ اُنہا یا جاوے اَلْبَعِیْرَ ۞ اُنہا اور تے اوپر کرنا ۞ اَلْقَبُوْۡۢۤہُ ۞ قبرین قبر واحد
 حَصِّل ۞ ظاہر کیا جاوے اَلْمُحْصِلِ ۞ ظاہر کرنا اور موجود کرنا ۞ خَیْرِ ۞ خیر دار ہے
 چیزوں پر ۞ سُوْرۃُ ۞ اَلزَّلٰزَلِ ۞ ذَلَّزَلْتُ ۞ ہلائی جاوی ۞ اَلْاَرْضُ ۞ زمین

دینا فرض ہووے + تزکیہ + زکوٰۃ دینا مال میں سے اور پاکیزہ کرنا اور اپنے آپ کو
 سزا دینا اور کسی سے زکوٰۃ لینا + لَہِمْ + دوزخ + خَالِدِیْنَ + سدا رہنے والے مخلوق
 ہمیشہ رہنا + ف من + اولئک + وہ لوگ + اللہ کے خلق اور مخلوقات + لَکِجْزَاءُ +
 بدلا + عِندَ + نزدیک + لَکِجْزَاءُ + باغ اور بہشتیں جنت واحد + عِندَ + ہمیشہ
 رہنے کی اور نام بہشت کا + تَجْرِیْہِمْ + بہتی بہ جاری ہیں انگریزوں اور انگریزوں
 پانی کا بہنا + ف من + جزئہ سے بحر منی بحر لا تجز + حِجْز + نیچ + اَلْاَنْہَادُ + نہریں
 اور نیاں نہروں احد ابداً ہمیشہ خشیشے + ذُرَاۃُ النّٰسِ + ذرنا + ک ف + خِشِیْہِمْ + خشتی خشتی
 لا شخْش + سورۃ القدر + اَنْزَلْنٰہُ + اُنار اپنے اسکو الّا نزل اُنارنا +
 لَیْلَۃُ الْقَدْرِ + شب قدر + الف + ہزار + شَعْرَ + مہینا الشّہور جمع اسکی + تَنْزَلُ
 اترتے ہیں اَنْزَلْنٰہُ اترنا + اَلْمَلٰٓئِکَۃُ + فرشتے + فَاِذَا + جان اور جبریل
 اور ایک فرشتہ کا نام ہے کہ قیامت کے روز کھیلے ایک صفت میں کچھ اڑا ہو گا اور سب کچھ
 دوسری صفت میں کہہ رہے ہوں گی + اِذْخُلْ + حکم + اَمْرًا + کام + سَلَامٌ + درود اور
 سلامتی اور امان + فَاِذَا طَلَعَ + آفتاب نکلنے کی جگہ اور نکلا + الْفَجْرُ + صبح صادق
 سمیر + الْعَاقِبِ + اِقْرَآ + پڑھ تو الْقُرْآنَ پڑھنا + ف من + عَلَیْکَ
 خون بندھا ہوا + اَلَا کُوْنُ + بَرَّاکِمْ اور بہت بزرگ اَلْاَلَمِ وَالْاَلَمِۃُ بزرگ ہونا +
 ف من + عِلْمَ + سکھلایا + اَللّٰعِلْمِ + سکھلانا + اَلْقَلَمُ + جسے لکے ہیں وہ شہور
 + کُطِفَہُ + بلیک نا فرمانی کرتا ہے سرچڑھتا ہے الطینان نا فرمانی کرنا + ف من +
 + اَسْتَفْعَ + بے پروا ہوا الّا تَسْتَفْعَ + پر و اہونا + اَلْوَجْہِیْ + پھر جانا ہی + یَنْهٰی
 منع کرتا ہے اَلنّٰہِیْ منع کرنا اور کسی کام سے باز رکھنا + ف من + عِبْدًا + بند کیو عبد
 کچھ ہیں بند کیو + اَلصّٰدِقِ + سید ہی راہ + اَلتَّقْوٰی + پرہیز گاری + فَوَکَلْ
 منہ موزا + اَلِیْنَ + اگر باز نہ آویگا اَللّٰہُ باز نہ رہنا + اَلتَّسْفَعُ + بیشکستین

الاف

العاقب

یاد کرنا + ف + من + ذکر یذکر الذکر اور ذکر معنی آواز دہی یا ہر + مع + ساتھ
 + العُسر + سختی اور شکل + الیسر + آسانی + قسرت + فارغ ہوئے تو الفروع
 والفروع خالی ہونا ایک کام سے + ف + من + فالنصب + پہر رنج کینچ اور محنت کرنا
 رنج اور رنج دیکھنا + ک + ف + قارعت + پہر خواہش کر اور دل لگا اگر غلبہ الرغبت
 خواہش کرنا + ک + ف + اور اسکے بعد جب لفظ عن کا آوے تو باز رہنے کے معنی ہوگا
 مثلاً رغبت عنہ باز رہا میں اسے + سورة الضحیٰ + وَالضُّحٰی + قسم ہر وقت چاشت
 کی آفتاب بلند ہونے کے وقت کی + اللَّیْلِ + رات + یحییٰ + چہا لیو سے اور
 چہا جاوے سجو آرام لینا اور چہا جانا + ف + من + وضح + رحمت کیا جدا کیا
 التوریع رحمت کرنا + قتلے + ناخوش ہوا نیز ہوا قتل اور قتل دشمنی اور دشمن
 رکھنا + ف + ک + الْآخِرَةِ + وہ جہان + الْآدَوٰی + یہ جہان + لکھو + نہ پایا الوجود
 پانا مطلب کا الْوَجْدَانِ کہوئے ہوئے کو پانا + ف + ک + وَجْدٌ جِدْلٌ +
 قادی + پہر جگہ دے + الْعَائِلُ + مفلس اور محتاج اور عیال دار + فَلَغْنًا + محفوظ
 کیا اور بے پروا کیا + لَا تَقْهَرُ + مت دبا الْقَهْرُ غلبہ کرنا اور دبانا + ف + فَلَغْنًا
 مت جہرک النَّهْرُ وَالْأَنْهَارُ مہر کرنا + النَّعْمَةُ + آرام اور احسان اور نعمت +
 سورة الیل + یغشی + چہا دمی تَغِیْثٌ چہا نا + ک + ف + النَّهَارُ + دن
 روز + اِذَا تَجَلَّى + جب روشن ہو اَتَجَلَّى روشن ہونا + الذَّکْرُ + نر + الْآمَنَةُ + ماوراء
 + سَعِیْکُمْ + کوشش اور کامی شہارے السعی دور نا جلدی کرنا اور کسب
 کام کرنا اور محصول لینا + ف + ف + واقفی + اور پرہیزگار ہوا ڈر کہا الْإِتْقَانُ
 پرہیز کرنا + صَدَقَ + سچ جانا اَلْغَبُ یُفِی سچ جانا + الْحَسَنُ + پہلی بات پہلی شرع
 پہلی جزا اور بہشت + فَتَسْکُرُ + پہر جلدی سے آسان کرے ہم اسکو اور توفیق
 دے ہم اسکو اَلْیُسْرَ آسانی کرنا اور توفیق دینا + اَللَّیْسَ + واسطے آسانی کا و

راہ آسانی کی * بَجَل * بَجَل کیا بَجَل بَجَل کرنا * ف * العُشْر * دشواری اور
 سختی کام کی اور دشواری اور دوزخ * اِذَا تَوَدَّ * جب ہلاک ہو اور گرے میں گرے
 اَلرَّوْمِ * تہہ پہننا اور ایک پانوں سے کو دنا لڑکے کا اور کوئے میں گرنا اور بہاڑ پر
 نیچے گر پڑنا * ف * اَنْذَرْتُ * ڈرایا میں نے اَلْاَنْذَارُ * ڈرانا * تَلْظُرُ * شعلہ مارتی
 ہر تپتی ہر نئی شعلہ آگ کا اور نام دوزخ کا تَلْظُرُ شعلہ مارنا آگ کا * اَشْفَعُ * بڑا بخت
 اَشْفَعُ * بخت * وَتَوَلَّى * منہ پھیرا کَتَوَلَّى * منہ پھیرنا * وَبِجَنَّتِہَا * اور جلدی ہو کر دور
 رکھا جاوے اور بچایا جاوے ایسے اَلْجَنَّتِ * دور کرنا * اَلْاَفْقَى * پرہیز گار اور بڑا ڈرا
 * یَذْکُرُ * پاک کرتا ہے * فَجَزَّیْ * بدلا دیا جاوے اَنْجَزَ * بدلا دینا * اَلْاَبْتِغَاءُ *
 ڈھونڈنا اور چاہنا * اَوَّجَہُ * ذات کسی شخص یا چیز کی اور منہ * اَلْاَعْلَى * سب سے
 سے اونچا اور سب سے اونچا * سَوْدَہُ * شمس الشمس * آفتاب * الْقَمَرُ * چاند * اِذَا اَللَّہُ * جب
 اُسے اسکے اَللَّہُ * چاہے جانا * ف * اِذَا اَحْلَہَا * جب خوش کرے سکوا اَلْحَلَّی * اَلْجَنَّةِ * روشن کرے اَلْاَسْمَاءُ *
 آسمان * بَنَیْہَا * بنایا اسکوا اَلْبَنَیْ * بنانا گھر کا * ف * طَحَّہَا * بچھایا اسکوا اَلطَّحُوْ
 بچھانا اور کسے چیز کو درازی میں کہنچنا اور جانا * ف * ص * اور * ف * اَلْاَنْفُسُ *
 جان اور ذات آدمی کی یعنی خود آدمی * سَوَّیْہَا * ٹھیک بنایا اسکوا اَلْسَّوْیَہُ * ٹھیک بنانا
 * اَلْہَمَّ * دل میں ڈال دیا اور سمجھ دی اَلْاَلْہَامُ * دل میں ڈالنا * اَلْفَجُوْدُ * بدکاری اور
 دُہنائی اور نافرمانی کرنا * اَفْلَحَ * مراد کو پہنچا اور خلاص ہوا اَلْاَفْلَاحُ * خلاص ہونا
 * ذِکْرُ * سنوارا اور پاک کیا اَلْذِکْرُ * پاک کرنا * حَتَّابُ * نامراد ہوا اَلْحَتَّابَةُ * نامراد
 ہونا * دَسَمَیْ * خاک میں چھپایا اَلدَّسُ * خاک کے تلے چھپانا * ف * م * اَتَمَّوْدُ *
 ایک فرقہ کا نام * طَغَوْا * شرارت اور نافرمانی اَنْبَعَثَ * اُٹھ کھڑا ہوا اَلْاَنْبِعَاثُ *
 اوٹنا اور کسی کام کا قصد کرنا * اَلْاَقَاۃُ * اوٹنی ٹوٹ اسکی جمع * مُقْبِلًا * پہنچنے
 کی باری اسکی اَسْقَى * پانی دینا اور پانی کی باری سقر کرنا * ف * ک * عَقَرُوْہَا *

یانوں کا لئے اسکے اَعْقَبَ یانوں کا نسا جانور کا اور چلنے سے باز رکھنا + فَکَ +
 فَلَمَّا دَلَّمْ + پھر دلت مارا اور ملاک کیا اور زمین پر پلٹا دیا اللہ مدد تیریں پر کسی چیز کو
 لپٹا دینا اور ہلاک کرنا اور غمناک کرنا اور لٹ دینا + الدَّائِبُ + گناہ ذنوب جمع +
 عَقِبْہُ + نہایت ایک کام کا اور چھا ایک کام کا سورۃ البکرہ کا اصل بن نفی کیو اسطی ہے
 مگر استقامت میں کسی تکلیف کیو اسطی لای لیں اَفْتَمَّ + قسم کیا تاہو نہیں اَفْتَمَّ + قسم کیا تاہو
 اَنْتَ حَلَّ + تو اینو اسطی اور شکو قید نہ رہے گی اَنْتَ کہنا گره کا اور داخل ہونا
 فَکَ + اَلْوَالِدُ + باپ در جسے جنا + وَمَا وَلَدَ + اور جسکو بنا اَلْوَلَدُ + اَلْکَلْبُ
 سختی اور سخت اور سنج + اَنْتَ + یہ لفظ بات کے جوڑ ملانے کیو اسطی آتا ہے اسکے
 کچھ مقرر نہیں اسکے لئے کہ اور یہ کہنا ہوتا ہو لَنْ یَقْدِرَ + ہرگز نہ قدرت رکھیں گے +
 اَحَدٌ + کوئی + اَهْلُکُمْ + نہایت کیا اور کہنا دیا میں اَنْتَ اَلْاِلٰہُ + نہایت کرنا +
 اَلْمَلِکُ + بہت اور ذہیر اور تہ + عِبَادِیْنِ + دو انگبین میں واحد عیون جمع +
 اَللِّسَانُ + زبان + شَفَاعَتِیْنِ + دو ہونٹہ شفت واحد + اَلْحَدِیْنِ + دو راہ اور دو
 کہا لیان التجر زمین بلند اور راہ بلندی پر + فَلَمَّا فَحَمَّ + پھر بناسکا اَلْاَتِّحَامُ + ایک کا میں
 بے اندیشہ اسنے کوڑا لیا اور داخل ہونا + اَلْعَقَبَةُ + پشتہ سخت اور دشوار
 اور کہنا پیہڑ کی یعنی نیچی اونچی راہ پہاڑ میں کہ جہاں مشکل سے اوپر چڑھ سکیں
 + الرِّقْبَةُ + گردن + ذِیْ + اور ذرا اور ذو سے صاحب + مَسْعَیْہُ + بھوکہ +
 + السَّعْبُ + بھوکا ہونا + کَفَّ + دَامَقُوبَہُ + صاحب قربت کا اور ناسے والا -
 اَعْقَبَہُ + نانا اور قربت + اَلْمَدْرَیْہُ + محتاجی اور خاک پر پڑا رہنا + اَلْمَرْحَمَةُ + رحم کہنا
 اور مہربانی اور شفقت کرنا خلق پر + اَلْمِیْمَةُ + داسنے ہاتھ کی طرف اور برکت
 + اَلْاِلَاسَا + آیتیں ہماری سے علموں ہمار کیو آیت واحد اسکے معنی حکم اور نشان
 + اَلشَّامَةُ + بائیں ہاتھ کی طرف اور شامت اور کم بختی + سورۃ الفجر + وَالْفَجْرِ +

قسم ہو مخبر کی خبر سے صبح صادق و ذیالِ عَشْرِ اور قسم ہو راتوں کی یعنی عشرہ
 فوی الجہیل سے رات لیل جمع لیلیاں تہا یا گر گئی و الشَّقْعُ و جورا و الود و طاق یعنی
 بعضے نماز جفت ہو اور بعضی طاق و یسر و چلے سسری رات کو چلنا و نک و اصل میں
 کسیری تہا یا گر گئی و قسم و معنی سو گند و حجر و عقل و عاد و ایک مرد اور ایک
 قوم کا نام و ارم و ایک شہر کا نام جمیع قوم عادر ہتی تہی و مثل و مانند و جابوا و
 تراشا تہا و ان سہون نے التجوب تراشنا اور پہا زنا و من و الصخر و پتھر سخت
 اور برا و الواد و وادی قمری جہاں قوم شو و رہتی تہی اصل میں وادی تہا و فرعون
 مصر کے بادشاہ کو کہتے ہیں و ایک شخص مشہور جو موسیٰ علیہ السلام کے وقت میں
 مصر کا بادشاہ تہا و الا و کا و یحییٰ و تد و احد و الود و معنی ہڈی و نک و الفساد
 خرابی اور فساد و فصبت و پہر پہنیکا اور مانند منہ کے برسا یا انصب پھینکا اور انا
 پانی کا و من و سوط و کوڑا و العذاب و رنج اور دکھ و المصا و کہات اور
 گذر گاہ اور دیکھنے کی جگہ و ابتلی و آزمایا الایلا و آزمانا و اگر و عزت دہی
 الا کر ازم عزت دینا بزرگ کرنا و نفع و نعمت و یا التثنی نعمت دینا و الکرمین و عزت
 دہی جھکویہاں ہی یا گر گئی و قدر و تنگ کیا القدر اندازہ کرنا اللہ تعالیٰ کا سپے بند
 پر کسی حکم کا اور تنگ کرنا و نک و مرزق و روزی و اھان و ذلیل و حقیر اور
 خوار کیا جھکویہاں ہی یا گر گئی الایاتہ مصدر و التخاص و آپس میں خواہش لانا اور
 تاکید کرنا و التشریث و میراث و لکھا و بہت اور سمیٹ کر و اللعم و جمع کرنا و تحقیق
 دوست رکھتے ہو تم الاختباب دوست رکھنا و حببا و دوست رکھنا و حبا و بہت
 اور بہت کرنا و حکت و پست کنی جاویے الذک و پست کرنا اور ٹھونکنا اور ریزہ کرنا
 اور برابر کرنا و من و صفا صفا و صف صف ہو کے صف یعنی قطار و حی
 و مینا و مجھٹر و اور لائی جاوے اسدن دوزخ و مینا کہہ یاد کرے

سورۃ الاحقاف

اَيَابَ ۚ رَجُوعٌ هُوَ اَمَّا ۚ حِسَابٌ ۚ شَمَارٌ كَرْنَا حِسَابَ لَيْلِي ۚ سُوْرَةُ الْاَعْلٰى ۚ سَبْجًا ۚ قَدَرٌ ۚ اَنْدَاۤءُ كِيَا التَّقْدِيْرُ اَنْدَاۤءُ كَرْنَا ۚ فَعَدَاۤءُ ۚ پھر پھر اہ
 دیکھائی ۚ اَخْرَجَ ۚ نِکَالاً بَعْنُ اَکَاۤیَا ۚ اَوْ جَمَاۤیَا ۚ اَلْمَرْکُۢ ۚ تَازِی ۚ گہاں اور
 چارا ۚ عَنَّا ۚ خَشْکَ ۚ اَوْرُکُوْرَا ۚ اَحْوٰی ۚ سِیَآہ ۚ سَنَقَرُکَ ۚ اَبْیَ ۚ اَوْنِکَ
 ۚ مَحْکُوْرَا ۚ اَلْاَقْرَۡۢ ۚ پُرْنَا ۚ فَلَآ تَنْسَا ۚ پھر نہ بھولیکا تو اَلنَّیْسَانَ ۚ مَہْلٰنَکَ ۚ مَآشَاۤءُ اللّٰہِ ۚ
 جَوَیْہَا ۚ اَسْدَی ۚ اَلْمُنِیْبَۃُ ۚ چاہنا ۚ اَلنَّجْمُ ۚ ظَاہِرَا ۚ پکارنا ۚ وَمَا یُخْفِی ۚ اور جو چھپے
 ۚ اِنْ نَفَعْتَ ۚ اِکْرَافَاۤءُ ۚ کَرِیۡۢ ۚ اَنْتَفَعُ ۚ فَاۡدَہُ ۚ کَرْنَا ۚ ف ۚ اَلَّذِکْرُ ۚ اَصْبَحْنَا ۚ اَلْکُبْرٰی
 ۚ ہست ۚ اَلْمُیْمُوْتُ ۚ نہ مریکا اَلْمُوْتُ ۚ مرنا ۚ اَوْرُمُوْت ۚ ف ۚ مَن ۚ مَاتَ ۚ یُوْتُ ۚ
 ۚ اَلْاَیْمٰیۢ ۚ نہ زندہ ہوئے اَلْحَیُوۃُ ۚ زندہ ہونا ۚ تَوَزَّوْنُ ۚ اختیار کرنے ۚ
 اَلْاِیْثَارُ ۚ اختیار کرنا ۚ اَلْاَلْبَیْۢ ۚ یہ جہان ۚ اَلْاَوَّلٰی ۚ پہلا ۚ اَبَاۤیَا ۚ اَکْمِرُ ۚ مَعٰی ۚ یہ نام
 ہوں ۚ و پھر مرنے ۚ عَلَیْہَا الصَّلٰوۃُ ۚ وَالسَّلَامُ ۚ سُوْرَةُ الطَّارِقِ ۚ وَالطَّارِقِ
 ۚ قَسَمٌ ۚ رَاۡکُوْۢ ۚ اَنِیْلُوۡۢ ۚ کِی الطَّرْفُ ۚ رَاۡکُوْۢ ۚ اَنَا ۚ ف ۚ اَللَّجْمُ ۚ ستارہ ۚ نَجْمٌ ۚ جَمْعُ ۚ
 اَلثَّاقِبُ ۚ چمکتا اور روشن ۚ اَلنُّفُوْۢ ۚ روشن ہونا ۚ اِک ۚ ف ۚ مَن ۚ اِنْ کُلُّ نَفْسٍ
 ۚ نہین ۚ کوئی شخص ۚ و رکونی ۚ جی ۚ لَمَّا ۚ معنے مگر اور حبوت ۚ حَافِظُ ۚ نگہبانی
 ۚ کَرِیۡوَا ۚ اَلْاَحْفَظُ ۚ نگاہ رکھنا اور یاد کر لینا ۚ ف ۚ صَمٌ ۚ کس چیز سے اصل ۚ مَن ۚ مَن
 تہا ۚ اَلْمَآءُ ۚ پانی ۚ حَافِیۢ ۚ اچھلنے والا اور گر لیا ہوا کہ مین فاعل کے معنے مفعول
 کے ہوتے ۚ مَن ۚ اَلْدَّقُ ۚ گرانی ۚ کا اور اچھلنا ۚ ف ۚ مَن ۚ اَوْرُکُ ۚ اَلصَّلْبُ ۚ پیٹھ ۚ معنی
 پیٹھ مروکی ۚ اَصْلَابُ ۚ جمع ۚ اَلتَّرَاۡیِبُ ۚ بڑی چپاتی کی ۚ معنی عورت کی چپاتی کی بڑی
 تَرِیْبَۃُ ۚ واحد ۚ نِسْلُ ۚ اَزْمَاۤءُ ۚ جاوین ۚ جانچے جاوین ۚ اَلْبُکُوْرُ ۚ اَقْبَلُ ۚ اَزْمَاۤءُ ۚ
 ف ۚ مَن ۚ اَلْمُیْمُوْتُ ۚ اَبْلُ ۚ اَلْبَلْ ۚ اَلْمَسْرٰۡۢ ۚ بھید ۚ قُوْلَا ۚ طاقت ۚ زور ۚ قُوْتُ ۚ
 ذَاتِ الرَّجْمِ ۚ صاحب مبینہ کا ۚ ذَاتِ الصُّدُجِ ۚ صاحب پہاڑنے کی ۚ معنی زمین

سورۃ الاحقاف

بیٹ کے دانہ اگاتی ہی اَلصَّنْعُ پہاڑنا کسی چیز کا اور ظاہر کرنا + ف + ف + فصل +
 بات صاف اور کھلی اَوْدُوک اَلْفَضْلُ جدا کرنا جدا ہونا + ک + اَلْهَزْلُ ہنسی
 کی بات بہودہ بات + فَمَهْلُ + پھر مہلت دے مہینل مہلت دینا فرصت دینا
 اَمَهْلُ + فرصت دے اَمَهْلُ فرصت اور مہلت دینا + سَمَوِدُک اَو تھوڑے دن
 سَوَۃُ البروج + ذَاتُ البروج + صاحب برج نکاحا برجون والا بروج جمع برج کی
 جو آسمان پر بارہ بین + اَلْمَوْحُوۃ + وعدہ کیا گیا یعنی قیامت اَلْوَعْدُ وعدہ کرنا +
 ف + وَتَشَاهِدُ قسم پر حاضر ہونے والے کی ایسے تبعہ کہ ہر سقۃ میں حاضر ہوتا ہے شہود
 حاضر ہونا + ک + ف + اور شہاد کی جمع بھی شہود ہے + وَشَہُوۃ قسم پر حاضر کرنے کے
 کی یعنی عرفہ کا روز کہ حاجی اس دن حج میں حاضر ہوتے ہیں + قَتِلُ + مارت گئے +
 اَلْقَتْلُ مار ڈالنا + ف + مَن + اَلْاُخْذُ وُجْہ + غار اور خندق اور کہا میں اخذ نید جمع +
 اَلْوَقْدُ + لکڑی ایدہ بن + قَعُوۃ + بیٹنے والے قَعُوۃ مَقْعَدُ بیٹھنا + مَن +
 قَعْدَ قَعْدَ اَوْ قَعْدَ لَاقَعْدَ مصدر کے معنی یہی فاعل کے ہوتے ہیں + وَمَا نَقَمُوا اور
 ناپسند کیا اُن سبھوں نے اَلْقَمَ وَالْقَمْعَ کسی پر غصہ کرنا اور ناپسند کرنا کام کا
 ف + اَلْعَزِیْزُ + غالب و زبردست + اَلْحَمْدُ + سرا ہوا + مَلِكُ +
 بادشاہت اور راج + اَلسَّمَوَاتِ + آسمان جمع سماء کی + شَیْءُ + چیز
 الاشیا جمع + ف + ایک بادشاہ ظالم نے اپنی رعیت کو زبردستی کا فرمایا
 کہا جب کا فر ہو کے تب خدقین آگ سے ہر کے سبھوں کو اَسْمِیْنُ اَلَا اَسْمِیْنُ
 نے اس آگ کو اس بادشاہ اور اس کے مصاحبوں پر تعینات کیا سو خندق سے
 اُڑ کر کے سبھوں کو صاف جلا دیا + فَتَنُوا + عذاب کیا اُن سبھوں نے دین
 سے بچلایا ایذا دی فتون آزمانا اور فتنہ میں ڈالنا فتن جلا نا + ف + مَن +
 اَلْمُؤْمِنِیْنَ + مرد ایمان والے + اَلْمُؤْمِنَاتُ + عورتیں ایمان والی اَلْمُؤْمِنَاتُ

يَنْقَلِبُ + پیر آوے انقلاب پیرنا + مَسْرُود + خوش + تَبَوُّهُمَا + ملاک
 سونا اور موت + سَجْدُو + اگل روشن کی گئی اور دوزخ + ظَنُّ + نینال کیا الظن
 اور خیال کرنا اور جانا ہف ل + لَوْنِ یُحَوِّمُ + ہرگز نہ پیر گیا اسخو ز پیرنا + ف من
 بلی + کیوں نہیں اور مان اور ایسا نہیں ہو + بَصِيرٌ + دیکھنے والا البصر
 دیکھنا + من من + الشَّقِيقُ + سرخی آسمان کے کنار کی آفتاب غروب ہونیکے
 بعد سے غشا کی وقت آنے تک + وَسَقَ + جمع کیا اور سمیت لیا التوسق جمع کرنا +
 ن ک + اَشْتَوَ + پورا ہوا الاشتاق پورا ہونا + لَتَرَكَبْنِ + بیشک پہونچو
 تم سوار ہو گے تم الرکوب پہونچنا اور سوار ہونا + ک ف + طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ
 ایک حاسے دوسرے حال میں یعنی ہول موت کی بعد اسکے سوال منکر اور
 کبر کا بعد اسکے حشر اور حساب و رطل طراط کا گذرنا بعد اسکے کسیکو دوزخ کیسکوت
 طبق کھتے ہیں کسی چیز کی تہ اور پرت کو + بلی + بلکہ + يَوْمَعُونَ + دل میں چسپا
 ہیں + بَشِيرًا + خبر دہ خوشخبری سنا البشیر خوشخبری دینا + ن ن + التَّبَشِيرُ
 خوشخبری دینا + اَلْيَوْمِ + ذکرہ دینے والا + سورہ المطففين + المطففين
 واسطے کم کر نیوالے حق خلق اللہ کے مانپنے تولنے میں التطفيف باپ اور تول میں
 جو ری کرنا + اِذَا كُنَّا لُؤَا + جب باپ لین اَلْاِْتِيَال اپنے واسطے مانپنا + عَلَي النَّاسِ
 اوپر لوگوں کے یعنی لوگوں سے + يَسْتَوْفُونَ + پورا ہوتے ہیں + کَا لُؤَا
 باپ دین الکیل باپ دینا + ف ک + وَمَا نُوَا + تول دین الوزن تولنا + ف
 ک + يَحْمِلُونَ + زبان پہونچاتے ہیں گنا کر دیتے ہیں اَلْاِْتِيَال کم دینا +
 مَبْعُوثُونَ + اُتہاے جاوینے یعنی زندہ کئے جاوین گے اَلْبَعْثُ اُتہا
 اور پہونچنا + ف ف + يَقُومُ + کہنے سے ہونگے اَلْقِيَامُ کہنا ہونا + اَلْفَجَاءُ مَرُ +
 گناہگار فاجرو احد + سَجْدُونَ + قید خانہ ارواح دوزخیوں کا کہنت تک

مطففين
 سورة

اور تاریک ہو اور ایک فتر جو شیطانوں کا اور گنہگاروں کا عمل اسمین لکھا ہوا ہے اور
ایک پتھر سخت کہ زمین کے ساتویں طبقے میں ہے + مَرَقُومُ + لکھا ہوا + مُعْتَدُ +
ظالم + اَشْبَعُ + گنہگار + اَسَاطِیْرُ + قِصَیْ اَسْطُوْرَہِ واحد + اَوَّلَیْنِ + پہلے
لوگ اور یہی معنی اَوَّلُوْنَ کے ہیں اَوَّلُ واحد + رَانَ جزنگ پکڑ گیا اور
مورچہ + اَلْحَبُوْبُوْنَ + بیشک پر وہ کئے گئے منع کئے گئے روکے گئے حجاب
پردہ آنجب منع کرنا اور روکنا + فَضْ + صَالُوْا + پینے والے اَلْحَیْمُ
دوزخ اور آگ جلائیوالی + اَلْاَبْرَاسُ + نیک لوگ اَلْبَرُّ واحد + عَلَیْیْنِ +
نیکیوں کی ارواح کا مقام اور مقام علین کا ساتویں آسمان پر ہے اور جزائسکی سدرۃ
المنتهی کے نزدیک ہے اور سراسر اوسکا عرش مجید کے واسطے پایہ سے ملا ہے نیک لوگوں کی
ارواح قبض ہونیکے بعد وہاں پہنچتی ہیں + اَلْمُقَرَّبُوْنَ + نزدیک کئے گئے خدا
یعنی انبیاء اور اولیاء + اَلْاَسْمَائِلِہِ + تخت اریک واحد + قِصْفُ + پہچانے تو
اَلْمَعْرِفَتُ وَاَلْعِرْفَانُ پہچاننا + فَاک + فَضْرَہُ + تازگی منہ کی اور تازہ او
ابدار ہونا اور کرنا + فَضْ + سَحِیْقُ + شراب خالص + مَخْتُوْمُ + مہر
کیا گیا اَلْحَقْمُ مہر کرنا اور تمام کرنا اور تمام پڑھنا قرآن کا + فَاک + مَسْدُ + شکر
+ فَلِیْسَتْ اَفْئِسُ اَلْمُتَنَافِسُوْنَ + پہر چاہے کہ خواہش کریں خواہش کرنے والے
اَلتَّائِسُ خواہش کرنا + مِزَاجُ + مِلُوْنِ کی چیز جو شراب میں ملاوین +
تَسْبِیْہُ + نعت میں اسچیز کو کہتے ہیں کہ شربت پر خوشبو اور خوش ذائقہ ہونیکے
واسطے ڈالتے ہیں مثل گلاب وغیرہ کے اور اس مقام میں تَسْبِیْہُ مراد اوس حشیشہ
ہے کہ بہشت میں بہت بہتر اور بہت لذیذ ہے پینے کی چیزوں سے ہے مقربین اور سفیر
صرف اُسکیوپا کرینگے اور برابر اور اصحابِ یمن کیواسطے اسمین سے بطریق
گلاب وغیرہ کے ملاوین گے + شَرْبُ + پیتے ہیں اَلشَّرْبُ پینا + فَاک +

۱۰ اجرو مواء گناہ کیا الاجرام گناہ کرنا + یضحوکون + ہنستے ہیں الضحک ہنسنا
 کف + مراءوا گدہ گدہ بنے ہیں المراءو گدہ گدہ بننا اور جانا + ف من + بتعاصرون
 سنکارتے ہیں عمارت کے التثاثر آپس میں آنکھ اور پیوں در پیوں سے اٹھا کر نافکھین
 خوش طبعی کرینو لطفہ کہنے والے باتیں بنانا واسے بہت خوشی کرینو اکھوں زاو زنت میں
 والے + ثواب + بدلا دینے کے الثواب بدلا دینا + سورۃ الانعام
 لا یفطد + چرچاوسے ترق جاوے الانعام چرچا جانا + الکواکب + ستارے
 کوکب احد + انتشرت + چہرین الاثثار چہر پڑنا گر جانا + البحار + دریا بحر
 واحد + فحیرت + جاری کئے جاوین + التخییر جاری کرنا پانی کا + اخبر
 پیچھے چہوڑا + التخییر پیچھے چہوڑنا + ما غرکھ + کس چیز نے فریب یا بیکار
 بچھو اور غرور فریب پنا + ف من + فعدکھ + پھر درست بن گیا ہوا
 کیا اندازہ کے ساتھ بنایا بچھو التخییر برابر کرنا + صوراۃ + صورت
 اور شکل اور چہرہ + ساککھ + جوڑ دیا بچھو التخییر کسی چیز کا جوڑ بند اپنے
 اپنے مقام پر بٹھلانا + کراما + بزرگ خدا اور سردار کریم واحد کلہین
 کہنے والے + یغائبین + چھپنے والے + لا تملک + پہلا بچھو کے
 مالک بنو دے التملک بادشاہ ہونا اور مالک بننا + سورۃ التکوین
 کوہرت + پسایا جاوے کیا جاو التکوین اسباب در کپڑ بچھو کر رکھنا اور بنوڑنا
 اور ڈالنا اور زیادہ کرنا اور کسی چیز سے روشنی نکالنا + انکلسات +
 تاریک ہو جاوین الاثثار چہر پڑنا اور جلد ہی جانا اور تاریک ہونا
 سیکرت + چلائے جاوین التخییر جلانا اور شہر سے باہر کرنا + العشار
 اونٹیاں گاہرین دس مہینے کی جنے کے قریب عشرۃ واحد + عطلت
 جھٹی پھرین + التعطیل + چھوڑ دینا اور بیکار ہونیک کہنا + الوحوش

سورۃ الانعام

سورۃ التکوین

جانور جنگلی اور پہاڑی وحشی واحد * حُشِرَت * جمع کئے جاوین اُحْشَرُ اُثْمَانَا
 اور چلانا اور جمع کرنا * ف من * مِجْرَت * جہونکے جاوین مثل آگ کے روشن
 کئے جاوین اُتْشِجِرُ روشن کرنا اور تنور میں جہونکنا * مَرَوِجَت * ملائے جاوین
 ایکٹے — کئے جاوین اَلتَرْوِیجُ جوڑا کرنا * اَلْمَوْدَعَةُ * لڑکی زندہ قبر میں گاڑی
 ہوئی * فِشْرَت * کھوکھے جاوین اَلتَشْرُزْنَدہ کرنا اور ظاہر کرنا کسی چیز کا او
 پر آگندہ ہونا اور کپڑے یا خط کا کھولنا اور زمین پر خشک ہونے کے بعد
 سبکگھاس کا جھٹنا اور لکڑی کو آریسے کاٹنا * ف من * کِشَطَت * چھلکا آنا
 جاوے یعنی جس طرح جانور کی کہاں کہینے سے سب عضو معلوم ہوتے ہیں
 اوس طرح آسمان کے فرشتے وغیرہ دیکھا ہی ہیں اَلکِشَطُ ننگا کرنا اور اون کی کھال
 کھینچنا اور چار پائے کی جھول اُتارنا اور پردہ اُٹھانا * سَعْرَت * دھکائی
 جاوے اَلتَشْجِرُ آگ کو خوب روشن کرنا * اُنْزِلَتْ * پائے جاوے اَلْاَزْلَاقُ
 نزدیک کرنا * اَحْضَرَتْ * حاضر کیا * اَلْاَحْضَارُ حاضر کرنا * اَخْشَسَتْ * سچے
 والے اپنی چال میں * اَلْکُیْ * سیر کرنا * اَلْاَسَدُ سیدھے چلنے والے اپنی چال میں
 جواڑی تھا یا گر گئی * اَلْکَنْسُ * دھک جائیو والے غائب ہونے والے کھڑے
 ہونیو والے اپنی چال میں سواری آفتاب اور ماہتاب کے پانچ ستارے
 زحل شتری مریخ زہرہ عطارد مراد ہیں کہ وہ پہلے سیدھے مغرب سے
 مشرق کو جاتے ہیں اور پھر پچھم کو ملتے ہیں اور مشرق سے مغرب کو جاتے ہیں
 اور چند روز غائب ہو جاتے ہیں کہ انکی چال نظر نہیں آتی جب اللہ تعالیٰ
 ستاروں کو ایک حال سے دوسرے حال پر کرنے پر قادر ہو تب ستاروں کا بے نو
 کرنا اور گرانا اور آسمان کا پہاڑنا ہی اس کے نزدیک آسان ہو * عَسَعَسَ
 تاریک کوئے عَسَعَسَتْ رات کو پہرنا اور رات کا اندھیرا کرنا * اَلنَّفْسُ دھڑکنا

سپیدی ظاہر ہو نفس ہم بہر نادر صبح کے نور کا پراگندہ ہونا + مکیں +
 درجہ پائے ہوئے اور باوقر اور صاحب قوت + مضاعف + تابعداری کیا گیا
 شکر + شامفتح اسجکہ اور وہاں یعنی اس عالم میں + آمین + مقبرہ امانت
 + مخزون + دیوانہ + افق + کنارہ آسمان کا + المبین + ظاہر اور روشن
 + الغیب + غیب کی بات اور چھپا علم + حنین + بحیل + این +
 کہاں + تذاہون + چلے جاتے ہو تم الذیاب بانا + ان + معنی نہیں اور
 سورۃ عبس + عبس + منہ ترش کیا تو ہی چیز نامی الغیوں ترش
 رونی کرنا یعنی تیوری چڑھانا + ک + الاعمی + اندھا لعل + شایہ
 قصداً + آگے آنا ہو تو اکتفا یعنی اکتفا + تلمی + غفلت کرتا ہو تو التی
 حاصل ہونا + تذکرہ + نصیحت اور سجدہ + مکرر + بزرگ قرآن کریم بزرگ
 کرنا اور سرسبز کرنا + سفر + گئے والے سا فر واحد + برد + نیک
 کام والے + ما افر + کس چیز نے کا فر کیا اسکو کیسا ناشکر ہو الا کفار کا
 کرنا اور کسکو کا فر کیا + قطعت + پانی سنی کا بوند سنی کی + السبیل + راہ نبل
 جمع + اما + مارا اسکو یعنی مردہ کیا الایاتہ مردہ کرنا + اقبلا + قبر میں چھوڑنا
 الاخبار قبر میں کرنا + انشرا + زندہ کیا اسکو الا انشا زندہ کرنا لکھا یقین
 پورا کیا ایم اور لکھا کے ایک ہی معنی ہیں دونوں مضارع کے معنی ماضی کر دیتے ہیں
 اور کہیں لاکے معنی بے قی میں اصل میں یقینی تھا لمانے یا گرا دی القضا
 حکم کرنا اور ادا کرنا واجب غیرہ کا اور پورا کرنا اور مضبوط کرنا اور گزارنا اور
 پیدا کرنا اور تقدیر کرنا اور حاجت روا کرنا اور خبردار کرنا اور واجب کرنا اور
 کسب یقینی + ک + صینا + برسا یا ہمنے + شققنا + چیرا ہمنے
 آتش چیرا + ماضی + انبثنا + اگایا ہمنے جایا ہمنے الایات ہمانا +

نور علی

۱۰ الحَبُّ ۱۱ وَاِنَّهُ اَنْج ۱۲ الْعَنْبُ ۱۳ اَنْكُورَا عَنَابُ جَمْع ۱۴ الْقَضْبُ ۱۵ تَرْكَارِی
 یعنی بزمین جو کہانی باقی میں مثل شلجم اور گاجرا اور چمندرا اور شکر کند وغیرہ کے
 النَّخْلُ ۱۶ خرمیا کا درخت کہ جو رخمایک ہی ۱۷ حَدَّائِقُ ۱۸ باغ دیوار دار کہ شیز
 قسم قسم کے درخت میوے اور دوا کے بوتے میں اور جتے میں ۱۹ غَلَبَ ۲۰
 گھنے جسمین بہت درخت موئی موئی شاخ کے ہوں ۲۱ فَارَکْهَةً ۲۲ میوہ فواکہ
 جَمْع ۲۳ الْاَلْبَتُ ۲۴ دُوب و گھاس ۲۵ الْمَتَاعُ ۲۶ جس چیز سے فائدہ لینا
 جَمْع ۲۷ الْاَنْعَامُ ۲۸ چوپائے ۲۹ الصَّخَاخِیۃُ ۳۰ آواز سخت کہ کان کو بہرہ کر دے
 یعنی صورت کا پہونکنا ۳۱ یَفِرُّ ۳۲ بہاگے الْاَفْرَارُ ۳۳ ہاگنا ۳۴ الْمَرْءُ ۳۵ مرد ۳۶ آخر
 بہانی اخوة جمع ۳۷ اب ۳۸ باپ ۳۹ صَاحِبُہ ۴۰ جو رو ۴۱ بَنِيہ ۴۲ بیٹے اُس کے
 اور اپنے ابن واحد بنا اور بنین جمع مضاف ہونے سے لون گرا بنیہ ہوا ۴۳
 مَثَانُ ۴۴ کام اور شغل ۴۵ مُسْفِرٌ ۴۶ روشن بن الْاِسْفَارُ ۴۷ روشن ہو مستقبل
 خوش ہونے والے الْاِسْتِبْشَارُ ۴۸ خوش ہونا ۴۹ الْغَبْرَةُ ۵۰ گرد اور غبار ۵۱ تَوْحَقُّہَا
 چڑھی آتی ہی چہانی آتی ہی اُسپر اِسْتِغْنٰی کسی چیز پر گرجنا اور چہا لینا کہ ف
 ۵۲ قَتَرٌ ۵۳ تاریکی اور سیاہی ۵۴ الْکَفْرُ ۵۵ کافر کا فرد احد ۵۶ الْفَجْرُ ۵۷ صبح کا
 فاجر واحد ۵۸ سُوْرَةُ النَّازِعَاتِ ۵۹ وَالنَّازِعَاتِ ۶۰ قسم ۶۱ تَحْسِیْثُہ ۶۲
 کی یعنی فرشتے کہ کافر دنیکی جان تَحْسِیْثُہ کے نکالین التَّرْغُ ۶۳ تَحْسِیْثُہ ۶۴
 ۶۵ غَرْقًا ۶۶ دُوب کر الغرق پانی کا سر کے اوپر ہونا یعنی دُوبنا ۶۷ ک مَنْہ
 وَالنَّاشِطَاتِ ۶۸ نَشْطًا ۶۹ قسم ۷۰ جماعت فرشتوں کی جو باہر نکالنے والے ہیں وہا
 موسون کی آسانی سے ۷۱ النَّشْطُ ۷۲ کاٹنا سانپ کا اور ایک جگہ سے دوسری
 جگہ جانا اور باہر کھینچنا دُوب کا کوئے سے یا ایک چیز کا کھینچنا دوسری چیز سے
 اور آسان گرہ باندھنا ۷۳ ف ض ک ۷۴ اِنْشَاطُہ ۷۵ کہو لیا اِنْشَاطُہ خوشی کرنا

ک ف + وَالسَّائِحَاتِ قسم ہر فرشتے تیرنے والوں کی یعنی ہوا میں جیسا کہ حق تیرنے
 السَّائِحَاتِ تیرنا + ف ف + فَالسَّائِقَاتِ سَبَقًا + پھر قسم ہر فرشتے آگے بڑھنے
 والوں کی کام میں جیسا کہ حق آگے بڑھنے کا ہو یعنی فرشتے آپس میں ایک
 ایک کے بڑا چاہتے ہیں اللہ کے کام کو التَّبَقُّقُ کسی کے آگے نکل جانا + ف
 ک + فَاَلَمْ يَذْكُرْ اَمْراً + پھر قسم ہر تدبیر کرنے والوں کے کام میں حکم میں یعنی فرشتے
 تدبیر کرتے ہیں جیسا کہ واسطے حکم ہوتا ہے کہ یہ کام ہو نیوالا ہے التدبیر ایک کام کے
 انجام کو دیکھنا + یوقم تَرْجِفُ الدُّرُجَاتُ جس روز کانپے کا پنے والی یعنی زیر
 صور کے پہلے پونگنے میں کانپے الرَّجْفُ کا پنا ہلنا زمین کا + ف ح + وَتَقْبَعُهَا
 پیچھے آویسے اوسکے السَّائِقَاتِ پیچھے چلنا + ک ف + اَلْوَلَكُودُ فَكَا + پیچھے آئیوں اے
 یعنی دوسری بار کا صوبہ پونگنا الرَّثْوَنُ پیچھے آنا + ک ف + قُلُوبُ + دل قلب
 واحد + وَاحِفَةً + ڈرنے والے ہوں دہر گنے والے ہوں الرَّجْفُ دہر گنا
 تڑپنا سنبھلنا ہونا + ف ک + اَبْصَارُهَا + آنکھیں انکی یعنی اوس جماعت کی جسکے
 دل ہر گنے میں نضر واحد + اَتَاَلْمُرُودُونَ + کیا ہم بیشک پیرے جاوے
 + اَلْحَافِرَةُ + حالت پہلی اور حافرہ لغت میں چلی ہوئی راہ کو جو پیچھے چھوڑنے
 میں کہتے ہیں الْعِظَامُ + ہڈیاں عظم واحد + فَخَصْرَةٌ + شری ہوئی کہو کہری
 گلی ہوئی + تَلَا + ستے یہ + اِذَا + اَسْوَقَتْ + کدّہ + پیر کے آنا + وَجُرَّةُ
 جہڑ کی اور آواز سخت اور ڈپٹ + فَاِذَا هُمْ + پیر کا یک + سب بیان آدھے
 سے یکا یک اور ناگہان کے میں + السَّائِحَاتِ + زمین سفید اور برابر
 بیان مراد ہے قیامت کی زمین سے کہ ایسی ہوگی + فَاِذَا هِيَ + پکارا ہوا
 کسی کو پکارنا اور کسی کے ساتھ نرمی کرنا + الْمُقَدَّسُ + پاکیزہ کیا گیا + طُغْيٰی
 نام ہے اوس میدان کا جہاں اللہ تعالیٰ نے موسیٰ علیہ السلام سے بات کی

عَصَے * نافرمانی کی یہ مانتا انْغَصِیَانْ وَالْعَصَے وَالْعَصِیَّةُ نافرمانی کرنا حکمِ نافرمانی
 ناک * اَدَّ بَرَ * پیٹھ پیٹھیری الاذ بار پیٹھ پیٹھیری اور شکست کھانا لڑائی میں
 یَسْعَے * یعنی کوشش کر نیوالا تدبیر کرنا ہوا جلدی جلدی دوڑنا ہوا اخذ
 پکڑنا اور کو لاخذ پکڑنا * کَال * عذاب سزا * لَعَبْرَۃ * بیشک سوچو
 جگہ ہے * اشد * مضبوط زیادہ سخت زیادہ * سَمَکَہَا * انجانی اوکی *
 اَعْطَشَ * اندھیری کی الاغطاش اندھیرا کرنا * دَحْہَا * درست
 بچھیلنا بر کیا اسکو الدحو بچھانا اور دوڑ کرنا اور ڈالنا * اَدَّسَہَا * مضبوط
 کیا اور مثل لنگر کے بوجھ رکھا اسکو الازسار مضبوط کرنا اور کشتی کو
 کھڑی کرنا * اَنْعَاہُ * چوپائے نغم واحد * الطَّامَّةُ * غلبہ کر نیوالی یعنی قیامت
 * بَوَزَتْ * ظاہر کچا دسے نکال بھی جاوے التہتریز باہر نکالنا اور ظاہر کرنا
 مَآوِی * ٹھکانا رہنے کی جگہ مکان لائق * مَقَام * کھڑے ہوئی جگہ کھڑا
 ہونا طرف مصدر دو نو ہے یہاں مصدری معنی میں * اَلْهَوِی * جی کی چا
 دل کی خواہش بے شرع کام پر * السَّاعَۃُ * گھڑی اور وقت اور قیامت کا
 دن * مَرَّسَہَا * ٹھہراو اسکا قائم کرنا اسکا * مُنْتَهَہَا * نہایت اور تمام ہونا
 اسکا * اِثْمًا * سوا سے اسکے نہیں ہے اور اِثْمًا پہلے نفی کر کے پھر نفی کو توڑ
 دینا ہے اسطر جسے اِثْمًا اَنْتَ نہیں ہے تو مگر * مُنْذِرًا * ڈرانیوالا اِنْذَارُ
 ڈرانا اور خبردار کرنا * کَاثًا * گویا کہ اور ایسا لگنا ایسا لگنا * لَوِیْکَ شَبَقٌ *
 دیری ٹکی اللبث واللبث دیری کرنا * ک * عَشِیَّةٌ * وقتِ شام کا او
 عِشِیَّةٌ عِشِیَّةٌ رات کا وقت مغرب و ریشا کے بیچ میں اور بعضوں نے کہا کہ
 عِشَاءُ اَقْبَابِیْلَیْنِ سے صبح ہونے تک کو کہتے ہیں * سُوْرَةُ النِّبَا * عَوْرَۃ
 کس چیز سے اصل میں عن ماتھانوں میں ادغام ہوا اور الف مابین سے

حذت کیا + یَسْأَلُونَ + آپس پوچھتے ہیں + السَّائِلُ آپس میں پوچھنا +
 النَّبَا + خبر + الْعَظِيمُ + بڑی اور بزرگ خبر بڑی یعنی قیامت + مُخْتَلِفُونَ
 اختلاف کرنے والے ہیں کئی طرف ہو رہے ہیں + الْاِخْتِلَافُ خلافت کرنا یعنی
 کوئی کچھ کہتا ہے کوئی کچھ کہتا ہے + مَهَادًا + پچھونے مہد واحد +
 اَنْزَاجًا + جوڑے زوج واحد + نَفْوًا + نیند اور سونا + کف + سُبَاتِ
 آرام اور راحت اور دفع ماندگی کی + لَبَاسِ + پردہ اور اوڑھنا اور
 پہنے کی چیز + مَعَاشِ + وقت دھونڈھنے روزیکا + فَنَقِیْ + اوپر
 + سَبْعَ + سات یعنی سات آسمان + شِدَادًا + مضبوط + سِرَاجِ + چراغ
 وھابح + چمکتا روشن یعنی آفتاب + الْمَعْصِرَاتِ + بدلی برساتیوالی +
 + تَجَاجَرُ + پانی بہت برسنے والا پانی کا ریلہ + نَبَاتِ + گھاس اور سنبھ
 جوزین سے آگتا ہے + الْفَاقَا + باغ گھنے اور آپس میں لپٹی ہوئے الفا
 جمع لعل کی الف لپٹنا + ف من + مُتَقَاتَا + ایک وقت مقرر کیا گیا ایک وقت
 شہر یا + يُنْفَخُ + پھونکا جائے + اَنْفَعُ + ف من + اَلْضُّوْمَا + نرسکا
 اور وہ گائی کے سنگھ کی طرح ہے سات گرہ نسیم ہیں نعت میں صور مئے
 سینک اور حبکو اسرافیل خلق کے جلانے مارنے کیواسطے پہوکیں گے +
 فِتْحَتِ + کہولا جاوے یعنی پھاڑا جاوے + الْاَبْوَابِ + دروازے یا
 واحد + سُدُورَتِ + چلایا جاوے + اَلْشَّيْرُ چلنا اور چلانا + ف ک + سَرَابِ
 دھوکا میدان میں جو دور سے ایک پھٹا ہوا پانی کی طرح معلوم ہوتا ہے
 اور حقیقت میں ریگ ہوتا ہے اسکیو سَرَابِ کہتے ہیں + الطَّاعِنِينَ +
 سرکش شرم + مَا اَبَا + ٹھکانا پھرنے کی جگہ + اَحْقَابًا + مدت دراز
 اور بیشمار فائدہ ایک حقیدہ ستر ہزار برس کا اور ایک برس بارہ مہینے کا اور

ایک مہینا تیس روز کا اور ایک روز دنیا کے ایک برس برابر یہ معنی حضرت
 علی سے روایت ہیں عقب بالفم کے معنی لعنت میں اسی برس احقاب سکی جسم
 لَا يَذُوقُونَ * نہ چکھیں کے ذُوق ذِوَاقِ مذاق ذِوَاقِ چکھنا * فَمِنْ
 * بَرْدٍ * ٹھنڈک * حَرِّ * گرم پانی * غَسَاقًا * پیپ * وَفَاقًا *
 لائق اور موافق عمل کے * لَا يُرْجُونَ * توقع اور امید نہ رکھتے تھے الرِّجَاءُ
 وَالرَّجْوُ امید رکھنا اور رُژْنَا * فَمِنْ * أَحْصَيْنَا * گن بکھا پتے اسکو اَلْأَحْصَاءُ
 گنا * قُلْنَا نَزِدْكَ كُمْ * پھر سرگز نہ زیادہ کریں گے ہم تمکو الرِّزَادُ * ذِوَاقِ زیادہ کرنا
 التَّقِيْنَ * ڈرے * مَفَاكِلَ * خلاص ہو نیکی جگہ * طَلَبَ * طلب * لَمْ * کا مقام
 كَوَاعِبَ * عورتیں کنواری نوجوان عورتیں کہ انکی چہان اوپنی ہو سے انا کی طرح
 واحد اسکا کتاب اور کا عِبَ الْكُتُبِ مصدر انکی طرح چہان ہونا * فَمِنْ *
 انْتَرَا * ایک کی عورتیں ہم بن عورتیں واحد اسکا تَرْبِ تائی مکسوہ رای ساکن
 ہم ہر ہم عمر اسکی خاص ہندی بھولی * کَا سِ * پیالہ شراب سمیت جب پتھر
 شراب ہوگی تب کاس بھین گے * دِ هَاقِ * لبریز پیرا ہوا البالب پیرا ہوا اور
 پے درپے لایا گیا * لَعُوًّا * بات بیہووی اور بکنا * كُنَّا * آپس میں
 بات کا جہوت جانا اور انکار کرنا * عَطَاءً * بخشش اور انعام ہے * حَسْبًا *
 اعمال کے حساب * اَوْ حَسْبًا * معنی ایک چیز کا استغناء ہونا کہ کفایت کر جاوے اور حَسْبُوْنَ وہ
 خوش ہو جاوے * حَاطَا * رو بہ رو بات کہنا * كَلَمُونَ * بات کہیں گے انکلم بات کہنا
 صَوَّأًا * بات ٹھیک و درست یعنی لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ * فَمِنْ
 شَاءَ اتَّخَذَ * چاہے لیے وئے الاتخاذ * لینا * عَدَا * قَرِيْبًا * غَدِ
 نزدیک سے * تَرَا بِلَا * متی اور ناک * سُوْرَةُ الْمُرْسَلَاتِ * وَالْمُرْسَلَاتِ
 عُرْفًا * منہ سے سوائیں بھی گئے کی نیکی اور نفع خلق اللہ کی واسطے العرف

پہننا + اور نیکی + فالعاصفات عصفاً + پھر قسم ہے ہواؤں تیز چلنے والی کی
 جیسا کہ حق تیز چلنے کا ہے العصف سخت چلنا ہوا کا + فک + والثائشات شراً
 قسم ہے ہواؤں اُٹھانے والی کی پر اگندہ کر نیوالی کی جیسا کہ حق اوٹھانے اور
 پر اگندہ کرنے کا ہے + والفارقات فرقاً + پھر قسم ہے ہوا میں جدا کر نیوالی
 کی جیسا کہ حق جدا کر نیکا ہے الفرق جدا کرنا + ف من + فالملقیات ذکر لہ پھر قسم
 ہے فرشتے تارنے والوں کی سمجھوتی کو — یعنی وحی کو — الا انزالنا
 علماً او نذراً + واسطے دفع عذر کے بنیاد واسطے ڈرانے کے + انصاً
 تو عداوت + بیشک جو کچھ کہ وعدہ دے جاتے ہو تم + لو اقع + بیشک ہو نیوالی
 ہے آئینا لا ہے التوقع کرنا اور اترنا چڑے کا اور آنا + ف + طمست
 سناسے جاوین بے نور کئے جاوین الطمنس مٹا دینا + ف سن + فرجت + پہاڑ
 جاوین کہو لے جاوین الفرق پہاڑنا اور کہو لٹا + فک + شفت + ہوا پر اترنا
 جاوین التفت نون طسور ہوا سے غلہ وغیرہ کا صاف کرنا + فک + منصف
 جس چیز سے غلہ کو بھوسے اور کوزیسے صاف کریں منصفین اسلو جہاج او
 سوپ کہتے ہیں اور شفت نون مفتوح بھوسے اور نیو کا کہو دنا یعنی پڑ سے
 او کھانا + اوقتت + وقت مقرر کیا جاوے التوقيت والتوقيتت
 مقرر کرنا اور ظاہر کرنا + اجلت + دیر کی گئی ہے موقوف رکھا گیا ہر
 التاجیل مہلت دینا + یوم الفصل دن فیصلے کا + وما اذہک + اور کس
 چیز نے خبر دی تجھ کو الا ذرا سلہلانا اور خبر دینا اذری یذری + الا ولین
 پہلے لوگ + نذیعہم + پیچھے لیجاتے ہیں ہم انکے الا تیغ پیچھے لیجانا + الاخرین
 پیچھے لوگ آخر واحد + متہین + حقیر اور بقدر + قراس + قرار گاہ رہنے
 کی جگہ آرام کی جگہ + کمین جگہ مضبوط اور محفوظ قابل رہنے کے یعنی بچ دان

الیٰ یہاں الیٰ حتیٰ کے معنی میں ہی کہے گئے معنی تک کہنا ہوتا ہے مگر
 آگے چل کے اس طرح والیٰ قد پر معلوم انداز سے مقرر تک کہلاتا ہے چکر
 جمع کر لینے والیٰ محبت والیٰ گفت پر پہنچ میں کسی چیز کو سمیت لینا نہ نک + آخیا +
 زندہ ہی واحد + اموات + مرد سے میت واحد + مرد + اموات + پہاڑ +
 راستہ واحد + شایحات + بلند ہونے والے شمشو بخ بلند ہونا اور بیکرنا
 + اسقینا + پلایا جسے الاستقار پلانا پانی دینا + فراشا + پانی سینہا +
 انظلقوا + چلو تم الانظلاق چلنا + فطیل + سایہ چہانوں ظلال جمع
 + ثلث + تین + شعب + شاخیں شعبۃ واحد فرعی ثلث شعب صاحب
 تین شاخوں کا تین پہاڑوں والا + کاظلیل + نہ سایہ کر نیوالا سونہ سا
 سرد ہونہ گہنی چہانوں ہونہ سایہ بچا نیوالا دھوپ سے ہو + دیشا +
 چنگاریاں یہاں بار زاندے + القصص + محل کوٹھا قصو جمع + جمالۃ
 اونٹ جبل واحد + صفا + زردین + لا یطققون + بات نہیں کر نیگے لفظ
 بات کہنا + فک + لا یؤذن + پرواگی نہ دیا جو سے گی حکم نہ دیا جاویگا
 فاعتذارون + پھر عذریاں کریں اور عذر معنی یہاں الا عتذار عذر
 بیان کرنا اور با عذر ہونا + یشتھون + خواہش کریں گے الاستیہار
 خواہش کرنا ارزو کرنا + ہنیع + پچ سے پچ بہر بہتا ہنی کے
 معنی جو بخوبی ہضم ہو جاوے خوف برہمنی کا نہوسے ہندی اسکی بچا بچا
 الحسنین + نیکی والے نیک لوگ حسن واحد الاحسان نیکی کرنا + کلوا
 کہاؤ تم الاکل کھانا + ف من + تسمتعوا + فائدہ مند ہو لو برت لو فائدہ لیں
 بر خور داری لیلوا التمتع بر خور داری لینا اور پاناف + ارکعوا + رکوع
 کرو نماز پڑھو + لا یؤکعون + نہیں رکوع کرتے الکرکوع پیٹھ کو خم کرنا ف

اسکے جہمکے اوجھے اوسکے واحد اسکا قِطْف کچھا انگور کا * یُطَاف * لوگ
 لمے پیرتے ہیں بار بار لایا جاتا ہے الطَّوْفُ وَالطَّوَاتُ وَالطَّوْفَانُ کسی کے
 گڑ پھرنا * ف ح ن * عَلَیْهِمْ * پاس نکے اور کھینے کے معنی پاس ہی
 کہے جاتے ہیں نہیں تو مضمون خوب نہ بوجھا جاوے جس طرح * وَخَلَّتْ عَلَیْهِ
 یعنی آیا میں پاس اسکے * بِإِنِّیۡ * باسن اَلَا نَارُ واحد باز آمد ہے * مِنْ فَضْیَةِ
 چاندیسے چاندیکے * قَوَارِیْرًا * شیشے قارورۃ واحد * قَوَارِیْرٍ مِنْ فَضْیَةِ
 شیشے چاندی کے یعنی وہ شیشے چاندی کے بنائے ہوئے ہیں اندر کی چیز
 باہر سے معلوم ہوتی ہے اور شقائق اور صفائی اور ہلکی رکھتے ہیں اس واسطے
 شیشے کھلائے اور سفیدی چمک چاندی کی ہے * نَمَجَّیْلًا * سوئٹھ جو
 چیز خوشبودار مشہور ہے * سَلْسِلًا * نام ایک چشمہ کا بہت میں *
 وَلَدَانُ * لڑکے ولید واحد * مُخَلَّدُونَ * ہمیشہ رکھی گئے یعنی سدا کے
 ولے اَلْخَلْدِ ہمیشہ کرنا اور ماتہ میں کنگن پہنانا اور کان میں بالے پہنانا
 لَوُکُوۡا * موتی * مَنُشَوۡرًا * بکھرے ہوئے جبرے ہوئے اَنۡشُر
 پر اگندہ ہونا بکھر جانا * ف ح ن * عَلَیْهِمْ * اوپر انکے ہوئے بعضے
 کپڑے اوپر ہوئے * نِیَابُ * کپڑے ثوب واحد * سُنَدُسٌ * کپڑے
 باریک ریشمین بیباکی باریک بیباکی نازک * خَضِرٌ * سبز رنگ اِسْتَبْرَقَ
 کپڑے ریشمین گارے فیباے شلین * حُلُوۡا * زیور پہنائے جاوین گے
 اَتَجَلَّیۡہُ زَیۡوَرٌ پہنانا اور مینہا کرنا اور کیسی صفت کرنا اور کسی کا نشان بتانا
 اَسَاوِرًا * کنگن پہنچیاں اسورۃ واحد * وَسَقَمُوۡا بِہِمَّ شَرَابًا طَہُوۡرًا
 اور ملاوگا انگورب آکا شراب پاک کرنے والی یعنی طاهر باطن پاک کرو
 نَزَّلْنَا * اتارا مینے * تَنَزَّیۡلًا * جیسا کہ حق اتارنیکا ہے * اَنۡحَا

گنگار + بکڑا + صبح + اصیلا + شام اصال + جمع + طویلا + دراز
 الطویل درازی اور دراز ہونا + من + ہوا + یے لوگ العالی
 شتبلٹنے والی یعنی دینا + یلداؤن + چھوڑتے ہیں انوڈر چھوڑ
 ن + ثقیلا + بہاری + شدادنا سخت اور مضبوط کیا
 مضبوط کرنا + من + اسرہم + پیدائش انکی گرہ بندی انکی رگ انکی +
 + بکڑنا + بدل لاوین عومن لاوین ہم + تبدیلا + بدلانا اور بدلنا
 علیما حکیمان + جاننے والا + حکمت والا + یداخل + داخل کرتا ہے +
 الاوخل داخل کرنا یعنی لے آنا + فی رحمۃ + بیج رحمت اور مہربانی کے
 اپنی مہربان + الظالمین + ظالم گنگار لوگ الظلم ظلم کرنا + نک + اور ظلم
 کے معنی اصلی کیا ہیں کہ ایک چیز کو ایسے مقام میں رکھنا کہ جہاں اس کا مقام نہ ہو
 احد + تیار کیا اعداؤ تیار کرنا اور بنانا + سورۃ القیمۃ + القیمۃ
 قیامت + لو اصابکم مائتہ کرنے والی اللہوم واللہوۃ مائتہ کرنا + فمن
 بکلا + فان البتہ کیون نہیں + قادرین + قدرت رکھنے والے + علی ان
 اوپر اس کے اس پر کہ + ضویۃ + درست کرین ہم + بناۃ + ادسکی انگلیوں کی
 نوک کے چمکیو اسکی انگلیوں کی پوزن کو بنائے واحد کے معنی سرانجام
 انگلی کی نوک + اما + آگے اس کے سلسلے اس کے + برقی + چوندہ لاو
 چوندہ لانے لگے ماضی کے معنی حرف شرط کے بعد مضارع کے ہو جاتے ہیں
 بیان ان کے بعد برق آیا ہے جہاں ایسا ہو گا معلوم کرنا البرق چوندہ لانا
 آنکھ کا + ک + خسف + گہن لگے گہ جاوے اسخسوف زمین کے اندر
 جانا اور اندھے گائے کا سیکو زمین میں دسنا اور آنکھ کے خانہ میں بیکا
 چھس جانا اور چاند میں گہن لگنا + نک + المفسد + بہانے کی جگہ کاوٹنا

سورۃ القیمۃ

نہیں ہے بیاہ کی جگہ + المستقر + جائے قرار ٹہرنے کی جگہ +
 بصیرۃ + دیکھنے والا اور یہاں گواہ عادل اور حجت کامل اور دلیل
 پوری مراد ہے + معاذ یرۃ + عذر لینے یہاں لینے مغدرۃ ذال
 کمسور اسکے معنی عذر معافیز جمع + لا تحرقک + مت چلا تو مت ہلا تو
 اے محمد التحریک چلا تا ہلا نا + لیجمل + تاکہ جلدی کرے تو جلدی قابوین
 کرے تو جلدی سیکھے تو العجلۃ وانجالتہ والعجل جلدی کرنا + ک ف +
 قرآنہ + پڑھنا اسکا + فاقع + پہر پیروی کر تو لا یتلغ پیروی کرنا +
 سناہ + ظاہر کرنا کھول کے بتانا اسکا + فاضرۃ + تروتازے میں +
 ناظرۃ + دیکھنے والے میں + باسکرۃ + اداس میں رونی شکل میں فاقرا
 معاملہ پیشہ توڑنے والا سختی اور مصیبت جو بینہ کی بڈیان توڑ دے + بکشت +
 پہونچے البلوغ پہونچنا + من + الذراقی + چھاتی کی ٹہیان گردن کی
 جڑ کے پاس فارسی اسکی چنبر گردن ہندی ہنسوا اور ہنسلی اور ہاسن تر تو
 واحد + سراق + پہونک جہاز کرنیو الارقیۃ پہونک جہاز منتر اور جہاز پہونک
 کرنا + انہ الفراق + بیشک یہ وقت جدا ہونے روح کا ہے المفارقت
 والفراق کسی سے جدا ہونا فرقہ جدائی + التفت + لپٹ گئی التفاف
 کپڑے میں اپنے تئیں لپیٹنا اور لپٹ جانا + المساق بالساق + پنڈلی پنڈلی
 ایک پنڈلی ساتھ دوسری پنڈلی کے یعنی پانوں میں حرکت نہ باقی ہے
 سوق جمع + المساق + کھینچ کے لیجانا + یتمطی + اگر تا ہوا خوش قرار
 ہو کے التمطی خوش قرار ہونا اکڑتے ہوئے چلنا + ادلی اللک + وہی تجھ
 واسطے تیرے خرابی ہے واسطے تیرے + فاؤٹے + ہر خرابی ہے واسطے تیرے یتربک
 چوہا کو اکثر چوہو دینا من + سدل + بقیہ اور مہل چوہا گیا اسم ہے

مفعول کے معنی میں + مہنی + پانی مرد کا اور مہنی مشہور ہے + مجھے
 گرایا جاتا ہے المہنی والانسار مہنی کرنا + مجھے + تم کے ساتھ ہی ایک
 حرارت جو نطفہ کی رعایت کیواسطے کیونکہ نطفہ موت ہے استننا مہنی باہر نکال کر
 چاہنا + علقہ + خون بندنا ہوا + الز و جین + جوڑا اور دو قسم
 علی ان یحصیہ + اوپر ایسے کہ جلا دے زندہ کرے الاختیار زندہ کرنا
 المونی + مرد سے مردوں کو + سورة الحارث + یا ایہا المدثر
 اسی مرد لحات سینے والے بالاپوش اور ہنسنے والے المدثر بالاپوش لحات
 کا اور ہنا + فم + ائمہ کہ ابوالقیام انہما + من + فکثر + پہر سیاتہ
 بزرگی اور عظمت کے یاد کر بڑائی بول التکثیر اللہ تعالیٰ کو بزرگی کے ساتھ
 یاد کرنا + ویشاکبک + اور کپڑے اپنے ثوب واحد + الزحج + ناپاکی +
 قاحجما + پہر جو دوسے دور کر العجز والجزان جدائی اور جدائی کرنا
 یومئذ اور دور کر تلاف من + لا تمئن + احسان مت رحمہ الممن احسان
 اور منت رحمنا + من + قستکثر + زیادتی حاصل کرے تو زیادتی
 طلب کرے تو اسلکنا زیادتی کی خواہش کرنا اور بہت معلوم کرنا اور بہت
 اور ثواب بہت پانا + لقد + پہونکا جادے الفقر صور پہونکا اللاف
 سور + یوم عید + دن شکل ہے + عید یسر + نہ آسان ہوینوا
 دسرا + چھوڑے جھکوا انوزرہ چھوڑنا + وجید + اکیلا کا مالا
 مکد وڈ + مال بہت + شہود + حاضر ہوینوالے مجلس من + و
 مہدث لہ اور درست اور نیک کیا سینے کام کو اسکے واسطے کشادگی
 دمی سینے اسکو تیار کر دی اسکے واسطے + تمہید + جیسا کہ کام درست
 کرنے اور کشادگی دینے اور تیار کرنے کا حق ہے تمہید مصدر ہے +

مکمل

يُطَمَعُ ۞ لَالِحٌ رَكْمَتَا ۞ اَمِيدٌ رَكْمَتَا ۞ الطَّيْعُ وَالطَّلَاعَةُ وَالطَّامِعِيَّةُ
امید اور امید رکھنا ۞ ک ۞ عَنِيدٌ ۞ جہگڑنیوالا اور مخالف حق کا -
الْعُذُوذُ بِرُخْلَافِ حَقِّ كَيْ كَوْنِي كَامُ كَرْنَا اور رو کرنا حق کا اور جھوٹہ جہگڑنا
ن ک ۞ عَانِدٌ عَنِيدٌ فَاعِلٌ ۞ سَارٌ هَقِيقَةٌ ۞ اب تکلیف دو نگاہیں اور سکو الازنا
تکلیف کرنا اور شکل کرنا ۞ صُعُودٌ ۞ اوپر چڑھنے کی اور صُغُوذٌ نام ہے
ایک پہاڑ کا دوزخ میں کہ آگ جلائے والی سے بنایا ہے کافر عیند کو
اُسپر چڑھنے کی تکلیف دینے ۞ فُكْرٌ ۞ سوچ کیا تامل کیا فکر شروع کیا
یعنی قرآن کے حال میں کہ آیا یہ کلام الہی ہے یا کلام آدمی کا تفکر ۞ فُكْرٌ
تفکر اندیشہ کرنا سوچ کرنا اور فکر سے اندیشہ ۞ وَاسْتَكْبَرُ ۞ اور تکبر کیا
الْاِسْتِكْبَارُ تکبر اور غرور کرنا گردن کشتی کرنا ۞ سِحْرٌ ۞ جادو ہے ۞ يُوْثِرُ
چلاتا ہے نقل کیا گیا ہے یعنی جادو گروں سے الازن نقل کرنا روایت کرنا
بات کا ۞ الْكُتْرُ ۞ آدمی ۞ سَاَصْلِيہ ۞ اب ذالون گیارہ سکو الاصلہ آگ میں
ذالنا ۞ سَفَرٌ ۞ دوزخ ۞ لَا تَبْقَى ۞ باقی نہ چھوڑی الابقار باقی رکھنا ۞
لَا تَدْرُ ۞ نہیں چھوڑتی ہے ۞ لَوْ اَحَدٌ ۞ جلائیو الی ہے اصل میں لوح
کے معنی بدل دینا سفر کا آدمی کے رنگ کو اوستی معنی جلائے کے بنائے
گئے ہیں تلویح جلا دینا آفتاب کا سنہ کے رنگ کو ۞ لِلْبَشْرِ ۞ کے معنی
آدمیوں کو اور چھریوں کو سبعة عشر ۞ او تیس شخص یعنی فرشتے ۞ عَدَدُهُمْ
گنتی او تکی العدة والعدة گنا اور گنتی ۞ لَيْسَتْ يَتَقِنُ ۞ تاکہ یقین کریں لایستیقن
یقین کرنا بے شبہ ہونا اور بے شبہ جانتا اور یقین چاہنا ۞ وَيَزِدُّ ۞
اور تاکہ زیادہ ہو الازد زیادہ زیادہ ہونا ۞ وَلَا كَرَّ ۞ اور تاکہ شک نہ کریں
دہو جھانکنا وین الازتیاب شک میں پڑنا ۞ الْمَرَضُ ۞ بیماری ۞ مَا ذَا ۞

کیا چیز اور کیا ہے + ارَادَ اللہ + ارادہ کیا ہے چاہا ہے اللہ نے +
 بھلا + ساتھ اس + مَثَلًا + کہاوت قصہ + یُضِلُّ + گمراہ کرتا ہے
 الْإِضْلَالُ گمراہ کرنا + أَذْبَرُ + پیٹہ پھیرے + اسْتَفْهَمَ روشن ہو الْإِسْفَارُ
 روشن ہونا + أَحْدَى + ایک یہ لفظ موٹ کی وسطی سے + الْکِبَرُ + چیزیں بڑھ کر
 خانے بڑے گزری واحد + اِنْ يَتَقَدَّمْ + یہ کہ آگے آوے آگے بڑھے اَتَقَدَّمَ
 آگے آنا + اَوْتِيَا حُرَّ + یا پیچھے رہے اَلتَّخَرُّعُ پیچھے رہنا + سَاهِنَةً + گرویز
 پہنسا ہے الرِّثْنُ چیز گرومی اور گرو کرنا خاص ہندی اسکی منہ مک بھنا
 بخت + مَرْتَبُونَ رِثْمِينَ رِثْمَةُ جو چیز گرومین ہے + اصْحَابُ الْيَمَانِ
 لوگ اپنی طرف کے نیک بخت لوگ کہ روز میثاق کے یعنی قول لینے
 کے روز جس دن اللہ تعالیٰ نے تمام آدمی سے قول اقرار لیا تھا اپنی طرف
 سے آدم کی پیٹھ کے نکلے تھے اور حساب کے مقام میں بھی عرش کے
 کہڑے ہو گئے اور نامہ اعمال ہی دہانے ہاتھ میں پاویں گے اور حساب
 مقام کے داہنی طرف کہ وہ بہشت کی راہ ہے روانہ ہوئے + مَا سَلَكَكُمْ
 کون چیز لائی تُمْلِكُوا السَّلَکَ ایک چیز کو ایک چیز میں لے آنا داخل کرنا +
 کُنَّا خُفُوضًا مَعَ الْخَائِضِينَ تھے ہم دھستے ساتھ دھستے والوں کے
 یعنی انکار میں فکر کرتے ہیں یا جاتے تھے بری صحبت میں جانے والوں کی ساتھ
 الخوض پانی میں اور بات میں دہسنا اور ایک کام میں پھینکانا +
 مَا كُنْفَعُكُمْ پھر تا یہ نہ دے انکو کام نہ آوے اَوْفَعُ النِّفْعُ فائدہ
 اور فائدہ کرنا + شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ + سفارش سفارش کرنے والوں
 کی الشَّاعَةُ سفارش اور سفارش کرنا + مَعْرِضِينَ + منہ
 موڑنے والی بین الاعراض منہ پھیرنا + خَمْسُ + گدے ہمارے واحد

+ مُسْتَفْرِغًا + بہ گت والے میں پہرے والے میں الاستغفار بہ گت
 اور بہ گت نا اور بہرہ جانا چاہتا + قَسُورًا + شیعہ ہمارے والا شیر خوار نا اور شکا
 کرنے والا + مُسْتَفْرِغًا + بہتے ہوئے اور کشادہ التفسیر کہو نا + اَهْلُ
 لائق + التَّقْوَى + ڈرنے کے + الْمَغْفِرَةَ + بخشنے المغفرة والعفوان
 بخشنا + فَا ك + عَفْرَ يَغْفِرُ اَغْفِرْ لَا تَغْفِرُ + سورة المزمل + التَّوَكَّلْ
 پڑا اپنے اوپر لیٹنے والا لا اَزْمِلْ کپڑے میں اپنے آپ کو لیٹنا + قَلِيلًا + تھوڑا
 رَضْفًا + آدھی اسکی یعنی آدھی رات کو + انْقُصْ + کم کرنا انْقُصْ کم کرنا فَرْ
 + وَرَزَّلَ الْقُرْآنَ + اور کھول کھول پڑہ اور صاف پڑہ قرآن کو التشریل
 سے لغت میں صاف اور ظاہر کر کے پڑہنا اور شرع میں کئی چیز جو قرآن میں
 میں ضرور ہیں انکو ترتیل بہتے ہیں پہلے صحیح ادا کرنا حرفوں کا ایک حرف کے
 مقام میں دوسرا نہو جاوے مثلاً صاد کے مقام میں ظاہر نہو جاوے اور
 طاء کے مقام میں تانہو جاوے دوسرے وقف کو بخوبی ادا کرے ایسا نہو کہ
 وقف کے مقام کو ملانا چلا جاوے اور ملائے کے مقام میں وقف کر دے
 کیونکہ ہمیں کلام الہی کی صوت بدل جاتی ہے اور مضمون خبط ہو جاتا ہے
 تیسرے حرکات یعنی ضمہ فتح کسرہ کو بخوبی صاف ادا کرنا ایسا نہو کہ ایک
 حرکت دوسری حرکت کے مشابہ نہو جاوے چوتھے آواز کو ایک تھوڑا
 بلند کرنا تاکہ الفاظ قرآن کے کان میں بخوبی پہنچیں اور وابستہ دل میں
 جا پہنچیں اور قرآن پڑھنے سے جو کیفیت کہ شل شوق اور ذوق اور
 خوف کے منظور ہے وہ دلیں پیدا ہو پانچویں اپنی آواز کا خوش اور
 دردمند کرنا تاکہ روح کو لذت ملے اور قرآن کے لفظ کو خوش آواز کے
 ساتھ روح پہنچے کیونکہ اور مضمون قرآن کا روح اور دل میں چہرہ جاوے

چیتے خیال رکھنا مد اور شد کا اپنے اپنے مقام پر کہ اسے ہی کلام پاک کی
 عظمت اور جلالت منوہوتی ہے اور سننے والے کے دل میں تاثیر ہوتی ہے
 ساتویں جہان کہیں تشریف میں حکم ذرا سننے والا اور بیان غذا بکا
 سننے و مان شہر سے اور اللہ تعالیٰ سے پناہ مانگے اور جہان کہیں کہ مقصد
 اور مطلب کی بات اور اللہ کی رحمت کا بیان سننے و مان شہر سے اور اللہ تعالیٰ
 سے اپنے واسطے وہ مطلب چاہے اور جہان کہیں تشریف میں اپنے بندوں
 کو کوئی دعا یا ذکر رب العالمین نے تعلیم کیا ہے تو وہ مان شہر سے اور
 کم سے کم تو ایک مرتبہ وہ دعا یا ذکر زبان پر لاوے پس انہیں ساتویں
 کو شریع میں ترتیل کہتے ہیں بغیر ان کے تشریف میں سمجھ اور قرآن میں دہشنا
 اور تشریف میں کا غور نہ سننے والے کو ہوتا ہے اور نہ پڑھنے والے کو بغیر
 ان کے قرآن کے پڑھنے کو شعر خوانی اور غلہ اور خرما اور نانے کی تشبیہ حضرت
 صلی اللہ علیہ وسلم نے دی ہے جیسا کہ احادیث صحیحہ سے بیان اسکا خاص
 ظاہر ہے جو کوئی چاہے وہ مان تلاش کر لے ترتیل کے سننے شرعی اس قدر
 ہے سو لکھ بیٹے ۱۰ ۱۰ ۱۰ جیسا کہ حق صاف صاف پڑھنے کا ہے ۱۰
 سُنُّلَقْ ۱۰ قَرِیْبُ ہُوَ کہ ڈالین گے ہم اور تارینگ ہم ۱۰ قَوْلًا ۱۰ ہات تکمہ ثقیلاً
 بہاری دشوار یعنی قرآن اور کافرون کو اسلام کی طرف بلانے کا حکم نازل
 کریں گے ۱۰ فَاَشَیْئَةُ الْکَلِیْلِ ۱۰ اونہنارات کا قیام زندگانی عبادت اور
 تلاوت کہ ظاہر ہوتی ہے اور او شہتی ہے رات میں اعت میں سر نو ظاہر ہونے
 والی چیز کو ناشیے کہتے ہیں عربی میں بولتے ہیں سحاب ناشی یعنی مل
 سر نو ظاہر ہوتی ۱۰ فَاَشَیْئَةُ الرِّیْحِ یعنی ہوا اشیائے الظہار ہونا اور سر نو
 ظاہر ہونا اور جوان ہونا اور شروع کرنا اور پیدا کرنا ۱۰ وَطَلَّ ۱۰ رو بندے پڑے

پامال کرنے میں یعنی نفس کے پامال کرنا کہیں * اقوام * درست زیادہ سیدھا
 زیادہ * قیداً * بات میں بولنے میں قیل کہنا اور بات * سبھا * شغل ہے
 اسبغ مشغول ہونا کسی کام میں اور حاجت سے فراغت کرنا اور بند و بست اور
 و بار کرنا محاسن میں اور دین اور دنیا کے کام میں درآمد و رفت کرنا * ف
 طویلاً * دنیا اور دھارا اور بہت * بتل * سب طرف سے چھوٹا
 سب طرف سے * علاوہ چھوٹے سے اس کے * سب سے جدا ہو کر جا جو اللہ کی یاد
 باز رہے * بتیلاً * سب طرف الگ ہو کر جیسا کہ حق علاوہ کائنات کا ہے
 التبتل والتبتیل * ویل سے کٹ جانا الگ ہو جانا اللہ کی واسطے * المشرق
 آفتاب نکلنے کی جگہ * المغرب * آفتاب و بنے کی جگہ * المخذ * لے تو
 الا تخافینا * وکیل * کام بنایو اللہ * فاصبر * پھر صبر کر تو سخت سہل
 جمیلاً * نیک چہا پہلی طرح کا * اول التعمق * صاحب عیش اور نعمت اور
 آرام کے * لذتنا * نزدیک ہمارے پاس ہمارے لدی معنی نزدیک *
 انکلاً * زنجیریں بہاری بیڑیاں اسکا واحد نکل ہے نون مکسور بیڑی
 اور لو بالگام کا * غصۃ * گلے میں پھنسا * کتباً * تو وہ ریگ کا ٹیلا
 بالو کا * مہیا * پیٹا ہوا پسلتا بھر بھرتا کہ او میں مطلق بس باقی نہیں ہے
 نہر نہر گرجا جاتا ہے * اخذاً * پکڑنا بہاریے اور ناگوار یعنی جو سہا
 بنجاویے و بل بہاری ہونا اور سہ نسکنا التوبل والو بال بہاری اور ناگوار
 ہونا * صن صن * و بیل فاعل * يجعل الولدان شیباً * کرد اے لڑکوں کو
 بورا سفید بال کا شیب سین مفتوح شیب سین مکسور بڑا پانک * شیب
 سفید سر * ادنی * نزدیک * ثلثی اللیل * دو تہائی رات کی اصل میں
 ثلثین تہا مضاف ہونے سے نون گر گیا ثلث ایک تہائی میر قصہ

طَائِفَةٌ ۞ ایک جماعت ایک گروہ ۞ لَنْ تَخْصَوْا ۞ نہ گریو ۞ اَلْمُرْسَلُونَ ۞ اسلم
 یعنی رات کے اُٹنے کو ۞ مَرْضٰی ۞ بیمار ۞ اٰخِرُونَ ۞ دوہرے لوگ
 کتنے لوگ ۞ يَضْرِبُونَ ۞ پھرنگے ۞ فَرَّيْتُمْ ۞ اَضْرَبْتُمْ ۞ مارنا اور مثل بیان
 کرنا اور زمین میں چلنا روزی کی تلاش کو ۞ فَك ۞ يَتَّبِعُونَ ۞ دھونڈتے
 گئے فَتَلَفُوا ۞ اور زیادتی ۞ يَقَاتِلُونَ ۞ لڑائی کرینگے الْمُقَاتِلَةُ ۞ لڑائی
 کرنا ۞ تَيْسَّرُ ۞ آسان ہو سہل ہو التَّيْسَرُ ۞ آسان ہونا ۞ اَلْقَرَضُ ۞ قرض
 دو تم لا قراض قرض دینا اور دینا ۞ الْقَرْضُ ۞ قرض دینا ۞ حَسَنٌ
 نیک اور اچھی طرح کا ۞ تَقَدُّمًا ۞ آگے ۞ جیسو گے تم ۞ اعْظَمُ ۞ بڑا یا
 سورتہ النجم ۞ اُدْجِی ۞ وحی بھیجی گئی ۞ اِلٰی ۞ اِلٰی ۞ یا شکم کی
 ملی ہے اسکے معنے طرف یہ ہے ۞ اِسْتَمِعْ ۞ کان رکھو ۞ سَنَا ۞ سنا
 سنا ۞ نَفَرٌ ۞ جماعت بہت لوگ ۞ عَجَبًا ۞ نہایت تعجب کی چیز
 عجب معنے بہت خوش اور پسند اور چاہنے کی جیسز ۞ اَلرُّشْدُ ۞ سیدھی
 راہ راہ پر ہونا ۞ ف ۞ مَنْ ۞ تعالیٰ ۞ باندھے اور بھی ہے ۞ جَدًّا ۞
 بزرگی اور بزرگ ہونا کسی کی آنکھ میں ۞ نَك ۞ سَفِيْهُنَا ۞ بیوقوف
 بے عقل نادان ہمارے استغاثہ بے عقل اور ہلکا ہونا ۞ مَنْ ۞ مَنْ ۞ سَفِیْہ
 کے بھی یہی معنے ہیں ۞ ف ۞ نَك ۞ سَفِیْہ فاعل ۞ سَطَطَ ۞ جھوٹا اور انداز
 سے گزر جانا ۞ حِیْزِ ۞ میں اور کسی پر ظلم کرنا ۞ رَجَالٌ ۞ مرد ۞ رَجُلٌ ۞ احد
 ۞ رَہَقًا ۞ سرکشی سر پر ہنا تکبر الرہق ۞ ستم کرنا ۞ ف ۞ لَنْ یَّبْعَثَ
 اللہ اَحَدًا ۞ ہرگز نہ اٹھایگا اللہ کسی کو یعنی زندہ نہ کرے گا نہ بے گناہ کسی کو
 یعنی پیغامبر نہ بھیجے گا اَلْبَعَثُ ۞ اٹھانا اور بھینا ۞ ف ۞ لَمَسْنَا ۞ ہاتھ
 لگایا چھوا ۞ لَمَسْنَا ۞ اَلْمَنْسُ ۞ ہاتھ لگانا چھونا اور جماع کرنا ۞ ف ۞ مَنْ ۞

سورۃ النجم

مُلِئْتُ ۞ پہر گیا اکلّا بہرنا ۞ ف ۞ ملا جماعت آدمیوں کی اور گرد
 حَسْبًا ۞ چوکیدار نگہبان حارس ۞ احد انحر استہ نگہبانی کرنا ۞ ف ۞
 شہبًا ۞ انگاریے آگ کے دوڑنے والے یعنی تارے ٹوٹنے والے
 جسکو ہندوین لک کہتے ہیں شہاب احد آگ کی چمک اور چنگاریے اور
 ستارہ روشن ۞ اَلَا ۞ آب ۞ سر صَدَّ گہات میں بیٹھے ہوئے
 نگہبان کہ دیکھ رہے ہیں راصد واحد ۞ لَا نَدْرُکُ ہم نہیں جانتے الدرا
 جانشا ۞ مَرَّ شَدَّ بہتری اور پہلائی اور نیک راہ اور راہ پر لانا ۞ طَرِيقُ
 راہیں اور فریتے طریق واحد اسکے معنی فرقہ اور قوم اور راہ ۞ قَدَّ ۞
 مختلف اور کئے راہ پر ہیں پھوٹ رہے ہیں قَدَّ چلن اور راہ اور ایک
 گروہ آدمیوں کے کہ ہر ایک جدا جدا اپنی اپنی راہ اور چلن اور قصد پر ہو قَدَّ
 اُسکی جمع ۞ لَکِن نَعْنَحْنُ اللّٰہُ ہرگز عاجز نہ کر سکیں گے اللہ کو لا غبار عاجز کرنا
 ۞ ہرگا ۞ بہانے کے سبب الہرب بہانہ ف ۞ ص ۞ لَمَّا ۞ جبوقت
 حیوں ۞ مَحْسَا ۞ کسی نقصان سے اجتناب کم اور تھوڑا اور کم کرنا کسی کا حق
 ف ۞ وَلَا مَرَّ ۞ اور نہ زبردستی اور ستم سے ۞ الْقَاسُوطُ ۞ کنگار
 بے اضاف ٹیڑھے چلنے والے القسوط ظلم کرنا ف ۞ مَحْسَا ۞ قصد
 کیا اندیشہ کیا اکلّا انحر یعنی قصد کرنا اور یہ چاہنا کہ جو معنی اکلّا ہے وہ
 نیک ہو ۞ ف ۞ عَدَّ ۞ پانی بہت ۞ صَعْدًا ۞ سخت اور سُور
 اور دو زخم میں ایک پہاڑ ہے اوسپر کافر کو چڑھنے کی تکلف دینے
 عَبْدُ اللّٰہِ بندہ اللہ کا یعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم ۞ کَادُوا ۞ نزدیک
 تھے ہو گئے تھے ایسا لگتے تھے الکوؤد والمکاؤدہ ایک کام کا نزدیک مانا کہ
 اب ہوا جاتا ہے یعنی ایسا لگتا ہے کہ یہ کام ہوا جاتا ہے کہ ف ۞ ف ۞

لیسکا + بہت جاوین لیے ہوئے اللہ و لپٹا + ف من + ضمیر + ہر
 پہونچا ناقصان پہونچا ف من + لک + یخیزنی + ہرگز نہا ندیگا مجھکو
 اللہ جازہ پناہ دینا اور خلاص کرنا اور گھر وغیرہ چیزوں کو مزدوری لیکے
 دینا یعنی کرایہ پر دینا اجارہ بیکر اجز لا تجز + ملحد + جگہ رجوع ہونیکے اور
 پناہ عین ہی متحد کے معنی پناہ لکھا ہے اتحاد دین سے پہونچا اور پناہ
 لکھا + لا یلک غامس اللہ + مگر بجا لاتا ہوں میں خبر پہونچا نا اللہ کی طرف سے
 + ورسالاتہ + اور پیغام اسکے رسالہ واحد اسکی سخن پیغام + و من
 بعض اللہ اور جو کوئی بے حکمی کرے اللہ کی + یو عذون + وعدہ دے
 جاتے ہیں لو وعدہ دینا فک + اصغف + کمزور زیادہ + اضعفتی
 اور کمزوری اور کمزور ہونا + من من + عدا + از روی شمار کے گنتی
 گنتی میں الغد و گنتی + امکا + ایک مدت ایک یہاں + فلا یظہر + پہ
 خبر دار نہیں کرتا الا ظہار ظاہر کرنا اور واقف کرنا اور غالب کرنا + انقضی
 پسند کر لیا الا رقتا پسند کرنا + ابلغوا + پہونچا یا ان پہون سے الابلان
 پہونچا نا + احاط + قابو میں رکھا ہے گھیر رکھا ہے احاطہ کر لیا ہے لا یحاط
 کسی چیز کو چار طرف سے گھیر لینا گھیر کے اپنے قابو میں کر لینا اور جاننا۔
 سورۃ نوح + نوحا + نوح کو نوح نام ایک پیغمبر کا ہے علیہ السلام
 + ق قہ + قوم ایک قوم کہتے ہیں مردوں کے گروہ کو + قبل + پہلے +
 + یوخر + ذہیل دیگا تاخیر کریگا مہلت دیگا + اجل + ایک وقت ایک مدت
 اور مہلت + مسمی + مقرر کئے گئی نام رکھی گئی + لا یوخر + ذہیل نہیں
 دی جاتی دیر نہیں لگائی جاتی تاخیر پیچھے چھوڑ دینا اسی سے مہلت کے
 معنی بھڑکے + دعوت + بلایا میں سے اللہ عوذ بلانا اور کھانیکو بلانا

نوح

فَنَضُّ دُعَائِي + بِلَانَا مِيرَا + فِرَارَا + بِهَانَا + أَصَابِيهِمْ + اُنْجِيَان
 اپنی اصبع واحد + اِسْتَعْشُوا + لِيَا اِلَاہِ تَعَالٰی + کَمُزَا سِرْمِنْ لِيَانَا -
 اوڑھ لینا + اَصْرُوَا + ہٹ کی ہٹ کی اڑی رہے بیٹے گناہ پر اڑ رہنا
 اِسْتَكْبَرُوَا + تَجَرُّوَا سِرْشَتے کی کردن کسی اِسْتَكْبَرُوَا + جیسا کہ حق سرکشے
 گردن کسی کر نیکا ہے + جھارَا + باواز بلند بر ملا اِجھار ظاہر کرنا بات
 وغیرہ کا + اَعْلَنْتُ + ظاہر کیا میں نے کہول کے کہا میں نے اِلَاہِ عَلَان
 ظاہر کرنا + اَسْرَتْشَہ چھپا کے کہا میں نے اِلَاہِ سِرَّ اِجھانا + عَقَّاسَا
 بڑا بچنے والا + صِدْرَا + پانی برسنے والا + یَمْدُکُمُ پے درپے
 وے تمکو بڑھتی دے تمکو اَلْاَنْدَا زیادہ کرنا + وَقَارَا + بزرگی بڑھنا
 خَلَقْکُمْ اَطْوَا + پیدا کیا تمکو طح طرح سے کئی طور سے کئی بار
 یعنی ایک بار نطفہ ایک بار علقہ ایک بار مضغہ طور واحد اسکے معنی ایک بار + طَبَاق
 تہ بہ تہ پرت پرت کئی پرت تہ پرتہ طبقہ واحد + نُفُورَا + روشنی اِجَالَا نِکَات
 جمن اور ظاہر ہونا اور جمنے کی چیزیں + بَسَاطَہ + بچھونا فرش + سَبِيلُ +
 راہیں سبیل واحد + فِجَاج + راہیں کشادہ اَلْفَجَّ واحد اسکی سغے راہ
 کشادہ دو پہاڑ کے بیچ میں + خَسَادَا + زیان اور لوٹا ہلاکی اور گمراہی
 اِنْخَسَارُ وَاِخْسَارُہ گمراہ ہونا اور ہلاک ہونا اور زیان پانا + مَکْرُوَا +
 مکر کیا دا کیا برا چیتا سبھوں نے اَلْمُکْرَحِيلَ اور برا چیتا اور دا کرنا +
 فَن + بَکْرَا + بہت بڑا + اِلْهَکْمُ + معبودوں اپنے کو بٹھا کردن
 اپنے کو اِلْہَہ جمع الہ کی + وَدَّ + سَوَاع + یَعُوْثُ + یَعُوْقُ + سَمَرَا
 — یہ پانچوں بیٹوں کے نام ہیں + خَطِیْئَاتُ گناہ اَلْخَطِیْئَہ واحد
 اسکے معنی بڑا گناہ + اَعْرِضُوَا + ڈباے گئے اِلَاہِ غَرَق ڈبا غرق کرنا +

۱۰ انصاف + مددگار مدد دکنیوالے نامہ واحد + دیکار + منہ کوئی شخص
 اور رہنے والا بیت والا گہر بنانے والا یہ منہ کب بن رہے دیا
 ہو اور جب دور سے ہو گاتب سکے منہ پر نہ والا + کفکارا + ناگلر
 غلام غلام + بخش تو معاف کرتو العفو والعفوان والمغفرة چہانا اور
 بخشش ک + تبا سرا + ہلاک ہونا ہلاکی + سورۃ الحاج + ذی
 المعارج + صاحب جون کا + فائدہ + کدائے بندے اور اسکے حکم کو
 بجا لا کر دروین چڑھ کے اور تک پہنچتے ہیں الفوج دینا + ایمان پر منافض
 معراج میم مکسور سیر ہی معارف جمع اور صدر راستے منہ چیز بنا بہت جگہ
 پر یعنی درجون پر + الرزوح + جبریل اور ارواح + مقدر + اندازہ اسکا
 + خمسين الف + پچاس ہزار + سنۃ + برس سنون جمع + صبر احبلا
 صبر نیک + بعید + دور + دور + دور ہونا + من + من + المہل + تانا
 کیلا گلا یا سوا + حمم + دوست خالص وراقربا اور قربت دار +
 یبصر و فہم + دکھلائے جاوے گی انما و اقربا و من التبتینیر و کھلا نا
 + یق + آرزو کرے گا و یگا الوذو والوذو والوذو آرزو کرنا +
 کہ نہ + لہو + منہ کا شکے کیا اچھا ہوتا + یفتدی + عوض میں دے
 چہروائی میں دے الا فتناؤ کچھ بدلادیے سرحہ الینا + قصیلہ قبیلہ
 اپنایت اقربا یک جدی + تقویہ + جگہ دیت یہاں سلوا الایوار جگہ
 دینا + یجیہ + چہرہ اسے خلاص کرے لپٹ آگیا الانجاز چہرہ الینا +
 لظی + آگ شعلہ یاریوالی جلا نیوالی تہی + تراصۃ + کچھ لینے والی
 + لاشوا + سر کے چڑو کو وا حد اسکا شواہ شین متوج سر کا پڑا +
 + او علی + برتن میں نگاہ رکھا الایفاء برتن میں رہنا کسی پر نہ کو + ہلوع

المیال
سورۃ

بے صبر اور حرصی شور کر نیوالا دلکا کچا بلوغ لخت میں وہ شخص کہ بے صبری ہو
 اور برا حرصی ہو البتہ شور کرنا چلانا بے صبری کرنا جلدی سے کہ ف +
 صتہ + پہونچے چوئے لگے اوسکو اٹس چوونا کہ ف + ف + من + پہلا
 زیادہ ہے + جتر کوئے + بقراری کرنے والا کہ نیوالا الجرع بے صبری کرنا +
 ک ف + منورع + بخل کرنے والا ناوہندرا + کائون + قائم رہنے والے
 ہمیشہ رہنے والے الدوام ہمیشہ رہنا + ف + من + وک ف + الحرو + محتاج
 کم مانگنے والا اور محتاج جو مانگ نہیں سکتا اور نا امید حرمیہ حرمان کسیکو
 نا امید کرنا کسی چیز سے + ف + ک + مشفقون + ڈرنے والے ہیں لا شفا
 ڈرنا کسی سے + غیر عاقون + نہ بے دہشت ہونا + لفسر + واسطے شرمگاہ
 نہواچا سے الا من والانتہ بے دہشت ہونا + لفسر + واسطے شرمگاہ
 شہوت کی بگھون اپنی کے سنج واحد + غیر مکومین + نہیں بین ملامت
 کئے گئے + العادون + حد سے بڑھنے والے العدا ستم کرنا اور حد سے
 گذرنا اور کسی کام سے باز رکھنا + ف + من + کما قاتلہم + امانتوں اپنی کے
 واسطے امانت واحد اسکے معنی مشہور خاص ہندی و ہر دہر عہد
 قول اشرار عہد اور پیمان + مراحوون + رعایت کرنے والے نہانے
 والے نگاہ رکھنے والے الرعاۃ نگاہ رکھنا حق کسی کا + شہادات +
 گواہین + یحافظون + محافظت کر نیوالے نگہبانی کر نیوالے ہیں +
 الحافظۃ نگہبانی کرنا + مکومون + بزرگ کئے گئے عزت دئے گئے
 ہیں + قبلک + طرف تیرے + مہطعین + دوڑنے آئیوالے الانظار
 تیز دوڑنا + الیمین + داہنا اور داہنی طرف + الشمال + بائیں
 اور بائیں طرف + غیرین + گروہ گروہ ہو کے غزۃ ایک گروہ

اصل میں غری تھا کسر سے اور تنوین کے ساتھ یا کی عوض بالائی گئی غزوں
 عین یکسو جمع + بِسْبُوقَيْنِ + عاجز السبق پارنکل جانا کسی سے آگے
 ہو جانا + ف من ک + مسبوق وہ کہ جو عاجز ہو کے پیچھے رہتا ہو اسے اپنے سے
 کوئی آگے بڑھا دے + يَلْعَبُونَ + کھیلین وہ سب للغب واللعب کھیل
 اور کھیلنا + ک ف + اَلْجَدَاثُ قبرین جدث واحد + سِرَاعًا + دوڑتے
 ہوئے السَّرعَةُ جلدی السَّرعِ دوڑنا + من من + سیرع فاعل سراع جمع +
 نَصُبٌ + نشانہ اور بت اور جو چیز کہ عبادت کی واسطے قائم کریں یُنْصَبُ
 دوڑتے ہیں یفا من دوڑنا + ذِلَّةٌ + خواری اور ذلت اَلَّذِلَّةُ ذُلٌّ ذُلٌّ
 خوار ہونا + ک ذلیل فاعل + سورة الحاقة + اَلْحَاقَةُ وہ ثابت
 ہو چکی اور نام ہے قیامت کا اور وہ حادثہ کہ حق کو باطل سے جدا کر دے
 اگر کسی طرح حق اور باطل میں ہرگز شبہ نہ باقی رہے + بِالْظَّالِمِ غَیْثٌ ساتھ
 آواز تند کے یعنی بڑی زور کی آواز حد سے زیادہ کہ اسکی جنگباز کا حد نہیں
 ذَا اَهْلِكُوْا ۱ + پھر ہلاک کئے گئے الا لاک ہلاک کرنا نیست کرنا + پھر
 ساتھ ہوا + صَرْصَرٌ + ٹھنڈ ہی سناتی کے اور سخت اور وہ ہوا کہ تلنے
 کی وقت بچے روز کی آواز کے + عَارِیَةٌ + حد سے گزری ہوئی
 ناتھون سے نکلی جاتی یعنی فرشتوں سے ہوا و سپر تعینات میں ہممتی نہیں القو
 حد سے گزر جانا + ف من + سَخَّرَہَا + تعین کیا تعینات کیا اسکو + لَشَجَرٍ
 دوسرے کو تا بعد ار کرنا اور بے مزدوری کیسکو زبردستی کام کرنے کو کہتا
 اور فصات کرنا + سَبَّعَ + سات + تَمَانِیْہُ + آٹھ + حُسْبُوْا + پی دہلی
 لگاتار اور خمس اور شوم + صَرْحِی + زمین پر بڑی ہوئے بجان پر
 پڑے ہوئے + اَعْجَاذٌ + شے اور جزین اور شہوئہ درخت کہ کشاغین

سورة الحاقة

اکٹ جاوین اور پڑ رہا ہو عجز و احوال چوترا اور ہر چیز کی حسبِ خواہیہ
 کہو کہ ہری انخواہ خشک ہو کے رہ جانا اور خالی ہونا اور گر پڑنا و فک
 و ک ف + بَاقِیۃ + کچھ نہ بچی ہوئی چیزیں رہنے والی البتہ جینا اور
 زندگانی اور کسی چیز سے جہان میں رہ جانا بچ رہنا + ک ف + اَلْمَوْتُ تَهْکَاتُ
 الیٰ ہونی بستیان + مَرَاتِبَۃ + بڑی پکڑ + اَنْجَارِیۃ + کشتے چلنے والی +
 قَعِیْہَا + یاد رکھو اور سنو + اَدُنْ + کان + وَاَعِیْہَا + یاد رکھو
 والا سننے والا اتو عنی نگاہ کہنا اور یاد کر لینا + ک ف + وَقَعَتِ الْوَاقِعَۃُ +
 آپڑے آئی والی یعنی قیامت + وَاَہِیۃ + سست ہونے والا کوئی سست
 اور چھٹنا اور دیوار کا گرنے کے قریب ہونا اور کسی چیز کے بند کا ڈھیلہ
 ہو جانا + ک ف + اَرْجَاۃ + کنارے اوسکے یعنی آسمان کے رجا واحد
 کنارہ کوئین کا اور کسی چیز کا سب طرف کا کنارہ + تَغْرَضُوْا + سامنے لائے
 جاؤ گے حاضر کے جاؤ گے اَلْعَرَضُ آگے آنا + ک ف + لَا تَخْفَ + چھپ
 نہ بیگی اِنْخَفَاۃ پوشیدہ ہونا چھپنا + ک ف + هَاؤُمْ + تو تم بغیرید
 کِتَابِیۃ + لکھا میرا یعنی نامہ اعمال + حِسَابِیۃ + حساب اپنا
 فَاَنۡدَہ کِتَابِیۃ حِسَابِیۃ تَالِیۃ سُلْطَانِیۃ میں ہاں سکتے کی وقف کیواسطے
 یہ ناز اندہ ہوتی ہے + عَالِیۃ + بڑی بلند اونچی + قَطُوْا فِہَا + بیوے
 انگور کے جھمکے اوسکے قطف واحد انگور کا جھمکا + اَسْلَفْتُمْ + آگے
 بھیجائے الاسلاف آگے بھیجنا + اِنْخِلَالِیۃ + گذرے ہوئے قوتین گذر
 یَا لَیْسَہَا + لے کاش کیا اچھا ہوتا کیس طرح وہی یعنی موت یا قیامت
 اَلْقَاضِیۃ + تمام کرنے والی کام کی یعنی اسی پر کام بُڑھاتا آخر ہو جانا +
 + هَلَاکَ + ہلاک ہوئی نیست ہوئی کھپ گئی + سُلْطَانِیۃ + بادشاہ

حکومت پیری و فغلو و گردن بین طوق ڈالو اسکے و صلوات و لا
 او سکویٹیا و او سکویٹیا و سلسلہ و زنجیر و ذرعمہا و ماہ اسکی الذریعہ
 گنہگار سے اپنا و ف و سبغون و شتر و ذراع و گز اور ماہ
 انگلیوں کے سر سے چھنی تک و فاسلکون و جگر و پیٹیا و او سکویٹ
 عسلیں و زعم کا دیون پپ و الخاطون و جھنگار لوگ و تبصرون
 دیکھتے ہو تم لا بصر و دیکھنا و شاعر و قافیہ کنے والا اور شاعر
 قافیہ کنے والا یعنی قافیہ نامی باز و سوتالی و گاہن و پریوں و الافال کنے والا
 ہنہ و سستی پیدا کرے کہ اس کے پاس شیطان آویں تین کریں تکریر و اتار کیا کہیں
 کے ہنہ و سستی ہوئے ہیں التلیل اتارنا و تقویٰ و بنا لانا جہنم
 باندھتا ہو وہ کہتا التقول ہو وہ کہنا و بعض و ہنہ یعنی کوئی چیز
 اور بوڑھی اور کسی چیز میں سے تھوڑا سا و آقا و بائیں و ان
 قطعنا و کانا ہنہ اور کاٹ دالتے ہم و الکاوتین و دیں کی رگ
 حاجرین و باز رہنے والا و کنے والا و باز رہنا و ہنہ و حاجرین
 مسرت اور چہتا و اور اسوس کرنا و ک و حتیٰ الیقین و ہنہ
 ہنہ و درست سے قابل یقین کہنے کے و سورقہ و ہنہ
 مچھلی اور دوات و القلم و ہنہ قلم کی و یسعلون و لبتہ من
 الاستطازہ کہنا و ہنہ و خلق و نوی فصاحت چلن انما و جمع
 مصفون و دیوانگی و ہنہ و مفتون مصدر ہے اور قول ہے اسکے
 سے گراہ کیا گیا بچلا ہوا و ہنہ و راہ پانیو الوکو الہتدا سید ہی
 لینا و وڈو و آرزو کی آرزو و الو و آرزو و آرزو کرنا و ہنہ
 و تلمیذ و علامت کرے تو سستی کرے تو فہلما ہو تو و ان سستی

سورقہ

کرنا اور بیان اوسکے معنی میں دین کے کام میں بہت ہونا۔ حلف بہت
قسم کہا نیوالا محلف سو گن کہا نافک، ہکاز، عیب کے نیوالا ہشتا، چلنے والا
المشے والتبشیتہ چلنا اور چلانا فک، پنجہ جو واسطے چلی کر نیکی الم چلی کہا نا چلی خوئی
کرنا اور فارسی میں اسکے معنی سخن چینی کردن سخن اورک در نیمہ چلی عین، بنوئی منہ کا
ہونے کڑی طبیعت اور مرد سخت اور آزار دینے والا اور سخت کہنے والا
مخنیچہ، ولد الزنا حرام زادہ اور بدنام اور وہ مرد کہ ایک قوم میں اپنے
آپکو داخل کئے ہو اور اوس قوم کا ہو، ستمہ، اب داغ دیئے تم آپکو
الوسم والستمہ داغ کرنا اور نشان کرنا، فک، آنجو طومر، نالبتی
خراطم جمع، بکو نکاھم، آزمایا ہے ان لوگوں کو ابلا، والبکو آزمانا
لیصرہ، باغ کا اور اوس باغ کا نام فروان تھا میں کے ملک میں صنعا شہر کے
پاس شہر سے تین کوس سر راہ پر تھ، الصرم، کاشا، فک، اور
حرم حرما کا درخت کاشا، مضجین، وقت صبح کے صبح ہوتے صبح
کرتے ہوئے الا صبح صبح میں جانا اور صبح ہونا اور ہونا جسکی فارسی شکر
ہے، لا یستثنون، انشاء اللہ بحکم الاستثناء انشاء اللہ تعالیٰ
کہنا تم میں، فاصبحت، پہر صبح تک ہو رہا، کالصبر، مانند
کافی ہونے کے بیان یہی معنی ہیں اور صرم معنی رات تاریک اور صبح
یہ ہیں، تنادوا، آپس میں پکارا التنادی آپس میں پکارنا اور آپس
میں مجلس میں بیٹھنا، اغدوا، سویرے چلو الغدو صبح کرنا اور صبح
کو کسی جگہ جانا، فن، غدوۃ صبح صادق سے آفتاب نکلنے تک
حر منگو، کہیت اپنا انحرث کہیت اور کہیتی کرنا، یخافون،

آپس میں چپکے چپکے کہتے ہیں النفاق چپکے چپکے آپس میں ہید کہنا۔
 سفلے حرج + اوپر قصد بخل کے انحراف قصد کرنا + فنک + بسے سے
 ہو جب مولانا عبدالقادر رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمہ ہندی میں لکھا ہے
 کے سفلے لکھتے کیونکہ پہلے میں قصد کرنا اسکو لپکنا کہتے ہیں اور صرح میں
 لکھا ہے کہ بعضوں نے حرج کے سفلے منع یعنی نہ دینے کے لکھا ہے
 حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اور حضرت شاہ عبدالغفر محدث
 دہلوی رحمہما اللہ نے اپنے ترجمہ اور تفسیر میں اسی معنی کو لکھا ہے
 اوستظہرو + بچلا اونکالیعے منجھلا ہائی ان سبھو کا اور بہتر اون
 سبھو کا + کوکا شیکھون + کیوں نہیں پاکی بولتے اللہ کی + سبھن
 ساتھ پاکی کے یاد کرتے ہیں ہم + فاقبک + پرتوجہ والا قبال کسی
 کی طرف نہ کرنا + یتکادومون + ملاست کرتے ہیں الہا ہادیے بن النفا
 آپس میں ملاست کرنا + عکسے + اسباب سے ہم توقع رکھتے ہیں اور ہوا
 کہ اور شاید + تھکھون + نہ ہوتے ہو تکم کرتے انکھن نہ ہانا حکم کرنا
 اور ایک بات مقرر کرنا اور نہرانا اور کسی کے حق میں حکم کرنا + ف من
 تکرار سون + پڑھ لیتے ہو تلاوت کرتے ہو الدرس سبق پڑھنا اور
 کتاب اور علم پڑھنا + ف من + او یہی معنی دیراستہ مذاستہ تدریس
 تدریس تدریس کے ہیں + متھیکوون + پسند کرتے ہو اختیار کرتے ہو
 اختیار پسند کرنا قبول کرنا اختیار کرنا + ایمان + متھین ہیں قول قرار
 میں ہیں واحد قسم اور دواہنا تہہ + زعیو + ذہ لینے والا اور
 منامن + شریک + شریک سا جہی شریک واحد + صاقلین +
 سچ کہنے + اے الصنف سچ کہنا اور سچ کرنا اور سچائی + ف من +

یُکْشَفُ ۖ کہولا جاویے کپڑا اوٹھایا جاویے ظاہر کیا جاویے ۖ
 الْکُشْفُ کہوں اور تنکا کرنا ۖ فک ۖ فَلَا یَسْتَطِیْعُونَ سِکِنَ الْاِسْتِطَاعَۃَ
 سکنا طاقت رکھنا ۖ سَالِمُونَ ۖ بے مرض اور چپے اور تندرست ۖ
 سالم واحد ۖ سَسْتَشْهِدُہُمْ ۖ اب سیڑھی سیڑھی درجہ درجہ اتاریں گے
 تہوڑا تہوڑا نزدیک کریں گے ۖ اَنْکُو الْاِسْتِذْرَاجَ تہوڑا تہوڑا نزدیک کرنا
 اللہ تعالیٰ کا کسی کو اپنے عذاب کے ساتھ اور منہ سے بات نکالنا
 اور درجے درجے اتارنا ۖ اُمْلِی ۖ مہلت دیں گے ۖ وِیْلَی ۖ ہم الالاء
 مہلت دینا ۖ مَغْرَمٌ ۖ وُدْاؤُتَاوانِ حِی ۖ مُثْقَلُونَ ۖ بوجہل گرانبار
 ہوتے ہیں ثقل گرانی بوجہا اور بہاری ہونا ۖ ص من ۖ صَاحِبِ کُوْتِ
 محلے والا یعنی یونس علیہ السلام ۖ مَکْظُومٌ ۖ غَصَبَ مِنْہَا الْکَظْمُ غَصَبُ
 بارنا غصہ گھونٹ جانا غصہ کہا جانا ۖ فک ۖ تَدَاوَلَتْ سِنْبَہَا
 پالیتا اسکو اَلْتَدَارُکَ پالینا سنبہا لینا ۖ بِالْعَرَاءِ ۖ بے گھاس
 کی زمین اور میدان میں پیڑ میدان میں ۖ مَذْمُومٌ ۖ بد حال بُرا
 احوال الزام کہا یا ہوا الذم بُرا کہنا اور کسی بری صفت کرنا ۖ ف
 ۖ فَاجْتَبَہُ ۖ پہر قبول کیا پہر نواز او سکوا اَلْاِجْتِبَآءُ قبول کرنا ۖ لَیْزُ الْقَوْلِ
 کہ دُکا دین تجھ کو یعنی مقام صبر سے اَلْاِزْلَاقُ دُگانا فار سے لغزائیدن
 سورۃ الملک ۖ تَبَارَکَ ۖ بڑی برکت والا ہے ۖ تَقَاوُتٌ ۖ فرق
 اور تفاوت ہونا یہ مصدر ہے ۖ فَطُوْرًا ۖ دڑاڑ پشنا لوٹنا ۖ کَوْثَرٌ
 دوبارہ ۖ خَاسِئًا ۖ خوار ہو کے چند ہلا کے اَلْخُسُوْءُ چند ہلانا اور خیر
 ہونا اَنکھہ کا ۖ حَسْبٌ ۖ تہمکی ہونی مانی ہونی اَلْخُسُوْرُ ماندہ ہونا
 اور دور کے دیکھنے سے اَنکھہ کا ماندہ ہو جانا ۖ فک ۖ حَسْبٌ حَسْبُوْرُ

باریک در چھوٹی چیزوں کی خبر رکھتا ہے اللطافۃ کسی چیز کا چھوٹا
 اور ریزہ ہونا۔ ص من * اللطف مہربانی کرنا اور کام میں نرمی کرنا اور
 بخش کرنا اور نگہبانی کرنا اور جہان بولین اللطف من اللہ تو وہاں یہ
 معنی تو فیق اللہ سے گناہ سے بچانا اللہ کی طرف سے * انجیز *
 خبردار اور دانا انجیز جانتا ہ * ف * ذکو لا * تا بعد اور پست لذل
 نرمی اور تا بعد ہونا بولتے ہیں دابة ذلول چار پایہ تا بعد ہوا ذل
 جمع * فامشوا * پیراہ چلو تم اب پھر و تم * فی منا کیھا * کند ہوا
 اسکی یعنی زمین کے اوسکی گرد نواح میں منکب احد اس کے معنی کندھا
 سوڈنا اور اونچی زمین * اللشومرا * حی اوٹھنا ہے زندہ ہونا ہے *
 ان یخسف * یہ کہ دہا دی انخسوف زمین میں دھس جانا اسکے آگے
 باقی ہے تب متعدی ہوتا ہے * ف * ک * فتمو * جنبش کرتی
 لرزتی ہے لہراتی ہے الموزر معنی راہ اور موج یعنی لہر اور جنبش کرنا
 اور پہر اور موج مارنا * ف * ص * حاصبا * ہوا پتھر پر سارنے والی غصبت
 سنگ ریزہ ڈالنا * ف * ک * حاصب غصبتہ ہوا سخت کہ سنگ ریزے لاؤ
 سکیر * انکار میرا بیان پہنچا کر گئی اصل میں نکیری تھا * صافات * پر چھو
 ہوئے صف باندھے ہوئے * یقطن * جھپکتے ہیں بند کرتے ہیں
 یعنی اپنے پر یقطن پنچہ سے پکڑنا اور بند کرنا * ف * ک * اور بلد جانا
 چڑیوں کا اسے معنی کی رعایت کر کے حضرت عبدالقادر رحمۃ اللہ علیہ
 ترجمہ ہندی میں یقطن کے معنی جھپکتے لکھا ہے * مایسکھن *
 نگاہ نہیں رکھتا نہیں تمام رکھتا انکو الامساک نگاہ رکھنا اور کھڑا ہونا اور
 چنگل مارنا * لجوا * * اثر ہے میں سر کشی کرتے ہیں اللہ جہ لڑائی کر

اور سر یاد کرنا اور شور اور غوغا کرنا اور بات نہ سنا اور ناف مانی اور کشتی
 کرنا + عتق + سیرکشی شہرت اور حد سے گذرنا + من + من +
 نفوس + بہانہ + من + مکہ + اوندنا پڑا ہوا الالباب مکہ
 کرنا اور اوند سے منہ کرنا + سویت + سیدنا کہ + ابو + انشک + پیدا
 کیا الالباب پیدا کرنا اور بشہ من کرنا اور اپنی طرف سے کوئی چیز کہنا اور
 اور بند کرنا کسی چیز کا اور بند کرنا کشتی کا بادبان سے + ذرا + پیدا
 الذر پیدا کرنا + من + صلی + کب ہوشے کب ہی کب ہوگا +
 من لعلہ + نزدیک آیا نزدیک ہوا پاس آگیا الازلاٹ نزدیک کرنا زلف
 زلفی نزدیک اور مرتبہ اور اول رات میں سے ایک حصہ زلف زلفات جمع
 زلف آگے ہونا فارس سے پیش شدن + ہیئت + یسین چابین کے
 بد شکل کیا جاوے گا یعنی سیاہ کیا جاوے گا الشور والفسار والفساۃ غما
 کرنا + من + غم بین شکل بری ہو جاتی ہے یہی تختہ بیان مرادین
 تذہون + مانگتے تھے تم الا قنا + دعو کرنا اور زور کرنا + فمن یحیر
 بہرہ کون ہے جو چاہے پناہ دے خلاصی دے + توکل +
 بہرہ کیا توکل کیا منے التوکل اپنی عاجزی پر اقرار اور دوسرے پر
 بہرہ کرنا + غور + خشک و پانی زمین میں چلا گیا اور غور سے پتہ
 پت یعنی نیچے اور پانی کا زمین کے نیچے ہو جانا اور پانی کا پانی جانا +
 + معین + پانی جاری تہا فارسی او سکی آب روان روشن ++
 سورۃ التحريم + التبی + پیغامبر انبیاء جمع + لہو + کسواطے کیون
 حرام کرتا ہے تو التحريم حرام کرنا + احل + حلال کیا +
 الا حلال حلال کرنا + مرضات + رضا مندی خود شنودی + فخر الله

یہی تختہ بیان

شہر اویا شروع کیا فرض کیا اللہ نے افرض فرمایا ہوا اللہ عزوجل کا اور
 ایک بات کا مقرر کرنا اور فرض کرنا + فک + محککہ + اتار ڈالنا کہوں
 صولی + دوست رفیق کام بنانے والا + اسکر + چہیا کر کہا +
 نساآت + خبر کردی ظاہر کیا النبوة خبر دینا + اظہر + ظاہر کر دیا جہا
 عرف جتا دیا چینو دیا خبر دار کرنا التعلیف خبر دار کرنا اور بیچنا دینا + اعرض +
 نال دیا الاغراض کسی چیز سے منہ پیرنا + انبا + بتایا خبر دی الانبا
 خبر دینا + صغت + جھک پرے ہن لچ ہوے ہن الکنو جھکنا کج ہوا
 فحن + تظاہر + متفق ہو تم دو نو چڑھائی کرو تم دونو التظاہر متفق
 ہونا پس میں مد کرنا + ظہیر + مددگار + ان طلقن + اگر طلاق
 دے چھوڑے تم سب کو التظلیق طلاق دینا عورت کو + مسلمات
 حکم بردار عورتیں + قلنات + دعا کرنے والی نماز میں کہری ہونیوا
 عورتیں تابعدار عورتیں التفتوت تابعداری کرنا اور نماز میں کھڑا ہونا +
 فحن + سائحات + ہجرت کرنے والی عورتیں السیاحۃ زمین میں
 چلنا اور اسی جے ہجرت کے معنے بنائے گئے اور بہت تفسیرون میں
 سائحات کے معنے روزہ دار عورتوں کے لکے ہیں + تہیات + بیار
 عورتیں مرد دیلہی عورتیں ثبے احد + ابکا سکا + کواری عورتیں کبرو احد
 قوا + بجائو نگاہ رکھو + علاظ + فرشتے تند خو درشت خو یغے
 کر ہی بائیں کرنے والے + شداد + زبردست سخت کام کرنیوالے
 زور والے کرے منہ + توبۃ نصوحا + توبہ صاف دل کی توبہ ظاہر
 توبہ بھی + عسے + امید ہے + ان یکفر + کہ امارے دور کرے
 درگزر کرے معاف کرے الکفر گناہ سے درگزر کرتا پیسے معاف کرنا

سَيِّئَاتِكُمْ ۖ بِرَأْيَانِ كُنَاهُ تَهْمَا سَيِّئَةٍ وَاحِدَةٍ ۖ لَا يَخْجِيهِ
رَسُولُكُمْ عَنْ شَرِّهِ ذِكْرِ الْأَخْيَارِ خَوَارِ كُنَا اور رسوا کرنا اور
شرمندہ کرنا ۖ يَكُنْ أَيْدِيَهُمْ ۖ اَكْلَ يَكِي ۖ اَتَصِم ۖ پورا کر دے
الانعام پورا کرنا اور پورا ہونا ۖ جَاهِدِ الْكُفَّارَ ۖ جہاد کر لڑ کا قرون سے
انجہاد و انجہاد کا قرون کی ساتھ لڑائی کرنا اور کوشش کرنا کسی کا
میں ۖ وَالْمُتَافِقِينَ ۖ اور دو غباروں سے متفق واحد التَّفَاقُ سے
فارسی میں دوروی گردن یعنی منہ سے کچھ کہے مول میں کچھ ہو ۖ
أَخْلَطُ ۖ سختی کر ۖ الْفَلْظُ مَوْنَانِي اور مونا مونا اور سخت ہونا اور مدعو
سونا ۖ صَنْصَن ۖ ضرب اللہ ۖ بیان کیا اللہ نے مثل لایا اللہ الضرب
لانا اور بیان کرنا اور مارنا ۖ نَكَ ۖ نَوُط ۖ نام پیغمبر کا ہے علیہ السلام
فَخَانَتْ ۖ پیردولوں نے نیابت کی چوری کی انھوں وانجیانہ ہونا
کرنا اور ناراستی یعنی معاملہ میں نیابت کرنا چوری کرنا معاملہ نیابت اور
سَبَّحْ نَكْرًا ۖ سَبَّابِي ۖ اسے رب بنا ۖ يَجْتَنِي ۖ پنا ناں خلاص کر
جھکوا التَّيَجُّتِ ۖ وَلَا تَجَا ۖ خلاص کرنا اور بلند جاہ پر ڈالنا ۖ مَرْكِبُهُ ۖ نام ہے
عیسے کی ما کا علیہا السلام ۖ اَبْدَنْتَ ۖ بَيْتَ ۖ عَمْرَان ۖ مریم کے باپ کا
نام ۖ اَلْحَصْلَةُ ۖ گاہ رہا رو کا الانصاف نگاہ رکھنا اور شوہر کرنا اور
مرد کا عورت چاہنا یعنی نکاح کرنا اور غصب کرنا اور پرہیزگار ہونا اور
پرہیز ہونا عورت کا ۖ اَلْكَلِمَاتُ ۖ باتیں کلمتہ واحد ۖ سَوَاعِدُ الطَّارِقِ
الْكُسَاءُ ۖ عورتیں ۖ اَلْعِدَّتَيْنِ ۖ انکی عادت پر یعنی جس طہر میں کہ اسکو
مساں کیا ہو عادت عورت کے حیض کے ایام جب جن میں موقوف ہوا
تہ عادت تمام ہونی ۖ فَاحْشَةُ ۖ کام بھائی کا انخس حد سے گذرنا بیکار

سورة الطلاق

موت کی واسطے اسے جیسا کہ اولاً ذکر کر کے واسطے اس کے معنی صاحب
 الحمل عورت کا حمل عورت کے پیٹ میں جہر ہونا اور ذلت کا پہل اور
 درخت کا پہلنا + فک + افعال اور سلی جمع + یُعْظَرُ + زیادہ دے براد
 الاَعْظَامُ + والتَّعْظِيمُ بزرگ کرنا یعنی بڑا کرنا اور بزرگ رکھنا + اَسْكِنُوا +
 گھر دو جگہ دو الاسکان جگہ دینا + وَجُد + مقدور طاقت اور تو نگر ہونا
 + فک + لَا تَضَاوُّوا + ایذا پہنچاؤ انکو المنازعة ایذا پہنچی ناگزیر
 رسانیدن + لَتَضَيَّقُوا + تاکہ تنگ پکڑو + التَّقْنِيقُ تنگ کرنا اور تنگ
 پکڑنا کسی پر + فَانْقِفُوا + تو خین کرو الاتفاق خیر کرنا اور محتاج ہونا اِنْهَضُوا
 دو وہ پلاوین الارض صاع دو وہ پلانا + وَأَتَمُّوْا + اور سکھاؤ آپس میں
 الِاتِّمَارُ آپس میں شوریہ کرنا اور تابعداری کرنا + اِنْ تَعَاوَنْتُمْ + اگر آپس میں
 صد کرو التعاون والمعاونة آپس میں دشواری کرنا صد کرنا + وَتُوسِّعُوا +
 کشائش مع الاوسع والاسحاب مقدور میں سعتہ اپنی مقدور سے سعت
 سے یعنی موافق اپنی وسعت کے سعت کے معنی کشادگی اور کشادگی کرنا
 اور گنجیدن یعنی سمانا اور تو نگر ی + فک + اسل فرسج تہا واد کے عوض
 اَلْخَيْرِ تَا آتِیْ وَنِعْ معنی قدور اور طاقت + لَا يَكْلِفُ اللهَ + تکلیف
 نہیں دیتا الشد التکلیف کسی کو اس کی طاقت کے انداز سے سے زیادہ
 کام فرمانا + کَايِّنَ + بہت کتنی + قُرْبَةً + گانوں بستی + یہ قری
 جمع + شکر + دشوار اور ہرا کام اور ناشناختہ یعنی بے چا نا ان بچا
 اسی معنی کمی رعایت کر کے ترجمہ ہند میں مصنف رحمۃ اللہ نے اس پر
 کایون نیم کیا ہے + وَعَدَّ بَنَاهَا عَدًّا بَانِكْرًا اور آفت + اِنْ اِنْ اِنْ
 آفت + ذَبَالَ + سہرا اور بیماری اور دشوار اور ناگوار ہونا + صِنْوَانِ

سورۃ التَّغَابُنِ

عَاقِبَةُ سُرَانِجَامِ آخِرِ اِيكَلَامِ کا خاص ہندی ات ایک کام کا اول کا اکیلا صاحب عقل
 کے عقل والے لب معنی عقل الباب جمع + الظلمات + اندھیری تاریکی
 ظلمت واحد + احسن الله + خوب یا ہے اچھی طرح سے بنایا ہے
 اللہ نے الاحسان نیکی کرنا + سورة التغابن + صور کچھ + صوت
 کچھ بھی صوت بنائی تمہاری یہ کیا تمکو التصویر صورت کھینچنا اور پیدا
 کرنا + فاحسن + بہر اچھی بنائی + صور کچھ + صورتیں تمہاری صورت
 واحد + نزعہ + خیال کیا دعویٰ کیا الزعم کہنا اور ایسی بات کہنا کہ صحیح
 نہ ہو اور قابل اعتبار کے نہ ہو + من مض + یوم التغابن + دن مار جیت کا
 دن ظاہر ہونے نقصان ایک کا بہ نسبت دوسرے کے الغبن سودا
 بیچنے میں نقصان ہو جانا + تک + تغابن آپس میں ایک دوسرے کو
 زیان میں ڈال دینا یوم التغابن دن قیامت کا + من + جو کوئی شخص
 اور کون ہے اور وہ کہ + ما اصاب + نہیں پڑتی نہیں پہنچتی الاصابۃ
 پہنچنا + من مصیبة + کوئی تکلیف مصیبتہ سے سختی غمی اور غم پہنچے والا
 کسی پر مصائب جمع + فاحذر وہم + سوچتے رہو ڈرو انسے الجذر پر سیر
 کرنا + کف + تعقوا + معاف کرو والعقو درگزر کرنا گناہ سے من
 تصفحوا + درگزر و اصفح درگزر کرنا گناہ سے اور منہ پھیر لینا
 ت + شہد + لالچ بخیلی + کف + سورة المنافقون + جنة
 ڈال سپر + فصدا واپس رو کا باز رکھا الصد باز رکھنا منع کرنا من
 قطع + پھر مہر کی گئی البتہ مہر کرنا چاندی پر اور مہر کرنا خط پر من
 صلہ اسکا علی ہوتا ہے یعنی لفظ علی کا جب اسکے بعد آتا ہے تب مضمون
 بوجہا جاتا ہے + لا یعقبنہم + نہیں بوجہتے و سے سب انفعہ جاننا کہ

سورۃ التَّغَابُنِ

نَفِیْقَہ فاعِل النَفِیْقَہ نَفِیْقَہ ہونا + جن من + تَجَبُّکَ + خوش کے چمکھو۔
 الہا نجاب خوش لگنا اور تعجب میں ڈالنا اور سبک کرنا ہا جسلمہ بدن
 ذیل اونکے جسم واحد تن بدن ذیل + خُشْبُ + لکڑیاں خشب
 لکڑی چوبہ + مُسْنَدُکَ + دیوار سے لگے ہوئی السند وہ چیز کہ سپر
 پیشہ نگارین مثل بلندی اور پہاڑ اونکیہ کے + ف من + صَحْحَ + بڑی
 زور کی آواز جیسے آواز کرنا اور عذاب + فک + اکی + کہان سے
 سیارت + یُوْهُکُوْنُ + پیہ سے جاتے ہیں الالف اسے چیزت پہرنا
 اور کسی چیز کا پہرنا اور جو نہ کہنا + فک + کوْکُوْ + سورتے ہیں کا کو
 اللی بل دینا اور بنا بنارس و غیرہ کا + فک + سَوَاءُ + برابر سے
 کیساں سے + الْفَاسِقِیْنِ + نئے کم لوگ حکم سے باہر آئی دے لوگ
 الْفِیْثُوْنِ وَالْفَاسِقِیْنِ باہر نکلتا خرما کا پوست سے اور باہر نکلتا غلام کا
 حکم سے + ف من + یَنْفَضُّوْا + پراگندہ ہو جاوین + ہند جاوین
 چتر بتر ہو جاوین الالف ضامن پراگندہ ہونا + خَزَائِنُ + خزانے
 گنجھا خزانہ واحد خزانہ گنجینہ + لکڑ + لیکن اور چاہے اسکا ترجمہ
 پر کرے مثلاً ما جائز فی زَیْنٍ لِّکِنْ عَمْرًا قَدْ جَازَہُ آیا میری پاس زید پر
 عمر آیا لیکن عمر آیا اور لکڑ کے لون پر جزم اور تشدید و لون آئے
 بین اور مستحق ایک ہی رہتے ہیں + الْمَدِیْنَةُ + شہر اور عمارتیں غیر
 کے شہر کا نام مدین جمع + اَشْرَ + زور و الابرا آدھی + الْأَذَلُ +
 بے مقدور لوگ الْأَذَلُ خواری بے مقدور الذلۃ + الذلۃ خوار
 ہونا بے مقدور ہونا + فک + الْعِزَّةُ + بزرگی اور عزیز ہونا
 بزرگ ہونا اور کیا ب ہونا اور دشوار ہونا اور درست ہونا اور مضبوط

الرُّسُ مَضْبُوطٌ كَرْنَا اور دو چوپایا ایک کو ایک میں لپٹانا + ف سن + تو ذوق
 ستاتے ہو ایذا دیتے ہو مجھ کو الایذا ستانا + دیکھ دینا + نرا غوا + پھر
 وہ سب کج روی کی الزیغ پھر جانا بیل کرنا کج ہونا + ف تک اسراغر اللہ
 پھر دیا اللہ نے کج کیا اللہ نے الازاعۃ کسی کو راہ سے پھیر دینا + کئے
 لا سکر ایل + نرندا اولاد یعقوب علیہ السلام کے + مکتبہ + خوشخبری
 دینے والا خوشخبری سنانا + احمد + نام ہی خاتم النبی کا صلی اللہ علیہ
 سلم انجیل میں خاتم النبی کا نام فاریط لکھا ہے + اقلزی + باند نا الا فیرا
 جو بوند باند سنا + لیطفتوا کہ بچاؤن الا طفا + بچھانا آگ اور چسراغ کا
 + باقواھم + ساتھ اپنے مہون کے اپنے مونہ سے فم و احدا کی
 سنے سنہ اصل میں فوہ تھا یا گر گئے واوساکن اعراب کی برداشت نکر سکا
 تب اسکی عوصن ہم لائے - جب تصغیر یا جمع بناتے ہیں تب تا پھر
 آتی ہے بسطرح فوہ قویہ اور افواہ + ولو کثر الکافرون اگر چہ نانو
 رکبین برامین کا فرا و پھوسی ترجمہ ہو سکتا ہے اور پیرے برامین کا فر
 مسکر الکراہتہ والکراہیۃ ناپسند رکھنا برامنا + ک ف + لیطیرہ +
 تاکہ غالب کرینا اور پر کرے اسکو الا ظہار غالب کرنا اور ظاہر کرنا اور
 واقف کرنا اور غلبہ کی غار کی وقت جانا + ادلکم + راہ بناوان میں
 الدلائلہ والدلائلہ راہ دکھلانا + ف سن + مساکین + گھر + طیبہ + شہر
 پاکیزہ طیب پاک اور حلال طیبۃ تطیاب مصدر پاک اور حلال ہونا ف ک
 الحواریین + ساتھ یا خاص کے الحواری و ہوبی کا ذرا اور مدد کرنا
 حواریون عید علیہ السلام کے اصحاب + فائدنا + پھر زور دیا قوت دے
 ہم سے الثابت قوت دینا + ظاہرین + غالب ہونیا لے الظنون غالب

ہونا اور ظاہر ہونا۔ سورۃ الممتحنہ چعدوی و دشمن میرے عدو
 و شتر اعدا جمع۔ بالمودۃ بسبب دوستی کے المودۃ دوست رکھنا۔
 اخفیہ چھپا دینے کا خوف چھپانا اور پوشیدہ رکھنا۔ ان یقفوکم اگر وہ پاؤں
 تمکو الشکف پانکھ بے بسطو اور پہلو دین بڑا دین البسط والبسط چھپانا اور غدر
 قبول کرنا من۔ بالشورہ ساتھ برائی کے ایذا کے سور یعنی بدی اور برکت سے
 یہی آئے ہیں برص کہتے ہیں سفید کوڑھ کو۔ ارجامکم۔ ناسنے والے
 اپنایت کہتے تمہارے رجم واحد بچہ دان فارسی زہ دان اور اپنایت خود
 اسوۃ۔ سنے پیروی کرنا اور پیشوا۔ براء۔ الگ ہونے والے
 بیزار ہونے والے علاقہ نہ رکھنے والے برائی و واحد جیسے سفید کی جمع سفید
 البزۃ بیزار ہونا پاک ہونا عیب سے اور قرص وغیرہ سے۔ کف۔ بدآ
 ظاہر ہونی کھل پڑی البزۃ ظاہر ہونا۔ من۔ العدۃ و دشمنی البغضاء
 ناخوشی و دشمنی و ہیر۔ وحدۃ۔ اکیلا دہی۔ انکبنا۔ رجوع کیا ہم نے الانا
 رجوع کرنا اللہ تعالیٰ کی طرف۔ عادۃ۔ دشمنی رکھی ہے منۃ المعادۃ
 کسی کی ساتھ دشمنی کرنا۔ من۔ دیکھو۔ تمہارے گھروں سے وارو
 تبرؤ۔ احسان کرو بھلائی کرو تم البزۃ کی کرنا اور ما باپ کی تابعداری
 کرنا۔ کف۔ تقسطو۔ انصاف کرو تم الاقساط عدل اور انصاف کرنا
 ظاہروا۔ پس میں مدد کی میل باندھا المظاہرۃ مدد کرنا۔ توکوہم
 دوستی کرو تم انسی التولی کسی سے دوستی کرنا اور منہ پھیرنا۔ صہاج
 عورتیں صحبت کرنے والی المہاجرۃ ایک جگہ کو چھوڑنا دوسری جگہ کی
 محبت سے۔ فامحجھوہن۔ پہرا ڈالو جالچ لو انکو الامتحان آزمانا اور
 محنت اور بلا میں پڑنا۔ حلی۔ حلال میں۔ محکون۔ حلال میں انحر

واصل حال حلال ہونا + نک + ولا جناح + اور زمین جو گناہ -- +
 تنکھو + نکاح کرو + الیکل جماع کرنا اور جو روخاوند کا ایجاب قبول
 کرنا اور جو روکر نامرد کا اور خاوند کرنا عورت کا + نک + ولا تمسکوا
 اور نہ رکھو قبضہ میں + بعضہ + ناسوس عصمتیں یعنی عقد نکاح کا عصم
 جمع ہے عصمت کی الغبضہ باز رکھنا منع کرنا اور کسی کو گناہ اور خوف
 سے نگاہ رکھنا تو عقد نکاح میں جو گناہ سے عصمت ہوتی ہے اس واسطے
 عقد نکاح کو عصم کہا عصام بند شک کا اور اسکا شتمہ ہے شک
 اٹھانے میں عصام شک کا باندھنا اور کجاوے یا زین پر کوئی چیز بٹا
 کہ سوار اسکو ماتم سے پکڑے رہے تاکہ گرنے پر نہ اور اس خبر
 کو گرنے کے خوف سے تھامنا اسی + ابو حنیفہ + شاد ولی المذحج
 دہلوی رحمۃ اللہ علیہ نے عصم کا ترجمہ دستاویز کیا ہے اور دتا ہے
 سے مراد نکاح فرمایا ہے اور بیضاوی میں ہی عصم سے مراد عقد نکاح
 فرمایا ہے اور اسی عصم کو اقسام سے سمجھا ہے الاغبتام پیکل
 مارنا یعنی تھامنا ماتم سے پکڑنا + الکوافر + کافر عورت کو کاہنے
 انکے نکاح کو باقی نہ رکھو بلکہ چور دو کافرہ واحد + فاکتھر + جاتی --
 رہے تمہارے ماتم سے + القوت والقوات گذرنا اور ریت ہونا
 + فن + فعاقبتھر + پھر عذاب کرو تم العقاب والمناقبۃ عذاب کرنا
 اور کیسی بھیجے سے آنا اور لوٹ پانا غنیمت پانا + یبایعنا + بیعت کرنا
 قرار کریں + النبیۃ آپس میں خرید و فروخت کرنا اور بیعت کرنا -- +
 ولا یسرقتن + اور چوری نہ کریں التفرق والتفرقة چوری کرنا + نک
 ولا یزنین + اور بدکاری نہ کریں الزنا اسی جماع کرنا جسے

جامع کرنا حلال نہ ہو کہ بھٹکان چوٹہ باندھنا کسی یقین سے چھوٹے باندھنا اسکو لافتر
 چوٹہ باندھنا اور پتین یعنی چمڑکا لباس سنیا سوۃ اخیرہ اولیٰ اخیرہ شرح جمع کریں
 لشکر کے پہلے پہر ہوتے ۛ مانتھم ۛ نگاہ رکھنے والے پانیوالے
 ہیں انکے ۛ حصونہم ۛ قلعے اونکے کوٹ اونکے حصن احدینہ اسی
 مراد سے قلعہ حصانہ مصبوطی اور مضبوط ہونا ۛ صن صن ۛ قد فن ۛ
 ذالاکذبت تہرذنا اور قی کرنا اور گالی دینا اور کسیکو فاش ہوئی
 نسبت کرنا ۛ نک ۛ الرعب ۛ زردناک دڑانا ۛ یخربون ۛ
 خراب کرتے تھے اجڑتے تھے الاخراب ویران کرنا اجڑنا ۛ فاعتبروا
 یہ عبرت لکرو دہشت مانو ۛ الا عتبار یضیحت لبنا دہشت ماننا ۛ
 یا اولیٰ الابصار ۛ اے آنکھ والو ۛ ولوکلا ۛ اور اگر سوتا ۛ امجدعو
 اجرنا اپنے وطن اور جگہ سے باہر جانا اور وطن کال دینا ۛ شاقوا
 اللہ ۛ مخالفت کی شد سے المشاقۃ والشقاق خلاف اور دشمنی
 کرنا ۛ لینۃ ۛ درخت خراب کھجور کا پیر ۛ علی اصولہا ۛ اوسکی
 جڑوں پر اصل واحد جڑیخ ۛ ما فاء اللہ ۛ جو ہاتھ لگایا اللہ نے
 یعنی مال بنی نصیر کافی رجوع کرنا پہر آنا اور محصول اور لوٹ اور سایہ زور
 کا جو آفتاب ڈھلنے کے بعد ہوتا ہے ۛ فک ۛ فائدہ ۛ فی نواسکو
 کہتے ہیں کہ بغیر لڑائی کے مسلمانوں کے ہاتھ لگے الافاء پیہنیا اور
 غنیمت یعنی لوٹ ہاتھ لگادینا ۛ فما أوجفتم ۛ سو نہ دوڑا تھے
 الایجان اوٹ کا اور چار پائے کا چلانا کثادہ چال پر اور کثادہ
 چلنا اوٹ اور چار پائیکا اور چال میں دوڑانا ۛ حیل ۛ گھوڑیے
 اور سوار ۛ سراکاب ۛ اوٹ کہ ان پر سفر کیا جاوے ۛ یسلطو ۛ

غالب کرتا ہے تعین کرتا ہے تسلیط تعین کرنا غالب کرنا اہل القرو
 رہنے والے کا قانون کے مشورہ واحد ہادی القباہی بناتے والے
 ایسا ہے اربن السبیل مسافر راہی کی تاکہ ہو دولت باری
 غنیمت کی بولتے ہیں صار الفی دولت بنیم یعنی ہونی فی باری
 غنیمت بننے کی انکے درمیان میں کہ ایک بار انکو ملے اور ایک بار انکو
 دولت دولت جمع اور دولت وال مفتوح نیکی اور فتح کا کیسی طرف
 پہنچا یعنی چاروں طرف سے نیکی اور فتح کا دورہ کر کے جہوم کہا
 کے کیسی طرف آنا للفقراء واسطے محتاجوں مفلسوں کے الفقیر
 واحد محتاج مفلس درویش تلبووا جگہ لی جگہ پکڑو بن شہ
 جگہ لینا حاجت غریب حاجت حاجات حوائج منع خصاصہ
 احتیاج درویشی محتاجی شہ بخل اور نہ دینا اور حرص کرنا اور
 جی کر مالع کف و کچھو لینا اور ہمارے ہانیوں کو آخ و حد
 اوسکے شیعہ ہائی اخوة اخوان جمع غلہ برکینہ اور کینہ رکنا
 فکرا کیونکہ البتہ ہاگین کے سپرین کے اکادبار شہین
 ایچھے چھار یکے دُبر اور دُبر واحد اوسکے معنی پیٹھ کے پیچھے رہیہ
 رعبین دُبرین از روی دُبر کے رعب رعبہ دُبرنا کف
 قریب ہے قانون استیان کوٹ بنائی گئی یعنی اوسکو جو گروہ
 کوٹ بنا کے کہیر کہاست جد ہا دیوارین جدار واحد باسٹھ
 زانی انکی آکاس عذاب اور سختی اور دیر ہونا لڑائی میں مرد کا جن جن
 خالکین دونوں سردار میں لعدا واسطے کل کے برای فردا
 نسوا للہ بھول گئے بھولا یا اللہ کو فانسٹھم پھر بھولا دیا اللہ

اَنكُمُ الْاِنْسَانُ كَسِيْ چيز کو کسی سے بولا دینا ۞ لَا يَسْتَوِي ۞ نہیں برابر
 ہن الْاَسْتَوَاءُ برابر ہونا ۞ مُنْصَدِّعًا ۞ پراگندہ ہونے والا جیتر اچھا
 الْاَنْصَدِغْ پراگندہ ہونا ۞ السَّلَامُ ۞ چکا سلامت سب عیبوں سے
 اور دعا اور بے عیب ہونا اور تاجدار ہونا اور اللہ کے ناموں میں سے
 ایک نام ہے ۞ الْمُؤْمِنُ ۞ امان دینے والا بے دہشت کرنیوالا اور ایمان
 لانے والا اللہ تعالیٰ پر اور اللہ تعالیٰ کے ناموں میں سے ایک
 نام ہے ۞ الْمُهَيِّمُ ۞ بے دہشت کرنے والا خوف سے اور اللہ
 تعالیٰ کی صفات کے ناموں میں سے ایک نام ہے ۞ الْكِبَارُ ۞ دیا
 والا اپنے اختیار سے سب کرنیوالا توڑنیوالا سب کام کا اور اللہ تعالیٰ
 کے ناموں میں سے ایک نام ہے ۞ الْمُتَكَبِّرُ ۞ صاحب بڑائی کا بزرگ
 ۞ الْخَالِقُ ۞ پیدا کرنیوالا بنانیوالا ۞ الْبَارِعُ ۞ پیدا کرنیوالا نکال دینا
 کرنیوالا الابرار پیدا کرنا ۞ الْمُصَوِّرُ ۞ صورت چھیننے والا
 اَسْمَاءُ الْحُسْنٰی ۞ نام نیک سب نام خاص ۞ سورۃ المجادلہ ۞
 مَجَادِلُکَ ۞ جہگڑتی ہے تجھے ۞ الْجَاوِلَةُ ۞ الجہگڑناہ ۞ شَتَّکَ
 شکایت کرتی ہے گلہ کرتی ہے جہینکتی ہے الاشتیکار گلہ کرنا اور نالہ
 کرنا ۞ تَحَاوَسَّا کھا ۞ گفتگو کرنا سوال جواب کرنا تم دونوں کا تَحَاوَسَّ
 آپس میں جواب دینا یعنی سوال جواب کرنا گفتگو کرنا ۞ يُظَاهِرُونَ
 ظہار کرتے ہیں مان کہہ بیٹھین الْمُظَاهَرَةُ وَالظَّهَارُ اپنی عورت کو مرد کا
 اَنْتَ عَلٰی كَظْمٍ رَاجِحٍ کہنا یعنی مجھ پر تو میری مان برابر حرام ہے ۞ مُنْكَرًا
 ناپسندنا معقول برا کام ۞ نَزْوًا ۞ جھوٹا اور جو کچھ کہ مشکیں
 اللہ کے سوا سے معبود بنالین ۞ يَعُوذُونَ ۞ پھر کیا چاہیں رجوع

سورۃ المجادلہ
 ۱۰

کرین انکو و انکو و پھر پھر بار جوع کرنا و ف من و فقیہ یزید
 آزاد کرنا الخیر غلام بوندی کا آزاد کرنا اور روزہ کو مسجد میں رہنے اور
 اللہ تعالیٰ کی بندگی کی واسطے نام زد کرنا و یتما سکا و عورت مرد و بچہ
 میں باقیہ لگا دین یعنی جنازہ کرنا و التماس و التماس مجاہد کرنا و
 فصیحا و توروزہ رکھنا الصیام روزہ رکھنا الصوم روزہ اور روزہ رکھنا
 شہرین و دوسرے متتابعین و پے درپے لگانا التتابع پے درپے لگانا ہونا
 ستین سات و محاذون و مخالف ہونے میں مخالفت کرتے ہیں التباہ مخالفت
 کرنا اور باز رہنا حق کا و کیتو و خوار کرنے کہ اللہ اللبت خوار کرنا اور
 ہلاک کرنا اور سنبہ کے بل کرنا و من مجوی و ثلثہ و مشورہ کرنا تین شخص
 کا الجوی بید کی باتیں کہنا و شہرہ کرنا خاص بندہ کا یا موسیٰ و
 سابع و چوتھا و خمسہ و پانچ و سادسہ و پہنا و ادنیٰ و کم و اکثر
 بہت و یتناجون و آپس میں بید کرتے ہیں کان میں باتیں کرتے ہیں
 التناجی آپس میں بید نہنا و العدا و ان و ستم کہلا کہلا و حیوان
 و عاکرین و عاکرین غلو التجتہ کیس کو سلام کرنا اور سلام و عابستہ اسوا
 اسکے حسن و ناکرین کے تہتہ و حسبتہم و بس ہے کفایت ہے انکو و
 لکن و تاکر غمناک کرے و لکیر کرے الخیر غمناک کرنا و ف من و
 تفکوا و کھیل بہت و کشادہ ہو کے بیہوش و التفسیح و کشادہ بینہنا و
 الماکس و مجلسین خاص و احد جگہ بیٹنے کی التجاوس بینہنا و ف ک
 افسروا و اُنہ کمرے ہو المشر بلند ہونا یعنی اُٹھنا و ف من و ک
 درجیات و درجے مرتبے درجہ و اول و اظہر و ستہرے پاکیزہ زیاد
 اسفقتہ و درگئے تم الا شفاق و رنا کسی سے و یخلفون و مشین

کہا۔ تیرے میں اس حلف میں کہا نا۔ نک۔ علی الکذب۔ جو وہ بات پر کہ
 اٹھا۔ خبردار جو ستم ہے۔ استحوذ۔ غالب یا قابو کر لیا۔ الاستحواذ
 غالب ہونا اور کسی چیز پر قابو پانا۔ حزن۔ گروہ یا رشتہ جیسے خرا
 جمع وہ گروہ ہیں جو یوں ہی لڑائی کی واسطے جمع ہوئے تھے۔
 یحاذون۔ خلاف کرتے ہیں۔ حلف ہو۔ تیرے میں الحاکمۃ مخالفت کرنا
 باز رکھنا حق کا اور کسی کو واجب کام سے باز رکھنا۔ کا علی بن۔ البتہ
 غالب بن میں زبردست رہو۔ نگاہ میں الغلبۃ غالب ہونا فارسی چیز
 نک۔ دینا۔ دوسری کریم الموادہ آپس میں دیتی کرنا۔ حشیر تمام
 اپنایت گہرائی اور کثرت قوم اور خاندان گہرا نا آدمی کی سوۃ احد
 الاوّل۔ پہلا فارسی تھیں یعنی ہمیشہ تہا الاولون جمع۔ الاخر
 چھ فارسی آخرین یعنی ہمیشہ رہیں۔ الظاہر۔ معنی ظاہر یا آشکارا۔ الباطن
 پوشیدہ اندر پہنان۔ سدا۔ چہ۔ یک۔ چہ ہوتا ہے داخل ہونا
 الولوع والوجتہ داخل ہونا پیشنا فارسی در آمدن۔ نک۔ یکزل۔
 اترتا ہے السفل اترنا۔ نک۔ یو۔ داخل کرتا ہے پیشنا ہے
 الایلاج داخل کرنا۔ مسیحی لہین۔ و سرون کے جانشین کہے گئے نائب
 کہے گئے الاستخلاف کسی کی جگہ پر بٹھرا ہونا اور خلیفہ کرنا۔ نک۔
 میثاقکو۔ قول اقرار تمہارا میثاق قول عہد اور مضبوطی مواثیق
 مواثیق جمع۔ ساروف۔ مہربان الرافۃ والرافۃ بہت بخشنا اور مہربان
 ہونا۔ من من۔ و ف۔ اور یہی معنی راف کے ہیں۔ نک۔
 میثاق۔ چہ جوڑا گیا۔ مع رہا اور جو چیز کہ مروے سے باقی رہی
 قاتل۔ لڑائی کی قتال لڑائی کرنا۔ من ذاک۔ کون ہے کیست۔

[illegible]

کرنے والے کسان فارسی کشاورز اور نہراور دریا اور وہ شخص کہ زہر کے
 اوپر کپڑے پہنے ہوئے اور ایمان نہ لانے والا اور ناشکر کفار کفر کا نشانہ
 جمع دیکھو خشک مٹی ہے البیل خشک ناگہاں کل البیل والبیجان والبیاج والاتبیح
 والتبیح دانتا یا گیا ہونا فارسی برا لکھنے شدن اور اٹھنا یعنی زور پرانا فارسی
 برا لکھنے یعنی ایک کام پر مستعد ہونا اسی معنی کی رعایت کر کے مصنف
 رحمۃ اللہ نے ترجمہ ہندی میں پہیج کا ترجمہ فرمایا ہے زور پرانا ہے مضمحل
 زرد ہو گیا الا ضفر اُرد والا ضفر اُرد ہونا خطا کا بد تو رہا ہوا و نہی
 ہوا الحطم تو زنا ف خطام جار مفتوح ریزہ چور اور ٹوٹا ہوا چسپ
 اور تہوڑا سال دنیا کا سا بقول دوڑو آگے بڑھو المسابقة والسباق
 کسی سے آگے بڑھ جانا عرضہا چوڑائی اوکی پہلا واسکا فبورا
 پیدا کرین ہم البر پیدا کرنا ف ف لکھنا قاسو تاکہ غم نہ کھایا کرو
 التاسیہ غم کرنا اور مصیبت زدہ کو تسلی دینا او سکھو صبر کرنے کو کہنا
 محتسالی تکبر کرنے والے اثرات الاختیال تکبر کرنا اترانا فحقو میرا
 اپنی بڑائی کرنے والا ناز کرنے والا فارسی نازندہ الفخر والافتخار والفخر
 کرنا اترانا ف من بالقسط ساتھ انصاف کے قسط انصاف اور عدل
 کرنا ف من ککھلیدا لونا باس لڑائی سخت ذریعہ ہما
 سل میں ولادین دن دونوں کی ذرا سی جمع التلوک پیغمبری
 ققیٹا پیچھے پیچھے ہیجے ہیجے علی آثارہم پیچھے آؤ گے
 پیچھاری پراؤ کے قدموں پراؤ کے واحد اثر خلاصہ مسکا اور قدم اثر نشان
 زخم کا اور سنت رسول علیہ السلام کی الا مجمل عیسے علیہ السلام
 کی کتاب مہر افادہ مہربانی نر می اور مہربانی کرنا مہربانی کے گوشے

دنیا چھوڑنا نہ سب بہتہ سب بڑا نہ کہ وہ نہ رہا نہ تیرا یہ قوم نصا
 کا پیر گار نہ ہوا نہ جس بہتہ رہا نہ نصاریٰ مادیہ نہ نا اور نہ ملکی عبادت
 یہ تھے کہ بستی چھوڑ کر بیارون پر جا بیٹھے اور بڑا بڑی مشقت اور رہا
 اپنی طرف سے بنا کے کرتے مثلاً کہانا اور پیہ اور لباس اور نکاح ترک
 کرتے ہوا یہ کھجوا پیدا کیا تا کہ انہوں نے نہ الہ بتداع فی چیز کا
 کالنا نہ عتہ نہی رسم کالنا دین میں بعد پورے اور کامل ہونے میں
 خما سر عوھا حق رعایتھا پیر نہ نگاہ رکھا نہ بناوا و نسکو حق بنا نہ نگاہ
 رکھنے اوسکے کا رعایتھا رکھنا کھلین و دھیسے کفر و احمد جمعہ اور
 کسی چیز کے برابر ہم وزن افعال جمع سورۃ الواقعه و خافضہ
 پست کرنے والی بیچا کرنے والی اتارنے والی التقدیر کی کو مرتبہ سے
 نیچے ڈال دینا اور نرم دلانا اور لفظ کو سہل دینا اور اسوہ دینا اور آواز
 و عیدہ کو نیچے کرنا و مرتبہ الکرہ سے چکا کسپالی جاوے نہ ہلائی جاوے
 زمین کھینک کر سخت ہلانا اور رخ ہلانا کپنا زانہ لانا و فک و بشتہ الکرہ
 جتنا پیر نہ ریزے بجز کے بجز کے کئے جاوے پیر نہ کرنا
 زیرہ کرنا بہت نفس ریزہ ریزہ کرنا اور خاک کرنا فتن و ہتھکڑ
 غبار گرد و منبتا پیر گندہ چترے ترے الایثبات پیر گندہ ہونا
 الشاقون اگے چلنے والے اگاڑی والے و ثلثہ جماعت بہت
 اور انہو میں ثلثہ گروہ آدمی کے و موضع کچھ جزا و زبافتہ الوضن نوا
 بنا نوار شہور چپنہ ہے جسی ہمارے ملک میں پلنگ بنتی ہیں
 برمان قاطع میں لکھا ہے نوار ہزار کے وزن پر ایک چیز جو زمی ہو
 ہے کہ اسکو سوت سے بنتے ہیں خیمے میں سیتے ہیں اور چار پانچ

پہنچا اور اس سے بڑا باغ ہے پھر منہ منہ زہر ہی ہوئی اور کپڑا
 اور تخت چڑا جو ہمیں جو اہر چڑھے ہوں وہ ہفتہ قاپلین ایک دوسرے سے
 التقابل پس میں برابر ہونا بآ کر اپنے تئیں ابریت واحدتی فارسی آبر
 اور آبستان مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمہ ہندی میں ہی لکھا ہے
 اور عرب سے تحقیق کیا تو وہ لوگ ٹوٹتی والے برتن کو ابریت کہتے ہیں تو
 بدہنا آفتابہتی ابریت ہے کہ کھینچنے کے لئے ہاتھ لائی جاویں گے
 التنبیخ دروسہ پینچا اور جدا جدا کرنا صداع دروسہ کایزفون
 نہ پیوشش ہو دین اور نہ بیابولین کے اکثر آب پیوشش ہونا خوش
 حورین گوریان گوری گوری عورتیں اسخوڑۃ انگہ کی سپیدی کاہت
 اور سیاہی کاہت سیاہ ہونا اسخوڑۃ اصیغہ لغت کا یعنی صفت
 مشہور جو جمع خوزار کی اور اوسیکا مصدر ہے (خورار سپید ہونا
 کسی چیز کا) حین کہ کسادہ چشم بڑی انگہوں والیاں ادا سکا عینا
 بڑی انگہ والی عورت فرارخ چشم عورت انگہوں چپائے ہوئے
 پردہ میں کہی ہوئے انگہ پردہ پوشش اور پناہ کی جگہ اور نہان خانہ اور
 چیز کہ ساتھ اسکے کسی چیز کو محفوظ رکھیں اور چھاپا یا کٹا جمع تائیم
 التائیم کسی پر کناہ کی نسبت کرنا یعنی کسی کو گنہگار ٹھہرانا سید پر کے
 درخت فارسی کنار بندۃ ایک درخت سدرات سدرات سدر جمع
 محضو د بے کانٹے کے کانٹے جھاڑے ہوئے انحصد کاٹنا اور
 اور درخت سے کانٹا کاٹنا جھاڑنا چنگا نا طلعہ کیلے کو درخت
 فارسی موز منضو تہہ پر تہہ یعنی پہلے اسکے انحصد تہہ پر تہہ لکنا
 اسباب کا نک + صمد و دراز لبنی اللہ کینچا اور لبنا کرنا دنا

قال ما خطبنا

کرنا + ف + ک + مسکوب + ہایا ہوا الشکب بیہنا بہانا پاشکا مارکوب
 جو پانی کہ زمین پر پہے بغیر گڑھے کے + فزیش + فرشن بچھونے فرش
 واحد + عمر جا + پیار دلائی عورتیں اپنے خاوند کی دوست رکھنے
 والی عروبہ احد + سموم + ہوا گرم ٹوہ + یجموم + دہوان سیاہ
 متزقین + نارین پائے ہوئے نعمت میں پائے ہوئے اسودہ +
 الا ترون نعمت میں پالنا + الحنث + گناہ اور خلاف کرنا تم کا -
 کف + شجر + درخت اشجار جمع + مزقوم + سبند کا درخت +
 الہیہ + اون بہت پیاست اون تو تے + نزلہم + مہانی
 انکی نزل جو چیز کہ مہان آگے لار کہیں کہانا وغیرہ انزال جمع + تمنون
 پانی ٹپکاتے ہو مٹی نپکاتے ہو یعنی عورت کے بچہ دان میں اسکا مصدر
 سورہ قیامہ میں لکھ چکے + النساء + پیدائش یہ الرنا ظاہر ہونا اور سرور
 پیدا ہونا اور جوان ہونا اور شروع کرنا + تحرون + ہوتے ہوتے ہونچ
 کہیت ہونا کہیتی کرنا + ف + من + تزعونہ + ہاتے ہوا گاتے ہوا
 اسکو الزرع کہیت اور ہونا اور اگانا + ف + حطام + کہا سنا
 چور ہوئی روندے ہوئی + فظلتہ + پہ سارے دن رہو تم انطو
 کسی چیز کا دن میں ہونا + تفکھون + تعجب کرتے پشیمان ہوتے
 باتیں بناتے التفکۃ تعجب کرنا اور فائدہ لینا اور پشیمان ہونا + مضمون
 ڈانڈنا دان پانیوالے الا غرام تادان زدہ کرنا ہلاک کرنا + المن + ہونچ
 بادل پیدا ہوا اور پیدہ مرنہ واحد + اجابح + کہاری پانی کہا
 کروا آب شور + توہاؤن + ہلکاتے آگ نکالتے ہوتے یعنی درخت کی
 شاخ سے الا نیراء آگ نکالنا چھوٹی سے اور یہاں درخت میں سے آگ نکالنا

مراد ہے کہ الْمُتَّقُونَ * واسطے مسافروں کے جنگل والوں کے لائق
 جنگل اور خشکی میں اترنا اور راہِ حسیح کا چک جانا فارسی سپہری شہین
 نوشہ اور خالی ہونا منزل کا آدمی سے * عَمَّا أَقْبَعَ النَّجْمُ * ساتھ گری
 تاروں کے یعنی یک ساتھ ڈوبنے تاروں کے اسکا مصدر و المرسلا
 میں لکھ چکے * اَلْخَلْقُوم * خلق گلا۔ * مَدِیْنِیْن * کسی کے حکم
 میں کسی کے تابع درجہ ادا کئے گئے الدین دین کی پیش عدت اور کام اور
 نرم ہونا اور نرم کرنا اور تابعدار ہونا اور تابعدار کرنا اور پادشہ یعنی
 جزاہلا اور بدلا دینا فارسی پادشہ ادن * سَفْح * راحت آرام
 ہوا خوش نسیم خوش اور رحمتہ * سَیْحَان * روزی اور پھول خوشبودار
 اور پتی درخت کے * سُوْرَةُ الرَّحْمٰن * البیان * بات کہنا بات
 ظاہر اور کھلی کہنا اور مضاحت خوش گویائی * التَّجْمُّ * کہانیں جہاڑ
 اَلْاَنَامُ * خلق آدمی * ذَاتُ الْاَکْمَام * غلاف والے جگہ میوے پر
 غلاف واحد و کا مہامہ غلاف شگوفہ پھول پر کا غلاف اور شکوفہ کہتے ہیں
 پھل الی درخت کے پھول کو * اَلْعَصْفُ * پتے کہتے کہ اور دُنْدِی
 دُائِبَہ کہتی کا زراعت کا * اَلْاَعْرُ * نعمتیں الی واحد نعمت *
 صَلَّصَال * سوکھی مٹی اور جو مٹی کہ بعد ساننے کے خشک ہو اور باریک
 مٹی پانی ملی جسے برتن بنتا ہے اور وہ مٹی جو آواز دے مثل ٹیکریجے
 جب آگ سے اسکو پکایا تب اسکا نام فخر ہوا * کَالْفَحَّار * جیسے ٹیکریجے
 فارسی مانند سفال * اَلْاَنْجَان * جن اور جنوں کا باپ جسے آدمی کے
 باپ آدم ویسے جنوں کا باپ جن * مَاسِج * شعلہ آگ کا آگ بے ہوش
 کی * مَرَّح * چلایا چھوڑا المرح چراگاہ میں چار پائی کو چھوڑنا

سورۃ الرحمن

قال فما خطبكم اور صراح میں اس گیت میں مریح کے سنے چہوڑا کہ مابہ ۱۰ یلتقیان
 آپس میں اکٹھے ہوتے ہیں الا لیتقاز آپس میں دیدار کرنا آپس میں اکٹھے
 ہونا ۱۰ بکر ترسخ ۱۰ پیرہہ آڑ حجاب و ردو چسپہ کے درمیان میں پروٹنے
 والا ۱۰ کایبغیکن ۱۰ زیادتی نہیں کرتے البغی ستم اور زیادتی کرنا کیا
 اور سخت ہر سنا مینہ کا ۱۰ المرکجان ۱۰ چہوڑے سو بچا ۱۰ انجہ ۱۰
 کشتیان جہاز چلنے کے جواری تھا یا گر گئی جا تیرا ۱۰ اللہ شات ۱۰
 اونچے کپڑے منشاٹ کے سنے صراح میں لکے ہیں کہ وہ شئی کہ اسکے پلن
 اونچی تھی گئے ہوں ۱۰ اعلو ۱۰ پہاڑ علم واحد پہاڑ اور رشتہ میں اور جہنڈا
 اور کپر کیا کہ پاٹ فارسی روگاہ جامہ اور جس نام سے کوئی شے مشہور
 ہو ۱۰ فان ۱۰ فنا ہونے والا مٹ جانے والا ہے فانی تھا یا گر گئے
 القنار آخر ہو جانا تمام ہو جانا گزر جانا ۱۰ کف ۱۰ دف ۱۰ یقے
 باقی رہیگا سورہ حاقہ میں مصدر گزر چکا ۱۰ الا تقلان ۱۰ جن اور آدمی
 آدمیان اور پرمان حشر قوم فرمے گروہ آدمیوں کے معاشرے استقلان
 سکھتم الاستطاعۃ سکنا طاقت رکھنا ۱۰ دھنڈا ۱۰ دھنڈا ۱۰ کل پہا کو باہر جانے
 النفاذ گزربا تیر کا اوس جگہ سے کہ جہاں سے اور جانا تھا اور فرما کا
 فن ۱۰ اقطا ۱۰ کنارے قطر واحد ۱۰ شوق ۱۰ شوق ۱۰ شوق ۱۰ شوق ۱۰
 اک کا شعلہ ۱۰ مجھاس ۱۰ دھوان اور تاشا ۱۰ فلا تذکر الی ۱۰ پھر بدلا
 نہیں لے سکتے مقابلہ کر سکو ۱۰ الا لیتقاز بدلا لینا اور ایسا ۱۰
 و مراد ۱۰ گلاب کا پھول گلسرخ یعنی شل گلسرخ کے ۱۰ کالید ہاد
 جیسے چمرا سرخ ادریم سرخ جسکو ہندی میں نری کہتے ہیں ۱۰ بیما ۱۰ ہم ۱۰
 چہرے اپنے سے بیما علامت اور نشان چہر میں ۱۰ الا قد ۱۰ پانوقد

واحد تلو اقدم اور پانون کاشان * ان * نہایت گرم کہوتا بیٹھے
 ذواکا * دو صاحب یعنی دونوں باغ صاحب * افغان * شاخو
 فنج واحد شاخ افغان افغان جمع * بطائغہ * استراوسکے بٹائے
 واحد استرا اندر کی چیز * جنا * بیوہ * دان * جبک رہا نزدیک
 ہوے * قاصرات الطرف عورتیں نیچی نگاہ والی عورتیں ایسی کہ آنکھیں
 خاوند سے نظر کو نہ لیں القصر نرنا ایک حال پر کہ اسی نہ ٹلی الطرف
 انکھ اور دیکھنا * کھڑپٹھن * نہیں ساتھ سولایا انکو نہیں جماع لیانا
 انسی الطث کواری عورت سے جماع کرنا * ف ص وک * اور حلیض ہو
 عورت کا * ف ص * اور طث معنی ہاتھ لگانا چھونا ہی آیا ہے - *
 الیاقوت * محل یا قوت خاص ہندی مانک * صدھامتان * دو ہاں
 سبز نہایت سبزی سے سیاہی مائل ہیں یعنی گہرے سبز میں سیاہی
 مائل الاذہام سیاہ ہونا اور بیان مراد ہے سیاہ ہونا نہایت سبزی
 کے سبب یہ صراح میں ہے * نصباختان * دونوں جوش مارنا
 البتہ ہوئے یعنی مثل فوارے کے نصاخرہ معنی بہت ہونا پانی کا *
 مرمان * انار * حیرات * نیک عورتیں پسندیدہ قبول کی ہوئی
 عورتیں خیرہ واحد پسندیدہ سب چیز سے اچھی بڑھ کے مقصودات
 نگاہ رکھی ہوئیں روکی ہوئیں القصر باز رکھنا روکنا * الحجام * حیمہ
 شبو حیمہ واحد * ہر طرف * کہے سب اور خیمیکا دہن اور بچنے اور
 بچھونے قیمتی اور خیمے کی کہر کی * عبقری * قیمتی بچھونے عمیق
 کپڑا اور فرس وغیرہ چیزیں کہ نہایت مضبوطی اور خوبی اور لطافت
 کے ساتھ ہو یا نسبت کے لئے * حسان * نیک خوش طرح

سورۃ القمر + اقتربت + نزدیک کی پاس آگئی الاقتراب نزدیک
 ہونا + مستقر ہونا + چلا آنا الاستمرار منبسط ہونا اور جانا جاری ہونا
 ہمیشہ + مترادف + نصیحت سے ڈانٹنے والا زجر باز رہنا
 اور باز رکھنا اسی سے معنی نصیحت کے سمجھنے کے کیونکہ نصیحت کیا
 کام سے باز رکھنے کو ہوتی ہے + الذکر مراد دنیاوی دنیا کی
 تذکرہ واحد + نکرہ + ان دیکھی نا خوش + حرام + مذی مانع +
 صنفین مراد + پراگندہ بین بکھر پڑے بین الا انتشار پراگندہ ہونا +
 صنفہا + بہت برسے والا رہنے والا الانہاز گریو الا ہونا پانی وغیرہ
 کا زیر آن شدن آب مثل ان + دُبر + پتھن کیلین دسار و احسن
 کی مینج + مدگر + نصیحت لینے والا سوچنے والا الا ذکار سوچنا یاد دلانا
 نصیحت ماننا اصل میں اذکار تھا ذال منقوط اور وال غیر منقوط سے
 محض + شوم محسوس غم غمخت کے دن + منقعر + اکبر
 پڑے جڑ سے کھدنے والے الا نقار کھد جانا برکندہ شدن اسچ
 دیوانگی سوا بوڑھا پاپا اور رنج دیکھنا اور عذاب + کد آب + بڑا بوجھا
 جو نہہ کھنے والا + اشکر + بڑائی مارتا اترانا و پسند الا شکر خود پسند
 ناز کرنا اور مال سے خاص ہندی مال پر اترانا + کف + قادر تقہم
 منتظر انکارہ دیکھنا رہ انکو الا ترقاب منتظر رہنا چشم داشتن و اصطر
 اور صبر اختیار کر رہا رہ الا ضبط ز صبر کرنا + قسم + بانٹنے القسم
 بانٹنا بخشش کر دینا اور قسمہ ہی مصدر سے اور معنی ہی ممان قسمہ
 کے معنی مقسوم کے ہیں بانٹنا ہوا القسم کیا گیا + شراب + باری پانی کو
 ایک حصہ پانی کا + متضرر + حاضر کیا گیا ہے یعنی یاری والا اور

مضمون صاف ہونے کے واسطے یوں ہی درست ہے پہنچتا ہو
 حاضر ہووے یعنی حصے والا الا خضائر حاضر کرنا اور دور نا گھوڑ کیا۔
 اور جنگل سے شہر اور گائون میں آنا اور سفر سے گھر آنا اور کہانے کے
 دودھ پر بہت آفت کا پہنچنا + فتعا طلی + پیر دست درازی کی باتہ
 چلایا التّعا طلی لے لینا اور صراح میں فتعا طلی فَعَقْرَ کے معنی یوں کہے میں
 کہ کہڑا ہوا اسکے دونوں پانیوں کے انگلیوں کنارے پر اور اپنا ناہ
 اُنہا یا تبا سکومارا + صیْحَہ + چنگھاڑ نعرہ اور عذاب الصّیْحَہ آواز کرنا
 اور عذاب + فک + اور ضیغ اور صیاح اور صیاح اور صیحان ہی مصدر ہے
 ہشتم سوکھی گھاس اور ٹوٹی ہوئی اور سڑا درخت اور کمزور
 بدن اہم سوکھی روٹی کا توڑنا + فک + مُحْتَظَرٌ + کانٹوں کی باڑ
 کانٹوں کا احاطہ اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث رحمہ اللہ نے ہشتم محظر
 کے معنی میں لکھا ہے کہ سوکھی شاخیں اور کانٹے سے بکریوں کے رستے
 کیواسطے جو احاطہ کھیرتے ہیں اور وہ چند روز کے بعد چار پائیوں سے
 روند جاتا ہے اللہ تعالیٰ نے اسکی ساتھ تشبیہ دی الا حِطَّارُ حَظِیرَہ
 بنانا الحِطَّیرَہ اونٹ اور بکری کی جگہ کہ لکڑی اور درخت کی شاخ سے بنائی
 ہیں کہ ہشتم محظر کا ترجمہ جیسے روندی ہوئی باڑ کانٹوں کی + ال +
 گہرے لوگ اور پیروی کرنیوالے اور اہل وعیال + سَحَرٌ + پھیلی
 رات تھوڑا سا صبح کے پہلے سحر کہا نیکا وقت + فَمَّا دَوَّا + پیر جھگڑا
 کیا پھر لگے ٹکرانے شک میں پڑے اتناری شک میں پڑنا شک لانا کسی
 چیز میں اور آپس میں جھگڑا کرنا + مَرَّادٌ وَلَا + چاہنے لگے اور
 یعنی غفلت چاہنے لگے اور سے یعنی اس طرح کی باتیں لوط علیہ السلام سے

انکو صہائون کی محافظت سے غفلت دین المارونہ کسی سے کوئی کا
 چاہنا اور کسی کو کسی کام پر رکھنا + ضیفہ + جہان تک + قطع مسنگ
 ہر کو دی مٹا دی سنہ الطس مٹ جانا اور مٹانا + ف ضحک
 صبح کو پڑا صبح کو آیا ان پر صبح کو غارت کی اوپر نصیحت
 صبح کو آنا اور یہ نطق کہنا کہ اند صبح کو بخیر رہے + مستقر + بہرینوالا
 الاستقرار ہر ارہنا رام لینا + صفت + قانون لینے والا اقتدا
 قابو والاطاقت والاسونا + براءۃ + فارغی لکھن گئی بہ حکم خلاص
 کا ہے البرۃ پاک ہونا خلاص ہونا عیب و نقص وغیرہ سے کف
 الزر + لکھے ہوئے وقت کتابین اگلی واحد اسکا زبور لکھا ہوا +
 جمیع + جماعت بیل + سیہزم + اب شکست دیا جاوے گا +
 التہنیت شکست دینا شکر کو + فک + موعدا + وعدہ گاہ وعدہ
 جگہ + ادھلی + سمیت زیادہ دہیتہ کام سمیت اور دشوار اور سخت
 دواہی جمع + اصرار + تلخ زیادہ بہت کڑوی المرارة تلخی اور تلخ ہونا
 کروا ہونا + فک + تحسین + خیریت جاوین گے استغاثہ کہیں
 کہیںنا + فک + کلک + یہ ایک ایک نگاہ کی اللہ نگاہ کرنا
 دیکھنا + اشیا عکس + شگون + شہار کیو تمہاریتے لوگو کو اسکا
 واحد شیع + صغیر + چوٹ + مستطر + لکھتے میں اپنے لکھتے
 ہیں یعنی لوح محفوظ میں الاستطارتہ لکھنا + سورۃ النجم + اذا هو
 جب گرے الہوئی گرنا کرست میں + فک + اور گزرنا + ماغوی
 نہ پہچان چلا نہ گمراہ ہوا یعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم + النبی والنوایہ
 گمراہ ہونا وانا امید ہونا + فک + مکتوب + بہنیں بولتا النطق ہوتا

سورۃ النجم

کہنا کہ کچھ اور اشارہ اور پیغام اور دل میں دالنا اور بات پوشیدہ اور
جو کچھ کہ دوسرے کی طرف بھیجے تو اور دالے تو شدید القویٰ
سخت قوتوں والا قوت واحد طاقت قوت ہر صلاۃ قوت اور عقل
کی تیزی اور پتہ فارسی زہرہ ہفتد لے اور لنگ یلینچے آیا التلی
لنگ نامروستہ شدن قباب قوسین ہ فرق دو کمانوں کے برا
قوس واحد اس کے معنی کمان اور قاب معنی موافق اور مقدار اولیٰ
اور کمان کے قبضے اور اس کے گوشے جو لے خم ہوتے ہیں اس کے دریا
میں جو ہے اوسکو قاب کہتے ہیں تو ایک کمان میں دو قاب ہوئے ہیں
ایک کمان کے دونوں قاب سے مراد ہے یعنی کمان کے اس گوشے
سے اوس گوشے تک جو فرق ہے وہ قاب پھر تو اس طرح دو کمان
برابر مسبق تھا اوادنی یا اسے ہی نزدیک القواد دل
افتحارونہ کیا جھگڑتے ہو تم اسے یعنی پیغمبر سے التارۃ کسی
جھگڑے میں فریب کرنا اور جھگڑنا سیدرة المنہلی درخت برکات ہے
کہ خلائق کا علم و ایمان تک مستفی ہو تک ہے یعنی ایمان تک کی بات سمجھ
سکتے ہیں اور خلائق کی اعمال بھی ایمان ہی تک پہنچتے ہیں لگے نہیں جاتے
الذات بت کا نام الخری بت کا نام اور یہ ایک درخت تھا
کہ قبیلہ عطفان کے اوسکو پوجتے تھے اور اس کے پاس ایک مکان
بنایا تھا حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خالد بن ولید بھیجا کہ اوس گھر کو
تور اور اوس درخت کو جلا یا المنات بت کا نام ضیوی
ہو نہ سے بے انصاف ظلم کی الضییر کم کرنا حق کسی کا ہفک ہضیر

چلے کی وزن پر ہے ضاد کو کسرہ یا کی رعایت کیواسطے دیا گیا +
 مَعْلِيْمْ سَوَّحًا + نام رکھ لیا مقرر کیا تھے الْقَسِيْمَةُ نام رکھنا تھوہی +
 خواہش کرتی ہے اَلتَّوْحٰی چاہنا اور دوست رکھنا + ک ف -
 اَسَاؤًا + برائی بدکاری کی اَلْاِسَاتَةِ بدی کرنا + يَجْتَنِبُوْنَ + پرہیز
 گاری کرتے ہیں بچتے ہیں دو رستے ہیں اَلْاَجْتِنَابُ ورہونا + کبکارتو +
 بڑی گناہ کبیرہ واحد بڑا گناہ + اَللّٰهُمَّ + چھوٹے گناہ اَلْاِثْمُ اَسْرَاقِیْب
 ہونا اور گناہ صغیرہ کرنا لَمْ لَغْرَشْ اور نزدیک ہونا گناہ کے اور ایک
 قسم کا جنون + اِحْتَدَ + بچے پیٹ کے خین و احد بچہ پیٹ میں او
 مردہ قبر میں + اَكْدَلٰی + سخت دل ہوا کم خیر ہوا اَلْاِکْدَالُ کم خیر ہونا +
 اور زمین سخت یا پتھر سخت میں پہنچنا اور بخشش کا سوتوف کرنا + وَفَّ
 پورا اتارا وفا کیا اَلتَّوْفِیْۃُ پورا دینا اور خوب ناکرنا + اَلْاَلَا تَدْرُ وَاِزْرَا
 رُوْنَدَ اُخْرَاۡ مے + کہ نہیں اُتھاتا کوئی اُٹھانیا والا بوجھ یعنی چھ
 گناہ کسی دوسرے کا اَلْوَزْرُ بوجھا اور گناہ اور اُٹھانا پیٹھ پر + ف ک
 وک ف + اَلْاَوْفٰی + پورا زیادہ + اَضْحَكَ + ہنسایا اَلْاَضْحَاکُ
 ہنسنا + اَبْکٰی + رولایا اَلْاَبْکَارُ رولانا گریا سیدن + اَحْیٰی + جلایا
 زندہ کیا اَلْاَحْیَاۡ زندہ کرنا اور نعمت کی کثد کی میں ہونا + اَقْنٰی +
 پونجی دی اَلْاَقْنَارُ پونجی دینا سرمایہ دادن اور خوش کرنا + رَبُّ الشَّعْرِ
 رب شعری کا شعری ایک ستارہ روشن کہ بعد جوا کے نکلتا ہے -
 او سکوبعضے عرب پوجتے تھے + فَمَا اَبْعٰی + پھر باقی چھوڑا اَلْاَبْقَاۡ رِباقی
 چھوڑنا + اَهْوٰی + زمین پر ڈالایکا اَلْاِهْوَاۡ قصد کرنا اور ڈالنا پٹکنا
 اور اشارہ کرنا + وَفَضَّلَاۡہَا غَضَّۡہَا پھر جیسا یا اَسْیَرُ جو کچھ کہ جیسا یا بے تیر

بیا یا القغشہ چہانا + ایزفۃ الانزاقۃ + نزدیک آنی اینہی نزدیک آنیوالی
 یعنی قیامت الازف نزدیک آنا + نک + کلا تکلون + نہیں روتے
 تم البکا رونا آواز کے ساتھ + نک + ساءمذون + کھیل کر نیوالی
 کہلاڑیاں کرتے السمو کھیلنا کھیل کرنا بازی کردن + فن صن +
 سورة الطور + فی ساق + ورق من الرق ہرن کا چمڑا کہ اسیر
 لکنتے ہن بیان مراد سے ورق کا غذا جسر لکھن + والبت المعوسر
 تم ہے آباد گہر کے یعنی کعبہ یا ساتوین آسمان پر کعبہ سے فرشتوں
 طواف کرنے کا العمارۃ آبادی اور آباد کرنا + فن صن + السقف المرفوع
 چہت اونچی یعنی آسمان + البحر + دریا + تمومہ + جنبش کرے
 لرزے المور راہ اور موج لہر اور جنبش کرنا اور پھر نا اور خم ہونا اور لہر
 مارنا + فن صن + تسیر + چلے پھرے السیر حلینا اور چلانا + نک +
 اکتفنا + پہنچا دیا منے الاحقان پہنچا پہنچانا در رسیدن و رسانیدن
 ما اکتفنا + نہ گہنایا رہنے کہ نہ کیا منے اکت کم کرنا حق کسی کا + نک +
 یتنا دعوت + ایک کے ہاتھ سے ایک لیتے ہن جیتے ہن التنازع
 دو گروہ کا پس میں جیگڑنا اور آپس میں لینا دینا یہاں مراد ہے محبت کا
 جھگڑا کہ ایک کے ہاتھ سے ایک پیالہ شراب کا حبیب لیگا غلامی +
 چھو کرے لڑکے غلام واحد لڑکا بالغ فارسی کو دک + سائب المنون
 یہ دونوں لفظ ملا کے ایک لفظ ہوئے ہن اوسکے معنے گردش زمانی کی فارسی
 حوادث روز گاریہ معنے صراح میں ہن + ترتبوا + راہ دیکھو انتظار کرو
 الترتب انتظار کرنا فارسی چشمداشتن + احلاصہم + عقلمیں انکی احکم عقلمند
 ہونا اور غصے میں بہرنا اور زحی اور استغلی کرنا کیسے عذاب کر نہیں اور پڑا

کرنا + ص ص + اسکی جمع احلام ہے + کا کو قنوت کہ یقین نہیں کرتے الا یقین کرنا بے شبہہ جانا + سلم + سیر سی سلام جمع + کسفا من السماء ایک بکڑ آسمان سے کسفتہ واحد ہر چیز کا ٹکڑ کسف کسف جمع اور حفر نے کہا ہے کہ جسے کسفا میں ساکن پڑنا ہے اسے واحد کے معنی کہا یعنی ایک ٹکڑ اور جسے مفتوح پڑنا ہے اسے جمع کے معنی کہا ہے یعنی ٹکڑے + ساقطاً + گرنے والا السقوط کرنا کسی چیز کا + ف ص - + بحاکب + بدلی ہے سحابہ واحد بدلی فارسی سے ابرشخاب سحاب سحاب جمع + مرا کو فم + تہ پر تہ بیٹی ہوئی گاڑی المکرم تہ پر تہ بیٹھنا فارسی پر نشانہ + ف ص + یصعقونکہ یہ ہوش کے جاوین الصعقہ بہوش ہونا + ک ف + صعق یصعق متعاقب پیہش کرنا الاصاعقہ آگ جو آسمان سے گرتی ہے کرکے میں ہندی میں اسلو جلی کتہ ہیں اور الصعقہ بجلی کرنا کرکے کی آگ کرنا اور آواز عذاب کی + ف ف + اسی معنی کی رعایت فرما کے یوں ترجمہ ہندی کیا ہے یصعقون ان پر کرکے کا پڑنا یا عیننا ساتھ نگاہ کہتی ہمارے ہماری انگہوں کے سامنے عیون عین جمع عین واحد اسکے معنی انگہ + سورة الذاریات + والذاریات + تم ہے باؤن پر آگندہ کرنیوالی خاک وغیرہ کی ذروا اگر جب کہ پر آگندہ کر بیگا حق ہے الذروا اڑنا لیجانا اور جلدی جانا اور اٹھانا ہوا کا خاک اور گہاس کو اور خرمین کو اڑنا ذاریات باؤن فارسی باد یا یہ صراح میں ہے + وقرآ + بوجہی کو یعنی پانی اصل میں وقر کہتے ہیں گزہ ہے اور اونٹ کے بوجہی کو بیان بادل جو پانی اٹھا ہیں اسے مراد ہے + المقسمات + بانٹنے والیان التقسیم بانٹنا جدا

سورة الذاریات

کرنا ۛ ذَاتُ الْحُبَابِ ۛ صاحبِ اہون کا یعنی برج جو صورتیں مختلف رکھتے
 ہیں مثل شیر اور ترازو اور بچھو وغیرہ کے تو گویا وہی راہ ہیں اور ترجمہ
 ہندی میں یون ہے قسم ہے آسمان جالی دار کی یعنی تاریے جو جال جال
 سے معلوم ہوتے ہیں یہ بھی وہی برج ہے اَلْیَاکَ وَالْحَبِیْکَ ۛ بالو کے
 تو دے میں جو راہ ہوتی ہے اور پانی میں جو شکن پڑتی ہے اور بال کی
 شکر فارسی زرہ موسیٰ جاک کی جمع خُبک خُبِیْکَ کی جمع جَانِکَ اِیُّوْ فَاکَ
 پہلی جاوے ۛ اِفَاکَ ۛ پہلی گلیا اَلَا فَاکَ جہو شہ اَلَا فَاکَ الف مفتوح چہو شہ
 بولنا اور کسی چیز سے پہیرنا اور کسی چیز کو پہیرنا ۛ فَاکَ ۛ اَلْخِرَاصُوتُ
 جہو شہ کہنے والے اکل دوڑانے والی اَخْرَصُ مِیوے کو درخت پر اور
 کہیتی کو زمین پر اکلنا اور جہو شہ کہنا ۛ فَاکَ ۛ غَمْرَکَ ۛ بے خبری
 غفلت اصل میں غمرۃ کے معنی آدمیوں کی پہیر اور پانیکا بہت ہونا اور غمر
 معنی اوپر بوجھنا کسی چیز کا کسی پر اپنی انہوہ اور بہت ہونیکے سبب
 اسے معنی غفلت کہتے ہیں کیونکہ غفلت بھی آدمی کو دبا لیتی ہے ۛ
 یُعْتَنُونَ ۛ جلا لے جاوین گے الفتن جلا نا فارسی سختی و فتن
 فَنَتَّکُمْ ۛ عذابِ بناقتہ معنی بلا اور فساد اور بدی اور آزمائش
 اور آگ میں ڈالنا ۛ یُصْجَعُونَ ۛ سوتے ہیں اَلْیَجْوَعُ رات کو سونا ف
 ضِیْفُ ۛ کسی مہمان اور ایک مہمانِ واحد اور جمع دونوں ہے اور
 کہیں اسکے جمع اَصْیَافُ ضِیُوفُ ضِیْفَانُ آتی ہے ۛ فَرَاغُ ۛ پہر متوجہ
 ہوا دوڑا الرَفْعُ وَالرَّفْعَانُ دوڑنا لومڑی کا اور خواہش کرنا دل سے
 اور کسی طرف منہ کرنا متوجہ ہونا بہانہ کے ساتھ ۛ فَاکَ ۛ فَاکَ عَدَّ
 پہیرنا یا الجہ آنا ۛ فَاکَ ۛ اور اسکے آگے جاتا آوے تا اسکے معنی لانا

ہو جاوین * بیچل * گلت کا بچہ بچہ کو مالہ * سمین * منے
 موٹا فربہ اور من منے گہی مسکہ اور کہانے پر گہی ذالنا * ف من * بیچو
 رعایت کر کے مولانا عبدالغفار علیہ الرحمۃ نے سین کے ترجمہ گہی میں تلا
 کیا ہے * فقر * پھر نزدیک کہا او سکوا الثقیب نزدیک کرنا فاقو جس
 پھر حرمین ڈراچی میں ہڑ بڑایا الیخاس دلیں ڈر ڈالنا * فی صرک * بیچ
 آواز کے فریاد میں یعنی شور کیا صرہ سے آواز اور من زیاد اور جماعت
 آدمی کی اور گرمی اور غم کی سختی * فصکت * پھر طپانہ مارا بیتا اھٹ کوٹنا او
 مارنا اور دروازہ بند کرنا * ف من * بچو * بیسیا بڑی عورت عقیقہ
 بانہ یہ لفظ عورت مرد و بیوی پر بولتے ہیں انعم والنعیم نہ جتنا مانج ہونا
 نک وک * خطبہ * مطلب تمہارا مقصد تمہارا کام تمہارا *
 جلیں * مٹی گل * مسو * شان کنے گئے بین التثویم شان کرنا *
 للسرین * بے حد چلنے والوں کے لئے اسراف بے اندازہ اور بے
 شکائے خرچ کرنا مال کا * یوکندہ * اپنی قوت یعنی لشکر کے ساتھ
 اپنے رفیر پر کن کسی چیز کا بڑی قوت کا کنارہ اور کسی چیز کا جزو اور
 خاندان اور بزرگی * الیم * دریا * ملیمو * ایسا کام کرنا کہ جب
 ملامت کا ہو الالائے لائق ملامت کے ہونا اور ملامت کرنا الیم العقیقہ
 ہوا بے شفقت جو ہو کہ نہ درخت کو پہلا دے نہ بادل کو برساوے *
 کانر صید * جیسے ہدی سڑی الترمہ ہدی سڑی اور سڑ جاناف ک
 * ہرم بر نام جمع ریم فاعل * جائید * ساتھ قوت کے الیہ قوت توانائی
 خاص ہندی بل اور زور آور ہونا توانا شدن * فک * ہونا لکھو
 ہم طاقت والو مقدور والے ہیں الایساع صاحب مقدور ہونا لکھو ہونا

میں

اور کسی پر نعمت کا وہ کنایہ **المساهد** پچھانے والے **المنہد** پچھانا گستر
ف م مآلت نہین آیا **الآئی** **وَالْأَثَانُ** آنا **نک** **ذ نوبہ**
 حصہ یعنی عذاب کا حصہ **سورة ق ق** **ق** نام **مشران** کا ہے
 یا نام پہاڑ کا ہے جو زمین کے چاروں طرف ہے **مرا یح** **الجہا**
ہوا **المرج** انگوٹھی کا انگلی میں جنبش کرنا اور ایک کام کا **البح** جانا **المرج**
 یعنی اچھا ہوا کام **من فروج** کوئی سوراخ شکاف **بھیلے** خوش
 آنے والی رونق کی چیز **بختہ** خوبی بہا **بختہ** خوب ہونا **رونق** کی ساتھ
 ہونا اور خوش ہونا **ض** **مندی** رجوع کرنے والا **الحصید**
 کھیت کا ٹاٹا ہوا **الخصد** **والخصا** کھیت کا ٹٹا فار سے دروون **ض**
وگ **ہا سقات** بلند قد بننے خوب بڑھ گئے **البسوق** بڑھنا لہنا ہونا
 درخت کا اور زبردست ہونا کسی کا اپنی برابر کے لوگوں پر **ض**
طلع گا بہا پہلا پھول **حما** کے درخت کا **أصحاب الریس**
 کوئے والی ریس کو ان پتھر سے بند ہوا اور **ثود** قوم کا جو کو ان باقی
 رہا ہے اسکا نام اور ایک میدان کا نام **أصحاب الکیکہ** ایک
 بن کے رہنے والے ایک جنگل بن اور جو ایک پیر سے تو گانو کا نام **سوا**
 کہتے ہیں کہ دو نو ایک ہیں جیسے بک اور مکہ **تبع** **پادشاہ** میں کو کھتے
 ہیں اور یہ لقب ہیں ہوتا ہے جب تک کہ حضرت موت اور سہا اور حمیرا
 فیض میں نہ آوے **تبا یتمہ** جمع **وعید** عذاب کا وعدہ **میرا** **وعیدی**
 تھا یا اگر گئے **وعید** کے معنی بدی وعدہ دینا **ورانا** **افعینا** کیا ہم
 تھک گئے عاجز ہو گئے **الشی** عاجز ہونا بات میں **ک ف** **اغیار** عاجز
 ہونا اور عاجز کرنا اور کسی پر کسی کام کا دشوار ہونا **فی کبس** شب

دھوکے میں اللبس کسی پر کام کا چھپانا اسی سے دھوکے شبہ کے
 معنی بوجھی گئے اور تاریکی کا روشنی میں ملانا + فک + نفسہ شبہ
 جدید + نئی فارسی نو + حبل الورد + جان کی رگ گردن کی رگ
 اور وہ دو رگ میں اس میں جان پھرتی ہے دل سے دماغ تک اس کے کٹنے
 سے موت ہے + اذیت لکی المتلفیان + جب لیتے جاتے ہیں ویسے وہ
 یعنی دوشہشتے جو آدمی پر تعینات ہیں التلی آگے آنا اور لیلینا + ماکلفظ
 نہیں بولنا اللفظ بات اور بات کہنا اور منہ سے باہر ڈالنا + فک +
 سرقوب + نگہبان راہ دیکھنے والا اور تعینات الرقوب الرقبة والرقبان
 راہ دیکھنا انتظار کرنا چشم داشتن + فک + عتید + تیار موجود ہوا
 التعتید والاعتاد موجود کرنا آمادہ کردن + سکرۃ الموت + بیہوش
 موت کی السکرۃ بیہوش ہونا + فک + تحید + نل رہا کرتا تھا تو کنا
 کرتا تھا تو انجیوز والنجیذ والنجیذ و ذہل رہنا کنا رہ کرنا میل کردن
 فک + ساقی + مانگنے والا چلانے والا اسوق چلانا مانگنا رائد
 فک + غطاء کھ + پردہ تیرا اندھیری تیری الغطاء پردہ پوشش
 ڈانکنے والی چیز العطی والغتیہ دیا نکھنا اور اندھیرا ہونا + فک +
 حدید + تیز ہے چوکھی ہے المتحدة تیزی لوبے کی اور تیز ہونا ملو
 وغیرہ کا + فک + قویہ + ہمنشین اور پارا ورساۃ والا کا
 + عتید + سرکش مخالف اور ناحق لرنے والا العتوذ برخلاف حق
 کے کام کرنا اور حق کا رو کرنا اور ناحق پر جھگڑنا + فک + عاید عیذ
 فاعل + مرید + شک لائے والا شیعہ نکالنے والا الازاۃ شک
 بین ڈالنا کسی کو اور شک لانا + ماکلفظ شرات میں نہیں والا

گمراہ نہیں کیا ہیں نے اسکو الا طغرا گمراہ کرنا * لا تَحْتَمِلُوا جِہْرَ الْخَمْرِ
 الا خضام جہر کرنا و شمنی کرنا * لکائی * پاس میرے کدنی نزدیک
 تسکلم کی ملی کدنی ہوا * اَمْتَلَيْتُ * بہر چکے تو الا مِلَّا بہر نا پر شدن
 مِنْ يَدٍ * زیادہ الزیادۃ و الْمَزِيدُ زیادتی اور زیادہ ہونا اور زیادہ
 کرنا * فک * اَوَّاب * رجوع کرنیو الا توبہ کرنے والا اَوَّابُ الا و
 و الا یاب رجوع کرنا توبہ کرنا باز گشتن * ف من * مُصِيب * متوجہ
 ہونے والا رجوع ہونے والا اسد کی طرف الا نَابَہُ رجوع ہونا اللہ تعالیٰ
 کی طرف * قَرْن * سنگتین ایکٹ مانگے لوگ اور اسی برس اور بعض
 نے کہا یس برس * فَتَقْبُوا * پر شہرون میں بہا گئے پہرے التَّيْقِیْبِ
 شہر وغین بہا گئے پہرنا * مُحِیْص * بہا گئے کی جگہ * لَغُوب * ماندگی
 ماندہ ہونا * ف من * اور کف * ہی ایک لغت ضعیف ہے طُلُوح
 اَقْبَابُ غیرہ کا ٹکنا * ف من * الْغُرُوبُ * دُوبنا اَقْبَابُ و رہا بیتاب
 وغیرہ کا * وَاسْتَمِعْ * اور کان رکھہ سن الاستماع کان رکھنا سنا تَشَقُّقُ
 پھٹ جاوے التَّشَقُّقُ پھٹ جانا شکافہ شدن * سَوَۃُ الْحَجَرَاتِ
 مَحْبُطٌ * مٹ جاوے اکارت ہو جاوے اَحْبَطُ و اَسْتَحْبُو ط نیست نابو
 ہو جانا مٹ جانا اکارت ہونا ثواب و رعل کا * ف * لَا تَشْعُرُونَ
 نہ جانو تم تمکو خبر نہو خبر دار نہو تم الشَّعْرُ جاننا * ف من * يَغْضُؤْنَ کِتَابَ
 کرتے ہیں یا قی میں بی بولتے ہیں الغض اُنکھ پیچی کرنا اور آواز نیچی کرنا دے بولنا
 ف من * الْحِجْرَاتِ * چھوٹے مکان حَجْرۃ واحد چھوٹا گھر خانہ خرد و حجر
 حَجْرَاتِ جمع * فَتَنْبِئُونَا * تو تحقیق کرو التَّبَيُّنُ ظاہر ہونا اور ظاہر کرنا
 تحقیق کرنا * وَجْهَالَةٍ * نادانی * نَادِمَانِ * پشیمان ہونے والے

بیتاب

پہچنانے والے الذماتہ والنذم پیشمان ہونا پیشمانی بہ کف *
 لعنتکم * بیشک نج میں پڑو تم شکل پرے تمپر لعنت گہگار ہونا اور زنا
 اور شکل کام میں پڑنا * کف * حبیب * دوست کر دیا محبت والی
 التجنبت دوست کر دینا * کوسہ * برا لگایا ناخوش کر دیا التکریت نا پسند
 نا خوش کر دینا کسی کام کا کسی پر اسکا صلہ الی آتا ہے * الرشد والرشاد
 راہ پائے والی نیک چال والے الرشذ والرشاد اچھی راہ پر ہونا * ف من
 لاقتتکم * اپس میں لڑائی کریں لڑ پڑین الاقتتال آپس میں لڑائی
 کرنا * تبغی * ظلم کرتی ہے زیادتی کرتی ہے البغی ستم کرنا اور زیادتی
 کرنا * فک * اور بہت بر سننا مینہ کا * تقفی * رجوع کرے پھر آویسے
 الفی رجوع کرنا پیہ پہرنا باز گشتن * فک * فاف * یفی * اقسط * انصاف
 کرو * محبت * دوست رکھنا ہے الاحباب دوست رکھنا اور قبول کرنا
 برگزیدن * مقسطین * انصاف والے داد والے داد دینے والے الانصاف
 عدل اور انصاف کرنا * فاصححو * تو بلاپ کرو اور صلح کرو اور الاصلح
 نیک کرنا بنانا خلاف فساد کے اور بہتری میں لانا لاصلح آوردن اور
 صلح کردن اور صلح کروادینا * کاشحش * شہنشاہان میں استخروا استخرو
 شہنشاہ کرنا ظرافت کرنا فارستہ منوس کردن * کف * کافلمن * و
 عیب لگاؤ اللہ عیب لگانا عیب کردن اور انگہ سے اشارہ کرنا *
 ف من * وک * کاتنا بزوا * نام بد نہ ذالو برے لقب سے نیکار
 التنا بز آپس میں نفسیہ یا البئر وہ نام جسے تعریف یا ندمت بوجہی کا
 اسکو فارسی میں پرتنامہ کہتے ہیں اور یہی معنی لقب کے ہیں انبا جمع
 البئر لقب دینا * فک * کالکاب * ساتھ ناموں کے ساتھ لقبوں

کے نقب واحد پر نامہ: الظالمون: بے انصاف ظالم لوگ الظالمون
 ستم کرتا: فک: اور اصل میں ظلم کے معنی کسی چیز کا رکھنا اور سکر
 غیر مقام میں: اجتنبوا: بچتے رہو پرہیز کرو والاجتناب دور ہونا بچنا
 پرہیز کرنا: ولا تجسسوا: اور جاسوسی نہ کرو ہید نہ ٹٹو کسی کا۔
 التجسس خبر بوجہنا جست و جو کرنا: ولا یفتب: اور غیبت نہ کرے ہر جو
 پیٹیر چھپے لاغبنا کسی پیچھے کیسکو بکھنا اور غیبت پیچھے بد کہنے کا نام ہر گروہ بد کہنا
 اور جو ہر ہو تو اسکا نام بہتان ہے میت پر مردہ مراد میت میت مردہ شعوب
 ذاتین جماعتین شعب احد قبیلہ اور قوم بہاری جو عرب و عجم کے
 پہلے بن بیت سے: لتعارفوا: تاکہ آپس کو پہچان لو التعارف ایک
 دوسرے کو پہچانتا آپس میں پہچانتا: الاعراب: گنوار عرب شہر کے
 رہنے والے عرب کے آدمی اعراب عرب کے آدمی جنگل کے رہنے والے
 اسکا واحد نہیں ہے: کاکلتکم: کم ندے کا تم کو کاٹ کر رکھے کا تنکو
 بیت باز رکھنا اور پیہر دینا اور کم کرنا: من وک: سورة الفتح:
 السکنة: چین الطینان بتلی فارسی آرمش استگی: السوء: بد برا
 دائرۃ السوء: شکست برمی اور مصیبت بد الدوز والدوزان پھرنا۔
 گردیدن: من دائرۃ خط گول خط گردا و رشکست ہر میت ہی طرح
 بین ہر دوا یرحم: لعنہم: لعنت کیا پھسکارا انکو اللعن کھدیرنا اور
 دور کرنا بیکلی اور رحمت سے: من: اور لعنت اسکا کم کو کہتے ہیں
 لعین ملعون کے معنی میں ہے لعنت کیا گیا اور کھدیرا ہوا رحمت سے
 تعزیر دوا: مدد کروا سکی یعنی دین خدا کی تعزیر بزرگ رکھنا اور
 دوا کرنا جب دین کی مدد کیا تو اسکو بزرگ رکھا: تو فریاد: بزرگی

سہ ماہی

کے ساتھ اعتقاد کرواؤ اسکا ادب رکھو اور کا التوقیر بزرگ رکھنا۔
 مَن نَكَثَ + پھر جو کوئی قول توڑے النکث قول تورنا عہد شکستن
 مَن + الخلفون + پیچھے رہنے والے التحلیف کسی کے پیچھے رہ جانا
 شغلتنا + مشغول کیا ہمکو ہم لکے رکھو بے پروا کیا ہمکو الشغل و
 الشغل کام اور بے پروائی + مَن + ضریا + تکلیف زیاں پہنچا کرنا
 رسانیدن خلافت نفع کے + مَن + جوہرا + ہلاک ہونے والے جبر
 بانر کی اور بعضوں نے کہا کہ بور خود لغت ہے بانر کی جمع تین ہے بوا
 ہلاک ہونا اور مال کا کہوٹا ہونا + مغائرہ + غنیمتیں لوٹ کے مال مغنم
 واحد وہ مال کہ کفار کی لڑائی سے ماتہ لگے + حراج + تکلیف اور تنگی
 اور تنگ ہونا مَن + الآخر حرج + لنگڑا + فجعل + پھر عہدی بختا
 التعلیل اٹھانا برا بیگین اور کراریہ اور قیمت کا دینا اور ایک کام کو جلد کرنا
 سئلہ اللہ + رسم پڑی ہے اللہ کی سنت سے روش چلن آئین رسم کہتے
 باز رکھا روک رکھا الکف باز رہنا اور باز رکھنا + مَن اور کف سے
 ہتیلی اور پتنبہ کے بھی ہیں اکف جمع + بیطو مکتہ + بیچ میں شہر کہ یکے بطور
 معنی پٹ اور گہری زمین اور درمیان ایک چیز کا اور پیٹ پر مارنا فاض
 اور کہ شہر کا نام شہور ہے جہاں حج کو جاتے ہیں + اظفر + دستخ
 دی دستخ سند کیا الاظفار دستخ دینا فتح مند کرنا فارسی بیروزی دادن +
 المسجید المسجدا + ادب والی مسجد یعنی مکہ کی مسجد + الہدی + نیازی
 قربانی جو قربانی کہ مکہ میں بھیجاں اور سکونہ ہی کہتے ہیں + معکون فاک + موقوف
 رکھے گئے باز رکھے گئے التعلف باز رکھنا + مَن وک + محلة + اپنی
 جگہ پر محل قربانی کی جگہ + ان تظہم + یہ کہ کچھ لوگوں میں دالواؤ نیکو لوکا

فارسی سپردن زیر پایی اور جماع کرنا + مک + معرۃ + خرابی معرۃ
 گرجانا ہال کا + مک + معرۃ جس زمین میں گہاس کم ہو متعربال کا گرجانا
 اور منہ کارنگ بدل جانا انفعار محتاج ہونا انہیں معنوں سے خرابی کے
 معنی بوجہ گئے + کو تزیین + اگر آپس سے جدا ہو جاتے + التزیین آپس سے
 جدا ہونا از ہم جدا شدن + الحیۃ + غیرت پیچ + النہام + ثابت کیا انہر
 لگا رکھا انکو الا التزام کسی کی گردن پر کوئی کام رکھنا لازم کر دینا + کلمۃ
 التقویٰ + بات پر سہیز گاری کی ادب کی کلمۃ ایک بات کلمۃ جمع الذمات
 خواب + محققین + بال ہونڈنے والی اسخلق بال ہونڈنا اور خلق پر بار
 فک + الخلق بہت ہونڈنا + مقصرون + کترنے والے التقصیر
 چھوٹا کرنا یا بال کا اور کم کرنا نماز کا اور کام میں سستی کرنا + کفی + کفایت
 سے بس سے الکفایۃ بس ہونا کفایت ہونا کسی چیز کا اور کارگزاری کرنا
 فک + سر حجاج + مہربان میں نرم دل میں + شطاکہ + گہاس سہیز پی
 شطاکہ + خوش اور پتا کہیتی کا یعنی پتا کہیتی کا + فائزہ + بہر
 مضبوط کیا او سکوا لایزار مضبوط کرنا + فاستغلظ + بہر موٹا ہوا الاستغلاظ
 موٹا ہونا + سوقہ + اپنی ساق پر یعنی اپنی نال پر ساق واحد پنڈلی
 پانوں کی + الزمرۃ + کہیتی والے فارسی کشا و رزان الزرع کہیت
 اور کہیتی کرنا یونا اور اگاناف + لیغیظ + تاکہ جی جلاوے اینظ
 غصہ میں لانا غصہ دلانا جی جلانا + سورۃ محمد صلی اللہ علیہ وسلم
 الباطل + ناچیز جو ہئی بات حق کے خلاف بطل بطل بطلان ناچیز
 ہونا جو ہر ہونا + ف من + یقتل + بہر وتم ملاقات کرو تم مل جاؤ تم
 القاؤ دیکر کرنا + فک + اختتم + خون ریزی بہت کی تینے

کما و ذال حکیم انمین الامتحان بہت قتل کرنا اور ست کرنا کسی کے زخم کو
 فَاَمَّا مَنَّا * پیر یا احسان کر کے خلاص کرو المین احسان رکھنا ضر
 رًا مَّا فَاذًا * یا مال عوصن سن لیکر یا چھروانی لیکر الفدا سر بہا سر خرید مال
 دوس کے سر چھڑانا * اودز اسرھا * ہنہیا رپنے وزر و احد کپڑے اور تہیا
 کا تودہ * نالہصو * حال انکا * یکت * جما و گناہت کر گنا التثبیت ثابت
 رکھنا جگہ پر رکھنا اور مضبوط کرنا التعتس ہلاک ہونا اور منہ کے بل کرنا *
 ف * ففحصا لہم * پیر ملاکی ہو جیو انکو * فاحبط * پیرا کارت کرو یا
 الاجباط ثواب و رعل کا کارت کرنا نیست و نابود کرنا باطل کرنا *
 دھمرا اللہ * اکھاڑ مارا ہلاکی ڈالی امد نے التذمیر ہلاک کرنا اور کسی پر
 ہلاکی ڈالنا * مثنوی * گہر اور رہنے کی جگہ الثواء * التوی ایک جگہ میں رہنا
 ف * غیر السین * بونکر نے والا نہ بکرنے والا اسون مزہ اور بوی
 بدلنا پانی کا ف ص * وک * اسین فاعل * لکو یغیر * نہ پیرا نہ بدلا
 التغیر حال کا پیرنا بدلنا * طعمہ * مزہ اسکا * خمرا * شراب فارسی
 تے * لکلا * مزالذات جمع * عسل * شہد فارسی انگبین مصف
 صاف کیا ہوا جھاگ اتارا ہوا تصفیہ صاف اور پاک کرنا * التمرات *
 بیوسے ثمرہ واحد ثمرہ واحد بیوسے اسکی جمع ثمار اور ثمر * فقطعہ *
 پیر ٹکڑے ٹکڑے کیا تقطیع ٹکڑے ٹکڑے کرنا * اصعائم * آتین انکی
 سی واحد * انفأ * ابھی فارسی کنون * بغتہ * اچانک ناگہان
 آشراطھا * نشانیاں اوکی یعنی قیامت کی شرط واحد نشانیاں شرط
 قول بیان اور کسی بات یا کام کا ہونا جس پر موقوف رکھا ہو دس *
 متقلب کمز * گشت تمہارا آمد و رفت کی جگہ تمہاری تقلب پیرنا *

سُورَةُ ۞ ایک نکرستہ قرآن کا اور سورت قرآن کی مشہور محکمہ
 کھلے کھلے معنی کی الاحکام مضبوط کرنا کام جب آیت کے معنی صاف اور
 کھلے کھلے ہوئے تب وہ حکم مضبوط ہوا اسی معنی کی رعایت کر کے ترجمہ
 ہندی میں لکھا ہے سُوْرَةُ مُحْكَمَةٌ سورت جاہلی ہوئی یعنی خوب جانچ
 کے مضبوطی کے ساتھ بیان فرمایا ۞ الْمُعْتَبِرُ عَلَیْہِ سببوشی ہوئی ہوا پھر
 جو بیہوش پڑا ہوا غشا غشیۃ غشی بیہوش ہونا ۞ ک ف + مَعْرُوف
 پہلی بات شکی ۞ فَاِذَا عَزَمْتَ ۞ پھر جب مصمم ہو قصد ہو دل مستعد ہو
 اَعَزَمْتَ عزیمت اور قصد کرنا اور دل کو کسی چیز پر رکھنا ۞ ک اَلَا هُمْ
 کام امور جمع ۞ فَاصْبِرْهُمْ ۞ پھر پھر کر دیا انکو الا صمام بہر کرنا اور بہرہ
 اور کسیو بہر ایا نا ۞ اَعْمٰی ۞ اندھی کیا الا غماز اندھا کرنا یَتَدَبَّرُوْنَ
 دہیان کرتے ہیں اَلتَّذَبُّرُ اندیشہ دہیان کرنا ۞ اَقْضَالُہَا قُلْ اُنْکے
 قُلْ واحد مشہور ہے خاص ہندی تالا ۞ اَمْرٌ تَدَاوُّ ۞ اُنْکے پھر گئے اَلَا تَنْزِلُ
 پھر جانا دین غیر میسے مرتد ہونا ۞ سَوَّلَ ۞ آراستہ کیا التَّشْوِیْلُ آراستہ
 کرنا ایک کام کا ۞ اَسْرَ اَسْرَهُمْ ۞ مشورہ کرنا چکے بات کہنا انکا ۞ فَکَیْفَ
 پھر کیسا ہو ۞ تَوَقَّتْهُمْ ۞ روح قبض کریں جان لین اُنکی التوفی پورا لینا
 حق کا تمام گرفتن حق اور قبض کرنا روح کا ۞ اَسْخَطَ ۞ غصے میں لایا اَسْخَطَا
 غصے میں لانا ۞ اَضْغَا نَامُ کینے اُنکے پیر اُنکے اَلضَّغْنُ کینہ اَلضَّغْنُ کینہ کرنا
 ک ف + لَحْنُ ۞ اسلوب ڈھب اور آواز کا بہیرنا یعنی بات کر ٹیکے
 واسطے آواز کو ایک ڈھب پر کرنا ۞ فَلَا تَنْهَوْا پھر سستے نحر و بودیے
 کمزور نہوا اَلْوَهْنُ سستے اور سست ہونا اور کرنا ۞ ک ف + اَلسَّلَامُ
 سین مفتوح اور مسکسور صلح ۞ لَنْ یَّتَدَبَّرَ ۞ ہر کو کم نحر گیا و تروثرہ کم کرنا

حق کسی کا + فک + و تکریر + **فَيُخَفِّكُمُ** + پر مبالغہ کرے مانگنے میں
 بعد ہو کر مانگے تمسے الاحفار بجد ہو کے مانگنا مبالغہ کردن در سوال
يَسْتَبْدِلُ + بدلے میں لاوے بدل لیگا الاستبدال بدل لینا کسی
 چیز کا + سورة الاحقاف + **شَرَّكَ** + سا جہا ہے کا **يَسْتَحِبُّ**
 قبول نکرے جواب ندے استجابت جواب پنا + **تَفِيضُونَ** + گفتگوی کر
 ہو تم الافاضة کوئی بات یا قصہ شروع کرنا + بدعا + نیا اور یا ایا افا
 چوٹہ ہے اٹکل لفٹ ماسو چوٹہ اور لف مفتوح چوٹہ کہنا اور کسی چیز
 سے پہرنا اور کسی چیز کو پہرنا + فک + **قَدَحُجْرٍ** + مدت کا اور پر ناقیم
 مشہور + **يُخَسِّنُونَ** + غم کہا میں گے انخرن غم کہانا + کف +
وَصَيَّنَا + تقیہ کیا وصیت کیا تے التوصية پنا نصیحت اور وصیت
 کرنا اندرز کردن + **فَصَالَكُ** + دو دفعہ کرنا او کا فصال + دودہ چوڑا نا
 کرکے کا + **أَشَدُّ** + قوت اپنے کو + **أَوْزَعْنِي** + السام دے جھکوالا
 الہام دینا + **تَقْبَلُ** + قبول کرتے میں ہم التقبل قبول کرنا + **فَتَجَاوَزْنَا**
 معاف کرتے میں ہم التجاوز معاف کرنا + **أَيُّ** + تامل ہو امین --
 ہزار ہوں میں یہ لفظ اسکو کہتے ہیں کہ جس سے بڑا اور تنگ دل
 اور سرگردان ہوتے ہیں اور اسکا عیب کرتے ہیں + **يَسْتَعِيْشَانِ** + فریاد
 کرتے ہیں دونو الاستغاثة فریاد کرنا + **أَصَمَّ** + آنتین کر وہ فریت
 اُمۃ واحد ہر جاندار کی جس کے گروہ + **أَخْرَجْنَاهُ** + ضائع کیا تے الاذنا
 یجانا یہاں مراوے ضائع کرنا + **اسْتَمْتَعُوا** + فائدہ مند ہوئے تم الاستمتاع
 فائدہ لینا کسی چیز سے + **الهُوْنُ** + خواری ذلت + **بِالْأَحْقَافِ** + سرسبز
 احقاف میں جھفت واحد تو وہ سب کا احقاف عاود کا ملک + **بِالْأَفْنَاءِ**

تاکہ پیسے تو بھوکو ۞ عارضاً ۞ بدلی یعنی عذاب کو بدلی کی صورت میں
 دیکھا عارض معنی بدلی پر گذرہ آسمان کے کناروں میں ۞ مَسْتَقْبِلُ ۞
 سامنے الاستقبال سامنے جانا اور کسی چیز کا سامنے آنا ۞ مُمَطَّرٌ ۞
 بڑسنے والا پھر الامطار میں ۞ کا برسنا ۞ مَلَكٌ ۞ جگہ دی تھی مقدور دیا
 سمنے ۞ التملین جگہ دینا اور کسی کام پر قابو دینا ۞ يَجْعَلُ ۞ انکار کرتے
 منکر موعوتے ہو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞ اَجْعُو ۞
 حَقَّ ۞ گہیر لیا الحق گہیر لیا ۞ يَسْتَهْزِئُونَ ۞ ہٹھا کرتے الاستہزاء
 ہٹھا کرنا ۞ حَوْكُمُ ۞ اس پاس گرد اگر دتھا ریے ۞ صَرْفًا ۞ پیسہ
 پیسہ یا معنی التصرف پیسہ یا کسی چیز کا ۞ قَرْدًا ۞ ترد کی دھونڈنے
 درجہ پانے کو قربان وہ چیز کہ جسے سب سے اللہ تعالیٰ کی ترد کی دھونڈنے
 جاویے ۞ صَرْفًا ۞ متوجہ کیا معنی الصرف پیسہ ۞ فَا ۞ اَنْصَتُوا
 چپ ہو الانصات چپ ہونا اور کان رکھنا ۞ لَمْ يَكُنْ ۞ ماندہ نہوا نہ ہکا
 المعی ماندہ ہونا تک جانا بات میں ۞ اُولُو الْعَرْسِ ۞ بہت وایے ۞
 سورۃ الباقیہ ۞ اَفَا ۞ جھوٹا ۞ هُنَّ ۞ ہٹھا ہٹھا ہٹھا ۞
 ہٹھا کرنا ۞ رَسْرَسَ ۞ عذاب بلا اور ناپاکی اور بت ۞ الْفَلَکُ ۞ جہاز
 کشتی اسکا واحد اور جمع اور مذکر اور مؤنث یکساں ہے ۞ شَرَّ لِحِمٍّ ۞
 ظاہر راہ روشن اور پانی میں بیٹھنے کی جگہ شرع پانی میں بیٹھنا اور راہ
 ظاہر کرنا اللہ تعالیٰ کا اپنے بندوں پر بندگی کی واسطے ۞ اَجْعَلْ ۞ کایا
 الاجترار کمانا کسب کردن ۞ خُتْمٌ ۞ مہر کیا الختم مہر کرنا اور تمام کرنا اور
 قرآن کا تمام پڑھنا ۞ فَکَ ۞ حُجَّتُمْ ۞ ہجرت انکی جہیزا شبہ انکا حاشیہ
 زانو پر بیٹھنے میں ابھڑو ابھڑو زانو پر بیٹھنا ۞ فَکَ ۞ فَکَ ۞ فَکَ ۞

سورۃ الباقیہ

کہتے ہیں ہم الاستسناخ لکھنا + ولا ہم یستغفون اور نہ سے عذر قبول
 کئے جاویں گے اور نہ سے رخصت کرنا خوش کرنا اللہ کا طلب کئے مجاہدین کے
 الاستسناخ خوشنودی اور صلح چاہنا اور خوش کرنا + الکبریا + بزرگی
 اور بڑائی اور بزرگ ہونا + من من کبریکبر + سورة الدخان +
 ليلة مبارک + رات بابرکت برکت کی رات یعنی ليلة القدر + بلخان
 وہو ان باز اند ہے دواختر جمع + منتقمون + بدل لینے والی کار
 الانتقام بدل لینا کینہ کشیدن + اذوا + حوالی کرو سپرو کرو التادیہ
 قرض کا ادا کرنا حوالے کرنا + ترجمون + سنگسار کرو جھگڑو الزخم
 سنگسار کرنا + ف من + فاعتلون + کنارے ہو پرے ہو جاؤ
 جسے الاعتزال کنارے ہونا + فاسر + پہرے نکل رات کو الارشاد
 راہنما جانا + رکھو + تم رہنا الرہو شرم چلنا تم کے چلنا + ف من +
 اور شش + ماتہ لگا یا میراث دیا مئے الارث میراث دینا عالیا
 سرکش چڑھ رہا اپنے کو بلند کئے العلو بلندی اور بلند ہونا جگہ
 اور بلندی پر چڑھنا + ف من + اخترنا + پسند کیا مئے الاختیار
 پسند کرنا + بلاؤ + آزمائش آزمائش ازمانا نعمت دیکھے یا سختی دیکھے
 ف من + اسی معنی کی رعایت کر کے ترجمہ شدیمین اس مقام میں
 بلار کے معنی بدو لکھا اور تفسیر حسینی میں ہی بیان ہلا کے معنی نعمت
 لکھا ہے + یغلی + کہو لٹا ہے جوش مار لٹا ہے الغلی والغلیان جوش
 مارنا وپک کا + فک + فاعتلوا + پہرہ ہیکل لیاؤ سختی سے
 کینہ اعل کسی چیز کو برے زور سے کھینچنا + ف من + وک +
 تمکرون + شبہہ کرتے تھے دیکھو کہا رختے تھے الامشوا شک

ہونا + امینین + خاطر جمع سے بے دہشت ہو کے الامن والاسنتہ
 بدہشت ہونا + سورۃ الزخرف + مفرنین + مقابل ہو یوں
 طاقت رکھنے والے الاقران قوت اور توانائی دینا طاقت رکھنا +
 جزو + اولاد انجڑ دیکھنا اجزا جمع اولاد ہی ٹکڑے ہوتے ہیں
 باپ مانگے اس واسطے یہاں اولاد کے معنی میں الا جزا لڑکی جناحوت
 کا + بنات + بیٹیاں بنت واحد + اصفاکم + پسند کیا تمکو ال صفا
 پسند کرنا + مسوگ + سیاہ الاسود واسیہ ہونا + ینشق +
 پالا جاتا ہے التنشیت پرورش کرنا پالنا + اکلیدتہ زیور اور شکل
 صفت حل جمع + اخصاصہ جبکہ آپس میں جھگڑا کرنا + اناکثا + عین
 اتنی واحد عورت اور مادہ + مستمسکون + چنگل مارے ہیں مضبوط
 پکڑے ہیں الاستساک چنگل مارنا + مقتدون + پیروی کرینوالی ہیں مقتون
 پر چلنے والے ہیں الاتقدار پیروی کرنا کسی کے پیچھے چلنا + براء + الگ
 بیزار بے تعلق ہی معنی برائی کے ہیں + فطر + پیدا کیا بنا یا الفطریہ
 کرنا اور شروع کرنا اور پہاڑنا + فی عقبہ + اپنی اولاد میں عقب کے قاف
 کو کسرہ جزم دونوں درست ہیں اسکو معنی ایڑی پاشنہ اور بیٹا پوتا
 اولاد اور اعقاب جمع + سخریا + تا بعد اکر کیرامزدور + یظہر +
 چڑھنا اور جاوین الظہور کوٹھی پر چڑھنا اور غالب ہونا اور ظاہر ہونا و تاحر
 اور سونے کے اور تجل بہت زخرف سونا اور جو چیز کہ آراستہ اور آبد
 ہو زخرف آراستہ چیز زخارف جمع آرایش + یعش + غافل ہو
 انہیں چرا دیے یشتو تھا غافل جاڑے واو کو گردایا العشو منہ پیرنا
 اور نیکی کی امید پر کسی پاس جاننا لوگ کے پاس جانا او قصہ کرنا اور راہ پر لیجانا

شام کو کچھ کہانا اور شام کو کہانا دینا + تَقِيَصُ + تعین کرین ہم اَقْبِيضُ
 تعین کرنا تھیرانا + بَعْدُ + فرق دوری خلاف قریب کے + صَنْصَنْصَانُ
 شکر کوکھ + شریک ہونے والے شامل الا شَرَاكُ شریک ہونا
 سَمِعُ + سناوینا + سَمَاعُ سنانا بات کا اور گالی دینا اور راگ
 گانا + الصَّمُ + پھر سے اسم واحد + مَلِكٌ + سردار اشراف اسکے قوا
 کے ملا جماعت آدمی کی جماعت بڑے آدمیوں کی اور خلق اور خوی
 اَلْمَرْجِعُ + ذَهَبُ + سونا زر + مُقَدَّرٌ مَقْدَرُ جمع ہونے والے یار کے
 ساتھ ملنے والے مدد کے ساتھ اور پرابانڈ کر اور اکٹھے ہو کر الا تَقَرُّانُ
 دوسرے کا یار ہونا لوگ جو پرابانڈہ کے کہڑے ہوتے ہیں تو آپس میں
 یار اور موافق ہوتے ہیں + فَاسْتَخَفَّ + پھر عقل کہو دی بے عقل کیا
 ہلکا پایا کم عقل پایا الاستخفاف ہلکا معلوم کرنا یعنی عقل میں ہلکا پانا ہلکاؤ
 بیوقوف کو کہتے ہیں فارسی سبک شمر دن اور ہلکا کرنا اور خوار ذلیل کہنا
 اَسْفُوْنَا + غصہ دلا یا ہم کو جو بخل دلائی ہم کو الایساف غصہ دانا بخشم اور
 سَلَفًا + گذرے سلف باپ دادے گذریے ہونے اور گذرنا +
 فَنْصَانُ + اَسْلَافُ سُلَافُ جمع + يَصْدُقُونَ + چلاتے ہیں الصَّدُّ چلانا۔
 اور باز کہنا + فَنْصَانُ + جَدُّ لَآ + جِہگڑے کو جہگڑے کے
 ساتھ بدل جہگڑا + خَصْمُونَ + جِہگڑا کو جہگڑا کرنے والے خصم واحد
 صفحہ مشبہ اَخْصَمْتُ جِہگڑا کرنا + مَخْلُوقَاتُ + خَلِيفَةُ ہون تمہاری
 جگہ پر رہیں اختلاف کسی کام میں کسی کی جگہ پر ہونا اور کسی کو کسی کی
 جگہ پر خلیفہ کرنا اور کسی کے پیچھے آنا + فَنْصَانُ + اَلْخَلَاُفَةُ دوست خلیل
 واحد + مَخْلُوقَاتُ خوشحال ہونے جاؤ غرت کئے جاؤ اَسْخِرُوا اَسْخِرُوا

خوش کرنا اور عزت کرنا + فاضل رک + یصحاف + رکابیان صحیفہ
 واحد پیالہ بڑھیر کابی + لا یفتقر + سست نکیا جاوے ہلکانہ کیا جا
 التفتیر سست کرنا + مضلسون + نا امید ہوئے ہیں الانلاش نا امید
 ہونا اللہ کی رحمت سے + مالک + نام ہے دوزخ کے نگہبان فرشتوں
 کے سردار کا + ماکثون + ہمیشہ رہنے والے دیر کرنے والے ملک
 دیر کرنا اور انتظار کرنا + فاضل + دمن صن + ابرموا + قصد مضبوطیا
 الابرام مضبوط کرنا اور عاجز کرنا + یصفون + بیان کرتے ہیں الوصف
 بیان کرنا صفت کرنا + فاضل + وقیلہ + قسم ہے کہنے اور سکے کی
 یعنی رسول کے کہنے کی دعا کی قیل تینے بات + سورۃ الشوری
 یتقطن + پہٹ پڑیں الشفط رہٹ جانا + اخر القری + بڑا گانو
 سب لوگی ما اور جریر سے مکہ معظمہ + کرب + شک و شبہ + قرین
 گردہ بیت آدمی کے + مقالہ + نگینا کلید اسکا واحد اولید نقلہ
 حجتہ + گفتگوی جہگڑا + یحاجون + جہگڑا کرتے ہیں جہگڑاؤ لے لے
 الحاجۃ کسی کے ساتھ گفتگو جہگڑا حجت کرنا + احضہ + ڈک نا بے
 باطل ہے الدحض ڈگنا پہسلنا پانوں کا لغزیدن پای + فاضل دحوض
 باطل ہونا مٹ جانا حجت کا + نصیب + حصہ نصیب + شیعوا + نیاز
 راہ نکالنا مقرر کیا + مراد صاف + باغ سبزہ زار مارنوحۃ واحد باغ سبزہ
 مغز خاص ہیکہ ہر ہر باغ + من یقرظ + جو کوئی کماوے گا الاقرظ
 اکانا کسب کردن + یقبل + قبول کرتا ہے القبول قبول کرنا پذیرتن
 کث + کبعوا + بے شک ہوم اٹھاوین فساد کرین البغی ستم او
 زیادتی کرنا اور حد سے بڑھانا فاضل + الغش + مینہ باران +

بہار

فَمِنْ يَوْمٍ عَوْنًا * پھر انکی مثلین ٹینگے * اَنْطَقْنَا * بلا یا ہم کو اللہ تعالیٰ
 بلا نا بسخ در آوردن * یَسْتَعْتِبُوا * منانا چاہیں یعنی منانے کی خواہش
 کریں کہ ہم کو کوئی منادے را خبر کرے اَلَا سَتَعْتَابُ خُوشی کی طلب کہنا
 اور صلح چاہنا اور خوش کرنا * الْمُعْتَابِينَ * خوش کئے گئے معاف کئے
 گئے اَعْتَابُ خُوش کرنا قِيَضْنَا * لگا یا نہرا یا مَنۢنَ التَّقِيۡمِیۡنَ شہرنا تقیہ
 کردن * اَللَّذَّیۡنَ * دو شخص * تَدَاۡعَوٰکَ * مانگو تم چاہو تم الّا عَارِجًا
 خواستن * اِرَادُفَع * جواب یہ اَلْفَع کسکو کوئی چیز دینا اور دور کرنا
 ف * یہاں جواب دینے کے معنی مناسب ہیں * دَوْحَظ * بڑی
 قسمت بڑے نصیب اَلَا اَنْحَطَّ حصہ بہرہ نصیب بخت اور نصیب اور
 دولت مند ہونا * ک * یَنْزَعُ غَنَکَ * فتنہ میں ڈالے دسواں
 پہرے تجکو اَلتَّرَعِ اُدحی کے درمیان فتنہ اُٹھانا اور تباہی ڈالنا اور
 طعنہ کرنا زبان سے * ف * اَلَا یَسْأَلُوۡنَ * نہیں نہکتے ماندے نہیں
 ہوتے اَلَسَّامَۃُ وَاَلَسَّامُ وَاَلَسَّامُ وَاَلَسَّامَۃُ ماندہ ہونا عاجز ہونا بستو
 آمدن * ک * اِهْتَرَّتْ * جنبش میں آئی تازی ہوئی اَلَا تَهْتَزُّ
 جنبش کرنا * کَبَبَتْ * بلند ہوئی ابہری التَّرَبُّوۃُ زیادتی اور زیادہ
 ہونا اور بلندی پر آنا ف * یُلْحِدُوۡنَ * ٹیڑھے و ہنستی میں کج روی
 کرتے ہیں حق سے ہر تے ہیں اَلَا تَحَادُّوۡنَ سے اور حق سے ہرنا
 جب حق سے پہرا تو کج روی کی اور کعبہ کے حرم میں ستم کرنا اَلْحِجۃُ
 زبان عجم کا اوپری زبان کا جو شخص کہ مطلق بات نہ کر سکے او سکواہم
 کہتے ہیں اور جو بات صاف اور فصیح نہ کہہ سکے او سکواہم عجم کہتے ہیں
 اگرچہ عرب کا ہو اَعَجَبِیۡ عَرَبَ کے سوا اور ملک کی زبان اور عجم کی زبان

عربی * عرب کا آدمی * شفاء * روگ کا دفع تندرستی اور تندرست
 دینا * فک * اذناک * کہ سنایا جانے خبر دینے بجائے الایمان و
 التاؤن خبردار کرنا آگاہیدن * فیئوس * تو اس توڑنے والا ناپید
 ہونے والا الیاس * نا امید ہونا * ک * وک * بیونس یا بیس
 لغت کا * قنوط * نا امید ہونیوالا * خا * دور ہووے الیائز
 دور ہونا * ف * نایبائی * شقاق * خلاف اور دشمنائی کرنا
 ضریحہ * شک شبہ دہو کہا * سوزہ المومن * ذی الظول
 صاحب مقدور کا الطول احسان رکھنا اور زیادتی کرنا کسی پر اور
 اور احسان غلبتاف من * کھمت * قصد کیا ارادہ کیا انہم ارادہ کرنا ف من *
 وسعتہ گیر لیا تو نے عالیا تو نے ستہ کشادگی اور کشادگی کرنا اور بیا لینا فارسی گنبدن *
 یلقی * والتا ہے اتارتا ہے الیقار ذالنا * یوم التلاق * دن
 ملاقات کا ملاقی تھا یا گر گئی آپس میں پہنچنا اور آپس میں دیکھنا *
 بکراؤن * نکل کہے ہوں گے التبروز باہر آنا * الحناجرہ *
 گلے واحد اسکا حنجرہ خنجرہ فارسی نامی گلو * واق * بچانے والا
 پناہ دینے والا واقعی تھا یا گر گئی * استخینو * جیتی رکھو الایستخیار
 زندہ رکھنا جیتے چھوڑنا اور شرم رکھنا * الرشد * راہ پر ہونا
 خلاف گمراہی کے * ف من * ذاب * عادت اور کام اور صورت
 حال اور رسم * التناد * اصل میں تنادی تھا یا گر گئی آپس میں
 آواز دینا پکارنا یوم التناد دن ٹانک پکار کا * یوسف * نام پیغمبر کا
 علیہ السلام * قمار الذم * پہر ہمیشہ رہے تم * ہامان * نام فرعون
 کے وزیر کا بصر حیا * ایک محل * الکسباب * راہین رستے

موت

سبب احد رہی سن اور جو چیز کہ اس کے سبب سے دوسرے سے ملا
 جاوے اسے واسطے سبب معنی راہ کے ہیں ﴿اَسْبَابُ السَّمَوَاتِ﴾
 راہیں آسمان کی اس کے معنی صراح میں لکھے ہیں نواہیات آسمان کنارے
 آسمان کے سبب معنی پاس پاس میں ﴿کَلَامُ جِرَامٍ﴾ بے شبہ اور
 ایسی ثابت ہوا اور ضرور اور خواہ خواہ ﴿افق ضی﴾ سو نپتا ہوں
 التفویض کہتی اوپر کسی کام کو چھوڑ دینا ﴿اَلَا بُکَارٍ﴾ صبح بگاہ ﴿اَلْمَسِیَّةِ﴾
 بدکار ﴿اَلْاٰخِرٰیْنَ﴾ ذلیل ہونے والے ﴿اَلْاَلَدُ خُوْرُ خُوْرٍ﴾ ذلیل ہونان
 طِفْلًا ﴿لَزْكَ﴾ بچہ پیدا ہوا آدمی اور جانوروں وحشی کا اطفال
 جمع ﴿شَبُوحٌ﴾ بوڑھے شیخ واحد ﴿فِرْحُوْا﴾ خوش ہونے چھنے
 لگے القرح خوش ہونا اور مال پر اترنا ﴿کَفٍ﴾ فرخ صیغہ لغت کا
 ﴿سُورَةُ الزَّمْرِ﴾ نزلی اور مرتبہ ﴿اَصْطَفٰہِ﴾ چن لیا
 الا صطفیٰ چن لینا برگزیدن ﴿اِذَا خَوَّلَ﴾ جب بخشے اس کو الخوول
 بخشنا اور دنیا ﴿اَلطَّاغُوْتُ﴾ بت شیطان اور جادو اور جو چیز کہ اللہ
 کہیں سو اچھین ﴿تَنْقِذًا﴾ خلاص کریگا ﴿اَلَا نَقَاذُ﴾ خلاص کرنا غراف
 محل بلند بالا خانے جہر کے اور حجرے پر حجرے غرقہ واحد
 ﴿اَلَا یُخْلِفُوْا﴾ خلاف نہیں کرتا ہے الا خلاف وعدہ خلاف کرنا
 یُنَارٌ یَّلِیْکُمْ ﴿چشمے مینوع واحد چشمہ خاص ہندی جہر نا اَلْوَاکِدُ﴾
 کئی کئی رنگ اس کے کئی قسم اس کے لون واحد رنگ اور قسم
 صُنَائِحُ ﴿دہرائی ہوئی دو قسم مثانی قرآن کی وہ سیرت جو
 آیت سے کم ہوا اور سورہ فاتحہ کو بھی کہتے ہیں اس واسطے کہ ہر حرکت
 میں دوسرے کے پڑھی جاتی ہے اور رب قرآن کو بھی مثانی کہتے ہیں

شجرہ
 شجرہ

اس واسطے کہ دوستم کی آئین میں رحمت اور عذاب کی تقشیر
 بال کہنے سے ہوتے ہیں الا تشعرا بال کابدن پر کہڑا ہونا موسیٰ برتن غار
 خاص ہندی بدن پر روان کہڑا ہونا عی جج جج جج دین میں اور دنیا
 کی گد ران اور عقل میں ہشتاکسون ہندی اور آپس میں غلا
 خلاف کرنے والے التناکس آپس میں بدخوی اور خلاف کرنا
 اشہما کرتے ہرک جاوین نفرت کرین اسنے نزار رک جانا ہاگنا
 منقبض گرفتہ شدن ورمیدن یا حشرتی ہائے افسوس اسے
 افسوس واسے پیشانی ہرطت تقصیر کی کمی میں نے اشہر
 تقصیر کرنا اور ضایع کرنا اور ہولنا فی جنب اللہ اللہ کے حق میں
 اللہ کی طرف سے جنب معنی ہلو بیان مراد سے اللہ کی طرف اللہ کا
 مسودہ سیاہ کیا گیا اللہ سواد سیاہ کرنا قبضہ ایک
 مٹی سے ایسی ہرطوئات لینے لے ہیں الطی لینا فک
 اشراق روشن ہونی چمک الاشراق روشن ہونا چمکنا
 سیوت ہائے جاوین چلائی جاوین الشوق چلانا حافین
 اگر اگر ہوئے گہیرے ہوئے الخف گر اگر وانا کسی چیز کے اور
 خدمت کرنا فحن حوٰی گرد سورۃ ص لات
 نہ تہانہ رہا خفش نے کہا کہ لات صیغہ ماضی کا ماضیہ لیس کے ہے
 اسمین ضمیر فاعل کی ہے اور لات نہیں آتا مگر جین کے ساتھ اور ابو
 عبیدہ نے کہا کہ وہ اصل میں لا ہے اور تا نہیں زیادہ ہونی مگر جین
 کے ساتھ اور موح نے کہا کہ لات میں تا زیادہ کی کمی جیسا کہ ثمت اور
 ربث میں اور بعضوں نے کہا کہ اصل اسکی لیس تھی اسکی یا الف

اور بین تار سے بنا کی گئی * مناص * خلاصی اور پہنکنے کی جگہ اور
 پیچے ہونا اور بہاگنا اور اپنے تین کینچ لینا * عجیب * اچنبہا کرنے لگ
 تعجب کیا * تعجب کرنا * ک ف عجا رب و ر عجیب تعجب کی بات اچنبہ
 کی بات * الملة * دین اور شریعت * اختلاف * جو وہ باندھنا
 اقراء بنائی بات * قلبہ نقوا * پہر چاہیے کہ چڑھ جاوین الا ارتقاء
 سیر پر چڑھنا * قواف * بہت راحت توقف * قطعنا *
 چٹنی ہماری قطع خط اور چٹنی نامہ و برات * الا شرأق * صبح شوق و
 دیوار کو دکر لے التئور دیوار پر چڑھنا * المحراب * مسجد اور عبادت
 خانہ اور محراب مسجد کا مشہور فارسی پیشگاہ مسجد * فقرا * پیر
 ڈرا گھرایا الفزع ڈرا اور ڈرانا اور کسی سے پناہ دہونڈھنا * ک ف
 لا تشیط * ظلم نکر الا شیطا ظلم کرنا حکم میں * تسع و تسعون *
 ننانویس * ننجی * دینی فارسی میش * یساج * جمع و بنیاں الفلیہا
 حوالے کر میں اسکو یعنی دہی کو الا کفال حوالے کرنا سو پناہ *
 الخلطاء * شریک خلیط واحد * خرس * گرا الخروز منہ کے بل گرنا
 اور سوتے میں آواز کرنا چلانا * ک ف * داؤد * اور * سلیمان
 نام سے پیغمبروں کا علیہا السلام * نعم العبد * نیک بندہ نعم فعل
 مدح کا اسکے چار لغت میں نعم نعم نعم نعم * الصافات * گہورے
 واحد اسکا صافن گہورائین پالون سے کھڑا ہوا اور چوتھی پانوں کے سم
 کا سر زمین پر رکھے ہوئے * الحیاء * تیز رو خاصی اچھی جید واحد *
 ک ف امرت * چہرپ گیا یعنی آفتاب التوارنی چہر چلانا * فقطفوا *
 پہر شروع کیا فقطفوا ایک کام کرنے لگنا * ک ف * المطفون ایک کام کرنے

گناہ فک کہ صحتیہ ہاتھ پہنچانا اور ملنا اور کانا فک فک
 جسدا ایک دہر اور تن لایکبجی پچا ہے نہیں لائق ہے
 لائق ہونا سزاوار شدن رخاء نرم نرم ہوا نرم بشارت عمارت
 بنانے والے غواص غوطے لگانے والے الغوص غوطہ لگانا
 اور ایک چیز پر یکایک اپڑنا فک من مقربان ہاتھ پانوں بند
 ہوئے التقرین رسیوں میں باندھنا اکاصفا بیریان زنجیر
 صفا و واحد اسرکض لات مارا کرکض پانوں بلانا یعنی لات مارنا
 اسیر لگانا اور گوزاد وڑانا فک من ضغنا سیکون کا سٹھا
 سوکھی اور تر گھاس کا سٹھا دستہ گیاہ درامینہ شکرتی نقد
 ہزار ناز وال چپ جانا سپری شدن کا ہرجا بلوہ زمین کش
 مایہ نور کو سٹھا سٹھا گئی لٹنا ضغنا دوئی دوبارہ
 منظرین بہت گئے ذہیل دے گئے الانظار مہلت بنا
 تاخیر کرنا المشکلفین تکلف کرنے والے اپنے کو بنانے والے
 التکلف کسی کام کو بے کیے فرمائے اپنی کرے لکنا سقوہ الصفا
 صاف ہونا سرکش کجرو الاستخار ہمارے شکل دہشہ یقذون
 پینکے باتے بین القاف پھر ہینکاف ک بجانب ہسوف
 کنارہ و حور کمانکے کے واسطہ و حور کھنڈ پڑنا اور دور کرنا
 من ف و احب ہمیشہ ہو نیوالا التوضوہ ہمیشہ ہونا ک
 خطف الخطفہ اچک لایا چپ سے اور ایک بار کا اچک لینا
 خطف اچک لینا بودن ک ف فک مگر پہلا فصیح ہے
 فاستفہم اب پوچھو اسے انتقار جواب فتوے کا چاہنا

سقوہ الصفا

لَا نَرِيكَ ۖ جَعَلَنِي لَيْسَ وَالِ الْكَذُوبُ لَيْسَ جَسِيدٌ ۖ عَنْ يَسْخَرُونَ
 بَيْتِي كَرْتِي مَن تَسْخَرُونَ ۖ تَسْتَسْخِرُونَ ۖ تَسْتَسْخِرُونَ ۖ تَسْتَسْخِرُونَ ۖ تَسْتَسْخِرُونَ ۖ
 رَكِبُوا بِرَكْبِهِمْ ۖ لَوْ كَفَّ كَلْبُهُمْ لَوْ كَفَّ رَكْبُهُمْ ۖ لَوْ كَفَّ رَكْبُهُمْ ۖ لَوْ كَفَّ رَكْبُهُمْ ۖ
 اِيك دوسرے کی مدد میں کرتے التناصر ایک دوسری ایس میں مدد
 کرنا ۖ مُسْتَسْلِمُونَ ۖ گردن رکھنے والے ہیں استسلام ۖ گردن رکھنا
 فَأَخَوْنِي ۖ پھر گمراہ کیا سننے لاءُوا گمراہ کرنا ۖ عَوَّلُ ۖ سر پھرنا
 اور ہلاک کرنا اور خرابی ۖ بَيِّضٌ ۖ اندر سے بیض مرغ کے بیضے واحد لاشوں کا
 تحقیق ملوئی سے ثوب ملانا ۖ فَضٌ ۖ الْفَضَىٰ ۖ انہوں نے پایا الْاَلْفَا
 پانا ۖ يُضْرَعُونَ ۖ دوزلے جاوین الْاَلْفَاغ دوزنا ۖ الْكُوبُ ۖ گہرے
 اور وہ غم کہ جسے دم رکے ۖ سَلِيمٌ ۖ نرو کا عیب سے پاک الْاَلْفَاغ
 عیب سے پاک ہونا ۖ سَقِيمٌ ۖ بیمار سَقَام سقم بیمار ہونا ۖ ف - ۖ
 يَزْفُونَ ۖ جلدی چنے دے الْزَيْفُ جلد جلدنا ۖ ف - ۖ تَجْنُونَ
 تراشتے ہوا نخت تراشنا ۖ ف - ۖ آخُ ۖ مَجْلُوحٌ ۖ فوج کرتا ہوں میں مجلو
 الَّذِي كَلَّا كَلَّا ۖ ف - ۖ اَسْلَمًا ۖ دونوں نے حکم مانا الْاِسْلَام گمشتی
 اپنا کام سپرد کر دینا اور صلح کرنا اور اسلام لانا ۖ تَلَّكَ ۖ پچھاڑا اسکو
 اَتَلَّ ۖ منہ کے بل پچھاڑنا ۖ لَلْحَيَّيْنِ ۖ ماتھو کے بل جبین پیشانی ماتھا - ۖ
 الْكَوْبِيَا ۖ خواب خاص ہندی سپنا ۖ يَدِي ۖ مَجَّ ۖ فوج کا جانور ذبح
 وہ جانور جو ذبح کیا جادے ۖ اِسْحَاقِي ۖ نام نبی کا علیہ السلام ۖ ذَرِّيَّتِي ۖ
 اولاد دونوں کی ذریتہ واحد میر زندا اولاد ذرِّيَّات ذراریں جمع ۖ
 هَارُونَ ۖ نام پیغمبر کا علیہ السلام ۖ الْمُسْتَيْنِ ۖ کہلی کہلی ظاہر واضح استنبأ
 ظاہر ہونا ۖ الْيَاسِ ۖ نام پیغمبر کا علیہ السلام انہیں کا نام ہے - ۖ

ال یا سَیِّدِی ۞ بَعْدَ ۞ اَجَلٌ کَوْبَلٌ نام ہے الیاس علیہ السلام کے قوم
 کے بت کا ۞ الغابِریٰ ۞ باقی رہنے والے الغیور باقی رہنا اور گدجا
 ف من ۞ یونس ۞ نام پیغمبر کا علیہ السلام ۞ البق ۞ بہا کا الالباق
 بہا لانا غلام کا ۞ ف من وک ۞ البق یابق یابق وک ف ۞ یق یابق ۞
 المستحق ۞ پہرے ہوئی الشَّخَن پہرنا ۞ ف ۞ فساهم
 پہرا پس میں ترعدہ پانڈا الامنا تہا آپس میں قرعہ ڈالنا ۞ فائدہ
 صورت ادسکی یہ ہے کہ آپس میں کسی معاملہ کے فیصلے کے واسطے پانسا
 یا تبرڈالتے ہیں جس کے نام کا جو نکلا وہ اسپیرانسی ہو ا یہ صورت معاملے
 کے فیصلے کو مثلاً اپنی خریدی چیز کے تقسیم کے واسطے درست اور شرط
 کی واسطے حرام ہے ۞ فالتقمہ ۞ پیر گل گئی لقمہ کیا ادسکو التقام گل مانا
 لقمہ کا ۞ یقِطِین ۞ گہاس پیل دالی خاص ہندی تار والی جیسے
 درخت کدو وغیرہ کا مگر اس مقام میں کدو مشہور ہے یقِطِیۃ کدو کی تر
 مائۃ الف ۞ لاکھ ۞ شبا ۞ ناتا خویشی اپنات ۞ بسا حتم ۞
 میدان میں اونکے سچ گہر میں اونکے ۞ سورۃ یس ۞ اعنایہم
 گردنیں اونکی غنٹ ۞ واحد ۞ الاذقان ۞ ٹھوڑیاں ذقن ۞ واحد مضمون
 سراو پر کرنے والے الاقحاح سراو ہانا اوپر کرنا اور آنکھ بند کرنا ۞
 سدا ۞ ایک دیوار ۞ تطیرنا ۞ شگون بدلیا سمنے نامبارک بکا
 سمنے التطیر فال بد گرفت شگون بدلینا ۞ اقصى ۞ پیرلا سرا بہت
 دور کا کنارہ ۞ خامداون ۞ مثل اگ کے بھجنے والے الخموز ۞ بھنا
 اگ کا ۞ ف من ۞ یا حسرا ۞ کیا افسوس ہے حسرت دینے پشیمان
 افسوس حسرت افسوس کرنا ۞ ف ۞ شلحہ ۞ مانند کمال

کے کھینچتے ہیں ہم اودھ پڑھ لیتے ہیں ہم اسلحہ کہاں کھینچنا ہے ف و ص
 کا لہجہ چون ف جیسی نہیں شاخ ف تدریث ف پکڑے پالیوے
 الاذراک پالینا در رسیدن ف فلک ف آسمان افلاک جمع صریح
 مزید کو سننے والا ف یخصمون ف جھگڑا کریو اے ہوں اصل میں
 یختصمون تہا ف تا صا دہو کے صا دین ادا غام ہوئی یفسلون
 در دین کے النسل والنسلان جلدی کے ساتھ دوڑنا ف ک مرفل
 نیند کی جگہ خواجگاہ الرتود والرتودہ والرتاد سونا خفتن ف و ص
 امتاز و ا الگ ہو جاؤ جدا ہو جاؤ الامتیاز جدا ہونا ف جہلا ف
 جبلا جبلا جبلا جبلا ف آفریش افریدگان پیدائش خلق
 جبلا ت جمع ف لسخنا ف صورت بدل دین ہم المنع صورت کا بدل دینا
 اور بہت بری کر دینا ف مضیضا ف گذرنا چلنا ف ک ف فخر
 عمر دین ہم بوڑھا کرین ہم الشعیر زندگی دراز دینا ف فندسہ ف اوندا
 کرین ہم اوسکو التکلیس اوندا کرنا گونا کر کردن ف محو ف ثابت ہو
 الحق ثابت ہونا واجب ہونا ف ک ف اور الحق یح کرنا بات اور
 کا اور کسی پر حق ثابت کرنا ف و ص ف مریضہ ف کہو مری سڑی
 الرتہ ہڈی سڑی رخم زمام جمع اور سڑنا ف ک ف ملکوت ف بادشاہ
 حکومت ف سورة الفاطر ف اجنہ ف بازو پر جناح واحد ف مثنی
 دو دو ف ثلث ف تین تین ف رباع ف چار چار ف الغر و سرا ف غریب
 دینے والا دغا باز ف یصنعون ف کرتے ہیں الصنع نیکی کرنا صلہ و سکا
 الی ہوتا ہے اور بدی کرنا صلہ و سکا بار ہوتی ہے ف الصنعہ کام
 پیشہ کرنا ف و ف یمنو ف مٹ جا دیگا ٹوٹے گا البوار باطل ہونا

حوالہ
 ۱۰۰

منہا لاکھ ہونا + فنحن + سنا + پانی + سینا + بخوش آب پاکیزہ - +
 فراغت + مینہا پانی + بخیر + سنا + پانی + رختا سانی سے گلے
 میرا ترس نہ والا التوفیق پیشہ کی چیز کا سانی - سے گلے بن اترنا سان بگو
 فروشن شراب و کسی کے واسطے کسی چیز کا رو اور ہونا فنحن تک
 صلح + کھاری اور نمک + اسکا بچ + کھاری کڑوا + کھاری کھانا
 تازہ طراوت طراوت تازگی تازہ ہونا + فنحن + کھانا + کھانا
 زید + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 و الخور پہاڑا نشتی کا پانی کو اور آواز کرنا پانی کا + فنحن + کھانا
 خرا کی گھل کے اوپر کا چھلکا پوسٹک تنکے اند خرا + کھانا + کھانا
 باوگرم + المیز + روشن چمکتی آواز روشن ہونا چمکنا اور روشن کرنا
 چمکنا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 اور تراز + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 بدل بڑا آرتینگ ترجمہ ہندوین یون سے غرابینب سو + کھانا + کھانا
 اللہ وابت + جانور کیز سے زائد جو زمین پر چلنے والے + کھانا + کھانا
 کے جانور کو بھی کہتے ہیں + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 چال پرستہ + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 الاضطراب چلانا فریاد کرنا خروشدین + آرا + کھانا + کھانا
 الرقوبہ آنکھ سے دیکھنا اور جاننا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 و کہا تو چھو آواز دہانا نمودن + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا
 دونوں الرقوبہ دور ہونا نل جانا ایک جگہ سے فنحن + کھانا + کھانا
 دستور آئین روشن چلن + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا + کھانا

برگردانیدن * سورة السبا * یسرب * غایب ہونا * غایب ہوتا * غایب ہوتا * غایب ہوتا
 و الغمرۃ وور ہونا اور غایب ہونا * و من وک * و من وک * و من وک * و من وک
 ٹکڑے کے جاؤ الغمرۃ کیڑ کا خوب ٹکڑے ٹکڑے کرنا * افتری
 کیا بنا لایا ہے اصل میں افتری تھا * و جنتہ * و دیوانگی سودا ہے
 اوئے * تسبیح کہوتا و تسبیح کہنا اور تمام روز چلنا * التا *
 نرم کر دینے الائنہ نرم کرنا * و ساقیۃ کسادہ زرین السبوع عا
 اور کسادہ ہونا نعمت کا * و من * و اللہ * کر دینا حلقون کا بنا
 زرہ بنا اور چمکی درزینا * غذا وھا * صبح منزل کی سوا وھا
 شام کی منزل اسکی روح شباگا دینے قناب کے فصلنے سے راتیک
 کا وقت اور شباگا رقت * و من * و اسلنا * بنا دیا جارہی کیا
 نے الارسلۃ جارہی کرنا پانی کا * القطر * تانہا رس * محاش
 قلعے فارسی قلعہا حرب سے لڑائی اسی سے یہ ہمیشہ بلسے شمشیل
 تصویریں مثال و احد صورت لکھی ہوئی * چقان * لکن جفہ و احد
 بزاہد کا سہ بزرگ لکن تغار * الجیاب * خونین تالاب جواہر
 نہایا لگے جانیہ حوض اور پانی جمع ہونے کی جگہ * قد و مر * و یکن
 قدر و احد * کراسیات * جی ہوئے ثابت رہنے والے اپنی
 جگہ پر یعنی دیگین چولہوں پر جی ہوئی الرسو و الرسو کہرا ہونا
 جگہ پر اور مضبوط ہونا * و من * و ماہ لقمہ * نہ جتایا راہ نہ دیا
 انکوا لللائۃ و الدلولۃ راہ دکھلانا رہنمائی کردن * و من * و دالۃ
 اکسیر * کیڑا گھن کا کرم چوب خوارہ سورچہ سپید ہندی دینوک
 و عصا اسکا لائی اسکی * و لسیا * سبکی قوم کو بنا

نام ہے ایک شہر کا + سِیْل + نالاسیلاب سُبُول جمع + العِصْر +
 روز کا سنا اور باندہ چوپانی روکنے کو باندھتے ہیں فارسی بندہ نامی اب
 تو وہ پانی جو باندہ توڑ گئے اگیا اس واسطے بیان اسکا ترجمہ مذکور کیا۔ +
 اُکْل + میوہیت اور میوہ خرما کے درخت کا + خُمَط + کیسی بڑی
 ایک شہر کا پیلو میوہ دار + اَثَل + جہاں شور گز + السَّيْر + چلنا پھرنا
 اور چلنا + فک + باعد + فرق ڈال مباحثت دور کرنا اسفا +
 سفر تاریب سفر واحد + فَرْع + کہہا بہت اہمالی جاوے تفریع
 بے دہشت کرنا اور ورانا + کاف + سب سارے ہمہ +
 کاشْتَاخِرُون + نہ دیر کرو کے پیچے نہ سو گئے استخار پیچے رہنا پیچو
 جانا + کاشْتَقْدِمُون + نہ سبالی کرو گئے نہ پیش دے کر دو گئے
 الاستقدام آگے آنا اور آگے ہونا اور آگے ہونا چاہنا + اَلتَّضَعُّفُ
 کمزور ناتوان سمجھے گئے الاستضعاف کمزور پانا اور کمزور سمجھنا معشار
 دسواں حصہ دہ یک + فرادی + ایک ایک + التَّكَاوُفُ + لینا اور
 باہمہ بین لانا یعنی ایمان کا + سورا + حراب + جَوْف + اندر
 اندر کے اندر او سکے جوف شکم حیز کا اندر + اَدْعِیَاؤُ + لے پالک
 منہ بو لے بیٹے واحد اسکا دعویٰ پس خواندہ + اَقْصَطُ + پورا انصاف
 ہے + اَخْطَاؤُ + چوک جاؤ تم الاخطار چوک جانا اور کسی کی غلطی
 + تَعْمَلُ + قصد کیا ارادہ کیا التعمد قصد کرنا + یَدْرِبُ + مدینہ
 اور شہر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا + عَوْمَرُ + آدمی کی شرم
 کا بدن اور جس چیز کے ذریعہ دیکھلانے سے شرم آوے عورات جمع
 اسے معنی بموجب ترجمہ ہندی میں یوں لکھا ہے + اَنْ یُّؤْتِیَ عَوْمَرًا +

بہ الا

ہمارے گھر پہلے پرے ہیں • تَلَبُّوا • توقف اور ڈھیل کریں اَلتَّائِبَاتِ
دیر کرنا • یَسِيرًا • تہوری اندک • الْمَعْقُودَاتِ • باز رکھنے والے
انکائیوں اَلتَّعْوِیْقِ کام میں سستی کرنا اور کام سے باز رکھنا اور کسی کام
سے باز رہنا • هَلُمَّ • چلے آویسا • اَشْحَکْ • بخیل لوگ شیخ واحد
بخیل • سَلَفُکُمْ • چڑھ چڑھ بولیں تم پر اَلتَّائِبَاتِ سخت بات کہنا اور
زبان سے دکہہ دینا • بَادُونَ • صحرائیں جنگل میں رہنے والے
البدو جنگل میں ہونا • ف • مَحَبَّةٌ • قرار اپنے عہد پیمان اپنے
کو خوب نذر کرنا قول اقرار کرنا اور جلدی جانا • ف • یَنْتَظِرُ
انتظار کرتا ہے راہ دیکھتا ہے اَلَا یَنْتَظِرُ راہ دیکھنا • کَمَیْنًا لَّوَا
نہ پایا اَلتَّیْلُ پانا یافتن • ف • صَيَّا صِيْهِمْ • گڑھیان انکی قلعے
انکے • فَتَعَالَيْنَ • تو او تم سب عورتیں تَعَالِ اُنو ایک مرد تَعَالِیا او تم
دو مرد تَعَالُوا او تم سب مرد تَعَالِ اُنو ایک عورت تَعَالِیا او تم دو عورتیں
تَعَالِیْنَ او تم سب عورتیں • اَسْرَحَکُنَّ • رخصت کروں چھوڑوں
میں تمکو اَلنَّشْرَچ چھوڑنا اور طلاق دینا • سَرَّاحًا • چھوڑنا کر دینا
فَلَا تَخْضَعْنَ • سو تم نہ دبو ملائمت نہ کرو • اَلتَّخْضُوعُ عاجزی کرنا
دینا • ف • قَرْنَ • قرار پکڑو ہر دو اَلْقَرَارُ و اَلْقَرَارُ قرار پکڑنا
آرام گرفتن • ف • ک اور ک • ف • ہی ہے قرن اصل میں اَقْرَنَ تھا
پہلے راتخفیف کیواسطے حذف کی گئی اور اِدَسْکَا فتحہ قاف پر گیا جب تبد
متحرک ہوا ہمزہ کی احتیلاج نہ رہی • کَا تَبْرَاجُنَّ • دکھاتی نہ پہر و اَلنَّشْرَچ
مرد کے دکھانے کو عورت کا اپنے تئیں آراستہ کرنا • اَلرَّجْسُ •

گندی بائین پلیدی اور عذاب اور غصہ * الخیوۃ * اختیار * مبدیہ
 کہولنے والا * اسکا الابد از ظاہر کرنا * مزید * نام ہے پیغمبر صلی اللہ
 علیہ وسلم کے * پالک بیٹے کا * وطر * حاجت غرض افطار
 جمع * لکھنا * تاکہ نہ * یصل * رحمت پہنچنا سے تفصیل
 درود کہنا رحمت پہنچنا اور نماز ادا کرنا * د * چہور دسے اسکے
 سب صنیعہ نہیں آئے ہیں * اذا * ستانہج دینا اور رنج * ع *
 چچا انعام جمع * عجات * پیو پہیان عہد * واحد * خال * مامون *
 خالات * خلا میں خالہ * واحد * ان یستکھما * کہ نکاح میں لے آکو
 استنکاح نکاح میں لینا * خالصۃ * خاص کر کے اور نہ ہے - *
 قر * جی * موقوف رکھو تو بیچے رکھدی الار جائیجے رکھنا عزالت
 جدا کیا تو نے دور اور کنارہ ہوا تو الغزل جدا کرنا اور دور ہونا -
 عورت اور باندی سے * ف * فک * تقد * ہند ہی رہیں القرة
 والقرود ہند * ہونا خنک شدن * ف * فک * یوقذی *
 حکم دیا جاوے اجازت دی جاوے الایذ ان خبردار کرنا اجازت دینا
 مستانسیلین * آپس میں آرام پانے والے الاستنیاس آرام پا
 کسی چیز کے ساتھ * یوقذی * رنج دیتا تھا الایذ رنج دینا *
 سلموا * سلام پہنچو * تسلیما * سلام کہہ کر جیسا کہ حق سلام کہنے
 کا ہے * احملوا * اونہایا انہوں سے الایعمال انہا * یدنین
 نیچے لٹکالین الودنا * نزدیک کرنا * جلا یدین * چادرین اپنی جلبا
 واحد * امر جفون * چھوٹے اور آنے والے خبر یہیلائے والے
 الار جاف چھوٹے خبر یہیلا نا اور شروع کرنا کسی چیز میں لتغیرتک *

تو ہم لگاویں ابہار دین چکوا لا غرائر دو آدمی کے بیچ درغلانات یعنی
 دو نو کو ابہار دینا کہ لا تجار و حراؤنک نہ ساتھ رہنے یا دینے کے تیرے
 الجاؤرۃ و الجوار ہمسایگی کر دین پڑوس رہنا کہ سا دکتا کہ اپنے سردار
 کی سید و احد سردار کہ کبراء کتا کہ اپنے بزرگون کی کینہ و احد بڑا
 و جہم کہ آبر و رکھنا با برو کہ سدل بدل کہ سید ہی اور استوار است
 و درست کہ فابکن کہ پیر بنے قبول نکیا الا باء باز رہنا کسی چیز سے
 اور سرکشی کرنا اور باز رکھنا کہ سورة السجدہ کہ بیان نجدہ کے
 سین کو فتح ہے کہ تعدون کہ کتنے ہو تم الحد شمار کرنا گناہ من کہ
 شلہ کہ اولاد او سکی فرزند او سکے کہ سلالۃ پنچ پانی یعنی سنو اور
 جو چیز کہ باہر نکالی جاویے کسی چیز سے اور سنی آدمی کی کہ وکل کہ تعجب کیا
 گیا التوکیل تعین کرنا اور کسی پر کوئی کام چھوڑنا کہ ناکسنا برو سہم
 اوندہ مکے ہوئے ڈالے ہوئے سراپنا الناس اوندہ مانا گھوسا کر دے
 ف من کہ تنجافی کہ دور الگ ہٹا ہے التجانی دور ہونا المضاحکہ
 سونے کی جگہ التجمع پہلو پر سونا برہلو خفتن کہ ف ف کہ اجر د
 زمین بے گہاس کی جرز واحد کہ سورة لقمان کہ یشتتری کہ
 خرید کرتا ہے الاشترا خرید کرنا اور بیچنا اور اپنے واسطہ خرید لینا
 لقمان کہ نام ہے ایک مرد صالح کا کہ وھنا علی وھن کہ سستی پرستی
 اور تھک تھک کہ فصالہ کہ دودہ چھڑانا اسکا کہ عامین کہ دو سال
 دو برس عام واحد برس سال کہ حرجل کہ رانی فارسی سینہ
 فی صحرا کہ کسی پہرین کہ لا نصعہ کہ ست پہر پہلا التضرع خسا
 کٹر کردن از کبر مجبر سے منہ پہلانا کہ خدا کہ رخسارہ گال خدا و نو

ہوا
 ہوا
 ہوا

ہوا
 ہوا
 ہوا

کہتے چند تین سے نو تک یہ لفظ بولتے ہیں ۛ شَفَعَاءُ ۛ سفارش و ارجاء
 جمع شَفِيعٌ کہی ۛ مَسْمُوكٌ ۛ شام کرتے ہو تم الامسار شام کرنا شبانگاہ
 کردن ۛ تَظْهِيرُونَ ۛ وقت زوال کے اؤ تم الاظهار وقت نماز ظہر
 کے جانا اور غالب کرنا اور ظاہر کرنا ۛ اَهُوَنُ ۛ آسان زیادہ الوحق
 مینہ اور برسا اور نزدیک ہونا ۛ فَنَک ۛ مِنْ جِلَالِهِ ۛ در میان
 اوسکے سے خلال در میان اور بدلے کا شکاف جسے پائی نکلتا ہے ۛ
 شَبَّهَتْهُ ۛ بوز یا پاسفید ہونا بال کا ۛ سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوتِ ۛ
 الطُّوْقَانِ ۛ مینہ اور پانی کر زمین سے نکلے اور سب چیز کو غرق کرے
 السَّفِيْنَةُ ۛ کشتی جہاز سَفِيْنٌ سَفَارَتٌ جمع ۛ اَوْثَانًا ۛ بت و تڑ
 واحد اور روشن ہی جمع ۛ حَرَّاقُوْهُ ۛ جلاد و اسکو التحريق خوب جلانا نیک
 سوزا نیدن ۛ لَا تَعْتَقُوا ۛ مت فساد کرو مت پہر و تم الْعَثُوْ ضاؤ کرنا ۛ
 فَنَصْ ۛ مَفْسِدَاتٍ ۛ خرابی مچانے والے فساد کرنے والی الْاَفْسَادُ
 فساد کرنا خرابی مچانا بگاڑنا ظلمات اصلاح کے یعنی بہتر کرنے اور بنانے
 کے ۛ فَا مَدَّ ۛ جب دو لفظ ایک ہی معنی لیتے ہیں بت ایک لفظ کے
 اوسے معنی لیتے ہیں مثلاً ۛ لَا تَعْتَقُوا الْاَكْمَرَ مَفْسِدَاتٍ ۛ پہر زمین پر
 خرابی مچاتے لَا تَعْتَقُوا یعنی خرابی مچانے مت پہر وہاں اوسے معنی کہے
 گئے یا بسطرح ضرب اللہ مثلا بنائی اللہ نے ایک کہاوت طَرْبُ معنی
 کہاوت بنانا مثل بیان کرنا یہاں اوسے معنی کہے گئے اسکو تجرید کہتے ہیں
 جَارِثِيْنَ ۛ مرے ہوئے پڑے اوندھے پڑے الْجَثْوَمُ زمین پر چسکا
 رکھنا جانور اور آدمی کا اور مراد اوسے مرے سے ہوتی ہے فَنَضْرُ
 وَک ۛ مُسْتَضْبِرٌ ۛ ہوشیار الْاَنْتَبَاضُ ہوشیار ہونا الْعَنْكَبُوتِ

بت
 شفعاء
 شفعاء

سورۃ القصص

مکرمی فارسی جولاکب * الحیوان * عینا جاندار * حرما * گرداگرد
 کعبہ کا جگہ ہا حرمت * امننا * با امن پناہ والا * سورۃ القصص
 * انا انزلنا * سردار پیشوا امام و احشیش رو * فالتقطہ * پیرا و ہالیاب
 الا لیتقاظا ہالیابا برچیدن اور یکا یک کسی چیز کے اوپر پہنچ جانا * کٹنا
 گرہ کردی ہمنے باندنا ہمنے الریظ باندہنا کسی چیز کا * ف من ذک قصیدہ
 پیچھے چلی جاو سکے انقص و القصص برپے کسی رفیق کسی کے پیچھے جانا
 ف من * جنب * اجنبی بیگانہ یہاں یوں معنے ہیں عن جنبہ اجنبی ہو کر
 فاصحون * ہلچا چاہنے والے القصصہ ہلچا چاہنا خیر خواہی النفع و
 النقصاۃ نصیحت کرنا اور کسی کا خیر خواہ ہونا اور دل سے دوست رکھنا
 عقلت * بے خبر ہونا بے خبری * ف من * فوکر کا * پیرنگا مارا
 کہوں مارا او سکوا الفوکر کہوں مارنا بشت زدن * ف ک * پیرنگا مارا
 انتظار کرتے الترقب دیکھنا انتظار کرنا چشمداشتن * دیکھا کہیں *
 کل انسن * کل جو گزر گئی ہے جسکی فارسی دی سے انسن بعضوں کے
 نزدیک سہنی ہے کسریے پر اور بعضوں کے نزدیک معرب اور
 مضاف کیا جاو یا الف لام اپراوی یا کرہ کیا جاو تب لاتفاق ہو جاو کیست قصہ
 فریاد کرتا ہے اوسی فریاد چاہتا ہے فریاد رسی کو پکارتا ہے او سکوا
 الا شہ قرح فریاد چاہنا * فوجہ * متوجہ ہوا التوجہ متوجہ ہونا
 قلقاء * طرف سوئی اور برابر دیدار کرنا * مدین * شہر کا نام
 * و سراد * ہو نا الورد و انا آمدن * ف ک * تد و دین * ملحق
 ہن الذیاد و انحنار آمدن ترجمہ ہندین اسکا ترجمہ رو کے کہریے ہن
 کہا ہے اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث کے ترجمہ میں لکھا ہے کہ

کہ باز میدانند سواستی خود را تو جانور کو کہین جانے سے باز رکھنا یہ بھی
 بغیر مانگنے کے نہیں ہوتا * اگر عاء * چرواہے راعی واحد * شیخ *
 بوراہے * استاجر * نوکر رکھ لے اسکو الاستجار نوکر رکھنا کسی کو
 مردوز مقرر کرنا * الخ * بیاہ دون نکلون کاح میں دون تیرے -
 الا نکلح نکاح کر دینا بزنی دادن * ہا قین * یہ دو عورتیں یعنی ان
 بیٹوں میں سے * ان تاجرانی * کہ نوکری تو میری مزدور ہو تو میرا
 الا جز مزدوری دینا اور مردوز ہونا * رجح * برس حجۃ واحد ایک
 برس * اتممت * پورا کرے تو الا تمام پورا کرنا * اشق * تکلیف ڈالنا
 مشقت ڈالنا * الشق کسی پر کام کا دشوار آنا * ف من * - *
 انسٹ * دیکھا میں نے الایناس دیکھنا اور جانتا * بخبر
 کچھ خبر باز آندے * جدو * انگار اچنگاری آگ کی جدی جدی
 جذر جمع * تصطلون * تا تو تم الا صلا * آگ سے تاپنا گرمی لینا *
 شاطی * کنارہ کرنا * الا یمن * دامن * البقعہ * جگہ جائے
 بقاع جمع * عصا * لائی اپنی * تھڑ * پیپہنا تاسے جنبش
 کرتا ہے حرکت کرتا ہے الا تترار جنبش کرنا ڈولنا جنبش کرنا
 اجلاسایپ مار سفید اور جنون کا باب جنان جمع * لعرعوب *
 نہ پیرا یعنی پیچھے نہ پیرا ترجمہ ہندی میں یوں ہے اور پیچھے نہ دیکھا
 اونکے کہنے کی یہ وجہ کہ جب آدمی پہرتا ہے تو پیچھے دیکھتا ہے اور
 ہندی محاورہ میں نہ پیرنے کو بولتے ہیں کہ پیچھے پیر کے دیکھا ہی نہیں
 التعیب پیچھے رکھنا اور پیچھے کو آنا یعنی پیچھے کو ہٹا اور کسی چیز کے پیچھے
 سے آنا * اصم * ملا * اصم ایک چیز کو ایک چیز سے ملانا کہنا کرنا

فراہم اور دن چیز پر انچیرے * اقصیٰ * نصیع زیادہ خوش تقریر
 زیادہ فصاحت کشادہ سخن و درست مخارج شد خوش تقریر ہونا -
 صن من * مر حء * مد کرنے والا یار * عضد * عضد عضد
 عضد بازو العضد یاری دادن مدد کرنا * صن * من المقبول جان
 دور کئے گیون میں سیسے بھی مرلح میں ہے قیامتہ ہونا زشت شدن
 صن من * الغریب * یوم * کا * قلوبا * رہنے والا ہا شندہ -
 یذارون * دفع کرتے ہیں دیتے ہیں الذر * دور کرنا و دفع کرنا
 یخینے دینا * فن * یجہی * کہینچے تے ہیں پہنچائے جاتے ہیں جم
 کئے جاتے ہیں اچھائیہ گرد گردن خراج حصول کا جمع کرنا محصول سبک
 سے پہنچاتا ہے تب جمع ہوتا ہے اسی سے کہینچے کے معنی ہے فحیت
 پر بند ہو گئیں چپ گین العمی اندا ہونا اور چپ جانا کا مکا کسی پر
 ک * فن * سرمد * ہمیشہ * بضیک * روشنی بار زائد ہے
 ہاتق * لاؤ تم بات دے اور لا بدہ و بیارنات لاؤ ایک مرد
 یا تیا لاؤ تم دو مرد خواہ دو عورتیں ناؤ لاؤ تم سب مرد ناؤ لاؤ
 عورت ناؤ تم سب عورتیں * قادون * نام ہے * الکنون
 خزانے کے گروا حد خزانہ گنج اور خزانہ رکھنا * فن * مک * استف
 لکنو * بیشک تہکافی الثور بگرائی برخاستن کسی چیز کا بڑھا
 شکل سے اٹھنا اور بہاری کرنا گران بار کردن یعنی تھکانا اور کرنا
 * والعصبة * کئی مرد عضبہ دس سے چالیس تک مردوں کو کہتے
 ہیں * فہ * گروہ جماعت فہات جمع * ویکان * آری خرابی
 اسی عجب کیا تعجب ہے وی کا لفظ تعجب کے واسطے آتا ہے بولتی ہیں

دیکت آ رہے خرابی تیری دے لعہ الد عجیب ہے بندہ اللہ کا اور
 کائنات اور کائن پر اتا ہے اور معنی تعجب کے رہتے ہیں کان کے منے سے
 کچھ معنی زیادہ نہیں ہوتے * یَبْسُطُ * کشادہ کرتا ہے النَّبِطُ
 کشادہ کرنا بچھانا قبول کرنا * ف * ص * سورۃ النمل * یَعْمَهُونَ
 سرگردان ہوتے ہیں ہلکے پھرتے ہیں غمہ سرگردان ہونا سیکے پیرنا۔
 حیران ہونا دودلہ بودن * ک * ف * قَبَسَ * پارہ کشش اٹکارا
 اور شعلہ آگ کا جو لکڑی میں لگا ہوئے الْقَبَسُ آگ لینا * ف * ک *
 یُؤْمِرُکَ * برکت دی گئی الْمُبَارَاکَةُ برکت دینا اور برکت کی دعا
 کرنا کسی کی واسطے برکت زیادہ ہونا بڑھنا * جَبَدَکَ * گریبان اپنا
 مَنَطِيقُ * بولی بات * یُؤْمِرُ عَوْنُکَ * ایک جماعت دوسرے کے
 سینے تک کہے ہوئے رہتے ہیں الْوَزْغُ باز رکھنا داول
 آخر لشکر را فرام آوردن اگلی پچھلی لشکر کو اکٹھا کرنا * ف * ترجمہ
 ہندی میں یوں ہے * فَهَوْنُو زَعْوَنُ * پیراؤنکی مثلین بیہین
 یہ خلاصہ ہے پہلے معنی کا * وَادِ الْحَمَلِ * چوہنیوں کا میدان
 الْحَمَلِ چوہنی مورچہ مَلَّةُ ایک چوہنی * کَا یَحْطُمَنَّکُمْ * نہ پیس ڈالیں
 تمکو اُکھٹے توڑنا * ف * فَتَنَسَّوْ * پیرسکرایا اَلْکِتَبُ لب شرین
 کردن سکرانا * فَتَقَدَّ * خبر لی دہونڈنا اَلتَّفَقْدُ کہو کے ہوئے کو
 دہونڈنا گم شدہ جستن * اَلْهَدُّ هَدُّ * ہر ہر چر یا شہو کہ زرد اور سیاہ
 فقط اوپر ہوتے ہیں اور اوکے سر پر ایک تلج ہوتا ہے پرکاش ہو
 ہے کہ حضرت سلیمان کے وقت میں چڑیوں کا بادشاہ تھا فارسی
 بوبک * اَلْحَبَا * چھپی چیز اور چھپائی ہوئی اور چھپانا * ف *

شیعہ
 ۱۲۷

اَقْتُوْا نَفْسَكُمْ مِّنْ غَلَاظِ الْمُنَافِقِيْنَ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُوْا حَيْثُ كُنْتُمْ ۚ وَاصْبِرُوْا ۚ
 شَوْرَهُ دِيْنًا كَتَبَتْ بَيْنَ ۚ قَاطِعًا ۚ فَيَصِدُّ كَرْنَهُ وَالْمِ الْقَطْعُ كَالْمُنَافِقِ
 فَيَصِلُ هِي دُوْثُوْكَ كَرْنًا هُوَ تَابَهُ ۚ اَعْرَ لَ ۚ سَرْدَارِ اَوْ رَعَزَتْ دِلَ
 ۚ اِذْ لَ ۚ بَعِ غَزَتْ لُوْكَ ۚ بَهْدِيَّةً ۚ تَحْفَهُ بِدَايَا جَمْعُ ۚ اَتَحْدُوْثُ
 كِيَا تَمِ مِيْرِي رِفَاقَتْ كَرْتَمِ ۚ هُوَ دُ كَرْتَمِ ۚ هُوَ اَصْلُ مِيْنِ مَتَدُوْثِي تَهَا يَا كَرْمِي
 لَا قَبْلَ ۚ دَسَا مَهْنَا هُوَ سَكُوْ طَاقَتْ نَهْوُ قَبْلَ مَعِ طَاقَتْ اَوْ نَزْدِيْكَ
 صَاغِرًا فَوْنَ ۚ خَوَارِ هَوْنَ الصَّفَرِ خَوَارِ هَوْنَاكَ ف ۚ عَفْرِتْ ۚ رَسْ
 رَكِيْسَ دِيُوْ سَرَشْ اَوْ رَشِيْكَ اَوْ رَسَخَتْ اَوْ رَقُوْ يَسِيْلُ اَوْ رُيْ سَهْلُهُ دِيُوْ اَوْ
 دِيُوْ سِيْدَا اَوْ رَتْمَتْنِ ۚ مَكْرُوْ ۚ رُوْ بَدَلْ دَكْهَا ۚ دُوْ سَرِيْ طَرَحْ
 كَرْدُوْ اَلْتَّكْنِيْزِ دُوْ سَرِيْ طَرَحْ كَرْدِيْنَا دِيْكَرُ كُوْنُ كَرْدُوْنِ اَوْ رَحَالْ سَهْلِيْنَا
 اَوْ رَسْمُ كُوْ نَكْرَهْ كَرْنَا ۚ هَكْنَزَا ۚ اِيْسَا هِيْ ۚ لُجَّةً ۚ بُرَا يَانِي
 حَوْضِ يَانِيْ كَا اَوْ رَكِيْرَانِيْ دَرِيَا كِيْ اَوْ رَدْرِيَا نِ دَرِيَا كَا ۚ صَرَحْ ۚ
 اِيْكَ مَحَلْ ۚ هُمَزَا ۚ رُوْشَنُ كِيَا كِيَا بَرَا كِيَا هُوَا اَلْمُتَدِيْزُ چَكْنِيْ
 اَوْ رُوْشَنُ اَوْ رَبْرَا كَرْنَا عَمَارَتْ كُوْ ۚ اَطْكِيْرْنَا ۚ شَكُوْنُ بَدَلِيَا تَمِيْ
 ۚ تَقَاسَمُوْا ۚ اَيْسَ مِيْنِ قَسَمْ كَا ۚ اَلْتَقَاسَمُ اَيْسَ مِيْنِ قَسَمْ كَهَانَا ۚ
 لَنْبِيْتَتَهُ ۚ مَقَرَّرَاتُ كُوْ يَرْيَنُ ۚ دَا نَا كَا پَرْيَنُ ۚ اَوْ سِرَ اَلْتَّيْبِيْتُ
 شَبْ خُوْنُ كَرْدُوْنِ دَا نَا كَا پَرْيَنَا ۚ يَعْجَلُوْنَ ۚ رَا هُ سَهْلِيْ مِيْنِ ۚ
 يَرْيُسَ جَاتِيْ مِيْنِ اَلْعُدُوْلِ پَرْنَا رَا هُ سَهْلِيْ ۚ نَك ۚ صِلَا اِسْكَازْ
 اَتَا هِيْ ۚ اَلْمُضْطَرُّ ۚ پِيْنَسَا هُوَا اَوْ رَا جَرُ دَرْمَانْدَه پِيْجَارَه ۚ ضِيْقُ
 تَنَكُّلْ خَفْكَ اَوْ رَتْنَكْ هُوْنَا ۚ نَك ۚ سَرَا جَفْ ۚ پِيْنِيْمَه مَرِيْ پِيْنِيْ
 پِيْچِيْمَه اَمِيْ اَلرَّ دَفْ ۚ اَمَا ۚ نَك ۚ رُوْ دَفْ ۚ وَهْ شَخْصُ كَرِيْچِيْ

سوار کے کہوڑے پر بیٹھے اور پیرو اور پادشاہ کا جانشین اور جہیز
 کہ چھپے کسی چیز کے لگے رہے ردیف پیرو اور وہ شخص کہ کسی کے کہوڑے
 کی جیسے بیٹھے + جاہل + جم رہے ہیں جگہ پر کہہ رہے ہو + انجمن
 والے جو پالنے اور کھانا پکانا اور کھانا ہونا من جمیع انھن مضبوطی کے ساتھ
 کرنا استوار کردن + سورۃ الشعراء + با جمع + ہلاک کرنا
 کہوٹ مارنے والا انھن اپنے تئیں مارنا غصہ اور غم سے ف +
 الھز ۱۲۱ + کیا نہیں پالا سمنے تجھ کو اکثر تربیت پالنا پروردن +
 عیدائے + غلام کر لیا تو نے التعمید غلام کر لینا + تلفف + بگھلنے لگا
 بگھلتا تھا التلفف سبک گرفتن چیز پر کسی چیز کو بھلے بے لینا + ف
 مثلاً کوئی کچھ بھلے او سکولوگ بے نو وہ عصا اونکے سانگ کو منہ سے
 لوگ لیتا تھا یہی بگھلتا تھا + مایا فکون + جو دغا بازی کرتے تھے
 سانگ بناتے تھے آنک جھوٹہ بنانا + ف + سانگ ہی جھوٹہ ہوتا
 لاضیر + کچھ زیان نہیں ہے کچھ ڈر نہیں ضیر گزند رسانیدن
 زیان پہنچانا + ف + اسر + رات کو بے نکل الاثر اور رات کو جانا
 جب سنے آگے بار آئی منے متعدی ہوئے رات کو لیجانا لشرذمۃ
 ایک جماعت ہر شے ذریعہ ایک گروہ آدمیوں کی اور تھوڑا سا ہر چیز میں
 ذرا + آپس میں ایک کو ایک نے دیکھا مقابل ہوئے
 ترائی آپس میں ایک کو ایک کا دیکھنا اور آپس میں مقابل ہونا
 الجمعان + دونوں گروہ دونوں فوجیں + فانفلق + پھٹ
 گیا الا نفلق پھٹ جانا + کالطوح + مانند بڑے پہاڑ کے طوفان
 بڑا پہاڑ + اصناما + مورتوں کو صنم واحد بت مورت یشغلین

چنگا کرتا ہے مجھ کو بیان ہی یا اگر گئی الشفاء تندرستی اور تندرستی
 دینا + نک + فکبت کفو + پہر او ند ہے ڈالے گئے منہ کے بل
 الکتبتہ منہ کے بل ڈالنا کرانا + صدیق + دوست اصدقار جمع
 بظاہر + ٹانگے والا الطرد مانجنا چلانا دور کرنا باز اند ہے فز
 ربيع + بیلا زمین بلند رباع جمع + تعبتون + کھیلے ہو بیفادہ
 مشغول ہوتے ہو العبت کھیلنا + کف + مصالغ + کاری گریں
 محل مضبوط قلعے مضبوط حصنہا می استوار + هضيم + ملائم نازک
 بالقسطا می + ساتھ ترارو کے قسطاس ترازو اور اوس ترازو
 کو ہی کہتے ہیں جس میں ایک پلہ ہوتا ہے اور دوسرے پلہ کی جگہ
 او سکی ندی میں پیہر لگاتے ہیں بندی او سکی تول اور تولافاسی
 کیاں + الغایون + باقی رہنے والے العبور باقی رہنا من +
 دفرکنا + اکھاڑ مارا ہننے تفریق ملاک کرنا اور کسی پر ملاکی ڈالنا
 المسحون + جادو کئے گئے الشیخیر جادو کرنا + یعمون + سرگت
 پیر نے میں زہم بہتان سرگستگی از عشق پریشان پہرنا + سورة الفرقان
 الفرقان + نام ہے قرآن کا اور جو کچھ کہ فرق کر نیو الا ہو حق اور باطل
 میں + اکتبتہا + لکھ لیا ہے اسکو الا کتاب لکھنا + نرفکرا +
 چلانا اور آواز کا گلے کے نیچے جانا سختی سے اور گدے کی شروع او
 حجر محجور + حرام اور باز رکھا گیا حجر مغنی حرام فحجور مغنی حرام
 کیا گیا اور حرام وہ چیز جسے باز رکھا جاوے فائدہ کفار حرام مبین
 میں جب کسیکو دیکھتے اور اسے ڈرتے تو یہ لفظ کہتے کہ حسین یا سکی
 ہدی سے پناہ پاوین تو کافر مبین فرشتوں کو دیکھیں گے موت یا

سورة الفرقان

قیامت کے وقت تب یہ کہیں گے کہ شاید موت کی سختی یا قیامت
 کی ہول سے خلاص پا دین انھیں حرام کرنا اور باز رکھنا روکنا قاضی کا
 کسی کو کا تو ہاں ہے ف من ذک ۞ قَدْ صُنَا ۞ پہنچے ہم اللہ سے سفر سے
 آنا ۞ حَذُّوْا ۞ وقت پر دعا دینے والا انھیں ۞ اِنَّا نَحْذَرُ لَانَ یَارِکَا
 چھوٹنا اور جدا ہونا اور ست ہونا اور ہرن کا اپنے گلے سے چھوٹ
 جاناف من ۞ وَزَیْرُوْا ۞ کام بنانے والا اور یار اور بد و گار ۞
 کَلِیْلًا ۞ راہ بنانے والا ۞ صَبْرًا ۞ سسرال صبر سسر صبرۃ
 ساس اضرہ جو رکے گھر والے ۞ خَلْفًا ۞ آنا اور جانان رات کا
 ہونا ۞ و بے پانون اور آرام اور آہستگی کرنا ۞ ف من اور
 ہلکا ہونا ۞ عَمَّا ۞ بڑی چٹی اور عذاب ہمیشہ کا اور بدی ہمیشہ
 کی ۞ لَوْ یَقِیْنُوْا ۞ تنگی نہ کریں القتر والقنور لڑکے بانی پررونی کیچی
 تنگی کرنا نفقہ بر عیال تنگ کردن ۞ ف من ذک ۞ قَدْ صُنَا ۞ ایک
 سید ہی گذران قوام معنی سیانی عدل اور قنار آدمی کا اور اچھا فخر
 اقاما ۞ بدلا گناہ کا ۞ یَعْبَتُوْا ۞ پروا نہیں رکھتا العت پروا
 اور ملانا عطر کا اور بنانا اور موجود کرنا ۞ ف من ذک ۞ لَوْ کَا ۞ ملا ہوا
 ہمیشہ لگا رہنے والا یعنی عذاب تکذیب کا تین ملا رہیگا کہہ ہی
 پنچھوڑیگا لزوم ایک چیز کو لازم ہونا یعنی ہمیشہ لگا رہنا اور ایک چیز
 پر ہمیشہ ہونا اور واجب ہونا اور ثابت ہونا ہی معنی لازم کے
 اور لزوم معنی ملازم کے یعنی ہمیشہ ثابت رہنے والا ۞ سُوْرَةُ النُّوْرِ
 الزَّائِنَةُ ۞ بدکاری کرینو الی عورت ۞ الزَّائِنَةُ ۞ بدکاری کرینو
 مرد زنا سے سو مرتبہ بین لکھ چکے ۞ فَاجْلِدُوْا ۞ سو مارو ا جلد چھی

کوڑا مارنا چھڑی پر پک + اور کوڑا + جلد کا + بچی کوڑا +
 سرافۃ + ترس بہت بخشنا اور مہربان ہونا + من من و ف +
 یروضۃ + عیب الگ + تے بین الزینۃ + ذالنا اور تیر ذالنا اور زیادہ
 ہونا اور بدکاری کی گالی دینا + فک + المخصنات + قید والی عورت
 اسکا مصدر گذر چکا + ثماذین + اتی + الخا صحتہ + بانجوان +
 عصبۃ + ایک جماعت ہیں دس سے چالیس میں ایک مقلوبت ہے
 افضلہ + چرچا کیلئے جو بہترین دینے تم + الا فاضلۃ بات یا فہم
 میں شروع کرنا اور عرفات سے سنا کی طرف ایکبارگی آدمی کو کاروانہ ہونا
 ہیئۃ + ہلکی بات سہل بات + ان تشیع + کہ فاش ہو چرچا ہو
 شیعوۃ ظاہر ہونا خبر کا + فک + خطوات + قدم خطوۃ و خدوم
 عفوۃ قدم اور طنان من ماز کے + نہ سنورتا الزکاء لائق آنا +
 سنورنا + ف من + لایا تکل + مسم نکھا وین الایثار سو گند کہانا
 وکیصفحوۃ + اور چاہئے کہ درگزر کریں الصق درگزر کرنا گناہ
 اور نہ پیرنا + ف + الخبیثات + گندیاں جیث واحد
 الخبیثین + گندون کے واسطے خبیث واحد گندہ پلید خلا
 طیب کے انجاشہ گندہ ہونا + من من + یغضض + بیچی کبیر
 الغض انکھ بیچی کرنا اور آواز بیچی کرنا + ف من + یغضض + اور بیچ
 اپنی عمارت واحد اور ہنی عورت کی + یغولتھن + عاوند اپنے
 بغل واحد جوڑا اور شوہر عاوند + الا شربۃ + حاجت + غیر
 اولی الا شربۃ + نہ عورتوں کی حاجت رکھنے والے جس طرح دیوا
 اور بد سے کہ مطلق شہوت کا مینا ہی نہیں رکھتے + الا شربۃ +

راڈین بے مرد کی عورتیں ایتھم واحد عورت بے مرد کی اور مرد
 بے عورت کا نکاح ہو نیکی بعد بیوہ ہوئے ہوں یا نکاح ہو اسی ہوایا
 جمع اصل میں آیا یہ تھا قلب کیا : **إِصَابَتُكُمْ** * لونڈیاں تمہاری اُمّت
 واحد لونڈی آباد اور ام جمع : **وَلَيْسَ نَعْقِفُ** * اور چاہیے کہ اگلو تھا
 رہن الا متغافر بہر گاری کرنا اور باز رہنا اور باز سنے چاہنا حرام
فَكَارَبُوا هُمْ * تو لکھا ہوا دے دو پہر مکاتب کروانگو * فائدہ
 مکاتب کے یہ معنی کہ میان اپنے غلام سے کہے کہ تجھ کو مکاتب کیلئے
 اس قدر مال پر توجب غلام اس قدر مال دے تب زاد ہو جاوے تو
 اسکے واسطے جو یہ مضمون لکھ دیا اس واسطے اس کو مکاتب بولے **الْمَكَاتِبُ**
 آپس میں خط لکھنا اور غلام کو اسکے مال پر بیچنا : **لَا تَكْرَهُوا** * زور نہ کرو
 الا کر اہ کسی کسی کام پر ظلم سے رکھنا جس کام پر دل پنجہ سے زور دہتی
 وہ کام کروانا : **فَتَيَاكُمْ** * چھو کر یاں اپنی کوفتی جو ان اور بختی
 والا اور جو ان مرد فقیہ جمع فتاہ مونس عورت جو ان اور کنواری
 لڑکی اور لونڈی فتیات جمع فتاہ جو ان ہونا * **كُفَّ** * الیغاء
 بدکاری زنا کرنا * **عَرَضُ** * اسباب متاع اور جو چیز کہ سوای چاندی
 سونے کے ہو عرض جمع : **كَشْكُوكَ** * جیسے ایک طاق جھیر
 چراغ کہیں اور اوسکا سوراخ دار پار ہو * **مُرْجَا جَدَّ** * شیشہ زجاج
 جمع : **دُرِّيٌّ** * ستارہ روشن * **مُرْتَقِيٌّ** * ایک درخت زیتون
 * **شَرَفِيَّةٌ** * سورج نکلنے کی طرف * **عَرَابِيَّةٌ** * سورج ڈوبنے کی طرف
 * **مُرَاتِبَةٌ** * تیل اسکا * **يَضْبِيٌّ** * سلگ ہوا لامرۃ روشن ہونا
 اور روشن کرنا * **بَقِيَّةٌ** * جنگل میں قبیحہ اور قاع زمین برابر بیتر

اقْوَعُ اقْوَعُ قِيَانُ جَمِيعُ الظُّلَمَانِ * پیا سا اکٹھا پیا سا ہونا * ک ف *
 لَجْنَتِي * گہرا اور بڑا * یَزُجِي * ٹانگ لاتا ہے * الاز جا رہا
 ٹانگنا * سُرْگامٹا * بدلی تہ پر تہ بیٹھے ہوئی اور تودہ ریک کا بڑھ
 اولافارسی نگرگ پنجہ ژالہ خاص ہندی بنولی * سَنَا * روشنی
 بجلی وغیرہ کی * بَرَق * بجلی * مُذْعِنِي * قبول کرنے والے علم
 ملنے والے الاذعان گردن رکھنا اور قبول کرنا اور بات پر کان رکھنا
 اَنْ يَحْيِفَ * کہ بے انصافی کرے گا الخیف ستم کرنا * ف ک * يَتَقَدَّرُ
 بیچ کر چلے او سے اصل میں یقی تھا پہر یقی ہوا میں نے خرم کیا یا ضمیر
 کی ملی * طَاعَتِ * حکم برداری فرمان برداری کرنا * ف ص * الحکم
 عقل کی حد اور خواب جو دیکھا جاوے اور خواب بچنا ایسی مراد
 بلوغ ہے * ف ص * صَلَوةُ الْعِشَاءِ * عشا کی نماز * الْقَوَاعِدُ
 جو عورتیں کہ حیض اور لڑکا جنے سے باز رہی ہیں یعنی سن یا اس کو نہ
 پونچھیں ہوں قاعد واحد * يَسْكَلُونَ * سگ جاتے ہیں نکل
 آتے ہیں التَّشَلُّ نکل آنا کسی چیز کے درمیان سے * لَوْ اَذَّا * انگہ
 بجا کر لواء ملاوڈۃ آپس میں پناہ لینا پناہ دھونڈنا اور ایک دوسرے
 کے پیچھے پناہ لینا قاعدہ جب کسی کے پیچھے چھپے کسی کے آڑ
 میں ہو کے نکل گیا اسکو انگہ بچانا بولتے ہیں * فليَحْذَرُ * سوچا
 کہ ڈرتے رہیں اَنْحَذَرُ وَاَنْحَذَرُ پرہیز کرنا ڈرنا * ک ف *
 سورۃ المؤمنون * مَضْغَةٍ * بولی گوشت پارہ فکسوننا *
 پہر پناہ لینے الکِسْوۃ پہنانا * ک ف * اور کپڑا کتنی جمع فَاَسْكَنَاهُ
 پہر پناہ دیا ہے اسکو اسکے مکان ہر ادینا * طَوْرٌ سَيِّئٌ * نام بہار کا جو

شام میں ہے * صبیح * ورونی * دیونا * سامن * نان * خورش * صباغ * جم
 فاسر * ابل * جوش * مارا * القوز * والقوزان * جوش * بارنا * دیگ * ورجشہ
 وغیرہ کا * ف * من * القنور * تنور * شہور * ورونی * پکانے کا * چولہا -
 ہیہات * دور ہے کہاں ہو سکتا ہے * تخری * لگے تار
 پے درپے * ساقی * یلا * زمین * بلند * سار * عم * دور * و
 لائے * من * سار * دور * ورجلہ * ڈرنے والے * یہ صفت
 مشبہ ہے * الوجل * درنا * ک * وسع * سمانی * مقد * ورجات
 تو نگری کشادگی اور کشادہ کرنا اور سمانا * ک * بیجا * و
 چلاتے * من * گریہ * وزاری * سے * عاکرتے * من * انجو * ارا * اوز * کرنا * گامی * کا
 اور د عا * من * تفرع * کرنا * ونا * ف * کنک * صون * اسے پہاگتے
 تے * النکوص * لے * پانون * پہاگنا * بازگشتن * و پس * رفتن * من * وک
 خنجر * ا * ح * سو حاصل * محصول * فارسی * باج * استکانا * عاجری
 کی * دبے * الاستکانہ * فروتنی * کردن * و بنا * ہنرات * خطری * خطرات
 و سو سے چہیتر * سرت * ارجعون * اسے رب * مجبور * پہر * پہر * بیان
 ہی * یاگر * گئی * اور صیغہ * جمع * کا * تعظیم * کیواسطے * الرجوع * بازگشتن * و باز
 گردانیدن * پہرنا * اور پہرنا * ک * تلف * جلاتی ہے * جہستی ہے
 اللغ * جلانا * گری * اور آل * و لوک * ف * کالچون * بد شکل * ہو رہے * من * ترش
 کے * ہر * الکلوخ * منہ * ترش * کرنا * ف * شعوتنا * کم * بختی * ہماری * بوہان * سند
 جت * سورۃ * الحج * تذاہل * ببول * چاویلی * الذہل * ببول * چاویلی
 ف * ذہول * غافل * ہونا * ببول * چاویلی * ف * مریضہ * زدودہ * پلا نیوالی * مختلفہ
 نقشہ بنے ہوئے پوری خلقت * تخلیق * پورا پیدا کرنا اور برابر کرنا * ہا * ک *

دبی پڑی الہود، جہناک کا اور پرانا ہونا کیریکا + ف ص + زمین
 ماندہ جبین گھاس نہوا اور سوکھی ہوئی + تَارِي + سورسے ہوسے
 الٹنی دوتہ کرنا اور دامن اور آستین کے کناروں کا توڑنا یسے موڑنا
 اور پھیرنا اور باز رکھنا حاجت سے اور دوا آدمی میں دوسرا ہونا یعنی
 دوسری آدمی میں مثلاً زید عمر و تو زید کا دوسرا عمر اور عمر کا دوسرا زید
 ف + عَطْف + کروت اپنی عطف الرجل دونوں کروت مرد کی
 اور ہر چیز کی دونوں طرف العطف جھکنا اور لکڑے کیو خم دینا اور دوتہ
 کرنا اور مہربانی کرنا + ف ک + حَرْف + کنارہ اور تیزی ہر چیز کی
 الصَّابِئِينَ + ایک مذہب سے دوسرے مذہب میں ہونیوالے
 اور ستارہ پرست الصَّب + وَالْقَبُولُ لِرَكْعَةِ الدَّائِتِ نَحْلُنَا اور
 ایک مذہب سے دوسرے مذہب میں ہونا + ف +
 النَّصَارَى قوم مشہور جو عیسیٰ علیہ السلام کی امت ہونیکا دعوت
 کرتے ہیں فارسی نرسا نقران ایک گائون بے شام میں نصاریٰ کو
 اویسیک طرف نسبت کرتے ہیں + الْجَوَّسَ + جو جس قوم مشہور
 آتش پرست فارسی متبع اور گرج جو سی واحد + مَقَامِعَ + سنگریاں
 رستمہ ہتوڑی واحد عمود آہنیں لوہے کی سنگری + جَعَدَ + شہو
 فارسی اندودہ و غموم جمع اور غمناک کرنا ف ص + بَوَا آنا + مکان
 دیاسہنے ٹھیک کر دیا سہنے موجود کیا سہنے القَبْوَى مکان موجود
 کر دیا مکان میں ٹھہرانا + التَّوَكُّعَ + رکوع کرینے والے راکع واحد
 الرُّكُوعَ پیہم خم کرنا + ف + اور رکوع نماز کا مشہور + السَّجُودَ
 سجدہ کرنا سجدے ساجد واحد + اِذْنٌ + پکارے اجازت دینے

تک + العتیق + ابناد ہونے والا اور قدیم اور بزرگ اور آزاد
 کیا ہوا اور مقبول اور بیت العتیق کعبہ + شعائر + قربانی حج کے
 اور جو چیز کہ اسپر حج اور عبادت کا کوئی نشان ہو شجرۃ واحد اور
 بعضوں نے کہا شجرۃ واحد ترجمہ ہندسے میں یون ہے ۔ +
 شعائر اللہ کے نام لگی چیزیں + منسکا + قربانی کی جگہ نیکی
 قربانی سنک سنایک جمع + الخیتین + عاجزی کرنے والی لائحت
 عاجزی کرنا + البدن + کچے گو چڑھانے کے اونٹ واحد اسکا
 بدنتہ اونٹ اور کاسی قربانی کی کہ مکہ میں قربانی کریں + وجبت
 گریز سے الوجوب گر پڑنا اور مرنا اور لازم ہونا اور لایق ہونا اور
 دُوبنا آفتاب کا اور مقرر ہونا + تک + القناع + صبر کرنا والا
 راضی ہونے والا القنوع کفایت کرنا اور راضی ہونا + تک +
 القناعۃ جو کچھ کہ قسمت میں ہو اپنے بلے پڑے او سپر خوش ہونا
 اور کفایت کرنا + تک + المعتر + بیقراری کرنے والا
 اور محتاج کہ کسی سے کچھ نہ مانگے ہی صراح میں سے الایغیر کڑ نیکی
 اور بہانی کیواسطے متوجہ ہونا + حرم ماؤ + ہودم واحد لہو
 خون + یمالہ + پہنچنا ہے اسکے الثیل پالینا یا فتن + تک +
 خویان + دغا بازیہ صیغہ مبالغہ کا ہے خون خیانۃ خانتہ نازنی
 یغیے دغا بازی کرنا + تک + ص + لھکمت + تو ڈانے جلتے لھکمت
 ویران کرنا صواعق تکے عبادت تھلنے نصاری کے نصاری کے
 عابدوں کے تکے ہنومتہ واحد + یسع + کلیسامی ترسیا بان
 نصاری کے گرجے پیغمہ واحد + صلیکت + عبادت خانہ ہود

بِسْرٍ + کوان چاہ + مَعْظِلَةٍ + نکمی پڑے اور خالی چوڑے
 ہوئے التَّعْطِيلُ خالی چوڑنا + قَصِيرٌ + محل مقصور جمع +
 صَشِيدٌ + کچلی گچ کئے ہوئے رشید جو چیز کو اسے دیوار
 یسین حبطح چونہ اور کچ وغیرہ الشیخ کچ کرنا + فک + فیکشخ + پیر
 مثالبے نیست کرتا ہے التَّشِخُّ دور کرنا نیست کرنا اور بدلنا اور کتاب
 لکھنا + فف + مَحْضَرَةٌ + سبزالا خضر کر سبز سونا + يَسْطُوْنَ
 دوز پرین السطو حملہ کرنا اور سخت پکھڑنا + فف من + الذَّبَابُ
 کہی ذبابہ ایک مکے اذنبہ زبان جمع + يَسْلِكُهُمْ + چین لے
 اونے السلب لیجانا + فف من + لَا يَسْتَقْدِرُ + چیزانہ سکین
 دہاوسے الاستيفاد چیزانہ کسی کو کسی سے + اعْتَصَمُوا + کہہ کے
 پکڑو و چکل مارو تھامو الاغتصام چکل مارنا تھامنا + سَوَءَ الْأَمْرِ
 حَلَمٌ + خواب جو دیکھتے ہیں + اضْغَاثُ أَحْلَامٍ اڑتے خواب
 بین خوابہا می شوریدہ پریشان خواب + قَصَمْنَا + توڑ مار گئے
 الْقَصْمُ توڑنا کسی چیز کو اسطرح کہ جدا ہو جاویے + فف ک + أَحْسُوا
 اہب پائی الاحساس یقین جانتا اور خبردار ہونا اور دریافت کرنا
 کف + انْجَسَ اہب پانا + فف مَغَا + پیر سر پہوڑتا ہے اسکا اللہ
 سر توڑنا اسقدر کہ دماغ تک پہونچی + فف فف من + نَرَاهُ + حق +
 شک جاننا لامینے مالا الزَّهْوُ نکلنا جانکا اور نیست ہونا اور دوسرے
 گہوڑوں سے گہوڑیا لگے نکلیا نا + فف فف اور زراہق مرد و شکست
 کہاے ہوئے + مَرَاتِقًا + منہ بند ہے الرتنق باندہنا اور
 بندنا ہوا + فف من + فَفَقْنَا + پیر کہو لاسنے الفسق چیرنا اور

بیک
 بیک

کہو لونا شک کے نافہ کا + ف من + فتنہ تمام + پہر سوش کہو تکی
 اونکی اچانک لے لیگی اونکو البتہ اچانک پکڑ لینا ناگاہ گرفت
 اور حیران کرنا + ک ف + یکلک کمر + پچا دینا سے ٹکوا لیکلا +
 نگاہ رکھنا گھبانی کردن + ف ف + نفعہ + ایک بہا پ اور
 ایک ٹکڑا یہ صراح میں ہے النفع بہنا ہوا کا وزیدن باد اور ہونکنا
 بوی خوش کا + ف ف + جڈا ڈا + ٹکڑا اور ریزہ ہر خیر کا +
 یعقوب + نام سے پیغمبر کا علیہ السلام + ناکفۃ + انعام میں
 نقل اور نافلہ انعام بخشش اور جو عبادت کہ واجب ہو + نفست
 روند گئی تھیں یہ معنی ترجمہ ہندی میں ہیں مصدر القارعة میں گھڑا
 اور قہر حسینی میں یوں ہے رات کو گئی تھیں بعضے رات کو چر گئی
 تھیں نقش نفوس رات کو چرنا اونٹ اور بکریا چرواہے کے
 پیچھے دو نو کا خلاصہ ایک ہے رات کو چر گئی تو کھیت کو بھی روندنا +
 حکم + بکریاں گو سفندان دینے یہ لفظ زیادہ سب پر بولتے
 ہیں + فقہانہ پہر سمجھا دیا ہے منہ التفہیم سمجھا دینا + کبوس + زرہ
 حذب + اونچان زمین بلند جذاب جمع + شاخصۃ اوپر لگ
 رہیں کیلئے رہنما الشخوص آنکھ کا کہلا رہنا اور ایک شہر سے
 دوسرے شہر میں جانا اور اونچا ٹکنا بلند برآدن + ف ف +
 حیثہا + آہٹ آواز نرم اسکی + السجل + قبالہ یا میر
 باغ اور گہر وغیرہ کا + سورۃ طہ + طہ + نام قرآن کا یا سورۃ
 کا یا نام اللہ کا یا محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا اور حرف ندا کا محذوف ہے
 یعنی لے محمد + آلہ + خاک نمناک سیلی زمین + فاحکم +

پہ اتار الخ آثارنا کپڑے اور موزی اور پاپوش کاف *
 نَعْلَیْکُمْ * دو ٹو پاپوشیں اپنی نعل واحد * فَرْدَی * پہر ٹوپکا
 جاک اَرْدَمَی وَالرَّیْانَ بھونکنا کو فتن اور تور نا کسی چیز کا اور کرنا
 کو سے مین اور گرنا بہار سے اور ہلاک ہونا * ن ک و ک ف *
 اَوَّکَ * نیکتا ہون مین التو کو تکیہ کردن ٹیکنا * اَهْشَ *
 جہارتا ہون * الہش پتے جہاز نا درخت سے * ن من *
 مَارِبُ * کتے کام حاجتین ماریتہ واحد * حَبَّہ * سب
 سیرتھا * چال اوسکی روش اوسکی * آرمائی * کرمیری
 پیہ میری از قوت اور پیہ اور از ار باند بنے کی جگہ دو نوسرین
 کے اوپرینے کمر * التَّالُوتُ * صندوق * بالسَّاحِلِ * دریا
 کے کنارے پڑتیا سستی کر ٹیفرٹ * جلدی کر ٹیفرٹ حد سے گذر جانا *
 کسی کام اور کسی کام مین کوتاہی کرنا اور اوسکا فوت کرنا یعنی
 کسی کام کو نہ کرنا اور جلدی کرنا صلہ اسکا علی ہوتا ہے اور پیش
 دستی کرنا بات مین * ف من * النُّهْی * عقین نہتہ واحد عہل
 خرد * قاسرا کا * ایک باز نارات پیر جمع * اخرای * دوسری بیوت
 کیواسطے ہے اخرد و سرا یہ مذکر کے واسطے ہے فُسْحَتُکُمْ
 پہر کھپا وے شکوالات جبر سے کہو دنا ہلاک کرنا الْمَشْلُ
 خاصی بہتر یہ موت کیواسطے * امثل بہتر مذکر کیواسطے جبال
 رسیان * عَصَی * عصا واحد لاثیمیان * یَحْتَمِلُ * خیال مین
 ایمین خیال مین ڈالی جائین مین التحلیل کسیکو اپنے خیال مین
 ڈالنا * جُدُوْع * دہندہ کہو نہتہ نہتہ تہا سے درخت واحد اسکا

جذع تنہ درخت میں خلاف ایک دوسرا دوسرا اور دوسرا اور دوسرا
 خلاف کرنا کسی کے لئے کوئی کام کرنا کہ صلیتہ کو سولی دو گنا
 تھو الثقلین سولی دینا بردار کشیدن کہ تھو تزلہ ہرگز نہ
 نہ سمجھیں گے تجکو نہ قبول کریں گے تجکو الا یتار قبول کرنا یتسا
 سوکھی میں تر جگہ کہ خشک ہو جاوے میں امن ایک چیز مشہور
 کہ موسیٰ علیہ السلام کے قوم پر برستی تھی اور تر نجین السلولی
 ایک جانور کا نام ہے شام کو موسیٰ علیہ السلام کے لشکر کے گرد
 ہزاروں جمع ہونے اندر سیرا پڑتے اونکی قوم پھولانی کہا کہ کہتا اور
 فارسی دریغ ہندی لولہ السامیہ نام ایک مرد کا عجلا
 ایک پھڑا گائی کا عجول عجائیل جمع خواہ اس آواز گائی کی اور
 حواریہ جم کے ساتھ بعضوں کی قراءت ہے اس کے معنی آواز
 گائی کی کن تدرج ہم لگے رہیں گے ہمیشہ رہیں کہ براہ
 دور ہونا ک ف کلا مساس نہ چیر و صراح میں اسکے معنی
 لکے ہیں کہ میں کسی کو نہ چھوؤں اور نہ کوئی مجھ کو چھوئے کشف
 ہم بکھریں گے اسکو کشف نیو کا کہو دنا اور جانور کے چار
 کا بھیرنا ف ک صفصفا زمین برابر عوج جا سوڑ
 کجی دین میں اور دنیا کے معاملہ اور عقل میں عوج مصدر کج ہونا
 ک ف اور کسی کھڑی چیز کے قد میں کجی مثل درخت اور
 دیوار کے امٹا بیلا او پجائی ہمسا آواز نرم کہنے
 آواز عنت ہرگز تے میں عاجزی کرتے میں العنوا عاجز
 اور خواری کرنا ف من ہنحی ہو کہا ہو تو انجوع

ہو کہا ہونا + ف من + یعرے + تنگا ہوئے العری والعرۃ
 تنگا ہونا + ک ن + لا تظنوں + نہ پائیں کہیںچے تو + لا تضحیٰ +
 نہ دھوپ کہا سے تو الضحیٰ دھوپ میں پڑنا + ف ن وک +
 لا یصلے + پرانی ہوئی پرانا ہونا + ک ن + سوائتھا +
 بری پیرین شرمگاہ ان دونوں کی سوائۃ شرمگاہ اور رسوائی اور
 بری نحو + یخصفان + گانٹتے ہیں دونوں انخصف جوتا سینا گاہ
 اور ایک کو ایک میں لپٹانا + ک ن + وراق + درخت کے پتے
 اور کاغذ تر شاہوا + ضججگا + تنگی تنگ + ترہڑہ + رونق تاز
 خوبی + سورۃ مریم + اشتعل + بال کی سفیدی سے چمکا
 الاشتعال روشن ہونا ال کا اور چمکنا سر کا سفید بال سے +
 عاقرًا + بانجھ وزن نازا بندہ اور مرد کہ جسکے فرزند نہوالعقربا
 ہونا عورت کا + ف من + سمیًا + ہمنام + صبیًا + لڑکپن
 میں صبی لڑکا صبیۃ صبیان جمع + حنانا + بختنا + ک ن +
 عصیًا + بے حکم نافرمان + فتمثل + بہرین آیا التمثیل کسی
 مانند ہونا + بشرًا سبویا + آدمی پورا + تقیًا + پرہیزگار
 فانتذت + پھر کنار سے ہوئی الایمان کنار سے جانا +
 قصیًا + دور القصد دور ہونا + ف من + فاجاء + پھر آیا الایجاب
 لانا + المناض + درد زہن کا درد خاص ہندی پیر + نسیًا
 منسیًا + بھولی بھری + سہریا + ایک چشمہ جوی خور
 تساقط + گراوین المساقطہ گرانا + مطبًا + کجورین نام
 خرمای تراز طباب جمع + جنیًا + خرمای تازہ چیدہ کجور

تازی توڑی ہوئی * انسیت * کوئی آدمی * فریسا * چیز تعجب
 کی حیرانی کی انفری حیران اور مدہوش ہونا * ک ف * بغیبا *
 زنا کا * قاشارت * پہرہ تہہ بنایا الاشارۃ ما تہہ سے دکھا دینا اور فرما
 اسمعہ برہم * وابصر * کیا سنتے ہونگے وہ سب اور دیکھتے ہونگے یہ
 صیغہ تعجب کا ہے اور صیغہ تعجب کے دو آئے ہیں ما فعلہ * و افعلہ *
 * صلیقہ * سچا انصبتی * سچ کہنا اور سچ کرنا اور سچانی * ف من *
 صیغہ صیغہ مبالغہ کا وہ شخص کہ ہمیشہ سچ کہے اور کئے سو کرے
 ولیا ساتھ مددگار الولایۃ پادشاہی کرنا اور مدد کرنا * مہلیا * ایک
 مدت کی ایک ٹکڑا زمانے کا اور ساعت دراز * یخیا * بہیدینے
 والا ہمارا انجیہ جمع * ادرائیس * نام ہے پیغمبر کا علیہ السلام علیا
 اویجا * اشکر * نام ہے یعقوب پیغمبر علیہ السلام کا * یکیا * رنجور و نیوا
 الشہوات * فرسے و احدا کا شہوت خواہش تن کی یعنی جنس سے بد نکو فرائی و
 آرزو * عیا * ہکر اہی اور نام ایک مقام کا ہے دوزخ میں کہ
 اوسکو و آدمی غنی کہتے ہیں * ما تیا * لایا گیا انیوالا * حنیا *
 کہنوں پر زانو پر کرے * شیعہ * فرستے گروہ شیعہ جمع عتیا *
 اکرنے والا اشارت کرنے والا عتو مصدر گذر چکا * اولی * لایز
 زیادہ سزاوارتر * صلیا * اک میں جلنا گرمی کہینچنا اور کسی کام
 کی سختے صلی صلی اک میں جلنا * ک ف * حتما * ضرور انجم
 مضبوط کرنا کام کا اور حکم کرنا اور واجب کرنا کام کا کسی پر تک
 مقضیا * مقرر حکم کیا گیا * ندیا * مجلس ندی ندوۃ نادنی
 مستندی مجالس انجمن جمع ہو نیوالے آدمی * عرا * بزرگی رجمند

عزت خلاف ولایت کے اسباب مصدر گذر چکا ایک معنی باقی ہے الکفر
 غلبہ کرنا + فک غزنی غالب آیا مجہر یہ لفظ سورۃ ص میں ہے
 قَوْسُ هَٰؤُلَاءِ + اُجھالتے ہیں ابھارتے ہیں اَلْاَزْہَارُ نادر علا
 ہر اچھین ف صین + وَقَدْ اُجھالی سواری پر سوار ہو نیوالے وفد
 واحد نزدیک بادشاہ کے جانے والا اور جو کہ اچھی سواری پر سوار
 ہو + وَرُحْدَا + پیاسے اَلْوَزُو پانی کی عواطف انا اور آدمی اور اوٹ
 پانی کے پاس لے والے مراد او سے پیاسے اور پانی کی باری
 اور اوٹ کی باری + اِدَّ + سخت کام اور سختی + هَدَّ + ڈھک
 اَلْمَدَّ تَوْرنا اور دُمانا ویران کردن + ف من + فَرَدَّ + اکیلا طاق
 افراد قمرادی جمع + وَجَّ + محبت + لَدَّ + جھگڑالو واحد اسکا
 اللہ سخت جھگڑالو لہ دست جھگڑالو ہونا + ک ف + ہرگز +
 بہتک آواز مزم + سورۃ الکہف + صَعِيدًا + خاک اور را
 اور روی زمین میدان + الکھف + غار اور جو غار کہ پیار میں ہوا
 پناہ کہون جمع + الرِّقْمُ + رقیم کے معنی نوشتہ لکھا ہوا
 وہ تختہ کہ نام اور قصبہ اصحاب کہف کے اسپر لکھے ہیں یہ صراح میں
 اور کنز اللغات میں یہ ہے رقیم کتاب و تختہ اور رقیم جو قرآن میں
 آیا ہے بعض کہتے ہیں کہ ایک تختہ ہے کہ او میں خبر اصحاب کہف کی
 لکھی ہوئی ہے یا ایک بیابان کا نام ہے جس میں وہ غار ہے
 اور بعض کہتے ہیں کہ اصحاب کہف کے کتے کا نام ہے اور بعض
 کہتے ہیں کہ رقیم وہی پیار کہف یعنی غار والاسے اور تفسیر حسین
 میں لکھا ہے کہ رقیم نام ہے اصحاب کہف کے گائون کا یا اس

حرف
شعہ

میدان کا کہ جسین وہ پیار ہے اور معضون نے کہا ہے کہ ایک تختہ
 تھا جسے پانپھر کا کہ اصحاب کھف کے نام اسپر لکھے تھے اور غار کے
 دروازہ پر لٹکا دیا تھا اور ترجمہ ہندی میں یوں ترجمہ کیا ہے اصحاب
 الکہف والرحیم غار اور کہوہ والے * اوائے * جانیئے پناہ لی
 الاوی و الاو و اناہ لینا * مک * یجیئی * بناوے الثبیئہ
 بناوینا * مر فقاً * جس کام سے نفع پاوین جو کام کہ اوسری فائدہ ہو
 تزاو سہ * مع کے چلتی ہے اصل میں تزاوڑ تھا ایک ناگرگی اور
 بعضی قرار تین تزاوڑ ہے تزاوڑ کی تا کوڑا کر کے ادغام کیا۔
 التزاوڑ کسی چیز سے پرنا یعنی اسے کنارہ ہونا * تقرضہ *
 کتر اجا بی ہے اسے القرض کا شافک * صراح میں اسے کہی ہے
 لکے میں بھیچے چھوڑتا ہے انکو کنارے ہوتا ہے اسے کا شافک انکو
 یعنی اونے کتر جاتا ہے اور چھوڑتا ہے انکو * فجوۃ * میدان
 اور دو پیار کے بیچ میں جگہ کشادہ * ایفاظا * جاگنے والے
 واحد اسکا یقظ یقظ مرد جاگنے والا اور شیار * کلیہم * کتا
 انکا کلب کلاب کلب جمع * الوصید * چو کہٹ استان *
 بوسر قحہ * روپیہ اپنا ورق وہ چاندی جیسے سکا مارا ہو *
 لیتنظف * چاہئے کہ نرمی کرے السلف نرمی کرنا لایستعین
 خبردار نہ کرے نہ بناوے الا شعار خبردار کرنا * اعلمون * خبر کو
 ہننے الا عثار اطلاع دینا کسی کو * ہلکے * جگہ اگر نالائی کرنا
 یہ باب مفاعلہ سے ہے جس طرح مفاعلۃ قتال * سرادقہا *
 قناتین اوسکی سرابردہ آن سرادقات جمع * یستغین * فراد

کرین وہ سب الاستیعاضۃ فریاد چاہنا یعنی فریاد سننے جاوین لاغائۃ
 فریاد کو پہنچنا + یَشْوِیْہُ ہوں ڈالے کشتی بریان کردن ہونا
 تَبِیدُ + خراب ہووے البید و البیوڈ ہلاک ہونا + فک
 یَحْاوِرُہَا + بات کا جو استیلہا + کُلُوا لِمَا دَرَزَہُ اُپس میں بات کا جو
 دینا + لَکِنَّا + پر میں لیکن میں تو کھتا ہوں اصل میں لیکن انا تھا
 کو گرا دیات دو حرف ایک جنس کے پاس پاس آئے ادغام ہوا
 لکنائے لیکن میں تو اقول یہاں مقدر ہے لکن لیکن حرف عطف
 کا ہے پہلے کلام سے جو شبہ ہوتا ہے اسکے دفع کرنے کو آتا ہے
 حُسْبَانًا + غذاب بیٹرکا اور ملخ یعنی ٹڈی اور تیرناوک کے اسم
 جنس ہے اور حُسْبَانَتَہُ ایک پر بولتے ہیں + نَزَلْنَا + پُتِیرِید
 زمین بے گہاس کہ اسپر بانوں پہ سبجاویے جائے لغزان اور
 پہلنا لغزیدن کف + یَقْلِبُ + پھرتا پھرتا تھا التقلین
 پھرتا + کَفِیْہُ + دو وزن پھیلیاں اپنی + اَمَلَا + توقع امید
 اور ان امید رکھنا + ف من + فَلَکُمُ نَعَادُہُ + پھر نہ چھوڑیں ہم المعادۃ
 رہ جانا اور چھوڑنا ماندن و گذشتن + مَوَیْقًا + مرنیکا اسباب ہلاک
 کی جگہ الوَبُوق ہلاک ہونا + فک + الوَبُوق ہلاک ہونا کک +
 قَبْلًا + سامنے رو برویے اور یہی معنی قبل اور قبل کے +
 لَیْسَ حِضْوًا + کہ دو گادین متا دین الا و خاص باطل کر دینا +
 مَوَیْقًا + سرکنے کو جگہ ہانگنے کی جگہ ہناہ القوال والوؤل
 پناہ لینا + فک + سَرَبَا + راہ + جاورزا + آگے چلے دو
 اَلْمَا دَرَزَہُ گزرنما ایک جگہ سے دوسری جگہ میں + فَاَرْتَدَّا + پھرتے

پہرے الازتہاد پیر دین اور دوسری چیز سے۔ **محرقتھا**۔
 پہاڑ والا تو نے اوسکو اخرج سورخ کرنا اور پہاڑنا اور چوہہ
 کہنا اور ہوا کا گزرنہ اور ہینا۔ **محرقتھا**۔ انوکھی اچھنبے کا کام اور
 سخت۔ **کاترہ حقنی**۔ شکل نہ ذال جہیمہ الازباق تکلیف دینا۔
یضیقوہما۔ مہمان رکھیں انکو التفتیف کسی کو مہمان رکھنا۔
ان یقطن۔ یہ کہ گریے الازتہاد گرنہ دیوار کا۔ **تارویل**۔ بیان
 کرنا اوس چیز کا کہ بات بنا کے وہاں پہنچے سید یا تو کا۔ **التفتیف**۔ کشتی
سفین سفین جمع۔ کلمہ تسطیع نہ سکما اصل میں تسطیع تھا ایک
 تاکو گرد یا۔ **غصبا**۔ چہین کر الغضب ستم کے ساتھ لینا کی
یاجوج و ماجوج۔ عرب کی زبان میں نام سے ایک قوم کا دوداؤ
 کی اولاد ایک یا جوج ایک یا جوج ترکون کے ملک سے گتے تھے اور
 قوم میں ترکون کے تھائی تھے حذیفہ ابن یان سے روایت ہے
 کہ یا جوج ایک گروہ ہیں اور ماجوج ایک گروہ ہیں ہر ایک گروہ چار
 چار ہزار گروہ ہیں اور اوغین سے کوگر د نہیں مرتا جب تک کہ
 اپنی اولاد میں ہزار مرد نہیں دیکھ لیتا اور وہ اولاد ستیا اور ہٹا
 کے قابل نہیں ہوتی اور وہ آدم کی اولاد ہیں۔ **سارہ**۔ کا۔ دیوار
 اٹھائی ہوئی اور سواخ بند کرنا۔ **فک**۔ مشہور۔ **لوہے** کے تختے
زبرۃ واحد لوہے کا ٹکڑا۔ **ساو**۔ برابر کر دیا المساواة برابر
 کرنا۔ **بکین الصدقین**۔ دو پہاڑوں تک پہاڑ کی صدق صدق بریدگی
 کہ پہاڑ کی پہاڑ۔ **افرخ**۔ ذالون بین الافراخ ریختن۔
تقطعت۔ تاننا سن۔ **تقطعت**۔ سورخ کرنا دیوار وغیرہ میں اور

سورۃ بنی اسرائیل

سورۃ بنی اسرائیل + حِجْلَا + جَلَبْہِہٖ بِرُتَابِہٖہٗ اَدَا + سیاہی
 جسے لکھتے ہیں + تَنْفِذًا + نَبْرُجًا وِیْبَہِ النِّفَاقِ جَلَبْہِہٖہٗ اَدَا +
 سورۃ بنی اسرائیل + مَسْجِدُ الْاَقْصٰی + پرلی مسجد مکہ سے
 بہت دور کی مسجد یعنی بیت المقدس + فَجَاسُوا + پھر پہلے
 انجوس گہر اور جگہ میں پھرنا اور خبر دہونڈ ہنا اور یوں کیواسطے کہ
 میں پھرنا + فَمِنْ + خِلَالِ + درمیان بیچ + الْکُتُوبِ + باری
 ایک بار کرات جمع + نَفِیْکُمْ + بیڑ اور تین سے دس تک آدمی +
 حَصِیْوْہٗ + بندہ کی خانہ اخصوتنگ پکڑنا کسی کو کسی پر تنگی کرنا اور
 کسی کو روکنا + فَمِنْ + قَبْرِہٖہٗ مِیْنِ تَنْکِی ہوتی ہے اسے یہ معنی
 بنے + عَجْیَ لَا + اَتَاہَا جلدی کرنے والا + مَحْظُورًا + منع کئے
 گئی حرام الخطر روکنا کسی چیز سے اور حرام کرنا + فَمِنْ + اَلْقَبْرِہٖہٗ
 اسراف نکر مال بیفائدہ مت اوڑا اَلْقَبْرِہٖہٗ مَالِ کا اڑانا اسراف کے
 ساتھ + اِمْلَاقِ + مفلسی اور محتاج ہونا + لَا تَقْفُ + پیچھے نہ پڑ
 الفقو پیچھے پڑنا + فَمِنْ + رُفَاتَا + چورہ کیا ریزہ ریزہ - +
 فَسَیَنْعَصُوْنَکَہٗ پھر سر نہکا دینے اَلْاِنْعَامِ تَحِیْبَہٗ سے سر ملانا +
 فَسَیَنْعَصُوْنَکَہٗ + پھر چلے اوگے الاستجابۃ کسی کے پکارنے کو قبول
 کر لینا + فَحَدُّوْہَا + ڈرنے کی چیز اَحْذَرُوْہَا اَحْذَرُوْہَا پھر ہیز کرنا +
 فَوَیْفَا + دُرَانَا + اَحْتَنَکُنْ + دُہائی دے لون مین اَلْاَحْتِنَکُ
 دُہائی دینا اور مزنا کیا کہوڑا گدنا فعل بندانے میں جو بدی کرتا
 تو او سکے ہو نہ میں رسی کا حلف رکھہ کے مجھے ہیں مہی مزنا ہے
 فارسی لہیت و دستور + صَوْفِہٗہٗ پورا اور تمام اَلْوَفُوْرَ پورا ہونا

ن ک + اسْتَفْزَنْز + گہرا سے لغزش دیے دیے الَا سْتَفْزَنْز
 لغزائیدن اور ہلکا کرنا ہلکا کرنا اور کسی کی دُر کو ہلکا کرنا اَجَلِبْ
 پکار لا اور جمع کر الَا جَلَابْ گھوڑیکو دوڑاتے وقت دُپٹنا جھیز
 اُسے ٹھکرا دیے اور جمع کرنا + جَحِيلَاتْ + سوار اپنے خیل گھوڑ
 اور سوار + قاصِفَا + ایک جھونکا القصف نوڑنا ہوا کا کشتی کو
 ن ک + تَدِيْعَا + دعویٰ کرنا الَا یعنی ہم کسی کا کچھہ کہتے
 نہیں کہ ہم پر دعویٰ کرے تبیع و شخص کہ اس کے اوپر تیرا مال ہوا
 طلب کرے والا + فَضْلُنَا + زیادہ کیا ہونے بزرگی دی قبول کیا
 ہونے التفضیل کیکو کسی پر پسند کرنا اور کسی کی بزرگی پر حکم کرنا۔ +
 قَتِيْلَا + جو خیل کے دانے میں سوت سا ہوتا ہے رشتہ دار
 خرا اور پلستہ + الماکت + مرنا + دُلُوْكَ + ڈھلنا اَقْتَابْ کاف من
 فَتْهَدُ + پہر جاگتارہ السَّجْدَات کو جاگنا اور رانگو سونا اس قسم
 کے مصدر کو اعداد بولتے ہیں یعنی ایک سونے کے خلاف ہوں
 اور سَجْدَات کی نماز + نَافِلَةٌ + بڑھتی سے ثقل نَافِلَةٌ بحث شَاؤ
 جو عبادت کہ واجب نہ ہو + نَزْهَقْ + نکل بہاگاکا اَلْزَهْوَق نیست ہوا
 اور جان نکلا + ف + شَاكِلِيْتِه + اپنے ڈول پر شاکیہ چال
 طریقہ عقل اور خوے اور طرف + قَتِيْلَا + ضامن صراح میں آ
 معنی میں قوم کا پہچاننے والا اور وہ شخص کہ لوگوں سے زر وصول
 کر کے تحصیلدار کو دے + لِرُقِيَّتِكَ + تیرے چڑھنے کو الرُقِيَّ
 سیرری پر چڑھنا ہک ف + عَمِيْثَا + اُمِد ہے اعمیٰ مذکور احد
 اور غُثَيَا مَوْنُث واحد کے واسطے + بَلَمَّا + گونگے اَبْلَمَ بکرم واحد

خَبَتْ * پہننے لگی اچھٹو بھناک کا * ف من * قَتَوٰہَا *
 دل کا تنگ اور لرزے کے بالی پر خراج کی تنگی کرنا * ف من * وک *
 لَفِیْفًا * سمیٹ کر ایک بین ملا کر آلف پٹینا * ف من * —
 لَا تَخَافُ * نہ چکے پڑے ان فضا آستہ کچھ پر ہنا اور آستہ بان
 کہنا * کَیْرًا * بڑا ہی کراسکے * تَکْبِیْرًا * بزرگ جاتا اور بزرگی کے
 ساتھ صفت کرنا * سَوْرَةً * لُحْل * ف د ف * لباس سے گرم
 — کر نیوالا جو چیز کہ کسی چیز کو گرم رکھے مثل کپڑے اور پوشین وغیرہ
 کے اور بچہ اور دودھ اور پشم اونٹ کا اور جو چیز کہ اونٹ اور گوسفند
 سے نفع لینے کے قابل حاصل ہو اور گرمے * تَرْمِیْمًا * شام کو پہرا
 لائے ہو جگا لائے ہو الا راحۃ جانور چرا کر شام کو گرمین سپر لانا *
 تَسْرِحًا * چراتے ہو السَّرح جانور چرنے والا اور چرانا *
 * الْبَغَالُ * نچرین بگل واحد * الْحَیْکَرُ * گدھے سے واحد عمار
 قَصْدًا * سیانہ چلنا ہر چیز میں * ف ک * جَائِزًا * کج ٹیر ہی
 ابھور ٹیر ہے چلنا راہ اور سچائی سے اور کسی کے حکم میں ستم کرنا
 ف من * تَسِیْمًا * چراتے ہو الا سمانہ چارے پر لیجانا اور
 چرا کے لئے آنا جانور و نگو * عَلَامَاتٍ * پتے نشان علامتہ
 واحد نشان * کَامِلًا * پورے الکمال پورا اور پورا ہونا ف
 من * ف من * وک * ف * السَّلَمَ * اطاعت تابعداری
 گردن رکھنا * الطَّاعُونَ * لات اور غزے اور کاہن اور
 بت اور شریعہ لوگ اہل کتاب میں سے اور جو چیز کہ اللہ کے سوا
 پوجی جاوے اور جادو اور شیطان اور جو کچھ کہ بدی کے لایق

طواغیت جمع + ان تحراض + اگر لپکا وے تو انحصار آرزو مند
 ہونا لپکانا علی آئے سے متعدی ہوے + فک + تفحرف + ذنا
 یتفقون + وٹہلتے بین التفتیس + ڈھلنا + یتواکرا + چپا پر
 التواری پوشیدہ ہونا + یداسہ + داب دے بہیا دے
 اسکو الدس ناک کے تے چپانا + فرث + گوہر سرنگین فروٹ
 جمع + خالص + سترساوہ اویسے آمیزش خلوص سادہ ہو
 خالص ہونا + ف من + مسائعا + رچنا السوغ پینے کی چیز کا اس
 سے گئے اترنا اور گھونٹ گھونٹ پینا + ف من وک - +
 التخیل + ذرعت خرما کا + سکر + نیند یعنی نیا اور انگو
 کا شربت اور نشے میں ہونا + التخل + شہد کی مکھی یعنی شون
 چتران بناتے ہیں چان بناتے ہیں یعنی انگور کی پل چڑیا نیکو
 العرش لکڑی کا سکان بنانا اور انگور کی چترے یعنی چان باندھنا
 ف من وک + عریش انگور کی چترے فارسی وادج رز +
 حفلة + پوتے جاذد واحد پوتائے کا بیٹا نمبرہ اور خدمت کا
 اور مد و کار + کل + بوجہ اور عیال یعنی لڑکے بالے مرد کے
 اور یشیم کلون جمع + جوی + آسمان کی ہوا آسمان اور زمین کا درمیان
 اور کشادگی میدان کی + طعن + جانا اور کوچ کرنا سفر کرنا +
 ف ف + أضواف + اون دسے پیڑی کاروان صوف واحد
 او باس + بریان یعنی اونٹ کے روئین و نرد واحد اور یشیم
 ناک ہونا + ک ف + اشعار + بال شعرا سم جنس شعرة واحد
 سرائیل + کرتے سبز بال واحد پیراہن + لا تنقضوا نہ توڑو

النقص توڑنا عہد کا اور کہولنا عمارت اور رسی کے بل کا ف من +
توکیدھا + پکارنا عہد کا + غزل لہا + سوت کا تانا اپنا الغزل
کاٹنا اور تاگا + فک + آٹکاٹا + ٹکڑے ٹکڑے نوچا کہسونا -
الکت پرانے اون کا نوچنا تو مٹانا کہ دوسری بار کا تاجادے
اور رسی سے بل کہولنا اور توڑنا عہد کا ف من + کہیدلا
ضامن لگوائے ضامن ہونا + ف من + دخلا + بہانہ مکر + فتن
کہ ڈگ جادے الزلیل پہسلنا پانون کا کچڑ پین اور پٹنا زبان کا
بات بین فک + ثبوت + جینا جگہ پر رہنا + ف من + سرخدا
فراغت کی کشادہ ستہری پاکیزہ + المیت + مردہ + الدہم + خون
ہو + الخنزیر + خوک سور خنازیر جمع + اھل + پکارا گیا الال
پکارنا آواز اونچی کرنا یہ صراح میں سے آواز بلند کرنا اور پست کرنا
یہ قانوس میں سے آواز اونچی کرنا اور کسی چیز کا پکارنا اور نیاچا
دیکھنا یہ کسر اللغات میں سے + السبت + ہفتہ کا دن روز شنبہ
اور ہفتہ کا دن کرنا یہودیوں کا شنبی کردن یہودان + ف کن
سورۃ الحجج + ربما + اور ربما + کسی وقت اور بہت وقت
اکثر وقت رب رب یہ حرف جر کا ہے نکرے پر آتا ہے مشدود اور
محفف دونوں ہوتا ہے اور اس میں تا رہی ملتی ہے رب رب اور
ما کی لفظ سے ہی ملتا ہے ربما اور بعضوں نے کہا ہے کہ یہ بہت
معنی کیواسطے آتا ہے یا کم کے معنی کیواسطے یا دونوں معنی کیواسطے
یا آپس میں غم کر نیکی مقام میں بہت کے معنی کے واسطے + تو مٹا
کیون نہیں فائدہ ہلا الا لولا لولا تو مٹا سینہ چار حرف تھخیص کرنا

یعنی خواہش دلانے کے واسطے بولتے ہیں اور اسکے بعد فعل یا عمل
اسمیتہ آتا ہے معنی انکے کیون نہیں چرا نہ + استعرق + چوری سے
الاستراق کیسی پوشیدہ بات پر کان رکھنا + کوکتحر + باوین بدلی
اوٹھانے والی باوین رس بہری لاقح واحد الانقاع + بستن گردانید
جنے کے قابل کرنا گاہین کرنا اور ہوا کا بدلی کو برسنے کے قابل کرنا
جب ہونے بدلی کو اٹھایا اور اوسمین پانی سے تو گویا ہوائے
برسانے والی کیا + حمکا + گارا کیچو سیال یاوتیرہ + مستثنی
سانا ہوا گارا پانی میں سانا پانی میں سڑائی مٹی جبین ہو ہو گلا
و ایک ہم آبیختہ شدہ باشد اور بدلا ہوا متغیر شدہ اور سڑا ہوا +
قطع + تاریکی آخر رات کی + التئوسمین + انگل والون کو
التئوسمیتے اور نشان سے دریافت کر لینا انگل جانا خاص ہندی
تاز جانا + اصحاب البحر + مجرد لے یعنی قوم شود و حجر شام کے گرد
نواح میں قوم شود کے مقام + عضیون + بوٹیان ٹکڑے ٹکڑے
واحد اسکا عقیقہ ٹکڑا اور حصہ اور فرتے گروہ اوچھوٹے +
سورۃ ابراہیم + یسومون نکو + رنج دیتے تھے ذلیل کرتے
نکو الشوم رنج دینا اور خواری اور ذلت دینا + من +
یذبحون + بہت ذبح کرتے تھے التذیح بہت قتل کرنا جاندار
کو + تاخذن + سنا دیا التاذن خبردار کرنا سنا دینا صلیدہ
ہیپ روپ + یبخری + گھونٹ گھونٹ لیتا ہے اسکو التجرج
گھونٹ گھونٹ پینا پانی کا + یسینہ + گلے سے انار سے اکو
الاسانۃ آسانی سے + اتارنا پیٹنے کی چیز کو کھماچ +

سورۃ ابراہیم

جیسے راکھہ + مضمر حکمہ + فریاد کو پہنچے والا تہمارا الاضرخ فریاد
 کو پہنچنا + اصلہا + جزا اور سکی اصل جزا اور نسل اصول جمع +
 فرعہا + نسل اسکی + اجتشت + اکھاڑا گیا الاجتشت اکھاڑنا
 برکندن + اخلو + اتارا الاخلال اتارنا فرو د اور دن د آسر البوار
 تباہی کا گھر + خلل + دوستی اور کسی کی ساتھ دوستی کرنا صحت
 سے باب مفاعلت سے + دایین + دونوں ہمیشہ رہنے
 والے اپنی عادت پر اور کوشش کرنے والے دستور پر الداب
 والدرب رنج دیکھنا کام میں اور کوشش کرنا + ف + داب عادت
 اور کام + اجنبی + دور رکھنا بجا محکوم بجناب دوری کرنا + ف
 شخص + اوپر لگ جاوین کی الشوخ آنکھ کا کہلا رہا نا اور
 بلند ہونا اور ایک شہر سے دوسرے شہر میں جانا + ف + ف
 مقبعی + اوپر اٹھنا سے اصل میں مقبض تہا نوں گر گیا الاقام
 سہاٹھانا اور ماتھنا وہنا دعا میں + ہوا + اٹگئے میں خالی ہوا
 یعنی ان میں عقل نہیں اور آسمان اور زمین کے درمیان کو بھی
 کہتے ہیں + قطران + گندک رال دھونا کثر اللغات میں
 لکھا ہے کہ وہ ایک دار و سیاہ ہے مشہور اور وہ درخت
 عرعر کا ٹیل سے صراح میں لکھا ہے کہ وہ مشہور ہے اور اسے
 مضمون سے دریافت ہوتا ہے کہ اونٹ کے خارش کی دوا
 ہے قاموس میں لکھا ہے کہ قطران شیرہ ہے اہل اور اند
 اور انکی مثل کا اور تفسیر دین میں لکھا ہے کہ وہ دار و سیاہ
 اہل اور عرعر کے درخت سے نکلتے ہیں اونٹ کی خارش میں

اسی طرح سینے اور دوسرے کی طرف بھی جب او سکوا مضاف کر دیکھو
 ناگر جاوے گی اور نم بننے منہ اسکی اصل فوہ تھی اسی سے نم بنا
 اس طرح پر کہ ناگرادی و اولیبیب سکون کے برداشت اعراب کی
 نیکر سکا تب او سکوی عوص مین میم لاسے جب تضغیر یا جمع کرینگے تب
 پہراو سکوا اصل پر لاکے کرین گے جب طرح قوۃ افواہ جب یہ سوا
 یا لے شکم کے دوسرے کی طرف مضاف ہوتا ہے تب حالت
 رفع مین و او اور نصب مین الف اور جر مین یا آتی ہسا اور اس طرح
 اور جو اسکا خوات مثل ابوک حموک وغیرہ کے نحو مین مذکور مین
 او نکا یہی اعراب ہے * تَرَابُکُ * جھاگ پانی اور دودہ اور چائے
 وغیرہ کا * سَرَابِیْکَ * پھولا ہوا بلند ہونے والا اور پھولنے والا الر
 وَالرَّیْبَازُ بلندی پر چڑھنا اور زیادہ ہونا اور بیڑ ہنا * ف من - *
 جَفَاءً * گھاس اور کوڑا جو پانی بہا کے لاتا ہے خاشاک
 اور داور بہان * جَفَاءً معنی باطلا کے مین باطل معنی ناجیز او
 جو وہی بات الٹی حق کے * طَوُّ بَیْ * خوں بی ہے اصل مین
 طیبی تھا مثل فعلی کے بسبب ضمہ ماقبل کے یا کو او سے بدلا
 اسکے معنی بہت خوب اونام ہے ایک درخت کا بہشت مین
 سورۃ یوسف * اَحَدَ عَشَرَ * گیارہ * عَلَیْکَ اَبُو یَک * تیرے
 دو باپ داوون پر اب واحد ابونین شقیہ آبار جمع اطرحو
 سینک دو ڈال دو اسکو اطرح ڈالنا پہنکنا * ف من - *
 تَحْتَلُّ * اکیلا رہے اٹھو خالی ہونا الخلوۃ والخلال اکیلا ہو
 اور کسی کے ساتھ خلوت مین ہونا اور ٹھہرا مسخر اپن کرنا *
 سَف

من + عنیاب + غار گہرائی کوئے کی + جب + کو ان
 جسکے سن ہو چاہ ستریا وردہ + یکت قطعہ + اٹھالچا دے او سکھ
 الا لبقا ط زمین سے اٹھالینا + بعض + کوئی اور ایک حصہ لپیٹا
 بچہ پنکا ہوا اور دوسرے پٹری ہوئی چیز کہ اسکو اٹھاوین +
 السیتا کرۃ + قافلہ مسافر + قاعلین + کرنے والے الفعل
 کرنا کام کا + ف + کاتامنا + اعتبار نہیں کرتا ہمارا الا من
 والامنت خوف کی صدا اور بے دہشت ہونا اور اعتماد و اعتبار
 کرنا + ک + ف + عدا + کل جو اوپلی فردا اصل میں عداوت تھا و او گویا
 اور اصل پر ہی آتا ہے + یز + ک + چرے الرتوع چرنا چاریکا +
 ف + صراح میں برقع معنی پیغم لکھا ہے یعنی نعمت کہاویس
 الذئب + پیڑیا ذنبہ سونٹ اذوٹ جمع قلعہ ذیاب ذویان
 جمع گزرت + لکنبتنھم + کہ توجنا دیگا انکو الثبی خبردار کرنا +
 قبیض + کرنا پیراہن + سولت + بنا دی ہے سویل آنا
 کرنا کسی کام کا اور نہ نیت دینا + وارحہم + پیہارا اپنا و رد پانی
 پیانے والے آدمی اور پانی آنا + قادیلے + پیر ذول لکایا +
 الاولاد ذول کا کو میں لکانا + دلو + ذول اپنا و لانی
 ولی جمع + بصاعۃ + پونجی یعنی پونجی سمجھ کر بصاعت تھوڑا سا
 کہ سوداگری کے واسطے کسی کے ماتھے پہنچیں + شراؤ + بیچے
 اسکو شراۃ اور شری پینا اور خریدنا + ف + ثمن +
 سول بہا قیمت + دکر اہم + پادہاں واحد و رسم و تر نام و رسم
 الزاہدین + پیر ازہد نہ خواہش کرنا و غبت کے لئے زماۃ

خواہش کرنا + ک ف و ف + مَصْر + شہر اور ایک شہر
 مشہور انصاف جمع + غَلَقَتْ + بند کیا + تخلیق دروازہ بند کرنا
 هَيْتَ لَكَ + شتابی کر گے آؤ — ہینت میں مذکر مومن
 واحد جمع سب برابر سے اسکی بعد کے لفظ میں ان سب کی رعایت
 ہوتی ہے مثلاً ہینت لکما ہینت لکن + ہممت + قصد کیا عوت
 انہم قصد کرنا ف من + اور غم نہ ہو جم + بُرْهَان + حجت قدرت
 براہین جمع + استبقا + دونوں دورے آگے نکلیجائے کو الالستینا
 آپس میں آگے بڑھ جانا + قَدَات + عورت نے چڑا لالاقڈ
 لبنان میں چیرنا بدراز شگافتن + ف من + دُ بُر + پیچھے پیچھے کے
 + یسجن + قید کیا جاوے + یسجن قید کرنا + ف من +
 یسجن قید خانہ + تراود + خواہش کرتی ہے المرأودۃ کسی
 کچھ کام چاہنا اور کسی کو کسی کام پر رکھنا + شَغَفَهَا + نرفیتہ کیا اسکو
 دل کے غلاف کو چیر ڈالا اس کے یعنی محبت اس کے دل کے پردہ پر
 پہنچ گئی شغاف دل کا غلاف الشغف دل کے غلاف کے اندر
 دوستی کا پہنچ جانا + ف ف + اور شغفہا عین مہملہ سے ہی ایک
 قرارت ہے یعنی اسکی دل کو دیوانہ اور بیچارہ کر دیا دوستی کے اشغف
 بھلا اور مدہوش دیوانہ عاشق کر دینا دوستی کا دل کو + ف ف +
 اور صراح میں اس کے معنی کہیں ہیں اسے بطنہا یعنی دلی دوستی
 ہو گئی اس کے دل میں چبہ گئی + مَشْکَا + ایک مجلس تجوید گاہ — +
 سَکِنَا + ایک چہری + اکبر کنا + دہشت میں الکتین اُستی
 بڑا پایا اسکو الاکبار بزرگ رکھنا اور بزرگ پانا + فَاَسْتَعَصَم

پہاڑ سے تہام تک اس معنی اعتصام کے سورہ ممتحنہ میں لکھ چکے ہیں
 معنی اعتصام کے معنی یعنی کوئی چیز تہا سنا + اَصْبُ + مال ہو
 جاؤں میں الصبوة والصبوة سبیل کرنا خواہش کرنا لڑکا پن اور جوانی
 اور نادانی میں + ف + ص + بَدَا + ظاہر ہوا + اَلْبَدْوُ ظاہر ہونا +
 ف + ص + اَعْيَصُ + پھوڑتا ہوں + اَلْعَصْرُ پھوڑا ہوا گھوڑا وغیرہ کا پ
 ک + خَبْرُ + روئی نان + تَرْسَقَانِه + روزی کھائے جاتے
 تم دونوں ساتھ اس کے الرزق روزی در روزی دینا اور مہینہ بالان
 اَسْرَبَاب + کئی محبوب رب واحد + فَيَصْلُبُ + سوسولی دیا جاوے
 اَلصَّلْبُ سولی پر چڑھانا + ف + ص + بَقَرَاتٍ + گائیں بقرة واحد
 گامی بیل اسم جنس نر مادہ سب پر بولتے ہیں + سَمَائِن + سولی
 سَمِین واحد موی + عِجَافٌ + دہلی واحد عَجَفٌ عَجَافٌ دہلا عَجَفٌ
 دہلا ہونا + ک + ف + سُنْبُلَاتٍ + بالیں خوشہا واحد سُنْبُلَةٌ خوشہ
 اور سنابل ہی جمع + تَعْبُرُونَ + تعبیر کرتے ہو تم العبارة بیان
 تفسیر کرنا بات کی اور خواب کی تعبیر کرنا + ف + ص + لَعَلَّ + مگر
 اور ہو کہ اور شاید کہ میں لَعَلَّ لفظ شک کا ہے اصل او سکے عَلَّ
 اور لام زاید ہے + جَعَا + بچا تھا النجار والنجار ت خلاص ہونا +
 ف + ص + حَاشَ لِلّٰہ + پاک ہے اللہ معاذ اللہ یہ لفظ فقط اللہ
 پر بولتے ہیں او سکی پاکی بیان کر نیکو اور غیر پر حاشا بولتے ہیں مثلاً
 حَاشَاک حاشا لک یعنی دور ہو جیو دور ہا دور حاشا لک کے بچا
 حاشا اللہ ہی بولتے ہیں + اَمْرَاتُ الْعَضَائِرِ + عورت عذیر کی
 یعنی زلیخا + حَصَصَ + کھل گئی حَصَصَ ظاہر ہونا حق کا جوہر

مَا بَرَّ عَمِّي + مین پاک نہیں کہتا ہوں القبرۃ پاک کرنا اور اپنی جان
 کو پاک سمجھنا + لَا تَمَّاكَ سَرَفٌ + سکھانے والا + اسْتِخْلَصَهُ خَالِصٌ
 کر کے چھوٹا اور سکوا الاستخلاص خالص کرنا نہ کرنا خاص کرنا خاصہ کردن
 مَلَكَتْهَا + قدرت دی عنہ التمكن قدرت دینا پامی برجای کرنا
 جَهَّزَهُمْ + تیار کر دیا انکو + اَتَجَنَّبُ رِيتَارَ کر دینا اسباب ولہن اور
 لشکر اور مردے اور مسافر کا جہاز اسباب دولہن اور مسافر اور
 مردیکا + بَعِثَرُ + اونٹ + مَوْتٌ فِتَا + عہد اقرار + فَلَا تَبْتَلِسُ
 سو تو نگین نہ الابتئاس نگین ہونا اور کرہت رکھنا +
 الشَّقَايَا + مہینیکا باس اور چمانہ پینے کی چیز دنگا + سَرَحَلٌ + اسباب
 اور پینے کی جگہ آدمی کی جائے باس مرد اور پالان اونٹ کا راجا
 اَزْطَلَّ نَجْعٌ + العَيْرُ + قافلہ اور قافلہ اونٹوں کا جو غلہ لاتا ہے عیر
 جمع + صَوَاعٌ + چمانہ مانپ جائے بزرگ کہ دروے شراب خورد
 اور صراح مین لکھا ہے کہ سقاۃ فہی صواع تھا بادشاہ کا جسمین بادشاہ
 پانی پینا تھا تو سقاۃ اور صواع کے معنی پاس پاس ہوئے فیکلا
 پہر شروع کیا البتہ شروع کرنا + ف + باو عینہو + برتن انکے
 یعنی خرچیان انکی اوسکا واحد و غائر باس ظرف شل سیالی اور کوز
 اور گہڑے اور مشکے کوندے کے + شَیْخٌ + بڑی عمر کا اور بڑا
 پیر خواجہ شیوخ اشیاخ مشایخ جمع + یَا اَسْفَا + اسی افسوس
 اَبْصَحْتُ + سفید ہو گین الابيضاض سفید ہونا + حَرَّ صُلٍّ
 وہ بیا چھپاؤں سے چل سکے اور ہمار ہونا اور وہ شخص کہ عسک
 غم سے گلا ہوئے کہ ف + اَشْشَوْا + گلہ کرتا ہوں مین -

تَمَكُّوْ شَكَايَةَ شَكَاةٍ كَلَامُ مَنْ + بَشَتْ + غَمَّ اَنْدَوَه اُوپر گندہ
 اور فاش کرنا خیر کاف من + حُزْنَ + اور خیر غم اَنْدَوَه اور غم
 بونا + ک ف و ف من + فَتَحَسُّوْا + اور تلاش کرو خیر بوجہ
 اَلْحَسَّ خیر بوجہنا + مُرْجَاةٌ + تھوڑی چیز + مَرَّحٌ + بوجہ خاص
 سیدھی باس + لَوْ لَا اَنْ تَقِيْدًا وَلَوْ اِذَا اِگر نہ کہو کہ بوڑھا بہک گیا +
 التَّقِيْدُ بد کہنا کھوہیدن و بضعف را می نسبت کردن یعنی کسک
 عقل کو کمزور کہنا فَتَحَ جَوَّہُہ اور بوڑھا پے سے عقل کا ست جَوَّہُہ
 + فَاسْرُتًا + تو ہو گیا الثَّابِرُ اللّٰزِمُ اَدِیْر نادرین وغیرہ سے
 بَصِيْرَةٌ + سمجھ بوجہ حجت + مَوْرَةٌ + مَوْدُ + لَيْسَتْ خَفَا + کہ پردہ
 کرین اللّٰسْتَحْفَا چہینا + مُسْتَوْدَعُہَا + سوئے کی جگہ اسکی الاستیْدَاعُ
 امانت کو سوئے کے اوسکے گاہ رکھنیکی درخواست کرنا + مَرَّحٌ +
 شبہ شک و ریم مضموم ہی قرات ہے + بَا دِی الرَّای + اد پر کی
 عقل ظاہر عقل ہی قاموس میں ہے یعنی بے فکر اور بے تامل بَدُو
 ظاہر ہونا من + سُرَّاسَ + دیکھنا دل سے اور بینائی دل کی
 یعنی عقل + اَنْزَمَ مَكْمُوْہَا + کیا ہم لگا دین وہ تمکو الا لازم کیسے
 گلے میں کوئی کام لگانا + تَرَدُّدٌ مَرَّیْمَ + حقیقہ جان کے دیکھتی ہے
 اللّٰزِمُ رَاہِ حَقَارَتِ کی نگہ سے کیسکو دیکھنا + مَحْجَرٌ دھکا + پہنا
 ادسکایہ مصدر ریمی ہے جری سے اچھڑی پہنا رکھو کسرہ دیا مالہ
 کے قاعدہ سے مَحْجَرُہَا ہانا اسکایہ مصدر ریمی ہے اجزاء سے الاجزاء
 ہانا چلانا اسیطر سے + مَرَّسَہَا + ٹھہرانا اسکا اِرْسَاہ سے الارسَاہ
 ٹھہرانا مَرَّسَہَا ٹھہرانا اسکا رَسْو سے یہ مصدر سورہ سبا میں گذرا

نورۃ ہود

اور مجھ پہاؤ میں پہا ہی ایک قرار ت ہے صیغہ لغت کا یعنی اس دعا
 پہانے والا اسکا اور شہر نے والا اوسکا * اِسْلَمَ * نکل جا اَلْبَلْعُ
 نکلجا نافر و خوردن * ک ف * اَقْلَعِي * تہم جا اَلَا تَقْلَعِ تہم جانا -
 باز ایستادن * اَنْجُو حِی * نام ہے ایک پہاؤ کا ناپو کی زمین میں
 جیسے نوح علیہ السلام کی کشتی ٹہری تھی اور * جو و می یا ساکن بھی
 اعمش کی قرار ت ہے * اَعْتَرَاكَ * جہٹ کیا ہے نکلوا اَلَا عِزُّ
 لے لینا فرو گرفتین * هُوَ * اور * صَلَّی * نام ہے دو پھر عین کا
 علیہا السلام * اِسْتَعْمَرُكُمْ * بایا آباد کیا تمکو اَلَا اِسْتَعْمَرُ آباد کرنا
 سانا * حَنِیْذ * بیونا ہوا اَلْخَنَیْذِ بیونا بکری وغیرہ کا زمین میں
 گزنا کہو دو کو اُو اس گڑھے کو خوب گرم کر کے * نَکَر * او پری پہا
 اور نہ پہچانا مکرہ فکر نہ پہچانتا اور ناشناسانی * اَوْجَسَّ * دل ہیز
 دُرُ اَلایکاس زمین فرنا * خِیْفَتَ * ڈرناک ف * بَعْلَ * خاوند یا
 الرَّوْعُ * دُر اور دُرنا اور دُرنا اور تعجب میں لانا * اَوَّالَ *
 نرم دل ہے یقیناً اَلارحم والا * مَنِیْب * رجوع رہنے والا انا بہ خدا
 قتالی کی طرف رجوع کرنا * عَصِیْب * بڑا سخت * یَهْرَعُونَ *
 دوڑائی گئی یعنی دوڑتی اہل رع دوڑنا اور غصے اور دوڑ اور پ
 کا پنیایہ استعمال کیا جاتا ہے جھول * کَا یَلْتَفِت * مڑکرنہ دیجے -
 اَلَا یَلْتَفِت * مڑکرو دیکھنا پیچہ دیکھنا * کَا یَخْشِقُ * نرگھنا دوا جَسَّ
 کم کرنا حق کسی کا اوتھوڑا * ف * تَوَفِیْق * ہر ایک کسی کو
 کسی کام پر قدرت دینا اور توفیق مستور * ظہر * فراموش
 اور پٹھہ کے پیچہ والا ہوا * اِنَّا یَقِیْنُ * تاکہ رہو اَلَا یَقِیْنُ تاکہ

اِنْسَلَخَ ۞ گدڑ جاویے الّا سِلَاحُ ۞ گدڑ جانا مہینے کا اُحصَا ۞
 گہو ۞ مَصْرَد ۞ تاک کی جگہ الرِّضْدُ انتظار کرنا تاک میں رہنا ۞ مَن
 فُخِّلُوا ۞ توجہ پور و اُتخّیۃ چھوڑنا ۞ اَلَا ۞ قول عہد خوشی اپنا
 ذِمَّة ۞ امان اور عہد اور پناہ ۞ طَعَنُوا ۞ عیب دیوں ۞ طعنہ
 مارنا ۞ الطَّعْنُ کسی میں طعنہ کرنا عیب لگانا اور نیزہ مارنا ۞ مَن ف
 وَلِجَد ۞ بھیدی دوست صمیم راز دار دوست خالص بھیدی
 واقف ۞ کَسَاد ۞ بے رواج ہونا سودے کا نارا ۞ اِنی متاع و
 جزا ۞ مَوَاطِن ۞ لڑائی کے میدان موطن ۞ واحد حرب جلے
 عَمَلَة ۞ مفلس محتاج ہونا ۞ فک ۞ اُجْحُیۃ ۞ وہ چیز کہ اہل
 الذمہ یعنی مطیع الاسلام کا فریے لیوں اور جزیرہ مشہور ہے۔
 جزیری جمع ۞ عَنۢیَر ۞ نام پیغمبر کا علیہ السلام ۞ السَّیْلُ ۞ نام عیسیٰ
 علیہ السلام کا ۞ یَضَاهِیۡشُونَ ۞ مشابہ کرتے ۞ مَن رِیۡسُ کَرۡنَہِ لَکَ
 اَلْمَضَانَاۃِ ۞ مالک تن مشابہ کرنا ۞ اَلْاَحْبَارُ ۞ عالم یہو ۞ سکے جبر
 واحد عالم یہو ۞ دِیۡوَنَا ۞ یَکۡنِزُونَ ۞ گاڑ رکھتے ۞ مَن اَلکَثَرُ خزانہ او
 خزانہ رکھنا ۞ فک ۞ یُحْصٰی ۞ گرم کیا ۞ ویۡ اَلْحَمٰی دیکھا او
 سخت گرم ہونا ۞ دن اور تنور کا اور غصہ کرنا ۞ ف ۞ فُشۡکُوۡی ۞
 پھر داغا جاویے داغ دیا جاویے اَلکُیۡ داغ کرنا ۞ فک ۞ حِیَاہِم ۞
 ماہو اوکھے اسکا واحد چہنہ پیشانی ۞ کاف ۞ سب ہمہ ۞ اَلنَّسِیۡ
 تاخیر حرمت ماہی باہی دیگرہ تفسیر حسینیٰ مَن ہے اور صراح میں لکھا
 ہے کہ نَسِیۡ مَشۡوُر کے معنی میں ہے یعنی پیچھے ہٹا یا گیا ۞ مَن
 مَن ہے کہ وہ ایک مہینا تھا کہ او کو غرب کے لوگ جاہلیت کے

زمانہ میں پیچھے ڈالتے تھے سوائد نے اسے منع کیا کثر اللغات میں
 لکھا ہے کہ نسبی تاخیر کرنا حج کے معنی کی دوسرے مہینوں کے
 ساتھ اور مہینے حج کے سوال اور ذوالقعدہ اور ذی الحجہ کے شروع
 مہینے کے دس روز اور آگے کی آیت سے اسکے معنی صاف ظاہر
 ہوتے ہیں + یَحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحْرِمُونَكَ عَامًا حلال جلتے ہیں نسبی
 کو حرام مہینوں میں سے ایک برس اور بجائی اس کے دوسرے
 مہینے کو حرام کہتے ہیں اور حرام کہتے ہیں نسبی کو دوسرے برس میں
 اور اسی مہینے کو کہ حلال کیا تھا پھر اسکو حرام سمجھتے ہیں اور جن برس
 میں کہ حرام مہینے کو حلال کیا تھا پھر حلال مہینے کو حرام کہتے ہیں +
 لِيُؤَاظِمُوا + تاکہ موافق کریں پوری کر لین المواظاة موافقت
 کرنا + اِنَّا قُلْنَا لَهُمْ + ڈسے جاتے ہوا اِنَّا قُلْنَا اِنْتُم بِهَآ رَمِيْ کرنا +
 اور کابلی کردن ڈسے جانا اور دہری کرنا + الْخَاسِرَا + غار مشہور
 الشَّقَّةُ + سفر دور + عُدَّة + اسباب و سامان ساز و دستا
 قَبْطَلَهُمْ + باز رکھا او نکوا لَشَيْطَانِ کسی کو کام سے باز رکھنا خبلا
 فساد خرابی تباہی + لَا وَضَعُوا + تحقیق گھوڑے دوڑاتے الای
 تیز چلانا دوڑانا + سَمَاعُوتَ + جاسوس سماع واحد جاسوس
 نَفَقَاتِهِمْ + حسیج انکا لقمہ واحد روزینہ کھانے والو کا
 روزینہ + کَسَا لِي + ہے مارے کابلی کنا کسان واحد لکسل
 کابلی سستی کرنا + فَكَ يَفْرَقُونَ + دُرسے ہیں الفرق
 دُرسا + فَ + مَعَارَاتِ + گرسے سفار واحد گرسا +
 مُدَّحَلًا + سرگھسانے کی جگہ + الْاَوْدِيَا لَ در آمدن سرگسا

پچھوئے بالکین تڑتے سرکشی کرتے دوڑتے انجھوٹ و پکا
 بال توڑنا اور سرکشی کرنا گھوڑیکا اور شہو ہر کے ساتھ عورت کا سرکشی
 کرنا اور دوڑنا + الموقظۃ + الفیجیا جابہی پر چایا جانا التالیف و جیو
 اسپس میں موافق کر دینا پر چانا + الغار صیدین + قمر صدار اور تار ان
 ڈانڈ ہر کے واسطے غارم واحد وہ قمر صدار کہ اپنے قمرن ادا کرنے کے
 طاقت نہ کہتا ہو + الغرم وہ قمرن کہ کسی کی گردن پر ہو اور جو چیز
 کہ ادا کرنا اوسکا واجب ہو اور تاروان اور قمر صدار ہونا تاروان میں
 پڑنا + کف + شبعین + ستر + انحر + گرمی اور گرم ہونا
 نک و کف و ف من + انحر الفیج + عورتیں پیچھے رہی ہو
 واحد خالف + المعبد تارون + بہانے کرنے والے + الذامع
 انشواب چشم اور آنسو گرانا انکہہ کا + ف ف + اجندہ + لائق
 زیادہ سزاوارتر + الدوائر + زمین کی گردشیں شکستیں -
 دائرہ گردش اور شکست + دائرۃ السور گردش بری صیت
 بری شکست بری + مادی و + اڑ رہے ہیں خوگر ہوئے ہیں
 المروذ عادت کرنا اور ہمیشہ رہنا ایک چیز پر + ف من و من من
 ضمرا سرا + حد پرداسطے زبان پہنچانے کے الضار والمضارة
 اسپس میں زبان پہنچانا + اسر صا + لکھیں گاہ ساختن فیکل
 جگہ بنانا اور تاکین رہنا اور راہ میں نگہبان بھلانا + استس +
 بنیاد و دہری گئی بنائی گئی التاسینس بنیاد نہادن نیو دینا بنانا
 شفتا + کنارہ کرانہ و گوشہ + جرف + زمین و دودخ
 جن میں کو پانی نے کمود ڈالا ہو + ہا ہا + فہیجی و ال

جو گرا چاہتی ہے مستعد اقدار اصل میں مایہ تھا قلب کیا ماری ہو
 ہنر کو با کیا اگر گئی اسکا قاعدہ صرف کے چوٹے رسالوں میں ہی
 موجود ہے اکہور و اکہور ڈھہنا فروزیدن اور تہمت کرنا ف
 فائز پیر و ہبہ پڑا لا تبار گر پڑنا از سم فروز زندہ شدن و ویران
 شدن + محمضہ ہو کہا ہونا + لایسالدون + نہیں پاتے ہیں
 نیل یافتن پانا + ک ف + لیدفقہو + تاکہ سمجھ سید اکرن التفقہ
 فقہ سیکھنا سمجھ سید کرنا دشمن ہونا + عینکم + تکلیف پاؤں تم لعنت
 گنگار ہونا مشکل کام میں پڑنا + ک ف + سوۃ الانفال - +
 الانفال + غنیمتیں لوٹ کے مال نفل واحد غنیمت یعنی وہ مال جو
 مسلمان لوگ کفار سے لڑائی کر کے لوٹ لادیں + الشوکہ + کانٹا
 اور تیزی اور قوت اور ہتھیار اور کسی تیزی فتح الرحمن میں شاہ ولی
 محدث رحمۃ اللہ نے ذات الشوکہ معنی مٹی کا گلاب ہے + مرد فرین
 لگا تارنے والے الارزادای گنارانا اور ایک کے پیچھے سے دویر کا
 اتنا ایک کے پیچھے ایک تار کا نکلنا + النعاس + اونچہ نیند اور سو
 جانا + ف من + مزاحفہ + خوب بہیر اور انبوہ کئے ہوئے خوف
 وہ لشکر کی ہارگی دشمن پر جا پڑے + مضحکہ فکا + رجوع کر نیوالا
 بہیر ہونے والا یعنی لڑائی کے واسطے التحرف میل کردن جھکنا او
 بہرنا + مضحکہ فکا + پناہ ڈھونڈنے والا التحوذ والتخیر گوشہ میں
 جانا ایسے سے پناہ کے معنی بوجہ گئے + مکاع + سییان بجا
 انکار و انکلو سیئی بجا نا صغیر کردن + ف من + تصدیق کہتے
 زدن و شک کردن تالیان بجانا + پنچوان حصہ + عداوت

لَوْه الانفال

ناکا اور گنہگار میدان کا اور اونچی جگہ عذارِ عذریات جمع * الکُنُکَا
 یہ جہان اور نزدیک دروڑیے الدُّنُو تزدیک آنا صلہ اوسکا من -
 من * الْقُصُولُ * دور زیادہ اور پرے الْقُصُولُ دور ہونا من
 لَقِیْتُہُمْ * نامرودی کرتے تم لوگ الفشل بد دل ہونا اور نامرود ہونا
 ک ف * بَطْرًا * مال پر اترنا اور بہت خوشی کرنا اور دہشت اور
 پریشانی * ک ف * تَقَفَّہُمْ * پاؤں سے تھکانا * تَقَفَّہُمْ * پاؤں سے تھکانا
 ک ف * الْحَرْبُ * لڑائی جنگ * فَشَرَّہُ * پہر پہکا دسے تشہیر
 بہگانا کہہ ڈینا * ہر باط * جمیع جانور اور خشک وغیرہ کو باندہ بن
 اور نگاہ رکھنا مورچے کا دشمن سے اور ہمیشہ اوسی پر رہنا اور ہمیشہ
 دشمن کی گندہ راہ میں قائم رہنا ہرے رہنا اور امد کی راہ میں گونا
 باندہ سنا رباط ایخل تیار رکھنا گھوڑوں کا اور پانچ عدد خواہ زیادہ
 گھوڑے بندھے ہوئے اور پالنا گھوڑوں کا * تَرْہِیْبُکَ * ڈرانا
 تَمَّ الْأَرْبَابُ دُرَانًا * یَخْدَعُکَ * فریبے بن دغا دین تجھ کو الخدع
 فریب دینا * ف * حَرَضَ * شوق دلا الخریض خواہش
 دلانا اور کسی کو کسی چیز پر مستعد کرنا اسکا صلہ علی آتا ہے یَخْدَعُ
 بہت قتل کرے اسکا مصدر گزر چکا سورہ محمدین * مِنْ وَکَاہِیْمَ
 اونکی رفاقت سے کام بنانے مدد کرنے سے الْوَلَائَةُ و اوکسوں
 پادشاہی و او مفتوح پادشاہی کرنا اور مدد کرنا * اَوَّأ * جگہ
 دی انہوں نے الْاِیْوَارُ جگہ دینا * سُوْرَةُ الْاَعْرَافِ *
 مَذَامُ * عیب کیا گیا الذم عیب کرنا * ف * یُوَارِیْ
 دھانکر المواراة پوشیدن چھپانا * اَلْمُنَا * زینت * رَوْنَقُ اور

اور کپڑا اور کپڑے زینت کے + قَبِيلَةٌ + قوم اسکے قبیل جماعت
 آدمی کو تین گروہ سے زیادہ جسطح عرب دم وغیرہ قبل جمع شہم
 ناکا سوئی کا سوراخ سوزن اور منہ اور کان اور ناک کا سوراخ اور
 سوراخ کو بھی کہتے ہیں + اَنْحِيطَ + سوئی سوزن اور یہی معنی
 کے ہیں + اَلْاَعْرَافُ + بہشت اور دوزخ کے درمیان میں ایک یوا
 ہے + يَطْلُبُهُ + طلب کرتا ہے ڈھونڈتا ہے اَلطَّلَبُ ڈھونڈنا
 ف من + حَتِيْثًا + دور تا دور ڈھونڈنے والا حرص کرنے والا یہی معنی
 صراح میں ہیں اَمْتُ برائی گھین جھڑپ اور خواہش دلانا + اَقْلَتُ +
 اٹھالائیں الاقلال اٹھانا برداشت اور کم کرنا اور محتاج ہونا + نَكِدًا
 مرد کم خیر اور دشوار اور جو چیز کہ مشکل سے نکلے یہاں ہی معنی ہیں
 سَفَاهَةً + بے عقلی بے عقل ہونا + من من + سَهْوًا + نرم زمین
 سہل و احد زمین نرم + عَقْوًا + بڑھ گئے بہت ہوئے الْعُقُوصَانِ
 کرنا گناہ کا اور بہت ہونا بال اور جائے وغیرہ کا انبوا شدن ہوئی
 و علف و مانند ان + ف من + قَهْلًا + کھنی چھڑی کہ اَلْصَّفَادُ
 سینڈ لکین صُفْبَعِ واحد سینڈک غوک + اَفَاقًا + چونکا الایافو
 پوشش آمدن پوشش میں آنا + بَحْرًا + کھینچنے لگا اوسکو اَنْحَرَّ
 کھینچنا مہار اور رسی وغیرہ کا + ف من + فَلَا تَشْمِتُ + سود و شمن
 مت ہنسا خوش مت کر الاِشْمَاتُ دشمن کو خوش کرنا + سَكَّتْ
 فرو ہوا اٹھ گیا سکیات سکت چپ ہونا اور ہر جا یا آرمیدہ
 شدن ف من + فَتَحَتْهَا + لکھا ہوا اَنْحِنَ نسخہ لکھا ہوا اور
 اکتوب + اَسْبَاطًا + بیوں کے بیٹے یوسف اور فریے سبط

واحد فرزند فرزند پوتا اور گروہ خطہ ہمارے گناہ سے اتر
 جاوین صراح اور قاموس میں ہی مغنے لکھے ہیں اور صراح میں ہے کہ
 بنی اسرائیل کو یہ لفظ کہنے کا حکم ہوا اگر وہ کہتے تو اونکے گناہ معاف
 ہو جائے قاموس میں ہے کہ تب سبہون نے اس بات کو بد لکھے
 اپنی بولی میں کہا کہ خطی سہنا تا امنی خطہ حمرا ز یعنی سرخ گہیہون الخط
 اترنا منزل میں اور اترنا اور کسی چیز کو اوپر سے نیچے ڈالنا من
 حیثان چھیلیاں خوت واحد شتر عا ظاہر ہو میں پانی
 کے اوپر سر اٹھائے ہوئے الشترع اٹھانا ونٹ کا اپنی گردن کو او
 ظاہر کرنا اور سید ہی راہ اور پانی میں انا شترع اونٹ پانی پرانیو
 اویہا اسکے مغنے صراح میں لکھے ہیں کہ ظاہر ہونے والی پانی میں
 سے زمین کی طرف او قاموس میں لکھا ہے کہ حیثان شترع یعنی
 چھیلیاں اٹھانے والی اپنے سر کو یہ جمع ہے شارع کی جسطح رائج
 کی جمع ترکع قمرہ کا بندر اور قرد وہی جمع ہے واحد قرد
 بندر سیاہ فارسی کہی ویمون سیاہ منتقنا ہلایا سے اٹھایا
 منے الفتق فاندن وجبا نیدن جہارنا اور ہلانا اور اٹھانا اور
 اکبارنا یکھشت طے اللہت واللہات پیاس کی گرمی اور
 زبان نکالنا کہتے وغیرہ کا پیاس اور ماندگی سے ف و حقیقی
 تلاش الحقاوۃ مہربانی کرنا اور کسی کے حال پوچھنے میں بہت نریا
 کرنا طائف و سوسہ الطایف والمطاف خیال اور خواب
 میں خیال کا انا اور سوسہ ایک قرات میں طیف ہی ہے
 انصتوا چپ رہو تم سب الانصات چپ ہونا اور کان

کہہ کر سنا سورۃ الانعام قرطیس کا غزفلمسوقہ
 سیرتھولین اسکوالتش ثولنا چونا اور جماع کرنا ف من وک
 ط قو اؤنے والا یطیر اؤتا ہے الطیران والطریر
 اڑنا پرین فک یصدقون کنارہ کرتے ہیں منہ پرین
 بین الصدق منہ پرینا فک سراطب تراور ہر ایک
 خشک ورسو کہا ان تبسّل یہ کہ گرفتار نہوجاوسے ملا کی میں
 چور انجاویسے الالبثال کیسکو ملا کی میں چور نا استھویک
 گمراہ کیا ہواسکو الاستھوار پریشان کرنا ہے راہ کرنا حیلران
 پریشان ہوا ہکتا حیار ہی جمع اذرا نام ہے ابراہیم علیہ السلام
 کے باپ کا یہی صراح میں ہے جن اندھیری ہوئی انجمن
 چھپانا ف من رات چھپا یتمی ہے اپنی تاریکی سے اسی سے یہ
 معنی ہے افکل غائب ہوا الفول غائب ہونا پدید شدہ
 ف من بآیزحکا نکلتے والا نکلتا البروغ نکلتا آفتاب وراہتا
 اور ستارے اور اونٹ کے دانت کا اور نکلتے کا شروع
 ف من فالوق پیوٹ نکلتے والا چیرنے والا الفلق چرنا
 فک التوی گھسی خستمانوۃ واحد خرنا کی گھسی دانہ خرنا
 قنوان گھسے خوشے خرنا کے قنوا واحد خوشہ خرنا انمرا
 پہل لایا الاشار میوہ سے بہر جانا اور میوہ دار ہونا اور میوہ لانا
 پہلنا یسجہ پکنا اوسکا یسج یسج یسجہ رسیدہ شدن میوہ
 میوہ سے کا پکنا ف ف وک کاشتو اڑنا کہو گالی نڈیو
 السب گالی دینا ف من حمولة لدنے ولسے بار بار

فَعُول جب مفعول کے معنی میں ہوتا ہے تب اس پر باداغل ہوتی ہے
 تو جملہ معنی لاوے گئے جب لاوے گئے تو وہی لہنیو کا
 بوجہ اٹھانے والے ٹہرے یہ اس واسطے لکھا کہ ترجمہ ہندی اور
 دوسری تفسیرون میں اس کے معنی دیکھ کے کوئی دہو کہا لکھا
 کہ یہ فاعل ہے + فَرْتَنَکَ اونٹ چھوٹا ضراح اور قاسوس میں
 یہ معنی میں اور اونٹ چھوٹے کہ قابل بوجہ اٹھانے چلنے کے نہون ہیں
 لہذا اللغات میں ہے اور اوس میں یہ بھی لکھا ہے کہ وہ چار پایہ جو سوا
 لہانے کے دوسرے کام میں نہاؤسے اسی معنی کی رعایت کر کے
 تفسیر حسینی میں لکھا ہے کہ وہ جانور کہ جسکو زمین پر پھار میں فوج کیا
 جس طرح گو سفند اور فتح الرحمن میں ہے اور ترجمہ ہندی میں
 بھی ہے اوس میں اس کا ترجمہ کیا ہے دبے اور اسکی شرح کی ہے
 بکری بھیر + الضَّئَان + مِیش گو سفند بھیر دبے واحد اسکا ضائر
 الْمُعْرَبُ + بز بکری ماغزو واحد ہوا ثنائین + دو قسم یعنی نرا اور ماو
 اِشْتَمَكْتُ + ملا ہے لپٹ رہا ہے الاشتمال شامل ہونا ایک چیز
 کامل جانا لپٹ جانا گرد فرو گرفتن اور اپنے بدن پر کپڑا لپیٹنا اور
 کسی چیز کے اوپر چڑھنا + مَسْفُوحًا + لہو پینیکا گیا خون ریختہ
 السَّفْحُ پینیکا پانی اور خون کا + ف + عَا + زیادتی کرینو
 الْعَا رِثْمُ کرنا اور حد سے گزرنا اور کسی کام سے پیہر ناف خور
 ظَفِيرًا + ظَفَرٌ ظفر ناخن الظفار ظافر جمع + شَحْوٌ مَهِمًا + چیزی
 انکی شحم واحد پیہر چیزی + اَنَحُوْا + اونٹ کی چربیاں جو پیہر
 روده + سورۃ المائدہ + اَوْفُوا + پورا کرو والا یاف کسی کا

حق پورا ادا کرنا * الْعُقُودُ * قرار عہد مصدر گذرا * الْأَنْعَامُ
 چہار پایہ یا چوپائے مویشی یہ مذکر مؤنث و دونوں ہوتا ہے
 واحد نَمٌ لَعَمٌ اور اکثر یہ لفظ اونٹ پر بولتے ہیں یہ مؤنث نہیں ہوتا
 یہ صراح میں ہے اور قاموس میں ہے کہ یہ اونٹ اور بکری پر
 بولتے ہیں یا خاص اونٹ پر اور شتر الحسن میں ہے کہ اونٹ گاٹی
 بھی بکری یہ تین قسم انعام ہیں * الصَّيْدُ * شکار اور شکار کرنا *
 فَكٌ وَفٌ * حُرْمٌ * احرام باندہ ہوئے واحد اسکا
 حَرَمٌ ہے مصدر فاعل کے معنی میں الْحَرَمُ احرام باندہنا اور حرام
 ہونا من صُنْ اور چار مہینے حرم یہ ہیں ذوالقعدہ ذوالحجہ محرم اور ربیع
 تین پے در پے ایک ایکلا * الشَّهْرُ الْحَرَامُ * مہینا ادب والا یعنی
 رجب فی القعدہ ذی الحجہ محرم * الْقِلَادَةُ * گلے میں لٹکن دالین
 مارو الیان قلابدیر سے لفظ ذات کا خوف ہے یعنی ذَاتُ قَلْبٍ
 الْقَلَادَةُ واحد گردن بند اور مارمیل * شَتَانٌ * دشمنی کرنا *
 ک ف * اور شَتَانٌ لون ساکن بھی ہے معنی * الْمَخْنَقَةُ *
 جو گلا گھنٹ کے مرا ہو جو گلا گھونٹنے سے مرا ہو الا شَتَانٌ گلو گرتہ
 شدن جنہ شدن گلا گھونٹا گیا ہونا * الْمُؤَقُّوۃُ * جو گلا رکھے تاکہ
 سے رہو یہ صراح میں ہے اَلْمُؤَقُّوۃُ بچوب کشتن لکڑی سے مار ڈالنا
 اور ست کرنا * فَکٌ * الْمَرْدِيۃُ * جو بندوق مکان سے گرے
 مرا ہو المرَدِیۃُ کوئے میں گرنا اور پھاڑ سے گرنا * النَّطِیۃُ *
 جو سینک کے مارنے سے مرا ہو النَطِیۃُ سینک بارنا سردن درون
 فَکٌ * مَا أَكَلَ السَّبْعُ * جسکو کھایا یا پیارنے والے نے

بیع پہارے والا جانور جس طرح شیر جیتا بہیر یا گتا وغیرہ فارسی
 دو اور دودھ سباع جمع ۛ ماذیج علی النصب ۛ جو فوج کیا گیا کسی
 تہان پر نصب بت اور جو چیز کہ عبادت کی واسطے قائم کریں انصاب
 جمع اور نصب بدی اور بلا اور ایذا ۛ اَنْ تَسْتَقْسِمُوا ۛ یہ کہ بانٹنا
 کرو الاستقسام بانٹنا چاہنا اپنا حصہ بانٹ مانگنا اور کسی سے قسم
 لینا ۛ یا کاکرا کلام ۛ پانسے ڈالکے واحد اسکا زئم تیر قرار جو کہیلنے کا
 تیرہ صراح میں ہے اور تیرے پرکا اور وہ تیر کہ ایام جاہلیت میں
 اسے چیز بانٹتے تھے ۛ الیوم ۛ ایک دن ۛ اکلکت ۛ پورا
 دے چکا میں الاکمال پورا کرنا ۛ اتممت ۛ پورا کیا میں نے
 الاتمام پورا کرنا ۛ عیو متجافف ۛ نہ خواہش کرنے والا جھکنے والا
 ڈسلنے والا التجافف جھکنا التجفف میل کردن جھکنا ۛ ک ف ۛ
 آنجو ابراح ۛ جانور شکاری اسکے مغنے صراح میں ہیں شکاری چڑیل
 اور ورنندے انجرح زخمی کرنا اور پہارنا ۛ ف ف ۛ جرح
 زخم خستکی جرح جمع ۛ صکیبین ۛ جس حال میں سکھلاتے ہو
 مکت کتے کو شکار سکھانے والا یہ قاموس اور صراح میں ہے
 اچو مہلن ۛ مہرائکے واحد اجرنگ بدلائر دوری اور
 مزدوری دینا ۛ ف ک ۛ مہر ہی ایک چیز کا بدلا ہے ۛ ۛ
 مساکر فحین ۛ مستی نکالنے والے زنا کرنے والے السفاخ
 والنساقۃ زنا کرنا ۛ اخدان ۛ چہی اشنائی کرنے والے واحد
 اسکا حد تحذین دوست اور معشوق اور جو شخص کہ سب چہی کہلے
 کام میں اشنائی رکھے ۛ مہرا فرق ۛ کنیان مرفوق واحد کہنے ارنج

الکھیلین ۛ ووقون ٹھنے کعب واحد تختا شتا نگ جنب
 مشہور وہ شخص جسکو حاجت غسل کی ہو ۛ الغایط ۛ جانی فو
 اسکے معنی اہل میں پست زمین اور گرسہ کے ہیں چونکہ آدمی
 ایسے ہی مکان میں باظہور کو اکثر جاتا ہے اس واسطے یہ لفظ جامی
 بز شہور ہوا ۛ کامستکم ۛ جماع کیا ہونے والا منسہ جماع کرنا
 قدیمو ۛ تو قصد کرو التیمر قصد کرنا اور خاک سے ماتم اور
 مذہب بات کی نیت سے ملنا ۛ قوا میں ۛ کہڑے ہونے والے
 یعنی قریب قائم رہنے والے ینفع الرحمن اور نفسیہ جبینی میں سے
 قواؤن کے بھی یہی معنی اور سورۃ ناس میں جو ہے و بان فتم الزکر
 اور نفسیہ جبینی میں اسکے منہ لکے میں کام کی تہہ پر کرنے والے اور
 غالب ہوئے یہ سب معنی مراد ہیں جب ایک کام پر اچھی طرح
 قائم ہوا تب یہ سب معنی ہو جہے گئے قوام واحد استاد گان یہ کثر
 اللغات میں ہے اور قاموس میں اسکے معنی لکھا ہے حسن القامۃ
 یعنی اچھا قد اور اچھی طرح کھڑا ہونے والا ۛ تقیبا ۛ سردار
 اور جانی والا قوم کا نقہار جمع ۛ قالیبہ ۛ سخت دل قسوة
 قساوۃ قساوۃ دل کا سخت ہونا ۛ ف من ۛ فطوحت ۛ پھر راضی
 کیا آسان کیا تطويع آسان کرنا کسی کام کا کسی پر اور کسی کو
 کسی کام پر طاقت دینا ۛ یجث ۛ کہو داتا تھا کر دیتا تھا البث
 کا ویدن کہو دنا ۛ ف من اجل ۛ سبب از جہر میں زیادہ
 ہے اجل معنی از پیر ۛ یجث ۛ حاکم مقرر کرے نصف کو
 نیکو التکیم کسی کو اپنے مال میں حاکم مقرر کرنا ۛ التریا قیون ۛ

درویش مرد خدا کے ربانی واحد مرد خدا + الْأَحْبَارُ + عالم نبوت
 کے جزو واحد + الْأَنْفُ + ناک بینی آفِ أَنْفُ جمع + التَّيْنُ + دانت
 و دندان انسان جمع + الْأَجْرُ + زخم جرح واحد + الْقِصَاصُ +
 بدلہ برابر قصاص معنی قتل کر نیوالے کو قتل کرنا اور زخم کے بدلے
 میں زخم کرنا + كَفَّارَةٌ + مٹا دینے والا گناہ کا یہ صیغہ مبالغہ کا ہے
 مسدود گندرا + الْأَنْجِيلُ + عیسیٰ علیہ السلام پر جو کتاب اتاری + شَرَعَةٌ
 راہ روشن + مِنْهَا جَا + راہ ظاہر اور کشادہ پہنچ منہج کے یہی معنی
 مَغْلُولٌ + بند ہوا الْعُلَّ بابتہ کو گردن میں باندھنا اور لازمی
 بھی آتا ہے + لَعْنُوا + لعنت کئے گئے اللَّعْنُ کہدیرنا اور دور
 کرنا نیکی اور رحمت سے + ف + لَا تَغْلُوا + حد سے نگذرو
 الْغُلُوْ حد سے گذرنا ہر چیز میں ف من + قَتَيْسِيْنٌ + عالم سردار
 رضاری کے جہتر ترسیان قَتَيْسٌ واحد + الْمَكْسِرُ + جوا کہلنا +
 ف + سِرَامُ حُكُوْ + یز سے تمہارے رُح واحد + الْكُفْبَةُ +
 مشہور جو مکہ میں خانہ خدا ہے + وَحْيِيْرَةٌ + اونٹنی کان چیری
 ہوئی ناقہ گوش کنائیدہ شکافتہ الْبَحْرُ چیرنا گناہیدن سَائِبَةٌ
 اونٹنی چھوڑی گئی اور اسکا حال یہ ہے کہ اونٹنی کو ایام جاہلیت
 میں چھوڑ دیا کرتے تھے نذر وغیرہ کے واسطی اور بعضوں نے کہا
 کہ وہ اونٹنی بحیرہ کی ماہی ہے اسکا حال یہ ہے کہ جب اونٹنی دس چوں پہ
 جنتی اور وہ سب مادہ ہوتے تب اسکو چھوڑ دیتے تھے اس پر سوار ہوتے
 اور نہ کوئی اسکا دودھ پیتا اور نہ بچے اور مسافر کے سوا یہاں تک
 کہ مر جاتی پہر جہنم جاتی تب اسکو عورت مرد سب مل کے کہاتے

اور اس کے پھیلنے کے کان چیرتے اس کو پھر کہتے اور وہ اپنی ماکلی
 جیہ پرتی یہ صرح میں ہے + وَصِيْكَ + وہ بکری کہ سات جہول
 بچے جنتی اور سب مادہ ہوتے پیر اگر انہوں جہول نر بچہ جنتی تو اور
 نر بچہ کو اپنے معبودوں کے نام پر ذبح کرتے اور اگر اس جہول
 میں نر مادہ دو نوختے تو کہتے کہ یہ مادہ اپنے بیانی میں مل کے پیدا
 ہوئی ہے تب اس کے بیانی کو نہ ذبح کرتے اس مادہ کی رعایت سے
 اور اس کا وہ عورتیں نہ پتیں یہ صرح میں ہے + حَامٍ + اصل
 حامی تھا اس کے یہ معنی ہیں کہ نراوٹ جب پڑانا ہوتا اور اس کے
 بچے کے بچہ ہوتا تب اس کو سواڑ کرتے اور اس پر سوار ہوتے اور اس کا
 پشم نہ لیتے اور کہتے کہ خَمِيْ غَلْزَہ یعنی اس نے نگاہ رکھا اپنے پیٹھ کو اور وہ
 چرتا بہر تا جہان چاہتا انجائیہ نگاہ رکھنا کسی کو بدی سے فک
 اسْتَحْقَ + دو نون نے اپنا حق کر لیا ترجمہ ہندی میں لکھا ہے کہ
 دو نون حق مانگے الاستحقاق لائق ہونا طلب حق کی کرنا سزاوار شدن
 اسی وہ معنی نکلتے + اُجْبَتْو + جواب لے گئے تم الا جابۃ جواب دینا
 اَلْمُهْدُ + گود کنار اور گہوارہ پالنا جہول ہندو لا + کھلا + بُرْعِ
 مرد میانہ سال ادھیڑ + ہینٹ + صورت پیکر + تَبْرَعِ + چنگا کرنا تو
 اَلْاَبْرَ چنگا کرنا پہلا کرنا + اَلَاکَمَ + ماکے پیٹ کا اندنا اَلکَمَ ماکو
 پیدل کا اندنا ہونا نا بینائی مادر زاد + ک ف + اَلَاکَرَصُ + کوڑی
 سفید چتر سے کا اَبْرَصُ ایک بیماری سے کہ چتر سے پر سفیدی پیدا
 ہوتی ہے فارسی میں ہندی اَبلا کوڑہ اور کوڑی ہی ہونا پیر
 اندام شدن + ک ف + مَکَانِدَکَ + وہ خوان جس پر کھانا ہوتا

راستہ اور جو اوپر کہا نا ہو گا تو اس کو ماندہ نہ کہیں گے خواں کہیں
 عیداً * ایک عید العید جو چیز کہ بہر اوسے اندیشہ وغیرہ سے
 جشن اہل اسلام یعنی مسلمانوں کی خوشی کا دن عید شہر سے
 اعیاد جمع * سورۃ النساء * لا تبدلوا * نہ بدل لو اللہ
 اس کو اسے بدل لینا عوض کردن این بآن * خوب * گناہ انجمن
 گناہ کرنا * ف من * طاب * خوش اوسے الطیبۃ والظاہر * پاک
 ہونا طال ہونا خوش آنا * ف ک * صدق قاتھن * مہر انجمن
 اسکا صدق صدقہ کا بہن زن * مخلصہ * عورت کا مہر بغیر عوض اور
 بغیر مانگے دینا * اسبواسطے ترجمہ ہندی میں اسکے معنی لکھ ہیں خود
 بیسے اور نہ نام لینا اور دعویٰ کرنا اور قرص حسنہ * میرٹھ *
 کوارندہ پچنے والا المیزۃ پچنا کہا نیکا گوارا شدن طعام * من من *
 وک * ان یکلروا * یہ کہ برے ہو جاوین الیکبر بزرگ سال
 شدن بڑی عمر کا ہونا * ک ف * حظ * حصہ اور بخت اخط
 خٹو * جمع اور حصہ والا اور دولت مند اور باہرہ ہونا * ک ف
 دین * قرص و ام دیون جمع اور قرص دینا * ف ک * کلا لہ
 بے باپ و بے فرزند ہونا اور یتیم ہونا اور وہ مرد کہ جسکے باپ اور
 بیانا ہو * لا تعضلون * کج سے منع نہ کرو انکو الفضل بیوہ عورت
 کو خاوند کرے سے روکنا * ف من وک * عائشہ روا * گذران کر
 المکاشرۃ پس میں آمیزش میل کرنا اور کسی کے ساتھ زندگانی
 گذارنا * فقط * ایک چڑا گانی کا سونے سے ہوا ہونے
 مال قناطیر جمع بعضے کہتے ہیں کہ ایک سوئیں من سوا یا جاندی قنطار

لوقن
 لوقن

یہ مقتطع بنا ہے یعنی جمع کیا ہوا مال یا دفن کیا ہوا یہ لفظ آل عمران میں آویگا + رَبَّكَ يَبْكَوْ + لَرُكِيَان تہباری عورتوں کی + رَبِّيَّة + واحد لڑکی جو رو کی + نِيْ جُوْر كِه + یعنی پرورش پاتی ہیں تہباری گودی میں حجر واحد گودی کنار مردم + حَلَاةٌ عورتیں نکاح کی ہوئی + خَلِيْلَةٌ واحد نکاحی عورت + نَشْوَمُ + بدخونی ناموقت کرنا عورت کا اپنے خاوند سے اور مارنا مرد کا اپنی جو رو کو فتنہ و ک + اَنْجَاسُ + ہمسایہ پڑوسی + اَنْجَازُ اَنْجَبُ ہمسایہ اجنبی پڑوسی

غیر قوم بگاہ جسی ہادی اَصْحَابُ اَنْجَبُ + یا تر اسفیر معراج اور تفسیر حسنی میں ہے نشیون پہلو میں ہوا اور ہم صحبت اور برابر کا رفیق فیض الرحمٰن اور تفسیر حسنی میں اور ترجمہ ہند میں ہے عَابِرِيْ چلنے والے مسافر عابریں بہانوں لریا عَابِرٌ سبیل چلنے والا راہ کاراہ گذری یعنی مسافر الغنور پانی سے گذرنا + فتن من تَغْتَسِلُوْا غسل کر لو الا غتسال غسل کرنا نہانا + سَرَاْعِنَا + نگاہ کریم پر کان رکھہ ہماری طرف الزامۃ انتظار کرنا دیکھنا نگاہ رکھنا کسی کے تر کا اور کسی کی طرف کان رکھنا + لَيْسَ + سوز و بھینچ دیکر اکلکی تافتن رسن و جزآن بنا سوز نابل دیارسی وغیرہ کا اور پھیرنا زبانا گواہی وغیرہ میں او پیچے کو پھیرنا سر کا + فتن ک + حَبْت + بت اور فال گونی یعنی شگون بتا نیوالا فال دیکھنے والا اور جادو - + تَقْيِيْرًا + وہ نقطہ جو خرماس کیج کی پیڈ پر ہوتا ہے ذرا سا گڑھا فار چاہک دانہ خرماس + نَضِيْحَت + پک جاوے النضج پختا میوہ کا اور پختا ہر چیز کا مثل گوشت اور زخم اور مواد کے کف اولی الامور حکم والے اختیار والے + اَنْ يَّتَحَاكَمُوْا + کہ تعینہ لجاوین اَلْحَاكَمُوْا

آپس میں حاکم کے پاس جانا اسکا صدامی * یحکمواک * منصف جانین
 بجوالتحکیم کسی اپنے مال میں حاکم کرنا * شجر * جہگڑا اوٹھے الشجر
 خلاف پڑنا جہگڑا ٹھننا قوم میں * ف من * مرافیق * یار اور ساگر
 یار ساتھی واحد جمع دونوں آنا ہے رفقة را کو کسرہ ہی اور پیش
 ہی گروہ ہم سفر سفر کے ساتھی لوگ رفاق جمع اسی ہی رفیق بنا
 رفقاء جمع * حذر گھر * خبر داری اپنی ہتھیار اپنا اسخڑوا اسخڑو
 پر ہنر کرنا * ک ف * ر جل * حذر * حذر * مرد بیدار با پر ہنر یعنی مرد خبردار
 ہو تیار جاگنا پھنے والا انہیں سب معنوں سے ہتھیار کے معنی
 بنے * قبائل * گروہ گروہ ثبوت واحد گروہ * کیطمت * البتہ
 دیر لگاویگا التبطتہ دیری کرنا * مشیدۃ * مضبوط بلند کیا گیا
 التشیید بلند کرنا برا فراشتن * بیت * مشورہ کرین التشییت
 مشورہ کرنا تدبیر کرنا ہرانات کو * اذاعوا * مشہور کرتے ہیں
 الاذاعۃ فاش کردن خبر را مشہور کرنا خبر کو * یستنبطونہ * خوب
 تحقیق کرتے ہیں اسکو الاستنباط نکالنا کسی چیز کا اور نکالنا پانی اور
 علم کا یہی تحقیق کرنا ٹھہرا * مصقیٹا * روزی بابتنے والا نگاہ مٹنے
 والا اور گواہ اور حاضر اور طاقت والا الا قاتۃ توانا شدن اور
 قوت اور روزی دینا اور نگہبانی کرنا اور گواہ ہونا آرکسہم
 الٹ دیا سرنگوں کیا پھر الٹی پھر انکو الارکاس سرنگوں کردن
 اوند سے منہ کرنا اور پھیلے پاؤں پھیرنا * حصرت * تنگ آئے
 خفہ ہو گئے انحر تنگ دل ہونا اور بات کا بند ہو جانا ک ف
 لسلطہم * زور دیتا انکو تہی التسلیۃ برکاشتن تعین کرنا کسی

تلاۃ الوسل

کسی پر زور دینا + دیکھ + خون بہا اور خون بہا دینا + ف + ک +
 یہ مثال واوی ہے آخرین جو ما ہے سو واو کی عوض سے وڈی
 پیری دیتے دیا ت جمع + حیلۃ + نکڑ اور حیلہ اور چارہ + صراغ +
 ہرنے کی جگہ گریز جاسے و رفتن جاسے + ان نقص و ا + کم کرو
 القصہ کم کرنا اور نماز کو قصر کرنا یعنی چار کی دو پڑھنا + اسلحتہم +
 ہتھیار اپنے سلاح واحد اسباب لڑائی کا + تاملون + درمند بے
 آرام ہوتے ہو الاکم در داورد در دکرنا اور در دمسند ہونا ک ف
 التاکم در دپانا + لامینہم + البتہ جہنمی آرزوین والو گاہین
 ائکو المئتہ آرزوین لانا توقع دینا اور دل میں آرزو انا فلیسین
 کہ چین محرم التبتیک خوب کا ثنا چیرنا + المعلقۃ + ادر میں لٹکتی
 اور وہ عورت کہ جسکا خاوند کم ہوا ہوزن شوی کم شدہ یہ صراح میرا
 اور وہ عورت کہ نہ بیوہ ہوا اور نہ اس کے ساتھ اسکا شوہر موقت
 کرے یہ فسخ الرحمن میں ہے التعلیق در او بخین + یخاد عوان +
 و غا بازی کرتے ہیں فریب دیتے ہیں الخادۃ فریب دینا +
 صد بذلین + ادر میں لٹکے الذبذۃ معلق لٹکے رہنا غلف +
 غلاف کیے گئے پردہ کئے گئے غلف واحد + الذاسخون + ثابت
 رہنے والے الرسوخ مضبوط اور ثابت رہنا پائی برجائی شد
 ف من + لکست لکفت + ہرگز برا نہ مانے الاستکاف کسی کام
 سے نہت کہنا برا ماننا + ک ف + سورۃ ال عمران +
 المسومۃ + طے ہوئے التثویم جانور و کموچر گاہ میں چوڑا
 دینا + حصوکر + وہ مرد کہ عورت کے پاس نہا وے الاکثر فضا

مگر اشارہ سے الرکۃ ہو نہ اور بیون سے اشارہ کرنا فاضل و
 تَدَٰخِرُ وَاَنْتَ ۖ رُكْبَةً اَتَمَّ اِلَّا ذَا رَمَالٍ اور غلہ وغیرہ کو نگاہ
 رکھنا ذخیرہ کرنا اور کسی چیز کو پیچھے ڈال رکھنا ۖ نَبْتَهْلُ ۖ
 روکے دعا کریں ہم ہزار می دعا کنیم اَلَا بُتْہَالُ زاری کردن اور
 رو کر دعا کرنا ۖ تَحَا جَعُوْنَ ۖ جھگڑتے ہو الحاحۃ کسی کے ساتھ
 جھگڑنا حجت گرفتن ۖ یَحْتَضِرُ ۖ خاص کرتا ہے اِلَّا خِصَاصُ کسیکو
 کسی چیز کے ساتھ خاص کرنا اور خاص ہونا کسی چیز کے ساتھ اور
 پسند کرنا اور پسند ہونا ۖ کَا یَا لُو فَا کُو ۖ کوتاہی کی نہیں کرتے تقصیر
 نہیں کرتے تمہارے حق میں اَلَا یُوْ تَقْصِرُ کرنا ۖ اَلَا نَامِلٌ ۖ انگلیاں
 اَبْلَدٌ واحد سرانگشت ۖ یَسَدٌ ۖ یعنی بدر کی لڑائی میں بدر نام
 ہے ایک جگہ کا مشہور ۖ فَرَحٌ ۖ زخم ۖ نَدَا وِلْہَا ۖ بدلتی آواز
 میں ہم پیرتے ہیں ہم اُسکو اَلَمْ دَاوْلَہ پیر ناگردانیدن ۖ یَلْبِیْضُ
 تاکہ اڑاویے نکھارے اَلْتَحْمِیْصُ اَزْمَانًا نکھارنا اور محض معنی خالص
 کرنا سونے کو کلا گر کے ۖ فَا فَا ۖ یَحْقُوقُ ۖ مساوی الخفق۔
 باطل کردن نیست کرنا مٹانا اور پاک کرنا اور گھٹانا کا بیدن اور
 جلانا گرمی کا کسی چیز کو فَا ۖ تَحْسُوْنَ ۖ قتل کرتے تھے تم
 کاٹے تھے تم اُنکو اَحْش گہ بار سے کسی کو کہو دنا از خان ومان
 برکندن کسی را ۖ فَا فَا ۖ تَضَعِدُوْنَ ۖ چڑھے جاتے تھے دو
 چلے جاتے تھے بہا گئے میں پہاڑ کے اوپر بہاگ جاتے تھے اَلَا مَعَا
 چلے جانا گزر جانا دور جانا اور پہاڑ پر جلدی سے چڑھ جانا اَلَا تَلُوْنَ
 متوجہ نہوتے تھے پیچھے نہ دیکھتے تھے مصدر گذرا سورہ سائیر

غزوات جہاد کرنے والے اور غازی غازی واحد الغزو و غزوات
 دین کے ساتھ لڑائی کرنا + ف من + فقط + مرد و شہت خوب جو
 مرد حفاظت سخت خوب ہونا + ف + اَنْ یَعْلَمَ + کہ کچھ جہاد کہے +
 مَنْ یَعْلَمُ + جو کوئی جہاد و لگا الغلول جہاد کرنا غنیمت میں
 غنیمت کا مال جہاد کہنا + ف من + حتی یمیز + جب تک جدا
 نکرے المیز جدا کرنا + سَیُطْوَ قَوْ + اب اونکی گردن میں طوق
 ڈالی جاوے التطویق طوق باندہا کسی پر + سَیُخْرَجُ + دور
 رکھا گیا الزخرفة دور کرنا + صَادِرُوا + مقابلہ میں مضبوطی کرو اور
 صبر کرو المضابرة کسی کی ساتھ مقابلہ کرنا صبر میں اور دشمن کے ساتھ
 صبر کرنا + سَیُطْوَ + جہاد کیواسطی تیار ہوا المزابرة ڈر کے مقام
 میں اور دشمن کے گزر گاہ میں قائم رہنا اور کافروں سے جہاد
 کیواسطی کھڑا رہنا اور اسکی راہ میں کافروں سے جہاد کیواسطی
 سورۃ البقرہ کہوڑا باندہا + سورۃ البقرۃ + السورۃ + یہ حروف مقطعہ
 کہلاتے ہیں ہر کسی کو اسکے معنی پر اطلاع نہیں اور بعضوں نے
 کہا ہے کہ الم انا اللہ اعلم یعنی میں اللہ ہوں خوب جاننے والا
 فَاذْکُرْ بِنِعْمَةِ رَبِّکَ الَّذِیْ دَانَ لَکَ الدِّیْنَ وَ اَلَمْ یَجْعَلْ لَکَ
 اَلْاِسْمَ الْفَاحِشَ + اور فائدہ دینا + اِسْتَوْفَیْکَ سَلَامَیْ رُوحِی کی
 جیسے مینہ صیب مینہ اور بدلی مینہ ہر سانی والی + بَعَثْنَا مِیْمَنَہ
 یَسْفَلُکَ + خون گراوے السفک ریختن خون خون کرنا خون
 گرانہ + ف ک + فَارَکَہُمَا + پھر دو گایا اون دونوں کو اَلَا زَلَّیْ

لغز ایندن دگانا + بقل + ساگ تره و سبزی + قشاع + لکری
 خیار + قوم + گیہون اور چنا اور لہسن گندم و نخود و سیر +
 عدس + سور فارسی نربک + بصل + پیاز + ادنی
 ناچینا اور نافر و مایہ + فاکر ض + بوڑھی گای الفروص بوڑھا
 ہونا گای وغیرہ کا + فک اور فراضہ کہہ ہی معنی + صن صن
 پکر + بن ہیانی خاص ہندی کلور + عوان + میانہ سال از چہر
 ہر چیز کی میانی عماد ہیڑعون جمع + صفراء + زرد پیلا + فاقع
 خوب زرد و ہڈیاں الفقوق بہت زرد ہونا + فف و صن - +
 مسک + بدن سے پوری الشبکیم خلاص کرنا اور بے عیب کھنا
 بے گزند داشتن اسی سے وہ معنی مکلی جب بے عیب کھی گئی ت
 بدن سے پوری کھلانی + شیک + وہ رنگ جو سارے بدن کے
 مخالف ہوئے یعنی داغ اصل میں وشی تھا آخرین و او کی عوض م
 ناالی الوشی + الشیتہ نقش کرنا کپڑی کو فک + فاکد اسرا تم + پہر لگی ایک و سر پر ہرے تم
 الودارہ آپس میں غلاف کرنا اور کسی پ کا ایک و سر پر دہرنا اصل میں تہ از تہا کو
 قرب خج کے واسے بدل کے او غام کیا اور شروع میں ہجو صل کالائے یستفتحون فم
 مانگتے تھے الا مستقل مدو چاہنا اور مستح مانگنا + مہین + دلیل
 کرنیوالا + اشرابو + دل میں ڈالے گئے یعنی اونکے دل میں دو
 گوسالہ کی ڈالی گئی الا شراب در خوردن رنگ و در خوردن ایندن
 یعنی رنگ پی لینا اور پلانا حبسطح ہندی میں بولتے ہیں کہ کپڑے
 خوب رنگ پی لیا اور ولین دالنا ہمیں معنون کی رعایت کر کے
 اسکے معنی ترجمہ ہندی میں لکھے ہیں سچ رہا اونکے دلون میں

جَبْرِیل + مِیکال + نام ہے دو فرشتوں کا علیہما السلام +
 یساییل + بابل میں بابل نام ہے ایک جگہ کا کہ جادو اور شراب کو
 اُسے نسبت کرتے ہیں + ہاکرؤت + کامرؤٹ نام ہے دو فرشتوں
 کا وہ شہر بابل میں آدمی کی صورت پر رہتے تھے انکو علم سحر معلوم
 تھا جو کوئی اسکو سیکھنے جاتا تو پہلے کہہ دیتے کہ اس میں ایمان جانا
 رہیگا پھر اگر وہ چاہتا تو سکھا دیتے اللہ تعالیٰ کو ازمایش منظور
 تھی + مکتوبکہ + تو بدلاتھا ثواب مشو بہ پاداش بدلا + سرائعنا
 کان رکبہ ہمارے طرف سن ہماری بات گاہ کہ ہماری طرف المراءاة بکھنا
 اور کسی کا حق نگاہ رکھنا اور کسی کی طرف کان رکھنا اور یہودیوں کی زبانہیز
 راعنا گالی کا لفظ ہے ماکنتنخ جو موقوف کرتے ہیں ہم النسخ زائل کروں
 موقوف کرنا متشابہ جگہ آدمیوں کی جمع ہونے کی اور پہر پہرے رجوع کرنے کی مشا
 جمع ثواب تو بانی کے بعد پہر پہرے اور جمع ہونا امیونکا اور جمع ہونا پانی کا
 مومنین + صبیغۃ اللہ + دین اللہ کا یہی صراح میں ہے یعنی قبول
 کیا میں دین اللہ کا + قبلۃ + وہ طرف کہ او سکی طرف نماز میں ہنہیز
 شطر + طرف سوے اور کسی چیز کا آونا + وجہۃ + منہ کرنا او
 طرف جانب + الصفا + المروۃ + نام ہے دو پہاڑوں کا مکہ میں
 اعتمرا + عمرہ کر کے زیارۃ کر کے الایعتما ز زیارت کرنا عمرہ کرنا
 اور عامہ باندھنا اور عمرۃ حج کے ارکانوں میں سے ایک رکن ہے
 قطن ع + شوق سے کر کے التطوع جو چیز کہ فرمان اور سنت
 نہیں اسکو اور حکم ماننا اور بند زیادہ کرنا + موصی + دلوں
 والا وصیت کرنے والا اصل میں موصی تھا الا بصار کسیکو وصی کرنا

کہتے ہیں جسکو کوئی چیز یا کام سوچے * جَنَفًا * بے طرفداری الجحفیل
 کردن یعنی کسی کی طرف جہکنا طرف داری کرنا * کَف * یَطِيقُونَهُ
 سکتے ہیں طاقت رکھتے ہیں اور سکی یعنی روزہ رکھنے کی الٰہ طاقت تو اس قدر
 سکنا طاقت رکھنا * مَرَامَصَان * ہمینہ روزہ رکھنے کا مشہور *
 الْكَوْفُ * جماع کرنا اور غش کہنا اور عورتوں بایں جماع کی فحش
 وک * تَخْتَانُونَ * چوری خیانت کرتے تھے تَمَّ الْأَخْيَانُ * خیانت کرنا
 ناراستی * بَاشِرُ دُھْن * جماع کرواؤنسی المباشرة جماع کرنا اور
 چھونا * الْأَهْلَةُ * سنے چاند و نکاحنا بلال و احدینا چاند تین رات
 تک * أَحْضَرُوا * اگر روکے گئے تَمَّ الْأَحْضَارُ * روکنا بیماری کا کبھی سفر
 باز و دشمن بیماری کسی را از سفر * اسبیسر * میسر و الاستیسار امان
 شدن میسر ہونا * اَذَى * دکہہ رنجش * تَرَدُّدًا * توشہ راہ
 خرچ لیا کر و تَرَدُّدًا * یعنی خرچ راہ کا لینا الزاد توشہ أَفْضَلُو
 بہر و تم طواف کو چلو تم الافاضۃ یکبارگی روانہ ہونا لوگون کا عرفات سے
 منی کی طرف حج میں * عَمْرَفَات * وہ مقام جہاں حاجی لوگ وقوف
 کرتے ہیں یعنی ٹہرتے ہیں * الشَّعْرُ الْحَرَامُ * نام ہے ایک مقام کا عرفات
 اور منا کے درمیان اسکو مزدلفہ کہتے ہیں * تَجَلَّجَل * جلدی چلا گیا
 التجلجل جلدی کوچ کرنا چلا جانا * تَأَخَّرَ * رہ گیا پیچھے رہ گیا التاخر پیچھے
 ماندن پیچھے رہ جانا * كَرُّ * سختی مشکل * لَا عَمَلَكُمْ * مشکل
 دُلتا تپیر الاعنات دکہہ دینا اور مشکل کام میں دُلتا * عَرْضَا * ہوا
 اور دستاویزیہ و دو تفہیر حیثی میں ہے مستحق الرحمن میں اس کے
 سے دستمال لکھا ہے یعنی جو چیز ہر وقت ہاتھ میں رہے وہ طریق

کھیل اور شغل کے ترجمہ ہندو میں اسکے معنی بہت کھنڈا لکھتے ہیں
 و ستا ویز بہت کھنڈا ایک ہی طرح میں اسکے معنی نصب لکھتے ہیں
 یعنی کوئی چیز کسی کام کیواسطے قائم کی گئی کنز اللغات میں لکھا ہے کہ
 عرضہ مضبوط اور طاقت دار اور ایک قسم داو کشتی گیر کیا اور بہت
 اور گوشہ اور درمیان میں ڈالا ہوا اور قائم کیا ہوا کسی کام کیواسطے
 قاموس اور تفسیر حسینی میں لکھا ہے منع کرنے والا تو ترجمہ یون کرے
 یعنی اندر کے نام کو مت بھراؤ منع کرنے والا اور بیاناہ اندر کے نام کو
 بیچ میں نہ ڈالو اندر کے نام کو قائم نہ کرو اندر کے نام کو دستا ویز بہت کھنڈا
 کھیل نہ مقرر کر اپنے متین کہانے کو کہ تم کہا کے اپنے اقربا کے ساتھ
 سلوک بخرو + یو لکون + تم کہا ہے میں الایلاہ قسم کہا نا الی
 یولی + قرو + کئی حیض اور اقرا رہی جمع ہے قرۃ واحد حیض اور
 پاکی کے معنی ہی ہیں یہ لفظ اصدا سے ہے اور درمیان دو حیض کا
 اور آخر ہوتا حیض کا اور وقت حیض کا اور وقت پاک ہونے عورت کا
 حو لکین + دو برس حول واحد سال برس اور برس کے اور گم کا
 ہر کا ہونا اور گزرنا اور گھوڑے پر سوار ہونے کو کو ونا اور کان
 پر جانا پہلی حالت سے اور کان کا ٹیڑھا ہونا + ف من + لا تضار
 یہ صیغہ معر ف چہول دو نو ہو سکتا ہے نہ ضرر چاہے نہ رنج ہوگا
 نہ ضرر ہو بخانی جاوے نہ رنج دئی جاوے یہی تفسیر حسینی میں ہے +
 المضارۃ + گزند رہا نیدن ضرر ہو بخانی تارنج دینا ان مشر وضعوا
 کہ دودہ پلاؤ دانی مقرر کرو الا ستر ضاع دودہ پلوانا دانی مقرر کرنا
 کہ گزند رہا نیدن ضرر ہو بخانی تارنج دینا ان مشر وضعوا

سخن گوید التقریض بخیات سخن گفتن پر دے میں بات کہنا خلاف
 تقریر کے التقریض کثادہ و روشن گفتن کہلی کہلی اور صاف
 بات کہنا خطبۃ + منگنے پیغام نکاح کا عورت سے زن خواہتر
 الْمُقْتَرِیضُ التَّسْکِیْتُ الاْتِمَارُ درویش شدن و محتاج تنگدست نامہ کا اَلْوَقْفُ کو ہزار ہر
 اعلیٰ حد ایک ہزار + طَاوُوت + نام ایک بادشاہ کا + جَاوُوت + نام
 ایک کافر کا + سِنَّة + اولگہ خواب الْوَسْنُ وَالسِّنَّةُ اولگہنا سونا خواہ
 کردن + کف + خلقت + دوستی آشنائی اور دوست + کَرْمِیَّة
 تحت اوسکا یعنی بادشاہی اوسکی کزبئی تحت کراسنی جمع لایوود کا
 نہیں تہکاتا اوسکو انا و دیگران بار کردن تہکانا + ف من + آدیوود
 الْفَصَامُ + نوٹنا شکستن بے جدائی + فَبْهَتْ + تب حیران رہ گیا
 حیران کیا گیا بہت بھت بہت حیران کرنا ناگاہ گرفتن چانک پکڑ لینا
 لَمَّا بَسَّسَتْ سُرُوبِیْنِ گِیَا متغیر شدہ اَلشَّئِءُ فارسی گرہ بستن شراب و نا
 و جزآن یعنی پیہوی لگنا اور گرہ وہ سہری جو پرانی روئی وغیرہ پر
 آجاتی ہے عربی میں اوسکو گرچ کہتے ہیں خاص ہندی بیکڑی +
 نَشْرُہَا + اُپہارتے ہیں ہم اُسی ہڈی کو اَلْاِنْشَارُ اُپہارنا مردیکے
 بڈیونکوا و سکے مقام کی طرف اور جوڑ ملانا ایک ہڈی کا ایک میں +
 قَصْرُہُنَّ + پیر جدا جدا کرنا اَلصُّوْرُ جدا کرنا اور کٹا و میل دادن
 چینیرا یعنی جہکانا اسی معنی کی شاید رعایت کر کے ترجمہ ہندی میں لکھا
 ہلا انکو یعنی سدا اَلْمَوْصُفَّوْنَ پتھر برابر پتھر سخت اور مضبوط اور چمکتا یعنی فنا کہ جیسر کچھ
 نہ اُگوا ایل + مینہ بڑی قطر کا روز کا مینہ صُلْدُ اُپہر سخت اور مضبوط چمکتا پتھر سخت اور
 بڑبڑاؤ + حزمین بال جسے قَطْلُ + تو اوس ہی پر یہ ترجمہ ہندی میں آؤ فتح الرحمن ہے ادا

معنی سبب کلمہ ہیں صراح اور کنز اللغات میں ہر کلمہ باران ریزہ باران
 خور و قہرہ خاص ہدی پہونا ر سب معنی پاس پاس ہیں ۔
 اعصا سے گریا دینے وہ ہوا کہ خاک کو منارہ کی شکل پر اپناتی ہے
 ہندی گجولا اور وہ ہوا کہ بدلی اور رعد اور برق لاویے فاجترقت
 تو وہ جل گیا الا ختراق سوختہ شدن جل جانا ان تفضوا کہ تھیں
 موندو الا غماض چشم فرو خواہنیدن آنکہ موندنا من الشفق نہ
 سے ترجمہ ہندی اور مستح الرحمن میں ہی ہے الشفق پارسائی نمود
 بشکاف یعنی پرہیز گاری کرنا اور پرہیز گاری میں سوال نکرنا ہی داخل
 ہے ۔ الخافا ۔ لپٹ کر جھپٹ کر الا تخاف سستیہیدن جھپٹنا ۔
 الخاف دیوانہ کیا اسکو حواس کو دیا اسکا التخط دیوانہ کرنا شیطان کا آدمی کو البس
 اسبب پہنچا البس سودن چھونا لپٹنا شیطان کا چھونا وہی اسبب ہے
 ک ف د ف ص الربوا سودیاج اور وہ زیادہ لینا ہے
 قرص اور بیع میں یزنیے بڑاتا ہے الزنا سود دینا اور
 زیادہ ہونا اور زیادہ لینا اور سود کہنا اور زیادہ کرنا دوعس
 تنگی والا فظیرۃ تو فرصت دینا مہلت دینا تاخیر کرنا ۔
 میسرۃ کشائش تو نگری و لیمیل اور چاہئے کہ بتاوی
 زبانی لکھواوے ۔ ان یمیل یہ کہ بتاویے لکھواوے الا تلال
 کوئی چیز زبانی یعنی اپنی یاد سے لکھنا اور کسی کو زبانی بتلا دینا کہ وہ
 لکھے از بر چیزی نوشتن و از بر چیزی نوشتن فرمودن ربنا
 لا نقاخذنا ان نینا او اخطانا ج ۔ اسے رب ہمارے
 نہ پکڑا کہو اگر ہم بولیں یا چو کہیں ربنا ولا تحمل عکینا اصراکما

حَمَلَتْهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ * اے رب ہمارے اور نہ رکھ ہم
 بوجہ ہماری جیسا کہ تہا ہم سے اگلوں پر * بھٹا ولا تَحْمِلْنَا مَا
 لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ * ج * اے رب ہمارے اور نہ اٹھوا ہم سے جسکو
 طاقت نہ ہو ہمیں * وَاَعِزَّنَا * قف * اور درگزر کر ہم سے *
 وَاخْفِئْنَا * قف * اور خشنم کو * وَاَسْرَحْنَا * قف * اور رحم کر
 ہم پر * اَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ * تو ہے ہمارا صاحب
 سو مدد کر ہماری کافروں کی قوم پر * خاتمہ * بعضے مقام میں مزید
 مصدر لکھنا تھا وہاں نقطہ مجر و لکھا ہے اور ایسے کم اتفاق ہو جیسے
 سو اسکو مجر دے مزید بنا لینا آسان ہے کیونکہ وہاں صیغہ مزید کا
 موجود ہے مثلاً سورۃ اللیل میں تَرَدُّیْ کا مصدر تَرَدُّیْ چاہئے۔
 وہاں الرَّدِّیْ لکھا ہے اور سورۃ الشمس میں دُشِّیْ کا مصدر دُشِّیْ
 چاہئے وہاں الدُّشُّ لکھا ہے تو اس فائدے کے واسطے اسکو
 چھوڑ دیا کہ مجر و کا معلوم ہونا مشکل ہے کہ یہ کس باب سے ہے
 اور مزید تو قیاسی ہے۔ یا الہی ہم کو اور اس کتاب کے پڑھنے

والوں کو اپنی کتاب پاک کی سمجھ دے اور اپنی اور اپنے

رسول کی تابعداری میں جیتے ہوئے قائم رکھ

اور مرتے وقت ایمان پر ثبات رکھ اور قیامت

میں شفاعت محمد الرسول اللہ خاتم النبیین

صلی اللہ علیہ وسلم کی نصیب کر آمین

یا ارحم الراحمین

تمام شد

